SKOLAN

STOCKHOLM
29 Aralık 87

Dostlar,

Telefonda yazdırdığım İsveç Türkiye Dostluk Birliği Yürütme Kurulu kararı gereği kaleme alınıp Başkan Olle Söderman rızasıyla çekilen telgraf metni ile yine Olle Söderman'ın başkanı bulunduğu İsveç Devlet Memurları Sendikası'nın telgrafından başka, bir de ekte ingilizce metnini yolladığım Amnesty'nin telgrafı var.

Göreceğiniz gibi, Amnesty, gerekli adresleri vererek telgraf çekilmesini öneriyor. Bu çağrıya İsveç'teki Sendikalar da (tam sayısını araya Noel girdiği için bilemiyorum) katılıyorlar.

*

Size İsveç-Türk Dostluk Birliği'nin Yürütme ve Yönetim Kurulu üyelerini yazıyorum, elinizde bulunması iyi olur.

Yürütme Kurulu: ① Başkan: Olle Söderman (İsveç Dev. Mem. Sendikaları Başkanı)
② Bşk Yardımcısı: Nils Kristefferson (İsveç Petrol, Kimya, Çimento İşçileri Sendikaları Genel Sekreteri ve Uluslararası Enerji ve Kimya İşçi Sendikaları Federasyonu Başkanı.)
③ Ahmet Erol (IM-Der Başkanı)

Yönetim Kurulu: ① SIGVARD Marjasin (İsv. Belediye İşçileri Bask.)
② Inger Ohlsson (İsv. Sağlık Memurları S. B.)
③ Peter Curman (İsv. Yazarlar Birliği Bask.)
④ Margareta Axel (İsv. Meslek Öğretmenleri Sendikası Dışilişkiler Sekreteri)
⑤ Lennart Larsson (İsv. Memur Sendikaları Konfederasyonu Dışilişkiler Sekreteri)
⑥ Bertil Karlberg (LO Stockholm Bölgesi Bşk.)

Dostça Selamlarımla,
E. Göleç

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

amnesty international

INTERNATIONAL SECRETARIAT
1 Easton Street London WC1X 8DJ
United Kingdom

Leidenschaft Kosten Kosten

URGENT ACTION

EXTERNAL (for general distribution)

AI Index: EUR 44/78/87
Distr: UA/SC

UA 324/87 Legal/Health Concern 19 November 1987

TURKEY: Haydar KUTLU, aged 43
Dr Nihat SARGIN, aged 61

Amnesty International is concerned about the detention of Haydar Kutlu, Secretary General of the illegal Turkish Communist Party (TKP), aged 43, and Dr Nihat Sargin, Secretary General of the banned Turkish Workers' Party (TIP), aged 61, chest specialist and surgeon, who were taken into custody around 1.30 pm on 16 November 1987 at Ankara Esenboga Airport, upon returning to Turkey from exile. Amnesty International considers them to be prisoners of conscience.

They were taken to Ankara Police Headquarters and are reportedly still held there without access to their lawyers or families. Their detention is based on charges relating to their leading position in the TKP and TIP.

Amnesty International is informed that both men were in need of medical attention on 18 November. Nihat Sargin is reported to have high blood-pressure and Haydar Kutlu to have suffered a heart spasm. He had to be taken to the infirmary of Ankara Police Headquarters. One doctor and two nurses were called in for treatment of the detainees.

Amnesty International considers both men to be prisoners of conscience held on account of their non-violent political activities. According to Amnesty International's information neither Haydar Kutlu nor Nihat Sargin ever used or advocated violence and nor have the political parties in which they hold leading positions.

BACKGROUND INFORMATION:

The Turkish Communist Party (TKP) has been illegal since its foundation in the early 1920s. The Turkish Workers' Party (TIP) was legal until the military coup in September 1980. Since the coup hundreds of members of both parties have been prosecuted, sentenced and imprisoned for their non-violent political activities. As recently as 28 October this year sentences of up to 16 years' imprisonment, passed on 104 members of the TKP, were confirmed by the Military Appeal Court.

The maximum detention period in Turkey is 24 hours. This period may be extended to 15 days depending on the "nature of the crime" (this clause is generally used for political offences) or in cases involving three or more suspects. During this period detainees are denied access to their legal counsels or relatives, although Turkish law provides for immediate access.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Telephone 01-833 1771 Telegrams: Amnesty London WC1 Telex: 28502

Amnesty International is an independent worldwide movement working for the international protection of human rights. It seeks the *release* of men and women detained anywhere because of their beliefs, colour, sex, ethnic origin, language or religious creed, provided they have not used or advocated violence. These are termed *prisoners of conscience*. It works for *fair and prompt trials* for *all political prisoners* and works on behalf of such people detained without charge or trial. It opposes the *death penalty* and *torture* or other cruel, inhuman or degrading

RECOMMENDED ACTION: Telegrams/telexes/express letters/airmail letters

- appealing for the immediate and unconditional release of Haydar Kutlu and Nihat Sargin as prisoners of conscience;

- urging that the two men be given adequate medical treatment.

APPEALS TO:

President Kenan Evren
Office of the President
Devlet Baskanliği
Ankara, Turkey

Telegrams: President Kenan Evren, Ankara, Turkey

Telex: 42303 kosk tr

Prime Minister Turgut Özal
Office of the Prime Minister
Başbakanlik
Ankara, Turkey

Telegrams: Prime Minister Ozal, Ankara, Turkey

Telex: 42203 sfa tr

Copies of appeals should be sent to diplomatic representatives of Turkey in your country.

PLEASE SEND APPEALS IMMEDIATELY. Check with the International Secretariat, or your section office, if sending appeals after 19 December 1987.

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

— Please take action as soon as you receive this Urgent Action appeal. Carefully read the recommended action. If possible, send a telegram or express letter immediately to one or more of the addresses given. Other letters can be sent afterwards.

— Telegrams and letters should be brief and courteous. Stress that your concern for human rights is not in any way politically partisan. Refer to relevant provisions in international law, such as the United Nations Universal Declaration of Human Rights:

Article 3 — "Everyone has the right to life, liberty and security of person."

Article 5 — "No one shall be subjected to torture or to cruel, inhuman or degrading treatment or punishment."

Article 9 — "No one shall be subjected to arbitrary arrest, detention or exile."

— The name of Amnesty International may be used, although letters written in a private or personal capacity may be more effective.

— Copies of appeals should be sent to relevant diplomatic representatives in your country.

— In Urgent Action cases, Amnesty International has to act rapidly to prevent the ill-treatment of prisoners. An appeal is issued when Amnesty International believes it has received reliable and accurate information in such cases. It is not always possible to verify all details independently and in some instances the situation outlined in the appeal may change. Urgent Action participants are always notified of any significant new facts.

— Copies of any replies received from government authorities should be sent immediately to your section's Urgent Action coordinator or direct to the Campaign and Membership Department of the International Secretariat. If appropriate, thank the official who has replied and ask to be kept informed about the case.

(1)

- İsveç dışişleri bakanı Sten Anderson TİP Grup Sözcüsü H. Kutlu ve TİP Genel Sek. N. Sargın ile ilgili olarak ~~Meclis'te sordu~~ verilen sözlü önergesini Meclis'te cevaplandırdı. (4 Aralık 1987 de)

Değerli başkan! Oswald Söderquist iki TİP'li komünist lider H. Kutlu ve N. Sargın ile ilgili durum, ihtikinet olarak protesto ~~edip~~ etmeği düşünüp düşünmediğimizi sordu.

Kutlu ve Sargın, TKP ve TİP genel sekreterleridir. Askeri darbeden bu yana sığınde bulundukları ~~İngiltere~~ Yurtdışından 16 Kasımda yurda döndüklerinde ~~tutuklandılar~~ gözaltına alındılar.

30 Kasım 1987 de mahkemeye çıkarılacaklar dı, şahıslar, Savcı ş. polis sorgu ve raporlarını incelemek için zamana ihtiyacının olduğu gerekçesiyle gözaltı süresini 1 hafta daha uzattı.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

(2) Cem Yenişin

Polis soruşturması, 140, 141 ve 142. maddelere göre yapılmaktadır. Bu maddeler ~~hem~~ yurdunda Türkiye cumhuriyeti aleyhine faaliyet, komünizm propagandası ve komünist örgütlenmeye ilişkin maddeleridir. Şevket, ayrıca cumhurbaşkanına, devlete hakaretten de ~~dava~~ soruşturma başlatmıştır.

Türk yasaları, Türkiye'de komünist partisi kurulmasını yasaklamaktadır.

İsveç hükümeti durumu güçlükle karşılamaktadır. Bir bunu Türk hükümetine de bildirdik. Tam bir demokrasi komünist partilerin de örgüt olmasını gerektirir.

Son günlerde Ankara hükümet çevrelerinden yapılan açıklamalara göre, Vatandaşlıktan atılmış ~~ve~~ ve sürgünde bulunan Türklerin ülkeye dönmeleri için hukuki düzenlemeler

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI TÜSTAV

ki-Hükümetedir.

Başbakan Özal, seçimlerden önce komünist partisinin yasallaştırılabileceğini belirtmişti.

Biz, yeni parlamentonun ve Türk hükümetinin, tüm politik partilerin siyasal yaşamda yer almasına olanak verecek değişiklikleri yapacağını ummak istiyoruz.

Osvald Söderqvist (Milletvekili)

Soruya cevap verme için dışişleri bakanına teşekkür ederim.

Hükümetten soruyla ilgili daha sert ve kararlı bir tutum beklemekle birlikte yine de hükümetin soruyla ilgili düşüncelerini belirtmiş olması olumludur.

Burada Türk politik yaşamının sol-kanadında ~~yer alan iki kişi~~ üst düzeyde yer alan iki kişi söz konusudur ve bunlar Türkiye dahil bütün dünyada sembolüdürler.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Eylül ayında iki hafta süreyle Türkiye'de bulundum. Burada edindiğim izlenimler ve temaslarım sonucunda öğrendiklerim Türkiye'de demokrasi diye adlandırılan şeyin demokrasi olarak adlandırılmak mümkün değil.

İsveç hükümetinin mevcut rejime karşı daha kesin bir tutum alması iyi olacaktır. Demokrasi için seçim yapılmış olması olumlu olmakla birlikte yeterli değildir. Seçim yasası ve olanakların tek taraflı kullanılması seçimleri değerlendirirken göz önüne alınmalıdır.

Sayın bakanın dediği gibi, Soğuk savaşın uygulama maddelerinin demokrasi ile ilişkisi yoktur ve bunun ortadan kalkmış olması iyidir. Herkesin bildiği gibi bu ceza maddelerini Mussolini'den almışlar ve bunlar Askeri rejimden önce de geçerliydiler. Her hükümet, İsveç hükümetide bu tür yasalara karşı protestosunu göstermelidir ve mahkum etmelidir.

→

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Gelecekte de, İsveç hükumetinin
sorunları ~~üstüne~~ daha kararlı
izleyeceğine inanıyorum.

—

Not: Daha önce, bu haberi
telefonla iletmiştik
Haberin tüm metnini
gönderiyoruz.

Mehmet.
Stockholm

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

16 Aralık, 1987

İsveç Memurlar Sendikası, Stockholm bölgesiyle bir görüşme yapıldı. Haydar Kutlu ve Nihat Sargın'ın tutuklanmasını, ayrıca daha sonra gözaltına alınan 17 sendikacının durumunu protesto eden birer telgraf çektiler.

Yakında Türkiye'ye dönecek olan politik mülteciler de yardımcı olacaklarını söylediler.

Bekdiye Memurları sendikasıyla da konuşuldu. Onlar da tutuklamalarla ilgili telgraf çekeceklerini söylediler.

Selamlar. İSVEÇ

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Erhan - 28.12 -
telefonla alındı

- İSVEÇ -

İsveç Türkiyeli Dostlar Birliği
A. Enal isimleriyle birlikte kurulmuş
Bs. Olle Södermann tarafından
bir açıklama yayınlandı.

Birçok sendika ve parlamentolar
tarafından kınandı.

İTDB TKP sen TİKKO, TİP gn. MS
hapsedilmelerini protesto eden İTDB
aynı gününde şu sekiz kişinin açıklamasını
da yr. eder. Bu kişilerin alınmaları Türkiye
için değer bulduğunu ve uyarıda

yükümlü olduğu AK Konvansiyonun demok-
ratik ve insan hakları temel ilkelerine
bütünüyle aykırıdır. D.D.Ç. hapsedilen
şu sekiz kişinin derhal ve koşulsuz olarak
salınmalarını ve tüm demokratik
ve sendikal hak ve özgürlüklere saygı
göstermesini talebeder. Yönetime bun-
dan yapılan açıklama

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

İsveç Devlet Memurları Sendikaları Birliği
Sendika adına telgraf ögal ve Evren
metin ve TKP'nin sekiz HK. TİP'nin sekiz M.M.
üyesi iradeleri ile geldikleri Ankara esenboğa
havaalanından alınarak kaçırıldıklarını öğren
miş bulunuyoruz. Ülkemiz ve de kabul e-
dilmiş olan Av. Konvensiyonu ile Hakların
Soğulması uyarınca bay Kutlu ve Dr. Sargın
ın derhal ve koşulsuz olarak serbest bırakıl
malarının İsveç'in 125 bin devlet memur
adına rica ederiz. Bu kişilerin insanın
tıbbi bakımdan için gerekli tıbbi yardımın
gösterilmesinin önemini ayrıca belirtmek
isteriz.

Sendika temsilcisinin imzalanmıştır.

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

23.12

1987-12-19

Stockholm'de protesto mitingi yapıldı

1987-12-19 cumartesi saat 14°° te, Stockholm Türkiye konsolosluğu önünde yaklaşık 150 kişilik bir topluluk oluştu. Isveç SD partisi millet vekili Hans Jörans Frank, Turkiye'yi protesto eden topluluğa hitaben bir konuşma yaptı.

Topluluk sık sık aşağıdaki sloganları attı.

- Kutlu ve Sargına özgürlük.
- İşkencelere son.
- Genel af.

Topluluk arasında yunanlıların da olduğu gözlemlendi. Yunanlı ve diğer bazı yabancıların da (az sayıda da olsa) katıldığı miting, ISTIP - başkanının yaptığı bir konuşmayla son buldu.

Isveç Türkiye postası temsilcisi.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

H. KUTLU VE N. SARGIN'IN TÜRKİYE'YE DÖNÜŞÜYLE İLGİLİ İSVEÇ'TE YAPILAN EYLEMLER

Haydar Kutlu ve Nihat Sargın Türkiye'ye gitmeden önce değişik sanatçı, yazar ve politikacıların imzasıyla, Kenan Evren'e, Erdal İnönü'ye, Bülent Ecevit'e, Turgut Özal'a, Süleyman Demirel'e, Necmettin Erbakan'a ve TBMM Başkanına bir telgraf çekildi (Ek 1).

17 Kasım'da, Haydar Kutlu ve Nihat Sargın'ın Türkiye'ye gittiğini ve polis tarafından gözaltına alındığını bildiren bir bildiri basılıp dağıtıldı (Ek 2). Aynı gün Maalum Kiper ve Ekrem Aydın imzasıyla İsveçce bir bildiri de elimizdeki tüm adreslere (basın, partiler, politikacılar, sendikalar, sanatçılar) postalandı. (Ek 2).

17 Kasım'da Dayanışma Komitesi başkanı ve diğer üyelerle görüşülerek, Türk elçiliğine gidip olayı protesto etmeleri istendi. Ama elçiden randevu alınamadığından 18 Kasım'da Hans Göran Franck, Karl-Axel Elmkvist, Oswald Söderqvist, Ekrem Aydın ve Maalum Kiper direk elçiliğe giderek bir protesto mektubu bıraktılar. (Ek 3)

18 Kasım'da Hans Göran Franck, Oswald Söderqvist ve Marie Leissner, konuyu parlamentoda gündeme getirerek her iki liderin tutuklanmasını protesto ettiler. (Ek 4, 5) Ayrıca H. G. Franck dışişleri bakanıyla konuşacağına söz verdi. Olayın hükümet düzeyinde protesto ettirilmesi için çalışıldı.

Daha sonra öğrendiğimize göre dışişleri bakanlığı İsveç Ankara elçiliğinden Haydar Kutlu ve

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Nihat Sargın'ın sağlık durumunu bildiren bir rapor istedi.

H. G. Franck'ın görüşmesi sonucunda da dışişleri bakanı 4 Aralık'ta resmi açıklama yapacağını söylemiş. Aynı gün mecliste Türkiye'yle ilgili bir oturum yapılacak.

19 Kasım'da LO-Stockholm bölgesiyle, 20 Kasım'da da Fabrik (cam, kristal-iş) sendikasıyla ~~görüş~~ ve Devlet Memurları sendikasıyla görüşüldü. Kenan Evren'e, Turgut Özal'a vb. telgraf çekmeleri istendi. LO-Stockholm bölgesinin çektiği telgraf elimize geçti. (Ek 6) Öbürlerinden de telgraf metinlerini isteyecegiz. Ayrıca 4 sendikayla daha görüşülecek. Üçünden randımu alındı, öbürleri henüz bulunamadı, ama hepsine yazılı bilgi gönderiliyor.

Ilk haftada içinde Dagens Nyheter, Afton Bladet, Expressen ve Norrskan Flamman'da konuyla ilgili haber çıktı.

21 Kasım'da Uluslararası Af Örgütü İsveç şubesi yönünden Türkiye'ye telgraf çekildi. (Ek 7)

Türkiye'ye İsveç'ten bir heyet göndermek için görüşmeler yapıldı. H. G. Franck gitmeyi kabul etti, K. A. Bladet'le de konuşulacaktı, ama aynı günlerde Avrupa Parlamentosundan bir heyet Türkiye'ye gittiği için bu heyetin gitmesi şimdilik ertelendi.

İsveç'te yapılan tüm eylemler yazılı belgelerle birlikte Almanya Basın Enformasyon Merkezine gönderildi.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

TKP Genel Sekreteri Haydar Kutlu ve TİP Genel Sekreteri Nihat Sargının Türkiye'de TİSKP'yi kurmak için başvuruda bulunacaklarını büyük bir memnuniyetle öğrendik.

Bu olayın ülkenizdeki demokratikleşme olgusunda önemli bir adım olacağına inanıyoruz.

Bu gelişmeyi etkileyecek yeni ilerlemelerin olacağını umuyoruz.

Selamlarımızla.

Olof Lagercrantz
Peter Curman
Bibbi Andersson
Arja Saijonmaa
Margareta Strömstedt
Thomas von Vegesack
Lasse Ekholm
Erik Ransemar
Torgny Björk
Pierre Ström
Rune Backlund
Oswald Söderqvist
Karl Axel Bluqvist
Arvid Runberg

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI TÜSTAV

Ek 2

D U Y U R U

Türkiye Komünist Partisi Genel Sekreteri Haydar Kutlu ve Türkiye İşçi Partisi Genel Sekreteri Nihat Sargın, Türkiye Birleşik Komünist Partisini yasal olarak kurmak için 16 Kasım günü, yanlarında Avrupa demokratik güçlerinden kurulu bir heyetle birlikte Türkiye'ye döndüler.

İki partinin genel sekreterleri, uçaktan iner inmez özel emniyet görevlileri tarafından zorla elleri kelepçelenerek Ankara Emniyet Müdürlüğüne götürülmüş ve göz altına alınmıştır.

Heyetteki Avrupalı temsilciler, gazeteciler polisin bu tutumunu olay yerinde protesto ettiler.

Bilindiği gibi 15 Kasım'da hükümet, başbakan Turgut Özal imzasıyla basına yaptığı açıklamada Haydar Kutlu ve Nihat Sargın'ı terörist olarak göstermeye çalışarak, Avrupa demokratik kamu oyunu, Türkiye demokrasi güçlerini yanıltmayı denediler, ama başaramadılar. Bu yalan, Nihat Sargın'ın yaptığı karşı açıklamayla hükümetin yüzüne vuruldu.

16 Kasım'da Cumhurbaşkanı Kenan Evren de Bursa'da yaptığı konuşmada "Komünist partisini ülkede yasal olarak kurdurmayacağını" kızgın bir dille ifade etti ve ne kadar demokrat olduğunu halkımıza bir kez daha gösterdi.

Bu arada toplantı halinde olan Avrupa Parlamentosunda İngiliz İşçi Partisi Milletvekili Alslos, sosyalist grup toplantısında bu olayı gündeme getirdi. Ortak Pazara (AET'ye) girmeye karar vermiş Türkiye için bu olayı demokrasi açısından olumsuz bir girişim olarak niteledi. Konunun Avrupa Parlamentosunda görüşülmesini istedi. Sosyalist grup tarafından yapılan öneri Avrupa Parlamentosu Genel Kurul Başkanı Blum'a götürüldü ve kabul edildi. Türk hükümetiyle hemen ilişkiye geçilmesi karar altına alındı.

Ayrıca Avrupa Parlamentosundaki komünist grup, Haydar Kutlu ve Nihat Sargın'ın derhal serbest bırakılması istemini dile getirdi. Sosyalist grup tarafından bu istem desteklendi.

Türkiye'de demokrasi isteyen tüm Avrupa kamu oyunun, Haydar Kutlu ve Nihat Sargın ile dayanışma göstereceğine, Komünist partisinin serbestçe kurulması için yürüyen mücadeleye destek vereceğine inaniyoruz.

Avrupa'daki Türkiyeli politik göçmenler ülkelerine en yakın zamanda geri dönmek istiyorlar. Özal ve Evren, Haydar Kutlu ve Nihat Sargın'ı gözaltına aldırmakla bu dönüşü engellemeye çalışıyorlar. Demokratik bir Türkiye isteyen Avrupa'daki tüm göçmenler bu olayı protesto edecektir.

Komünist partisiz demokrasi olmaz!

Haydar Kutlu ve Nihat Sargın serbest bırakılsın!

Türkiye Komünist Partisi - Türkiye İşçi Partisi

(İsveç)

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

İSVEÇ TÜRKİYE BÜYÜKELÇİLİĞİNE

Türkiye Birleşik Komünist Partisinin çalışmalarını yasal olarak başlatmak için 16 Kasımda Türkiye'ye giden Türkiye Komünist Partisi Genel Sekreteri Haydar Kutlu ve Türkiye İşçi Partisi Genel Sekreteri Nihat Sargın'ın Ankara'da kaba kuvvet kullanarak gözaltına alındığını öğrenmiş bulunuyoruz.

Türkiye'deki demokratik gelişim açısından bu olayı üzüntüyle karşılıyor, protesto ediyoruz.

Avrupa'da komünist partisi kurmanın yasak olduğu tek ülke Türkiye'dir. Ortak Pazara girmek isteyen, demokrasinin geliştiğini söyleyen Türkiye açısından bu olayı açıklamak mümkün değildir.

Örgütlenme hakkının engellenmesini, doğal insan haklarıyla demokratik haklarla bağdaşamaz olarak düşünüyoruz. Düşünce ve örgütlenme özgürlüğü üzerindeki baskılar, yasaklar kaldırılmalıdır.

Şu anda gözaltında bulunan Haydar Kutlu ve Nihat Sargın serbest bırakılmalı, komünist partisinin kuruluş çalışmaları engellenmemelidir.

Saygılarımızla

Karl-Axel Elmqvist – Özgür Kitleler Başk.
Hans Göran Franck – Parlamentoüyesi (Sos.dem)
Oswald Söderqvist – " (Sol komünist)
Rune Backlund – " (Vänsterpartiet)
Arija Saijonmaa – Şarkıcı
Ekrem Aydın – Tür. Maden-İş Başk Yard.
Mazlum Kiper – İSTİB Başk.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

"Türkiye'de şu andaki son aşamada bulunan seçimlerde Türk muhalefetinin büyük güçlükleri var. Hükümet partisi ANAP'ın hem üstün ekonomik kaynakları var, hem de radyo ve TV'ye egemen durumda. Seçimler çok kısa bir süre önce ilan edildi ve muhalefet partilerinin seçim kampanyasını hazırlamak için zamanları çok azdı. Seçimler, aynı zamanda, Turgut Özal'ın, hala demokrasi konusunda büyük eksiklikleri olan devlet aygıtına kendi çıkarına kullandığı baskı koşullarında yapılacak. Sendikal hareket seçimlerde yer alamıyor ve seçimlere katılan sendikal adaylar, seçilirlerse sendikal faaliyetlerine devam edemeyecekler. Bunlara karşın, sendikal hareket üyelerinin hükümet partisine oy vermesine hayır diyor.

"Hükümet partisi, ILO anlaşmasıyla çalışan, Türkiye'deki anti-demokratik sendikalar yasasını değiştirmek için bugüne dek hiçbir şey yapmadı.

"Türk hükümetinin bu anti-demokratik sendikalar yasasını kaldırması için yığınsal bir uluslararası kamuoyu oluşturulmalıdır.

"Seçim tartışmalarının temelini ekonomik sorunlar oluşturuyor. İşçilerin büyük bir kesiminin gerçek ücretlerinde büyük oranda düşme olmuştur. Yıl sonu enflasyon oranı %45-50 arasından, resmi verilere göre işsizlik oranı ise %15.

"Diğer bir sorun da Türkiye'nin AET'ye tam üye olma isteği. Ama çok açık ki, Türkiye'nin anayasası, ceza yasası ve anti-demokratik sendikalar yasası, Roma hukuk ilkeleriyle kesinlikle bağdaşmıyor.

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

"Demokrasi ve insan hakları seçim kampanyasında önemli sorunlar. Atılan adımlar kuşkusuz çok yetersiz. Başta gelen sorun işkencenin yaygın olarak kullanılması ve ölüm cezası. Sürekli yeni ölüm cezaları veriliyor. 150'den çok ölüm cezası parlamentonun onayını bekliyor.

"Türkiye'de yeni kurulan İnsan Hakları Derneği ölüm cezalarının kaldırılmasını, verilen ölüm cezalarının uygulanmamasını ve politik tutuklular için genel af çıkarılmasını istiyor.

"Türkiye'de şu anda 12000'i henüz ceza almamış 18000 tutuklu var. Bunların çoğu "yasa dışı" örgüte üye olma, gösteri ve grevlerle ilgili.

"Bu geniş bir uluslararası destek gerektiren çok acil bir istemdir.

"Türkiye'de Demokrasi ve İnsan Hakları için İsveç Dayanışma Komitesi, Türkiye'deki yeni politik tutuklamalarla (Haydar Kutlu ve Nihat Sargın) ilgisli olarak 18 Kasım 1987, Çarşamba günü saat 11.00'de İsveç Türkiye Büyükelçiliğini ziyaret edecek. Dayanışma Komitesi yönetim kurulu üyesi olarak Hans Göran Franck de bu ziyarete katılıyor."

Hans Göran Franck - 18 Kasım 1987

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Parlamentoda yapılan konuşmalar (18 Kasım):

"Türkiye konusunu bırakmadan önce yeni gelişen bir olaydan söz etmek istiyorum. Türkiye Komünist Partisi Genel Sekreteri Haydar Kutlu ve Türkiye İşçi Partisi Genel Sekreteri Nihat Sargın, Türkiye'deki demokrasinin, insan hak ve özgürlüklerinin ne kadar geliştiğini görmek için 16 Kasım'da ülkeye geri döndüler. Batı Avrupa'dan parlamenterler, sendikacılar ve bazı batı Avrupa komünist partisi üyeleri de onlara eşlik etti. Bu olay Türkiye'de demokrasinin ne kadar geliştiğini, insan hak ve özgürlüklerinin nasıl uygulandığını gösteren bir sınavdır. İki lider hemen havaalanında gözaltına alındı ve yanlarındaki Avrupalıların protestolarına karşın cezaevine götürüldü. Şu anda orada başlarına neler geldiğini kimse bilmiyor.

"Türkiye Cumhurbaşkanı Kenan Evren, solun temsilcilerinin, sosyalistlerin, halk komünistlerin geri dönmelerine ve ülkede özgürce çalışmalarına asla izin vermeyeceğini söylüyor. Türkiye'deki demokratik gelişmeler üzerine söylenen sözleri, tüm bunları gözönünde bulundurarak değerlendirmek gerekir. Bu olay, demokratikleşmenin yalnızca bazı vatandaşlar için geçerli olduğunu düşündürüyor."

Oswald Söderqvist (VPK)

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

"Şu anda güncel olduğu için Türkiye'de gelişen bir olayları söz etmek istiyorum. Seçimler öncesinde politik çalışmalarını başlatmak üzere iki komünist lider, uyarılara karşın Türkiye'ye döndü. Hemen havaalanında göz altına alındılar. Komünist ~~propaganda~~ düşünceyi propaganda etmek kana yabancı bir olay, ama demokrasiyi koruyup geliştirmek istediğini söyleyen ve AB'ye üye olmak isteyen Türkiye gibi bir devletin böylesi yöntemler kullanmasını, demokrasinin temel kurallarının böylesine küçümseyici bir tavırla konuşmasını protesto etmek zorundayım."

Maria Leissner (FP)

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

LO-Stockholm bölgesi Turgut Özal ve Kenan Evren'e telgraf çekmiş, ayrıca telgraf metnini aşağıdaki adreslere de göndermiştir. Telgraf metni ve adresler şöyle:

"TKP Genel Sekreteri Haydar Kutlu ve TİP Genel Sekreteri Nihat Sargın'ın TBKP'yi kurmak üzere Türkiye'ye dönmeye karar vermelerini, LO-Stockholm bölgesi olarak büyük bir memnunlukla karşıladık. Bunun ülkenizin demokratikleşme sürecinde bir adım olacağını düşündük.

İşte bu yüzden, her iki liderin ülkeye dönüşlerinde polis tarafından göz altına alınması haberi bizi hem hem hayal kırıklığına uğrattı hem de kızdırdı.

Türkiye'nin, sizin parti liderliğini yaptığınız hükümet partisi ANAP aracılığıyla Avrupa topluluğuna (AET) girmek istediğini biliyoruz.

Bugün AET içindeki ülkelerin hepsi de demokratik ülkelerdir; 300 000 üyesiyle LO-Stockholm bölgesi Türkiye'nin AET'ye kabulü konusunda ikircikli davranmak zorunda kalıyor, çünkü aşağıdaki noktalar Türkiye'de demokrasinin hükümsüzlüğünü gösteriyor:

- Türkiye hapishanelerinde sorgulamalarda insanlara yaygın olarak işkence uygulanıyor.
- Türkiye'de 150'den fazla kişiye sendikal ve politik faaliyetleri yüzünden ölüm cezası verilmiştir.
- Türkiye'deki yönetim ve anayasa, demokratikleşmenin, insan hak ve özgürlüklerinin önünde doğrudan bir engeldir.

Türkiye hükümeti AET gibi bir demokratik topluluğa

TÜRKİYE SOSYAL TARİHİ ARAŞTIRMA VAKFI

katılmak istiyor, ama yukarıda saydıklarımızdan çıkan gerçek durum, Türkiye'nin üyelik hakkını engelleyen olumsuz bir tablo sergiliyor.

Türkiye ancak pratikte güvenilmeye layık olduğunu gösterdiğinde, demokrasi ve insan hakları konusunda Avrupa anlaşmasının ilkelerini yerine getirdiğinde AET'ye üyelik konusu gündeme gelecektir.

Türkiye'nin başbakanı olarak sizden isteğimiz şudur Turgut Özal: Artık başlayın!

- Tüm politik tutuklulara özgürlüklerini verin!
- Yeni tutuklanan Haydar Kutlu ve Mihrat Sargın'ın özgürlüğünü verin!

LO-Stockholm Bölgesi Bertil Karlberg (başkan)
Roland Larsson (sekreter)

Bu metnin gönderildiği liste:
- Cumhurbaşkanı Kenan Evren
- Başbakan Turgut Özal
- Avrupa Parlamentosu
- Avrupa Konseyi
- Avrupa Sendikalar Federasyonu
- Kuzey Sendikalar Birliği
- İsveç Dışişleri bakanı, Sten Andersson
- İsveç parlamentosundaki partiler
- Türkiye Stockholm Elçiliği
- Basın
- AET içindeki kardeş sendikal örgütler

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI TÜSTAV

Ayaa gün İsveç'Uluslararası Af Örgütünden telgraf çekildi.

"Uluslararası Af Örgütü Türkiye'ye dönüşlerinde tutuklanan politik liderlerin hemen serbest bırakılmasını istiyor.

U.A.Ö. yıllarca yurtdışında kaldıktan sonra 16 Kasım'da ülkeye döndüklerinde yetkililerce tutuklanan iki politik Türk liderinin hemen, koşulsuz olarak serbest bırakılmasını, daha önce istemişti.

"17 Kasım'da Başbakan Turgut Özal'la gönderilen bir teleksde U.A.Ö. TKP Gen Sek Haydar Kutlu ve TİP Gen Sek Nihat Sargın'ın terör dışı politik eylemleri yüzünden, ancak düşünce suçlusu olarak yargılanabileceklerini düşündüğünü, söylemişti.

"Anlaşıldığına göre iki lider, her ikisi de yasaklanmış olan TKP ve TİP'in liderleri oldukları için Ankara Emniyet Müdürlüğüne götürülüp göz altına alındılar.İlk raporlara göre avukatlarıyla görüştürülmediklerini öğrendik.

"İki lider Türkiye'de 29 Kasım'da yapılacak genel seçim öncesi ülkeye döndüler. Ülkeden 1980'deki askeri darbe sonrası ayrıldılar.

"Dönüşlerinden önce Ankara Devlet Güvenlik Mahkemesi Savcısı açıklama yapmış, her iki liderin de illegal örgütlenme yapmak suçuyla polis tarafından gözaltına alınması için gerekli önlemleri aldığını bildirmişti.

"U.A.Ö. Başbakan Turgut Özal'a gönderdiği mesajda ne bu iki liderin ne de partilerinin terör kullanmadıklarını ve bu yöntemi amaçlamadıklarını bildirmişti.

"U.A.Ö. bu liderlerin tutuklanmasını, Türkiye'nin de onayladığı insan hakları Avrupa anlaşmasının da içindda olduğu uluslararası anlaşmalarca korunan örgütlenme özgürlüğünün çiğnenmesi olarak görüyor.

1980'den beri yüzlerce TKP ve TİP üyesi hapsedildi. U.A.Ö. onların çoğunun terör dışı yöntemlerle temel hakları için mücadele eden düşünce suçluları olduğunu söylüyor.

"Son olarak bu yıl 28 Ekim'de Ankara Askeri Mahkemesi 104 tutukluya TKP üyesi oldukları için 16 yıla varan hapis cezaları verildi. U.A.Ö. onların çoğunun da düşünce suçlusu olduklarını söylüyor.

"61 yaşında olan Dr Sargın Türkiye'den ayrılmadan önce dört yılını aşkın bir zamanı politik tutuklu olarak geçirdi. Göğüs hastalıkları uzmanı olarak ilk önce Türkiye'nin Kore savaşına katılmasına karşı bir yazı yazdığı için üç yıl 8 ay, daha sonra da 1955'deki tutuklamalarda politik düşünceleri yüzünden 8 ay cezaevinde kalmış ve ceza almadan serbest bırakılmıştır."

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

LO-distriktet i Stockholms län

Datum
1987-11-19

Vår referens/diarienr

Tjänsteställe, handläggare
O Köhler/GB

Er datum

Er referens

Till
Turgut Özal
Premiärminister
Turkiska Republiken
Cankaya/Ankara
TURKIET

./.

För kännedom:
Enligt bifogad lista

Med glädje noterade LO-distriktet i Stockholms län att generalsekreteraren i Turkiets kommunistiska parti, TKP, och Turkiets Arbetarparti, TIP, har beslutat att återvända till Turkiet för att där bilda Turkiets Förenade Kommunistiska parti.

Vi ansåg att detta skulle bli ett steg i Ert lands demokratiseringsprocess.

Det är därför med stor besvikelse och indignation som vi mottagit meddelandet att dessa båda politiska ledare vid sin hemkomst blev arresterade av den Turkiska polisen.

Vi har noterat att Turkiet genom regeringspartiet ANAP, för vilket Du är partiledare önskar vinna inträde i den Europeiska gemenskapen (EG).

De länder som idag utgör EG är samtliga demokratier, LO-distriktet i Stockholms län med sina 300.000 medlemmar finner att det måste vara mycket tveksamt att acceptera ett Turkiskt medlemskap i EG, så länge bl a följande tydligt visar att Turkiet inte är någon demokrati:

* I Turkiet utsätts människor för en utbredd tortyr i fängelser och förhörsrum.

* I Turkiet är mer än 150 personer dödsdömda för sin fackliga- och politiska aktivitet.

* I Turkiet är författning och grundlag ett direkt hinder för demokratisering samt fackliga fri- och rättigheter.

8

När den Turkiska regimen nu gör anspråk på att upptas i en demokrati som den Europeiska gemenskapen, EG, är bl a ovanstående fakta förhållanden som starkt talar mot att Turkiet skall vinna inträde i EG.

Postadress/Besöksadress
Barnhusgatan 12, 8 tr.
111 23 STOCKHOLM

Telefon
08-23 10 40

Postgiro
19 31-5

Bankgiro
493-1853

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Först när den Turkiska regimen i praktisk handling visat trovärdighet och uppfyller Romtraktatets bestämmelser i fråga om demokrati innebärande mänskliga fri- och rättigheter bör ett medelemskap i EG komma ifråga.

Vi uppmanar Dig, Turgut Özal, Turkiets premiärminister: Börja nu!

- Frige alla politiska fångar!

- Frige de politiska ledare som nyss arresterats, Haydar Kutlu och Nikat Sargin!

Med hälsning

LO-DISTRIKTET I STOCKHOLMS LÄN

Bertil Karlberg,
ordförande

Roland Larsson,
sekreterare

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

LO-Stockholm bölgesi Turgut Özal ve Kenan Evren'e telgraf çekmiş, ayrıca telgraf metnini başka adreslere de göndermiştir. Telgraf metni ve gönderilen adresler aşağıdadır:

"TKP Genel Sekreteri Haydar Kutlu ve TİP Genel Sekreteri Nihat Sargın'ın TBKP'ni kurmak üzere Türkiye'ye dömeye karar vermelerini LO-Stockholm bölgesi olarak memnunlukla karşıladık.

"Bunun, ülkenizin demokratikleşme sürecinde bir adım olacağını düşündük.

"İşte bu yüzden, her iki liderin ülkeye dönüşlerinde phlis tarafından gözaltına alınması haberi bizi hem hayal kırıklığına uğrattı hem de kızdırdı.

"Türkiye'nin, sizin parti liderliğini yaptığınız hükümet partisi, ANAP aracılığıyla Avrupa topluluğuna (AET) girmek istediğinizi biliyoruz

"Bugün AET içindeki ülkelerin hepsi de demokratik ülkelerdir; 300 000 üyesiyle LO-Stockholm bölgesi Türkiye'nin AET'ye kabulü konusunda çok ikircimli davranmak zorunda kalıyor, çünkü aşağıda saydıklarımız Türkiye de demokrasinin hüküm sürmediğini gösteriyor:

* Türkiye hapishanelerinde ve sorgulamada insanlar yaygın olarak işkenceden geçiriliyor.

* Türkiye'de 150'den fazla insana sendikal ve politik faaliyetleri için ölüm cezası verilmiştir.

* Türkiye'deki yönetim ve anayasa, demokratikleşmenin, insan hak ve özgürlüklerinin önünde doğrudan bir engeldir.

"Türk hükümeti AET gibi bir demokratik topluluğa girmek istiyor ama yukarıda saydıklarımızdan çıkan gerçek durum, Türkiye'nin üyelik hakkını engelleyen olumsuz bir tablo sergiliyor.

"Türkiye ancak pratikte güvenilmeye layık olduğunu gösterdiğinde, demokrasi ve insan hakları konusunda Avrupa anlaşmasının ilkelerini yerine getirdiğinde AET'ye üyelik konusu gündeme gelecektir.

"Türkiye'nin başbakanı olarak sizden dileğimiz şudur Turgut Özal: Artık başlayın!

- Tüm politik tutuklulara özgürlüklerini verin!
- Yeni tutuklanan Haydar Kutlu ve Nihat Sargın'ın özgürlüğünü verin!

LO-Stovkholm Bölgesi
Bertil Karlberg (Başkan) Roland Larsson (Sekreter)

Metnin gönderildiği liste:
- Cumhurbaşkanı Kenan Evren
- Başbakan Turgut Özal
- Avrupa Parlamentosu
- Avrupa Konseyi

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

- Avrupa Sendikalar Konfederasyonu
- Kuzey Sendikalar Birliği
- İsveç Dışişleri bakanı, Sten Andersson
- İsveç parlamentosunda yer alan partiler
- İsveç Türk Büyükeşçiliği
- Basın, TV
- AET içindeki kardeş sendikalar

Ekte gönderdiğimiz resimler 18 Kasım günü Stockholm büyükelçisiyle görüşmek için elçiliğe giden, ama görüşemeden yalnızca bir protesto mektubu bırakıp dönen heyetin resmi.

İSVEÇ

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

24 Kasım, 1987

İsveç Dışişleri bakanlığı Ankara Büyükelçiliğine başvurarak tutuklu bulunan Haydar Kutlu ve Nihat Sargın'ın sağlık durumlarını belirten bir rapor istemiştir.

Parlamenter Hans Göran Franck'ın dışişleri bakanıyla görüşmesinden sonra dışişleri bakanı konuyla ilgili olarak mecliste,4 Kasım günü resmi bir açıklama yapacağını açıklamıştır.

Ayrıca 3 Kasım perşembe günü macliste Türkiye'yle ilgili bir oturum açılacaktır.

İSVEÇ

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

SÄNDLISTA

- President Kenan Evren, Turkiska Republiken
- EG-parlamentet, Bryssel
- Europarådet, Strassburg
- EFS/ETUC, Bryssel
- Nordens Fackliga Samorganisation (NFS)
- Sveriges utrikesminister, Sten Andersson
- Svenska Riksdagspartierna
- Turkiska Ambassaden i Sverige
- Massmedia
- Fackliga broderorganisationer inom EG

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Haydar Kutlu ve Nihat Sargın'ın göz altına alınması olayı İsveç'de, Dagens Nyheter (en büyük sabah gazetelerinden biri) ve Afton Bladet'de (akşam gazetesi) çıktı. Afton Baladet'deki haberi gönderiyoruz:

"Parti liderleri Haydar Kutlu ve Nihat Sargın'ın Ankara havaalanına inişlerinden hemen sonra 'Kızıllar geldi,' diye başlık atmıştı Türkiye'nin günlük gazetelerinden biri. Liderler, seçimlerden 13 gün önce Türkiye'de demokrasinin ne kadar geliştiğini sınamak için sürgünden ülkeye döndüler ve hemen gözaltına alındılar.

"Haydar Kutlu Türkiye Komünist Partisinin lideri, Nihat Sargın ise sovyet yanlısı Türkiye İşçi Partisinin lideri. Uçakta, yanlarında, gazetecilerden, İtalyan ve Danimarkalı Uvrupa Parlamentosu üyelerinden, Yunanistan, Fransa ve İspanya parlamenterlerinden, sol ve anti-faşist hareketlerden avukatlardan oluşan 33 kişilik bir heyet vardı.

"Heyet, AET'ye girmek için Türkiye'nin de altına imzasını attığı Avrupa anlaşmasının Türkiye'de nasıl uygulandığını gözlemleyecekti.

"Parti liderleri, Türk toprağına ayak basar basmaz, polis tarafından alındı, kelepçelendi ve Avrupalı parlamenterlerin gözleri önünde emniyet müdürlüğüne götürüldüler.

"1980 askeri darbe sonrasi Türkiye'den ayrılan Kutlu ve Sargın, bir ay önce iki komünist partisinin Türkiye Birleşik Komünist Partisi adı altında birleştiklerini açıklamışlardı.

"Moskova yanlısı komünist partisi 1920'de kurulduktan sonra hiç yasal çalışma yapamadı. Türkiye İşçi Partisi ise zaman zaman yasal çalışmasını yürüttü, bir grupla Millet Meclisinde de temsil edildi. Birleşme sonrası hem Kutlu hem de Sargın gizli örgüt liderliği suçuyla 15 yıl hapis cezası tehlikesiyle karşı karşıyalar.

"Avrupalı parlamenterlerin 3 gün boyunca komünist liderlerle görüşme çabaları bir sonuç vermedi. İngiliz avukat John Bowden dün bir açıklama yaparak hiçbir Türk yetkilisin tutuklamalar konusunda sorumluluk almak istemediklerini bildirdi.

"İnsan hakları ve demokrasi konusunda Türkiye'nin Türkiye'nin durumu da Avrupa ülkeleri böylece görmüş oldular. Ankara'da bir batılı diplomat da Türklerin AET'ye katılmalarının şimdi daha da güçleştiğini söyledi."

Anders Forsström-ANKARA

Aynı gün İsveç Uluslararası Af Örgütünden telgraf çekildi.

"Uluslararası Af Örgütü Türkiye'ye dönüşlerinde tutuklanan politik liderlerin hemen serbest bırakılmasını istiyor.

U.A.Ö. yıllarca yurtdışında kaldıktan sonra 16 Kasım'da ülkeye döndüklerinde yetkililerce tutuklanan iki politik Türk liderinin hemen, koşulsuz olarak serbest bırakılmasını, daha önce istemişti.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

"17 Kasım'da Başbakan Turgut Özal'la gönderilen bir teleksde U.A.Ö. TKP Gen Sek Haydar Kutlu ve TİP Gen Sek Nihat Sargın'ın terör dışı politik eylemleri yüzünden, ancak düşünce suçlusu olarak yargılanabileceklerini düşündüğünü, söylemişti.

"Anlaşıldığına göre iki lider, her ikisi de yasaklanmış olan TKP ve TİP'in liderleri oldukları için Ankara Emniyet Müdürlüğüne götürülüp göz altına alındılar.İlk raporlara göre avukatlarıyla görüştürülmediklerini öğrendik.

"İki lider Türkiye'de 29 Kasım'da yapılacak genel seçim öncesi ülkeye döndüler. Ülkeden 1980'deki askeri darbe sonrası ayrıldılar.

"Dönüşlerinden önce Ankara Devlet Güvenlik Mahkemesi Savcısı açıklama yapmış, her iki liderin de illegal örgütlenme yapmak suçuyla polis tarafından gözaltına alınması için gerekli önlemleri aldığını bildirmişti.

"U.A.Ö. Başbakan Turgut Özal'a gönderdiği mesajda ne bu iki liderin ne de partilerinin terör kullanmadıklarını ve bu yöntemi amaçlamadıklarını bildirmişti.

"U.A.Ö. bu liderlerin tutuklanmasını, Türkiye'nin de onayladığı insan hakları Avrupa anlaşmasının da için da olduğu uluslararası anlaşmalarca korunan örgütlenme özgürlüğünün çiğnenmesi olarak görüyor.

1980'den beri yüzlerce TKP ve TİP üyesi hapsedildi. U.A.Ö. onların çoğunun terör dışı yöntemlerle temel hakları için mücadele eden düşünce suçluları olduğunu söylüyor.

"Son olarak bu yıl 28 Ekim'de Ankara Askeri Mahkemesi 104 tutukluya TKP üyesi oldukları için 16 yıla varan hapis cezaları verildi. U.A.Ö. onların çoğunun da düşünce suçlusu olduklarını söylüyor.

"61 yaşında olan Dr Sargın Türkiye'den ayrılmadan önce dört yıla aşkın bir zamanı politik tutuklu olarak geçirdi. Göğüs hastalıkları uzmanı olarak ilk önce Türkiye'nin Kore savaşına katılmasına karşı bir yazı yazdığı için üç yıl 8 ay, daha sonra da 1955'deki tutuklamalarda politik düşünceleri yüzünden 8 ay cezaevinde kalmış ve ceza almadan serbest bırakılmıştır."

İSVEÇ

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

TURKEY: AMNESTY INTERNATIONAL CALLS FOR IMMEDIATE RELEASE OF POLITICAL LEADERS SEIZED ON RETURN TO TURKEY

AMNESTY INTERNATIONAL HAS CALLED FOR THE IMMEDIATE AND UNCONDITIONAL RELEASE OF TWO TURKISH POLITICAL LEADERS WHO WERE ARRESTED BY THE AUTHORITIES WHEN THEY ARRIVED HOME ON 16 NOVEMBER AFTER SPENDING YEARS ABROAD.

IN A TELEX TO PRIME MINISTER TURGUT OZAL SENT ON 17 NOVEMBER AMNESTY INTERNATIONAL SAID IT CONSIDERED HAYDAR KUTLU, SECRETARY GENERAL OF THE TURKISH COMMUNIST PARTY (TKP), AND DR NIHAT SARGIN, SECRETARY GENERAL OF THE TURKISH WORKERS PARTY (TIP), TO BE PRISONERS OF CONSCIENCE DETAINED FOR THEIR NON-VIOLENT POLITICAL ACTIVITIES.

THEY ARE UNDERSTOOD TO HAVE BEEN ARRESTED AND TAKEN TO ANKARA POLICE HEADQUARTERS BECAUSE OF THEIR LEADING POSITIONS IN THE TKP OR TIP, BOTH OF WHICH ARE BANNED IN TURKEY. FIRST REPORTS INDICATED THAT THEY HAD BEEN DENIED ACCESS TO THEIR LAWYERS.

THE TWO MEN HAD RETURNED HOME IN TIME FOR TURKEY'S GENERAL ELECTION DUE TO BE HELD ON 29 NOVEMBER. THEY LEFT AFTER TURKEY'S 1980 MILITARY COUP.

BEFORE THEIR RETURN PROSECUTOR NUSRET DEMIRAL OF THE ANKARA STATE SECURITY COURT STATED THAT HE HAD ORDERED THE POLICE TO ARREST BOTH MEN ON CHARGES OF LEADING AN ILLEGAL ORGANIZATION.

IN ITS MESSAGE TO PRIME MINISTER OZAL, AMNESTY INTERNATIONAL SAID ITS INFORMATION WAS THAT NEITHER THE TWO NOR THEIR POLITICAL PARTIES HAD EVER USED OR ADVOCATED VIOLENCE.

AMNESTY INTERNATIONAL CONSIDERS THEIR ARREST FOR BEING LEADERS OF THE TWO POLITICAL PARTIES VIOLATES THEIR RIGHT TO FREEDOM OF ASSOCIATION GUARANTEED BY INTERNATIONAL TREATIES, INCLUDING THE EUROPEAN CONVENTION ON HUMAN RIGHTS WHICH HAS BEEN RATIFIED BY TURKEY.

HUNDREDS OF TURKISH CITIZENS HAVE BEEN JAILED SINCE 1980 FOR BELONGING TO THE TKP AND THE TIP. AMNESTY INTERNATIONAL SAYS MOST OF THEM HAVE BEEN PRISONERS OF CONSCIENCE DETAINED FOR THE NON-VIOLENT EXERCISE OF THEIR BASIC RIGHTS.

AS RECENTLY AS 28 OCTOBER THIS YEAR, SENTENCES RANGING UP TO 16 YEARS' IMPRISONMENT PASSED ON 104 DETAINEES FOR MEMBERSHIP OF THE TKP WERE CONFIRMED BY THE MILITARY APPEAL COURT IN ANKARA. THE VAST MAJORITY OF THEM ARE PRISONERS OF CONSCIENCE, SAYS AMNESTY INTERNATIONAL.

DR SARGIN, 61, HIMSELF SPENT MORE THAN FOUR YEARS AS A POLITICAL PRISONER BEFORE LEAVING TURKEY. A MEDICAL CHEST SPECIALIST, HE FIRST SERVED THREE YEARS AND EIGHT MONTHS AFTER CONVICTION IN 1950 FOR WRITING AN ARTICLE AGAINST THE PARTICIPATION OF TURKISH SOLDIERS IN THE KOREAN WAR, AND IN 1955 HE WAS HELD IN PRETRIAL DETENTION FOR EIGHT MONTHS BECAUSE OF HIS POLITICAL BELIEFS. HE WAS RELEASED WITHOUT CHARGE.

28502 AMNSTY G
12258 AMNESTY S

TELEX SNEEUWWIT TELEX BIBLIOTHEEK
TELEX SNEEUWWIT TELEX BIBLIOTHEEK
TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL ARAŞTIRMA VAKFI

İSVEÇ: (20-Ksam 87

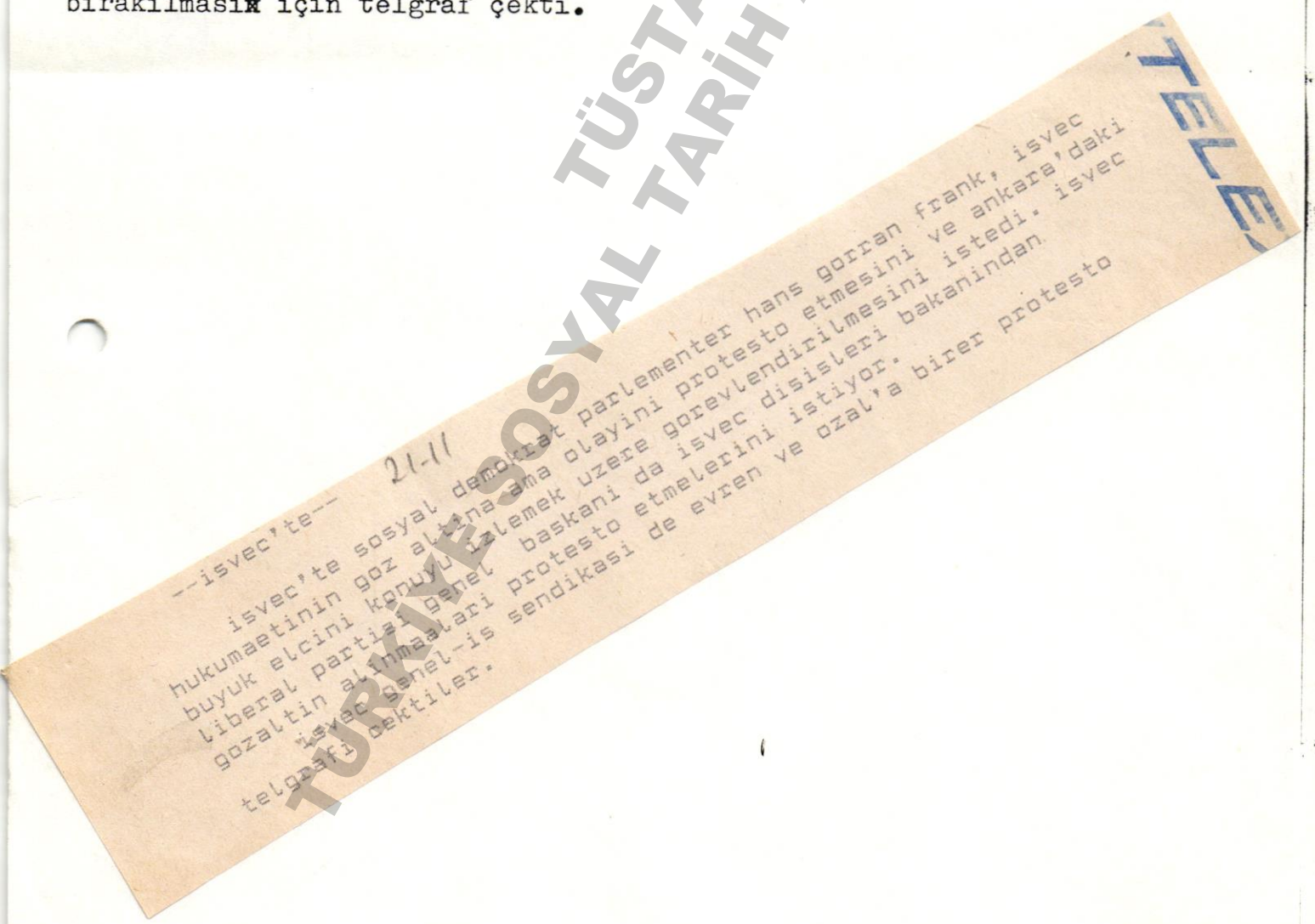
in: 88n Sendikalar Federasyonu Stokholm Bölge Temsilciliği 300 bin üyesi adına K.Evren,T.ÖzalAvrupa Parlementosu,Avrupa Konseyi,Avrupa Sendikalar Birliği,İsveç partilerine bir telgraf çekerek Avrupa'da"komünist partinin yasak olduğu tek ülke Türkiye'dir.Komünist partinin özgür kurulması,her genel sekreterin özgürce serbest bırakılması,genel af çıkarılması,ölüm cezalarının durdurulması";bunlar yapıldığında Türkiye Avrupa ülkeleri gibi demokratik bir ülke olacaktır.Biz de Türkiye bunları yaptığında Avrupa Topluluğuna girmesine yardımcı olacağız.Akisi taktirde karşı çıkacağız.

ugün:Şeker,çimanto,kristal işkollarında örgütlü Fabrik sendikası aynı yerlere aynı üslüpla telgraf gönderdi.

Bugün Hans Gorran Frank (soyaldemokrat parti milletvekili) İsveç dışişleri bakanına bir mektup ~~gönderrerek~~ yazdı.ve İsveç hükümetinin olayı protesto etmesini istedi.Ve konu üzerine İsveç büyükelçisinin görevlendirilmesini istedi.(Konuyu izlemek üzere)

Pazartesi FOLK(İsveç Liberal partisi) Genel başkanı İşveç dışileri bakanını ziyaret edecek ve hükümetin tutuklamaları protesto etmesini isteyecek.

Genel İş Sendikası Evren ve Turgut Özal'a her iki parti sekreterinin serbest bırakılmasın için telgraf çekti.



TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

İlişikteki metin altta imzaları bulunan kişilerce Türkiye'ye çekilen telgraf metnidir. Telgraf şu adreslere çekilmiştir:

Cumhurbaşkanı Kenan Evren
Başbakan Turgut Özal
TBMM Başkanı
Erdal İnönü
Bülent Ecevit
Süleyman Demirel
Necmettin Erbakan

Ayrıca, bize gönderdiğiniz bazı mektup ve davetiyeler elimize çok geç ulaşmakta, bu yüzden de bazılarını kullanamıyoruz. Örneğin, 11 Kasım basın toplantısının davetiyeleri 10 Kasım'da elimize geçti. Mümkünse daha hızlı biçimde postalayabilirseniz, çok daha yararlı olur.

İSVEÇ

T.C. Hükümeti Başbakanı Turgut Özal'a çekilen telgrafın metni:

Türkiye İşçi Partisi ve Türkiye Komünist Partisi genel sekreterlerinin Türkiye'de, Türkiye Birleşik Komünist Partisini kurmak için izin başvurusunda bulunduklarını memnuniyetle öğrenmiş bulunuyoruz.
Bu girişimin ülkenizin demokratikleşme sürecinde bir adım olduğu kanısındayız.
Bu sürecin daha da gelişmesi yolunda umutla başarılar, diliyoruz.

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

İmzalayanlar

Olof Lagercrantz	Yazar
Peter Curman	Yazarlar Birliği Başkanı
Bibbi Andersson	Sinema yıldızı
Arja Saijonmaa	Ünlü şarkıcı ve Birleşmiş Milletler Mülteci Komisyonu İyiniyet Elçisi
Margareta Strömstedt	Yazar
Erik Ransemar	Yazar, eski Yazarlar Merkezi Bşk.
Karl Axel Elmquist	Bağımsız Kilise Şurası ve Türkiye'de İnsan Hakları için Dayanışma Komitesi Başkanı
8. Thomas von Vegesack	Yazar
9. Lasse Ekholm	Yazar ve TV prodüktörü

→

10. Torgny Björk	Halk şarkıcısı
11. Pierre Ström	Halk şarkıcısı
12. Rune Backlund	Center Part. Sayları
13. VPK meclis grubu adına Oswald Söderkvist	
14. Arvid Lundberg	Yazar, ga...

TÜRKİYE SOSYALİST TUTSAKLARI YARDIMLAŞTIRMA VAKFI

İlişikteki metin altta imzaları bulunan kişilerce Türkiye'ye çekilen telgraf metnidir. Telgraf şu adreslere çekilmiştir:

Cumhurbaşkanı Kenan Evren
Başbakan Turgut Özal
TBMM Başkanı
Erdal İnönü
Bülent Ecevit
Süleyman Demirel
Necmettin Erbakan

Ayrıca, bize gönderdiğiniz bazı mektup ve davetiyeler elimize çok geç ulaşmakta, bu yüzden de bazılarını kullanamıyoruz. Örneğin, 11 Kasım basın toplantısının davetiyeleri 10 Kasım'da elimize geçti. Mümkünse daha hızlı biçimde postalayabilirseniz, çok daha yararlı olur.

İSVEÇ

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

T.C. Hükümeti Başbakanı Turgut Özal'a çekilen telgrafın metni:

Türkiye İşçi Partisi ve Türkiye Komünist Partisi genel sekreterlerinin Türkiye'de, Türkiye Birleşik Komünist Partisini kurmak için izin başvurusunda bulunduklarını memnuniyetle öğrenmiş bulunuyoruz.

Bu girişimin ülkenizin demokratikleşme sürecinde bir adım olduğu kanısındayız.

Bu sürecin daha da gelişmesi yolunda umutla başarılar diliyoruz.

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

18 Kasım 1987, Çarşamba günü "İnsan hak ve özgürlükleri" konusunda İsveçparlamentosunda yapılan bir oturumda, Haydar Kutlu ve Nihat Sargın'ın tutuklanması, Halk Partisi (Folk Parti- liberal) ve Sol komünist Partisi tarafından gündeme getirildi. Konuşmaların ilgili bölümlerini aşağıda aktarıyoruz:

"Şu anda güncel olduğu için Türkiye'de gelişen bir olaydan söz etmek istiyorum. Seçimler öncesi politik çalışmalarını başlatmak için iki komünist lider, uyarılara karşın karşın Türkiye'ye döndü. Hemen havaalanında göz altına alındılar. Komünist düşünceyi propaganda etmek bana yabancı bir olay, ama demokrasiyi koruyup geliştirmek isteyen ve AET'ye üye olmak isteyen Türkiye gibi bir devletin böylesi yöntemler kullanmasını, demokrasinin temel kuralları için böylesine küçümseyici bir tavırla konuşmasını protesto etmek zorundayım." (Maria Leissner, Liberal Halk Partisi)

"Türkiye konusunu bırakmadan önce yeni gelişen bir olaydan söz etmek istiyorum. Türkiye'deki demokrasinin, insan hak ve özgürlüklerinin ne kadar geliştiğini sınamak için, Türkiye Komünist Partisi Genel Sekreteri Haydar Kutlu ve Türkiye İşçi Partisi Gen. Sek. Nihat Sargın ülkeye geri döndüler. Batı Avrupa'dan parlamenterler, sendikacılar ve bazı batı Avrupa komünist partileri üyeleri de onlara eşlik ettiler. Tüm bunlar Türkiye'de demokrasinin ne kadar geliştiğini, insan hak ve özgürlüklerinin ne kadar uygulandığını gösteren bir sınama oldu. İki lider hemen havaalanında tutuklandılar ve yanlarındaki Avrupalıların protestolarına karşın cezaevine götürüldüler. Şu anda orada başlarına neler geldiğini kimse bilmiyor.

"Türkiye Cumhurbaşkanı Kenan Evren solun temsilcilerinin, sosyalistlerin, hele komünistlerin geri dönmelerine ve ülkede özgürce çalışmalarına asla izin vermeyeceğini söylüyor. Türkiye'de demokratik gelişme üzerine yapılan konuşmaları, tüm bunları gözönünde bulundurarak değerlendirmek gerekir. Bu olay, demokratikleşmenin yalnızca bazı vatandaşlar için geçerli olduğunu düşündürüyor." (Oswald Söderqvist, Sol Komünist Partisi)

Ayrıca 19 Kasım'da LO (İsveç İşçi Sendikaları Federasyonu) Stockholm bölgesiyle görüşüldü, cumhurbaşkanına, başbakana, Türkiye'de insan hak ve özgürlüklerinin olmadığını belirten ve son tutuklamaları protesto eden bir telgraf çekeceklerini, metni ayrıca basına, İsveç partilerine dışişleri bakanına, Avrupa parlamentosuna, Avrupa Sendikalar Konfederasyonuna göndereceklerini söylediler.

İSVEÇ

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Seçim kampanyası ve insan haklarıyla ilgili olarak Türkiye'yi ziyareti sonrası, 18 Kasım 1987'de parlamentoda bir konuşma yapan Hans Göran Franck'ın konuşma metni:

"Türkiye'de şu anda son aşamada bulunan seçimlerde Türk muhalefetinin büyük güçlükleri var. Hükümet partisi ANAP'ın hem çok üstün ekonomik kaynakları var hem de radyo ve TV'ye egemen durumda. Seçimler çok kısa bir süre içinde ilan edildi ve muhalefet partilerinin seçim kampanyasını hazırlamak için zamanları çok azdı. Seçimler aynı zamanda Turgut Özal'ın, hala demokrasi konusunda büyük eksiklikleri olan devlet aygıtını kendi çıkarına kullandığı baskı koşullarında yapılıyor. Sendikal hareket seçimlerde yer alamıyor ve seçimlere katılan sendikal adaylar seçilirlerse sendikal faaliyetlerine devam edemeyecekler. Bunlara sendikal hareket üyelerinin hükümet partisine oy vermesine hayır diyor.

"Hükümet partisi, ILO anlaşmasıyla çatışan, Türkiye'deki anti-demokratik sendikalar yasasını değiştirmek için bugüne dek hiçbir şey yapmadı.

"Türkhükümetinin,bu anti- demokratik sendikalar yasasını kaldırması için yığınsal bir uluslararası kamuoyu oluşturulmalıdır.

"Seçim tartışmalarının temelini ekonomik sorunlar oluşturuyor. İşçilerin büyük bir kesiminin gerçek ücretlerinde büyük oranda düşme olmuştur. Yıl sonu enflasyon oranı % 45-50 arasında, resmi verilere göre işsizlik oranı % 15.

"Diğer bir sorun da Türkiye'nin AET'ye tam üye olma istemi. Ama çok açık ki, Türkiye'nin anayasası, ceza yasası ve anti-demokratik sendikalar yasası Roma hukuku (Romtraktatet) ilkeleriyle kesinlikle bağdaşmıyor.

"Demokrasi ve insan hakları seçim kampanyasında önemli sorunlar. Atılan adımlar kuşkusuz çok yetersiz. Başta gelen sorun işkencenin yaygın olarak kullanımı ve ölüm cezası. Sürekli yeni ölüm cezaları veriliyor. 150'den çok ölüm cezası parlamentonun onayını bekliyor.

"Türkiye'de şu anda 12000'i henüz ceza almamış 18000 tutuklu var. Bunların çoğu "yasa dışı" örgüte üye olma,gösteri ve grevlerle ilgili.

"Türkiye'de yeni kurulan İnsan Hakları Derneği ölüm cezalarının kaldırılmasını, verilen ölüm cezalarının uygulanmamasını ve politik tutuklular için genel af yapılmasını istiyor.

"Bu geniş bir uluslararası destek gerektiren çok acil bir istemdir.

"Türkiye'de Demokrasi ve İnsan Hakları için İsveç Dayanışma Komitesi Türkiye'deki yeni politik tutuklamalarla ilgili olarak 18 Kasım 1987, Çarşamba günü, saat 11.00'de İsveç Türkiye büyükelçisini ziyaret edecek. Dayanışma Komitesi yönetim kurulu üyesi olarak Hans Göran Franck da bu ziyarete katılıyor."

Hans Göran Franck

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

I

Gazetenin 19 kasım perşembe günkü sayısında Kutlu ve Sargınla ilgili iki başlık var. Baş sayfadaki manşet:

TEHLİKELİ BİR FOTOĞRAF?

Turkiye büyükelçisi bu fotoğrafın basılmasını istemiyor. Bu fotoğraf, büyükelçiye bir protesto mektubunun, "Turkiyede demokrasi ve insanhakları için dayanışma komitesi" tarafından bırakılması esnasında çekilmiştir. Sonradan büyükelçi polise başvurarak fotoğrafın "Norrskensflamman"da basılmamasını istedi.

Son sayfadaki başlık ve yazının kısa özeti:

TUTUKLU LİDERLERE GÜÇLÜ DESTEK

Çarşamba günü, aralarında İsveçli parlamenterler ve Turkiye Maden İş sendikası başkan yardımcısının da bulunduğu "Türkiye ile dayanışma komitesi" adına bir delegasyon Türkiye büyükelçiliğine bir protesto mektubu bıraktılar. Mektupta iki komünist liderin tutuklanmaları protesto ediyor.

Parlamentodaki "Sol Parti Komünistleri" (VPK) milletvekili Oswald Söderqvist, İsveç parlamentosuna bir önerge vereceğini ve muhtemelen gelecek hafta bu konuda

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

parlamentoda tartışmaya başlanacağını söyledi.

II Söderqvist, Türkiyedeki durum hiç bir zaman yeteri kadar İsveç kamuoyuna yansıtılmadığını söyledi. Bundan sonra Türkiyedeki durumu İsveç kamuoyuna yansıtmamız ve tartışmamız lazım. 6 eylüldeki halk oylamasının amacı Türkiyedeki baskıları, sansürü ve işkenceleri gizlemek idi. Eskisi gibi halen Türkiyede sol partiler yasak ve bu hasas bir noktadır. İsveç, Özal politikasının desteklenmesi gerektiği görünümündedir.

Protestonun arkasında tanınmış isimler var: Sosyaldemokrat ve Komünist milletvekillerinin parlamentodaki grup temsilcilerinin yanısıra, Arvid Rundberg, Olof Lagercrantz, Bibi Andersson, Arja Saijonmaa, Pete Curman İsveç yazarlar birliği başkanı ve Karl-Axel Elmqvist Bağımsız [serbest] kiliseler temsilcisi.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Kardeş İsveç Komünist Partisi-APK-nün (Komünist İşçi Partisi) yayın organı "Norrskens-FLAMMAN" da 18 ve 19 Kasım tarihli sayılarında, Haydar Kutlu ve Nihat Sargın'ın Türkiye'ye dönüşleriyle ilgili çıkan yazının İsveççesi ve kısa Türkçesi: (özet)

18 Kasım günkü sayısı.

TÜRKİYE de KOMÜNİST LİDERLER TUTUKLU.

Yıllardan beri yurtdışında bulunan ~~iki~~ Türkiyeli iki Komünist lider, geçen pazartesi günü yurda dönerken, Ankara hava alanında derhal gözaltına alındılar.

Avrupalı parlamenter ve gazetecilerden oluşan bir delegasyonun beraberlerinde olmasına rağmen, H. Kutlu ve N. Sargın'ın elleri kelepçelenerek tutuklandılar.

İki sekreterin Türkiye'ye gidişleri büyük yankı yaparken, Türkiyedeki rejimde de ~~bay~~ büyük huzursuzluk baş gösterdi. T. Özal iki sekreteri teröristlikle suçlarken, C. Başkanı K. Evren de, Türkiyede Komünist Partinin kurulamayacağını açıkladı.

Avrupa parlamentosundaki Komünist ve Sosyalist gruplar, Kutlu ve Sargın'ın derhal serbest bırakılmalarını istediler.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

NORRSKENS
FLAMMAN

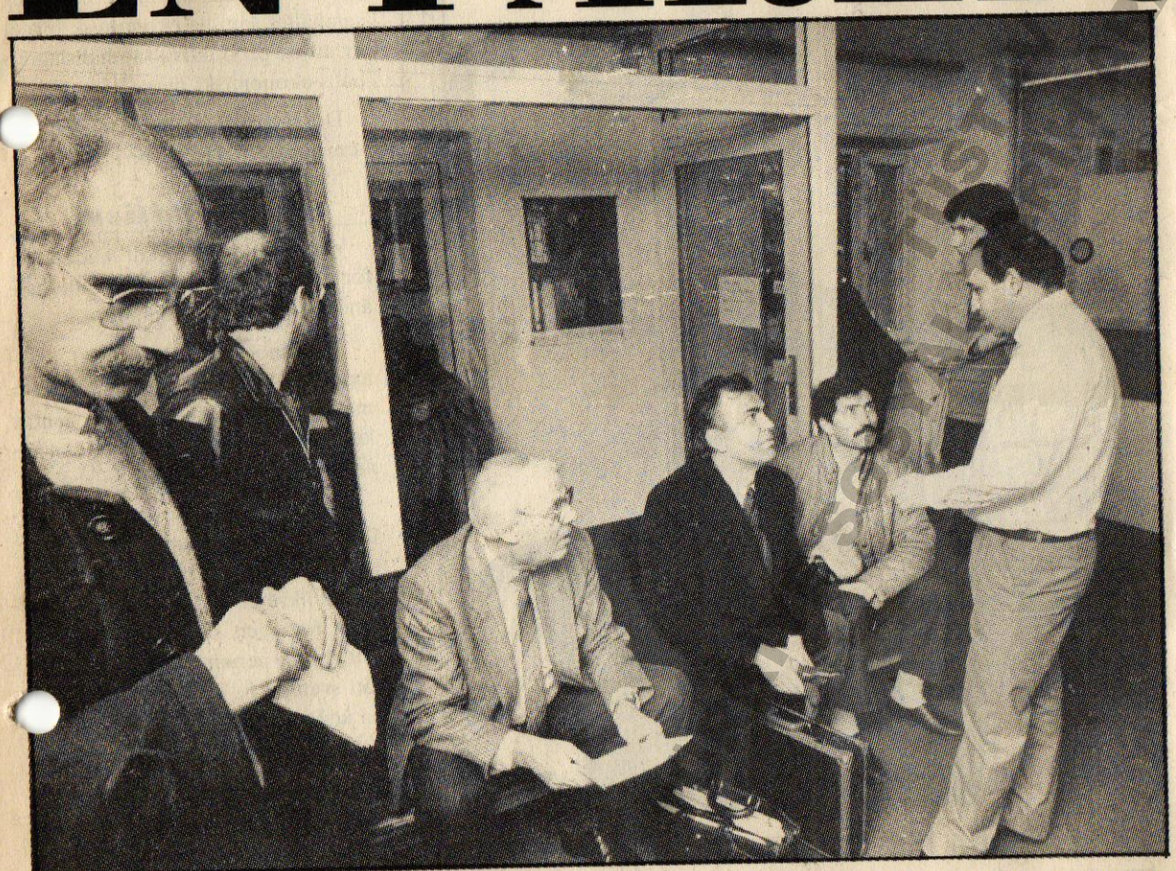
Pris 3:-

Proletärer i alla länder förena er!

Nr 222 / 1987 Organ för Arbetarpartiet kommunisterna Torsdagen 19 november

Köp, prenum

EN FARLIG BILD?



• *Den här bilden vill den turkiska ambassaden i Stockholm inte se i tryck. Den turkiske ambassadtjänstemannen samtalar med riksdagsledamot Hans-Göran Franck, Mazlum Kiper från Turkiska progressivas förening och Ekrem Aydin, vice ordförande i turkiska Metall.* FOTO: LARS WENDIN

Den här bilden vill den turkiska ambassaden inte se i tryck.

Den är tagen i samband med en uppvaktning på ambassaden under gårdagen.

Efter uppvaktningen vände sig den turkiska ambassaden till stockholmspolisens ordningsavdelning. Man begärde att polisen skulle uppmana massmedia att inte publicera bilder där ambassadpersonal fanns med.

Under eftermiddagen ringde en polisman vid ordningspolisen upp Flamman för att vidarebefordra den turkiska personalens uppmaning.

Polismannen, Anders Wetterlind, arbetar bland annat med bevakningsfrågor och har många relationer med ambassaderna i Stockholm.

Wettergren JO-anmäldes omgående av Flammans redaktionsledning, som inte anser att det är den svenska polisens uppgift att agera ombud för utländska beskickningar i deras kontakter med svenska massmedia.

Kurt Nilsson, intendent vid ordningspolisens operativa avdelning, säger i en kommentar:

– Det är inte helt ovanligt att polisen framför sådana här önskemål från ambassaderna.

Det är ingen officiell skyldighet för polisen att syssla med den här typen av kontakter, säger Kurt Nilsson, och förekommer det så sker det i mycket diplomatiska ordalag.

– Det förekommer enstaka situationer där det av olika skäl kan vara farligt för någon person att hamna på bild. Då kan den här informationen vara en hjälp för en tidningsredaktion.

- Egentligen tycker jag dock att de skulle vara mer naturligt att UD skötte den här typen av kontakter.

Sidan 12.

L E D A R S I D A N

Torsdagen den 19 november 1987

nde

var till det planerade toppmötet
Ronald Reagan. Målsättningen
klart för undertecknande. Det
50-procentig nedskärning av de
är i och för sig bara en liten del
naler som finns i världen, men
ramåt.

mötet sker bland annat genom
i Genève. I en kort nyhetsnotis
pågår och drivs från den ameri-

göra kontrollfrågan till ett huvud-
har man sagt, är att Sovjetunio-
e kontroll.

ntligen aldrig varit med verklig-
vjetunionens och de övriga socia-
kontrollfrågan har uttryckts klart
bland annat i kommunikén från
olitiska konsultativa kommittés
et bland annat:

enomförande skulle garanteras
system som motsvarar nedrust-
klusive inspektioner på platsen.

Rasistiskt förflutet tynger Centerpartiet

Centerns partistyrelse har tvingats ta avstånd från sin medlem i Sjöbo. Det vill säga centerpartisten Sven-Olle Olsson som gjort sig berömd för sina rasistiska och invandrarfientliga yttranden.

Ja, inte bara yttranden. Han har dessutom drivit igenom en unik folkomröstning – om man skall ta emot invandrare eller ej. Det är inget uttryck för mod utan för feghet. Centerpartisterna i Sjöbo vill fälla ner järnridån, men vill fegt krypa bakom en folkomröstning för att slippa undan ansvaret.

Det mesta i c

Centern är ett parti som kan innehålla det mesta. Under centerparaplyet kan man finna mörkblå reaktionärer av värsta sort, men naturligtvis också progressiva krafter. Men de konservativa är starka och de förklarar varför Olof Johansson

ohöljt rasistiska tongångar. Med skärpa sägs det ifrån att partiet måste motverka degenererande inflytan-

1930 riktade Bondeförbundets distriktsordförande i Stockholm, direktör Adolf Andersson, ett brev

sådana krafter inom det svenska samhället som ha ekonomisk fördel av att de produktiva samhällslagren hålls ekonomiskt nere."

Det låter som en återklang av som höll på att växa fram i Tyskland.

Antisemitism

Vad föreslog då Adolf Andersson för åtgärder? Bland annat ville han ändra lagar enligt följande:

"Personer av judisk börd eller annan främmande börd som yrkesmässigt bedriver falska läror måtte kunna ur riket utvisas, även om de äro svenska medborgare."

Men det handlade inte bara om utvisning. I det grumliga tankegodset fanns också tankar på straff. "Sådana folkrepresentanter, som bevisligen för egen slem vinnings skull sålt sig till penningjudarna och förrått svenska folkets sak, måtte kunna ådömas mera effektiva straff.

Nu gäller naturligtvis inte programmet från 1933 och det vore oss fjärran att beskylla Olof Johansson för rasism.

Inte ensam

Men centern är även i dag ett i många stycken reaktionärt parti och

NORRSKENS
FLAMMAN

Chefredaktör: Alf Lövenborg. **Ansvarig utgivare/politisk red.** Sven Bjelf. **Redaktionschef:** Janne Ask. **Ekonomichef:** Berndt Fantenberg. **Adress:** Norrskensflamman, Box 8234, 163 08 Spånga, Tel 08-795 92 90. **Besöksadr:** Spångavägen 399-401. **Gällivare:** tel 0970-147 69. **Kiruna:** tel 0980-100 82. **Luleå:** tel 0920-690 90. **Prenumerationspriser:** månad 60:-, kvartal 165:-, halvår 295:-, helår 560:-, **Postgiro:** 600 91-6. **Pren-pg:** 84 72 03-7. **Jubileumsinsamlingen/TFV, pg:** 45 21 00-1. **Tryckeri:** Grafia Print AB.

Kraftigt stöd för fängslade ledarna

– Av Åsa Nordin –

STOCKHOLM (Nfl)

På onsdagen uppvaktades den turkiska ambassaden av en delegation bestående av bland annat svenska riksdagsmän och vice ordföranden i Metallarbetarförbundet i Turkiet.

Delegationen lämnade ett protestbrev som kraftigt fördömde måndagens gripanden av två kommunistledare, som då återkom till Turkiet för att bilda ett turkiskt kommunistiskt arbetarparti.

Styrelseledamöterna i Svenska kommittén för demokrati och rättvisa hade tidigare vid ett flertal tillfällen försökt nå ambassadör Ömer Ersun per telefon, men inte lyckats. De hoppades därför istället på att få överlämna protestbrevet personligen på onsdag förmiddag.

Ambassadören försvunnen

Det fick de inte. De fick däremot träffa ambassadörens sekreterare som gjorde klart för delegationen att ambassadören inte var där, inte kunde ta emot protestbrevet och definitivt inte kunde kommentera de aktuella händelserna i Turkiet.

Den som därför tog emot protesten var en lägre tjänsteman som inte ville uppge sitt namn och låta sig fotograferas.

Protestbrevet överlämnades till honom av Mazlum Kiper, ordförande i Turkiska progressivas förening i Sverige.

Bakgrunden till protesten

Bakgrunden till den kraftiga protesten var att Haydar Kutlu, generalsekreterare för Turkiets kommunistiska parti och Nihat Sargin, generalsekreterare för Turkiets arbetarparti greps direkt när de i måndags återvände till Turkiet efter flera år i exil.

De skulle tillsammans med en delegation bestående av parlamentariker och journalister från olika europeiska länder bilda Turkiets förenade kommunistiska parti.

Samma dag hävdade premiärminister Özal att Kutlu och Sargin är terrorister. Dagen därpå framhärdade president Kenan Evren att ett kommunistiskt parti inte får bildas i Turkiet.

Debatt i riksdagen

Direkt efter uppvaktningen på turkiska ambassaden sade Vpk–riksdagsmannen Oswald Söderqvist att hans parti kommer att lämna in en motion om händelserna i Turkiet, och att detta kommer att leda till en debatt i riksdagen någon gång i nästa vecka.

– Situationen i Turkiet har aldrig blivit tillräckligt uppmärksammad i Sverige, sade han vidare, och vad vi kan göra nu, är att sprida information om läget och skapa debatt i Sverige.

– Folkomröstningen till exempel, som gick av stapeln den 6 september i år, den var bara en fasad för att dölja det egentliga händelserna. Detta tillåts ske samtidigt som den svenska exporten till Turkiet ständigt ökar.

Tortyr

Vänsterpartier är alltså fortfarande förbjudna i Turkiet, tortyr och fängslanden är lika vanligt som tidigare, likaså cencuren.

– Detta är naturligtvis en politiskt oerhört känslig fråga, fortsatte Oswald Söderqvist. Sverige verkar tycka att Özal-regimen ska stödjas, men egentligen är situationen lika allvarlig som i Nicaragua, och därifrån sprids ständigt information.

Kända namn bakom

Bakom den protest som på onsdagen lämnades till turkiska ambassaden finns, förutom representanter från socialdemokraternas och Vpk:s riksdagsgrupperna även namn som Arvid Rundberg, Olof Lagercrantz, Bibi Anderson, Arja Saijonmaa, Peter Curman, ordförande i författarförbundet, och Karl Axel Elmkvist, ordförande i frikyrkliga rådet.

• I delegationen som på onsdagen lämnade ett protestbrev till den turkiska ambassaden angående gripandena av de turkiska kommunistledarna fanns bland annat från vänster: Mazlum Kiper, (Turkiska progressivas förening i Sverige), hans kamrat i föreningen, Hans–Göran Franck (s), ytterligare en turkisk delegat, Oswald Söderqvist (vpk), och Rune Backlun (c).

Perestrojkamöte i Göteborg

– Av Osvald Hiller –

GÖTEBORG (Nfl)

Apk i Göteborg genomförde nyligen en kampfondsredovisning. Till mötet hade konsul Jurij Mironov från sovjetiska generalkonsulatet inbjudits för att tala om perestrojkan i Sovjet.

Han konstaterade att man från sovjetisk sida är intresserad av ett tekniskt och kommersiellt utbyte med Sverige vid utvinningen av naturrikedomarna i bland annat Barents

På vänsterkanten

Jurij Mironov sade att perestrojka bland annat betyder självkritik. Denna självkritik ska dock inte uppfattas som en svaghet utan som en styrka. Kommunisterna vill och kan göra upp med svagheterna från det förgångna.

Jurij Mironov sade att perestrojkan måste ses som en process. Denna process är nu i full gång. Perestrojka är ingen politik som kan införas ovanifrån. Det är en process som förutsätter vidsträckt demokrati och engagemang bland alla arbetande.

Skiljeväg

Konsul Mironov konstaterade att världen kommit till en skiljeväg. Vapenrustningarna har nu nått så långt att frågan krig eller fred blivit en fråga om fred eller mänskligheten utplånad. Denna insikt formar sovjetisk utrikespolitik. Kärnvapenkriget måste förhindras och konflikter lösas med icke militära medel.

Utvecklingen mot en säkrare värld skulle gå snabbt om det bara hängde på de socialistiska länderna, framhöll Jurij Mironov. Från Sovjets sida har en mängd konkreta nedrustningsförslag framförts. Är resultaten magra hänger det på motparten, USA.

Talaren redovisade de stora planer som finns för utvinning av naturresurser i Sovjetunionens norra delar. Svenska företag är välkomna att delta. Bland de fascinerande projekt som skulle kunna förverkligas genom ökat samarbete och minskande rustningar nämnde han en öppen förbindelse mellan Norra ishavet och Stilla havet.

Frågor om ekologi

Efter sitt anförande svarade Mironov på en rad frågor om bland annat nedrustning och ekologi.

Den kampfondredovisning som genomfördes inbringade 13 794 kronor. Bästa resultatet stod Kortedala för som redovisade 4 350 kronor. Centrum blev tvåa med 2 100 kronor och Västra Frölunda trea med 1 744 kronor. Genom de dryga 4 000 kronor som tjejerna och killarna i Kortedala fick ihop blev de först i mål, det vill säga nådde det uppsatta insamlingsmålet.

Nu satsar vi på rekord för nyårshälsningarna!

Det är nu dags att påbörja det traditionsrika arbetet för nyårshälsningar i Norrskensflamman. Av flera skäl är det viktigare än någonsin att se till att det i år blir ett rekordartat antal hälsningar.

Dels är det fråga om en markering att visa solidaritet med Apk:s huvudorgan som numera utkommer från en ny, egen officin i Spånga, dels innebär det en icke föraktlig inkomstförstärkning för Norrskensflamman – faktiskt mer behövlig än någonsin.

Alla torde vara informerade om de ständiga kostnadsökningar utgivandet av en dagstidning innebär. I Flammans fall besvärligare än för de flesta andra tidningar därför att vi inte alls har de resurser och in-

Vänta inte till sista minuten med denna viktiga handling. Ju tidigare detta angelägna arbete avklaras, desto lättare gör du det för oss på Flamman att ”få ihop” den traditionsrika hälsningsbilagan.

Observera att absolut sista dagen för insändandet av hälsningar – listor och rutor är den 13 december.

RYSK ROCK
Dialog

Direkt från SIBIRIEN

I samband med Oktoberrevolutionens 70-årsjubileum besöker den sovjetiska rockgruppen Dialog Sverige på inbjudan av Sveriges Kommunistiska Ungdomsförbund. Konserter kommer

SKICKA dina
NYÅRSHÄLSNINGAR 1988
genom NORRSKENSFLAMMAN
landet över under dessa alltid
lika aktuella paroller

PROVSTOPP NU – MOT SDI!

ALLT STÖD ÅT ANC!

Namn *Ort* *Betalt*

TEXTA!

Konferensfest!

Vid Kalix folkhögskola lördag den 28 november kl 19.00. Supé och senare på kvällen kaffe och smörgås.

Program:
Festtal av ROLF HAGEL
Dans till Thores trio
Göte Hann underhåller

Pris endast 100 kr per person. Betalas vid matsalsingången. Hjärtligt välkomna!

Festkommittén

Möten

BORLÄNGE: APK har kommunmöte lördag den 21 november kl 13.00. Lokal: Borganäsvägen 43, 2 tr. Porttelefon. Tryck på knappen. Intresserade välkomna. Stvrelsen.

GÄLLIVARE: Gällivare APK kallar till medlemsmöte, månd. 23/11 kl. 18.00 i Folkets hus B-sal. Inf. om den kommunala budgeten 1988.

GÄVLE: Filmkväll. Måndagen den 23 november kl 19.00 visas i partilokalen filmen om det nya partihuset och Flammans flyttning.

GÄVLE: Gävle KAK har styrelsemöte måndag den 23 november kl 13.00

GÖTEBORG: Frölundaföreningen håller medlemsmöte torsdag den 19 november kl 19.00 i Ekbäcksgården. Val av ombud till årskonferensen. Allan visar film från Tjeckoslovakien. Välkomna.

JÄRFÄLLA: KAK har nästa studiecirkel tors 19 nov kl 19 ABF-lokalen, Kvarnv 32, Jakobsberg.

KALIX: Apk-kretsen har sammanträde ons 25 nov lokalen Köpmang. 46. Rapporter m m. Möt upp!

LUND: Lunds KAK kallar till medlemsmöte måndag den 23/11 kl 19 i partilokalen, Trollebergsvägen 31. På dagordningen bl a ansökningar om medlemskap, diskussion av valfrågor. Styrelsen

LULEÅ: APK håller sitt tidigare inställda möte sönd 22 nov kl 18 i Folkets hus B-sal. På dagordningen bl a årskonferensen och Hilding Hagberg som talar om Oktoberrevolutionens betydelse. Sympatisörer hälsas välkomna! Kommunstyrelsen.

MALMBERGET-GÄLLIVARE: Sällskapet Sverige-Sovjetunionen ordnar allmänt medlemsmöte lördag den 28 november kl 13.00 i Malmbergets Folkets Hus, lokal Monsunen med ingång från Köpmangatan. Vi bjuder på fika med gott bröd, visar ett par aktuella filmer. Bjud gärna med någon vän.

NORRBOTTEN: Partidistriktets styrelse har förlängt motionstiden till den 24 november. OBS! Grundorg: ombudsanmälan omgående in till DS-exp.

Partidistriktets VU

NORRBOTTEN: Partidistriktets styrelse har förlängt motionstiden till den 24 november. OBS! Grundorg: ombudsanmälan omgående till DS-exp. Partidistriktets VU

STOCKHOLM: Funktionärer sökes till SKU:s kongress 4-6 dec. Vakt, barnpassning, matlagning till barn, kongressfesten. Vill du hjälpa till? Kontakta SKU 08-51 16 97.

STOCKHOLM: Kungsholmens och Östra Stockholms KF kallar till studiemöte torsdagen den 19 nov kl 19.00 i Brygghuset, Norrtullsgatan 12 N

STOCKHOLM: Västerorts KF har medlemsmöte tors 26 nov i föreningsrådet, Ångermannag. 163, Vällingby kl 19. På dagordningen bl a: Rapport från årskonferensen i Stockholms läns partidistrikt. Välkommen!

STOCKHOLM: Föreningen SÖDER OM SÖDER har medlemsmöte onsdag den 25 november kl 19.00 i Medborgarhuset Fyren Kärrtorp. Dan Gahnström lämnar rapport från distriktsstyrelsens årskonferens. Kaffe.

STOCKHOLM: Sällskapet Sverige-Sovjetunionen Stockholm visar spelfilmen ”Maksims återkomst” söndagen den 22 november kl 15.00 i biblioteket, Katarinavägen 20 nb.

Meddelanden

ELAVBROTT KALIX KOMMUN

Elleveransen är avbruten

Lördagen den 21.11 kl 00.00-05.00

Avbrottet berör kunder i Sangis och Sangijärvi samt ett kopplingsavbrott kl 00.00-00.10 för Båtskärsnäs och Lappbäcken. Ledningarna är inte med säkerhet spännningslösa hela tiden.

KALIX ELVERK AB

GÄLLIVARE KOMMUNFULLMÄKTIGE

kallas till sammanträde måndagen den 30 november 1987, kl 10.00 (OBS tiden!) samt fortsätter sitt sammanträde den 1 december 1987, kl 08.00 i Sjöparksskolans aula, Gällivare, för behandling av följande ärenden:

1. Delgivningar.
2. Förvärv av del av Stg. 62 i Gällivare
3. Årsbudget 1988 samt VEP 1988-1990
4. Motion ang f d ”Gällivare Stål” lokaler
5. Bidrag till RIGAB

Kommunstyrelsens förslag till årsbudget 1988 finns tillgängligt på kommunkontorets ekonomiavdelning, Gällivare

Gällivare i kommunkansliet
f1987-11-17

Karl-Erik Häll
Kommunfullmäktiges
ordförande

Resor

BILLIGT till SOVJET

Några avplock av höstresor:

BESTÄLL JUL- och NYÅRSresan redan NU!

Industriministern reser inte till Kalix

LULEÅ (TT)

Industriminister Thage G. Peterson reser inte till Karlsborgsverken i Norrbotten. Sågverksarbetarna har krävt hans närvaro innan Domänverket tar över Assi-sågen.

– En resa till Karlsborg skulle inte ge något utöver vad vi redan vet, säger Petersons informationssekreterare Sven-Oskar Ruhmén. Han anser att departementet har all information om vad som händer i Karlsborg.

– Vi förstår att arbetarna i Karlsborg är upprörda. Men vi kan inte se till att Assis styrelse omprövar nedläggningen, säger Ruhmén.

– I stället prioriterar vi Kalix-området i Norrbottenspropositionen som kommer i vår. Vi ska göra vad vi kan för att ordna ersättningsarbeten. Det förutsätter vi att också Assi gör, säger Ruhméen.

Lokf bättr

LERUM (TT)

Efter tågolyckan på Lerums station där minst åtta personer omkom och 131 skadades, kräver lokförarna att säkerheten vid SJ måste bli bättre. Säkerhetsmedvetandet hos SJ:s personal är inte tillräckligt stort, anser de.

Lokförarna är främst bekymrade över att mycket tyder på att olyckan i Lerum inte var en enstaka företeelse. För ett år sedan kopplades ett lokaltåg i Partille, en bit från Lerum, in på fel spår. Det skedde precis som vid Lerumolyckan i samband med reparationer av växlarna.

– Det här skall ändå vara en av dom säkraste bandelarna som SJ har, säger Per-Olov Carlsson, lok-

Kommunistledare gripna i Turkiet

ANKARA (TT-Nfl)

Två turkiska kommunistledare greps omedelbart på flygplatsen i Ankara, när de i måndags återvände efter flera års landsflykt.

Fängslade i bojor fördes Haydar Kutlu och Nihat Sargin bort, trots närvaron av en europeisk delegation av parlamentariker och journalister.

Haydar Kutlu är generalsekreterare i Turkiets kommunistiska parti och Nihat Sargin har motsvarande ställning i Turkiska arbetarpartiet. De bägge kommunistledarna återvände till Turkiet i avsikt att förena partierna och kämpa för att partierna ska legaliseras.

Deras återresa till Turkiet har väckt stor uppmärksamhet, men samtidigt också stark oro hos den turkiska regimen. Premiärminister Turgut Özal förklarade i söndags att Kutlu och Sargin är "terrorister". I ett tal i måndags framhärdade president Kenan Evren i att "ett kommunistiskt parti inte får bildas i Turkiet".

Sedan mitten av 1920-talet är kommunistiska partier förbjudna i Turkiet och likaså kommunistisk propaganda.

Gripandet av Kutlu och Sargin har upprört många och gett upphov till starka protester. De kommunistiska och socialdemokratiska grupperna i Europarådet har redan yrkat på att de ska släppas fria.

Idag kommer en delegation att uppvakta den turkiska ambassaden i Stockholm och kräva att Kutlu och Sargin omedelbart släpps. I delegationen ingår bland annat riksdagsman Hans-Göran Franck, sångerskan Arja Saijonmaa och Frikyrkorådets ordförande Karl-Axel Elmqvist.

Redan i samband med Kutlus och Sargins avresa sände en representativ grupp svenska politiker och kulturarbetare, däribland Olof Lagercrantz, Bibi Andersson och Peter Curman, ett telegram till premiärminister Özal. I telegrammet uttalar de sin glädje över de båda partiernas kamp för legalisering. De ser detta som ett led i en demokratisering av Turkiet och hoppas på framsteg i en sådan process.

De båda kommunistledarna riskerar nu upp till 15 års fängelse om de befinns "skyldiga till att ha lett en förbjuden organisation". De kan få ytterligare fem år för att "ha skändat Turkiets anseende utomlands".

Även västdiplomater i Ankara ansåg på tisdagen att gripandena är en fläck på Turkiets anseende i människorättsliga frågor.

Den brittiske advokaten John Bowden, som företräder Kutlu och Sargin, anser att gripandet av dem är ett brott mot Europakonventionen om mänskliga rättigheter.

NORRSKENS
FLAMMAN

Pris 3:-

Proletärer i alla länder förena er!

Köp, läs, prenumerera!

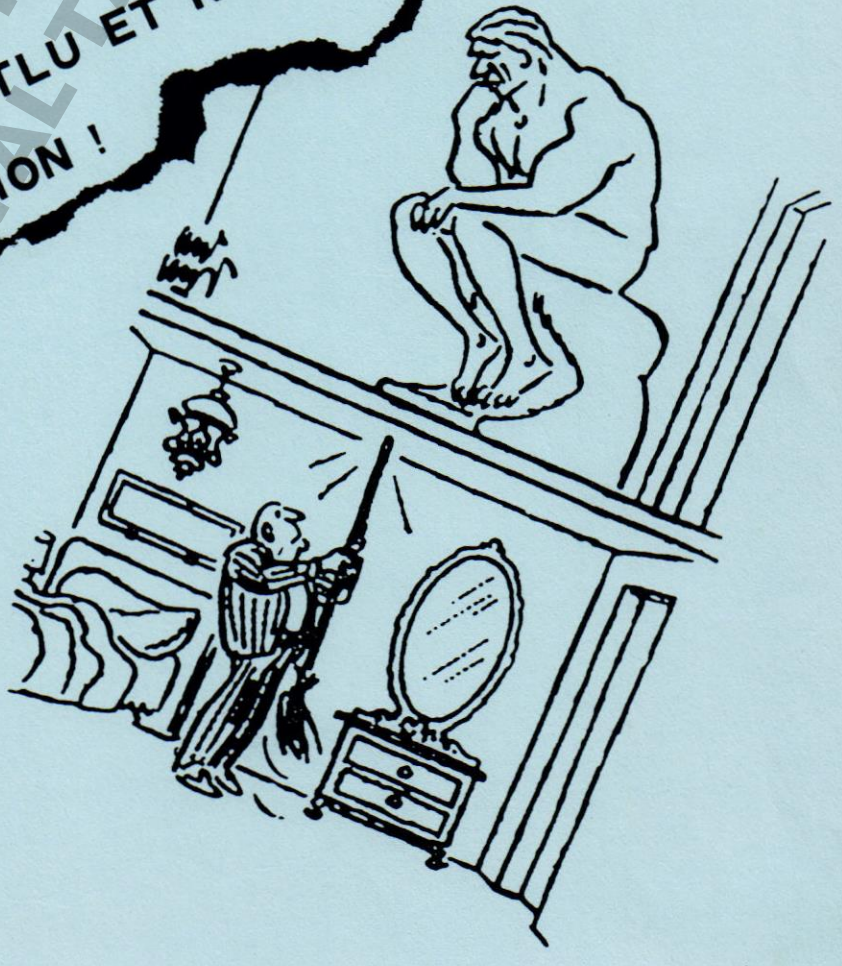
Nr 221 / 1987 · Organ för Arbetarpartiet kommunisterna · Onsdagen 18 november

Bulletin d'Information

de TURQUIE 1

février 1988

SOLIDARITE AVEC H.KUTLU ET N.SARGIN POUR LEUR LIBERATION !



TÜRKİYE SOSYALİST

Telephone :053/265 44 Telefax :053/5 90 06
Dogan,Flurlingerweg 4 8212 NEUHAUSEN-CH

EN COMMENÇANT

Depuis certain temps, le gouvernement turc fait la propagande pour le "retour à la démocratie". Il parle des "élections libres".

Pourtant, sauf la sociale démocratie, toute la gauche est interdite. Les deux secrétaires généraux du PCT (Parti communiste Turc) et POT (Parti Ouvrier de Turquie) ont été arrêtés des leur rentrée à leur gré au pays, devant les journalistes, parlémentaires européennes. Ils voulaient créer leur parti légalement. Maintenant ils sont en prison et torturés. DISK (Confédération syndicale des ouvriers révolutionnaires) reste fermée. Il reste encore 50 mille prisonniers. Le général Evren est encore le président du pays.

Nous, les démocrates de Turquie continuerons à montrer la face réelle du gouvernement. C'est avec des forces démocratiques et grâce à la solidarité internationale qu'on a dévoilé les généraux fascistes et ils ont du céder une partie de leur pouvoir aux "civils" et faire des "élections libres".

Il nous reste encore beaucoup à faire. Avec ce bulletin d'information, nous allons démasquer le vrai visage réactionnaire de l'actuel gouvernement de Mr. T. Ozal, malgré que la presse européenne reste sourde et ferme ses yeux à la réalité de notre pays et fait des reportages avec le premier ministre Mr. T. Ozal pour "prouver" que la Turquie est devenue un paradis (voir La Tribune du Matin le 28.1.1988).

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI TÜSTAV

"NOUS AVONS ETE TORTURES"

"Nous avons été torturés"

J'ai fait la connaissance du Dr. Nihat Sargin il y a un quart de siecle. il était venu au journal pour discuter avec moi d'une affaire en rapport avec les droits de l'homme. Notre connaissance qui avait commencé dans un bureau obscur de l'ancien bâtiment de Cumhuriyet se transforma 10 ans plus tard à la camaraderie de cellule à la maison d'arrêt de Maltepe.

.....

Les conditions particulières d'une cellule de prison permettent de mieux connaitre une personne, d'observer de plus près le caractère et la personnalité de cell-ci.

J'ai connu Nihat dans ces conditions particulières.

*

Le 6 décembre 1987, à la première page de Cumhuriyet, a paru la nouvelle suivante :

" Yasar Nabi Yagci (Haydar Kutlu), le secrétaire général de TKP et Nihat Sargin, le secrétaire général du TIP ont été arrêtés et envoyés à la prison. En sortant de DGM (Tribunal de Sécurité de l'Etat); Nihat Sargin a crié : "Nous avons été torturés".

A l'aéroport d'Esenboga, ils avaient été placés sous garde à vue. Kutlu et Sargin étaient venus en Turquie le 16 novembre 1987. puis ce jour là, on ignorait tout sur leur interrogatoire. Après un mois d'interrogatoire sous secret absolu, le jour de leur transfert chez le juge d'instruction sous escorte policière, Nihat Sargin a profité de l'occasion pour crier :

"-Nous avons été torturés!".

Certains peuvent se douter :

-Est-ce que c'est vrai?

Connaissant Nihat de très près, je précise qu'il n'y a pas à se douter de ce qu'il prétend et je souligne :

-C'est vrai.

.....

Si Nihat Sargin a prononcé ces mots, c'est vrai sans aucun doute.

.....

Ces jours-ci les discussions continuent au sujet du parti communiste en Turquie. Est-ce qu'on doit le fonder en Turquie ? Est-ce qu'on doit l'autoriser ? Quel pourcentage des suffrages peut-il obtenir aux élections ? Apparemment tout le monde est d'accord : le parti communiste ne peut obtenir que 2 à 3 pourcent, au maximum 4 pourcent des suffrages, donc ne peut pas présenter de danger. Et on ajoute : pour être admis à l'AET peut éventuellement enlever les interdictions touchant le parti communiste. Pendant que toutes ces questions sont discutées dans une logique de profits et d'intérets, dans la capitale,à deux pas des ministères on torture les dirigeants de TBKP. Avant son départ pour les Etats-Unis pour l'opération de son oeil, le premier ministre déclare :

"-Nous changeons d'époque!".

.....

Les yeux d'Ozal sont sans doute précieux. Il était nécessaire que cette "opération" se fasse aux Etats-Unis; nous lui souhaitons bon rétablissement, mais alors quelle est la raison de "l'opération" que les deux dirigeants de TBKP ont subi.. à la capitale de Turquie les mêmes jours?

.....

Mais voyons, ce sont des communistes, leur vie n'a aucune importance, ce ne sont pas des êtres humains. Quoi de plus naturel que de les torturer ? Avec cette mentalité nous changerons d'époque en effet, mais nous atterrirons au Moyen-Age.

Ishan Selçuk

Cumhuriyet, 8.12.1987

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

SOLIDARITÉ

FOBB

N°195
22 décembre 1987

Turquie

Démocratie? Mon œil!

Le 16 novembre, Hayda Kutlu et Nihat Sargin, secrétaires généraux du Parti communiste et du Parti ouvrier de Turquie, arrivent à l'aéroport d'Ankara. Ils sont accompagnés de journalistes et de députés au Parlement européen. Ils sont immédiatement arrêtés. La «démocratie» en Turquie repose sur des lois héritées de Mussolini.

HAYDAR KUTLU et NIHAT SARGIN

Le dernier coup d'Etat en Turquie date du 12 septembre 1980. Sept ans après, les principaux partis d'opposition sont toujours interdits; il en va de même pour la centrale syndicale DISK. Les deux leaders communistes risquent seize années de prison en vertu des articles 141 et 142 du Code pénal turc, articles hérités de Mussolini qui interdisent les partis communistes.

Les deux hommes n'ont certainement pas été étonnés de leur arrestation. Ils désiraient montrer au monde entier que la Turquie n'est pas une démocratie, malgré les déclarations libérales du gouvernement. Celui-ci est alors forcé de dévoiler son vrai visage. L'instauration d'une véritable démocratie en Turquie constitue le premier objectif des partis des secrétaires généraux revenus d'asile. Le socialisme est remis à plus tard.

Turquie, tête de pont

Porte de l'Orient, la Turquie possède des frontières communes avec l'URSS, la Syrie, l'Irak et le Liban. Sa position stratégique fait de ce pays, membre de l'OTAN, un pion essentiel de la politique américaine. Si les Etats-Unis ne sont certainement pas défavorables à un semblant de démocratie en Turquie: élections générales entre partis choisis et relative liberté de la presse. On les voit mal prendre le risque de laisser se constituer en Turquie des forces politiques radicalement opposées à sa présence militaire. Les problèmes rencontrés par l'OTAN en Espagne et en Grèce suffisent, estime-t-on sans doute à Washington, d'autant plus que la gauche turque passe généralement pour plus radicale que les puissants partis socialistes grecs et espagnols.

Totalitarisme

Il s'agit donc de fixer des limites à la démocratie en Turquie. Les dernières élections générales, par toutes sortes de manipulations, ont permis au gouvernement de se doter d'une majorité absolue au Parlement.

La presse suisse, qui a abondamment commenté ce *«retour à la démocratie»*, a majestueusement passé sous silence l'arrestation de Kutlu (44 ans) et de Sargin (61 ans). Cent cinquante-neuf condamnés à mort attendent leur exécution dans les geôles turques, 700 prisonniers risquent encore d'être condamnés à la peine capitale et des milliers de militants politiques ou syndicaux ont été condamnés à de très lourdes peines depuis le dernier coup d'Etat.

La torture est institutionnalisée en Turquie. Pendant les dix-neuf jours de garde à vue qu'ils ont subis, Kutlu et Sargin ont vraisemblablement été torturés. Le 7 décembre, le procureur a confirmé leur arrestation. Il faut désormais s'attendre à les voir traduits devant la Cour de sûreté de l'Etat.

Solidarité internationale

Le groupe communiste du Parlement européen s'est évidemment mobilisé contre l'emprisonnement de leurs camarades. Comme beaucoup d'exilés turcs, les deux leaders communistes vivaient en Allemagne. Dans ce pays, le Parti social-démocrate et les Verts ont manifesté leur volonté de voir libérer Kutlu et Sargin. Le bâtonnier de l'Ordre des avocats de Paris est aussi monté aux barricades, tout comme le libéral danois Bjorn Elmquist, membre de la Commission juridique de l'Assemblée des parlementaires du Conseil de l'Europe. En Suisse, le Parti suisse du travail a lui aussi protesté et l'Union des syndicats du canton de Genève prépare une assemblée d'information et de soutien à Kutlu et Sargin. Rappelons que la Turquie est signataire de la Convention européenne des droits de l'homme.

S. B.

DEVRİMCİ İŞÇİ SENDİKALARI KONFEDERASYONU DİSK

LA SOLIDARITE AVEC

H.KUTLU ET N.SARGIN

RENFORCE L'UNIVERSALITE

DE LA DEMOCRATIE

Les partis progressistes et des démocratiques et de libération solidaires

Les partis progressistes,les représentants des mouvements démocratiques et de libération qui ont participé au 26ème congrès du PCF (Parti Communiste Français) ont protesté contre l'arrestation et les traitements inhumains que subissent MM.H.Kutlu et N.Sargin.Ils ont également demandé l'amnistie générale pour les prisonniers politiques turcs, la légalisation du parti communiste turc et d'autres partis démocratiques.
(Türkiye Postası,le 18 Déc.1987)

La protestation de l'AKEL

Le secrétaire général de L'AKEL (Le Parti Progressiste du peuple prolétaire de Chypre) a envoyé un télégramme le 16 Déc.1987,au secrétariat général des Nations Unis,en signe de protestation contre l'arrestation et la torture des deux secrétaires généraux,MM.H.Kutlu et N.Sargin.Et il lui a prié de faire les démarches nécessaires pour leur libération.
(Yeni Yol,le 1.Jan.1988 no.5)

Des Parlementaires autrichiens solidaires

67 parlementaires autrichiens dont l'ancien premier ministre et le porte parole des droits de l'homme du Parti conservateur du peuple,ont envoyé une lettre de protestation au premier ministre turc M.T.Özal, contre l'arrestation et la torture de MM.H.Kutlu et N.Sargin.

Dans cette lettre de protestation ils demandaient:

-l'amnistie générale;

-l'abolition de la peine capitale;

- légalité à tous les partis politiques;

-le retour au pays des réfugiés politiques sans aucune contrainte;

-la démocratisation de la constitution;

-la remise en liberté immédiate de MM.H.Kutlu et N.Sargin.

Les partis politiques hollandais protestent

Le consiel de l'une des grande communes du Pays-Bas (Zaanstad) a envoyé un télégramme au premier ministre turc,pour la libération de MM.H.Kutlu et N.Sargin.

Le Parti du travail,le Parti Communiste,le Parti Socialiste,les Démocrates crétiens du centre,le Parti Libérale,PPR et D'66 (libéral) ont signé le télégramme.

Les juristes de RDA ont agi

L'Union des Juristes de RDA (République Démocratique d'Allmagne) a fait une déclaration de presse le 15 Déc.1987,contre l'arrestation et les traitements inhumains qu'ont subit les deux secrétaires généraux.Elle a également demandé leur droit de faire des activités politiques sans aucune restriction.

Manifestation devant l'ambassade de Turquie

Le Parti Communiste allemand,l'Union des antifascistes, et les jeunes travailleurs du parti socialiste allemand ont fait une manifestation le 15-16 Déc.1987 devant l'ambassade de Turquie à Bonn pour la libération de MM.H.Kutlu et N.Sargin.

(Yeni Yol,le 1.1.1988 no.6)

TÜRKİYE SOSYALİST ARAŞTIRMALAR VAKFI

SOLIDARITÉ

URGENT ACTION

FOBB

amnesty internati

SYNDICAT INTERPROFESSIONNEL DE TRAVAILLEUSES ET TRAVAILLEURS - GENEVE

SIT - GENEVE

Monsieur
Necmettin KARADUMAN
Türkiye Büyük millet,
meclisi Baskani

ANKARA/TURQUIE

Genève, le 24 Novembre 1987

Monsieur le Président,

C'est avec stupeur que nous avons appris l'arrestation, la semaine dernière des deux personnalités suivantes :

- Haydar KUTLU, secrétaire général du parti communiste de Turquie

- Nihat SARGIN, secrétaire général du Parti Ouvrier de Turquie.

Vous n'êtes pas sans savoir que l'arrestation de ces 2 responsables politiques soulèvent une vague d'émotion en Europe occidentale.
Au nom de quel crime peut-on arrêter 2 personnes, à leur arrivée en avion, à Ankara ?

Nous vous demandons instamment, au nom des Droits de l'Homme, de libérer sans délai ces deux personnalités politiques.

Nous ne manquerons pas de suivre l'évolution de la situation.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président, nos salutations distinguées.

Pour le SIT :

Daniel DIND

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

EN BREF... EN BREF... EN BREF...

GÜN

LeMatin

Cumhuriyet

Suisse

TRIBUNE DE GENEVE

Les traces de torture

Les médecins spécialistes de la torture au sein d'Amnistie Internationale disent qu'on peut verifier les traces d'un choc électrique même après 25 ans. Dans une déclaration de presse, le Dr. Bülent Tarakçıoğlu qui a des liens avec l'Amnistie Internationale, écrivait qu'un groupe de médecins membres de l'Union des médecins turcs ou de Copenhague peuvent vérifier les traces de choc électrique qu'ont subis MM. H. Kutlu et N. Sargın.

(La Revue Gün, Javier 1988)

L'Union des mèdecins turcs a demandé au procureur du tribunal de sureté d'Etat l'autorisation de pratiquer un examen médical auprès de MM. H. Kutlu et N. Sargın par un groupe de médecins du leur choix.

(Le quotidient Cumhuriyet, 24 Nov. 88)

Note: Cette demande n'est pas acceptée jusqu'aujourd'hui.

Quand M.T.Özal est malade

Quand le premier ministre M.T.Özal avait mal au coeur, le Dr. Bakey est spécialement venu des USA pour l'examiner. Les prisonniers eux aussi devraient avoir le droit de choisir leur médecin.

(La Revue Gün, Jan. 1988)

M.T.Özal interviewé par M.Blaise Lempen (La Tribune du matin)

B.L.-Pouvez-vous promettre qu'il n'y aura plus de tortures dans les prisons turques?

T.O.- La Turquie a signé la convention du Conseil de l'Europe interdisant la torture. Je pense que la Turquie sera le premier pays dont le Parlement ratifiera cette convention. Si nous pratiquions la torture, pourrions-nous signer cet engagement? Nous espérons maintenant que ceux qui nous ont accusés vont fermer leur bouche.

(La Tribune du matin le 28 Jan. 1988)

L'utilisation de mèdicament pour la torture

Les deux secrétaires généraux ont envoyé une requête au procureur de la république en dénonçant la torture qu'ils ont subi et les médicaments utilisés lors de cette torture.

M.H.Kutlu déclarait: "Avant l'interrogatoire et juste après le choc électrique on m'a injecté un médicament dans mon pied gauche. J'ai senti alors une chaleur envahie mon corps. Pendant ce temps, l'interrogatoire continuait. Après un certain temps j'étais incapable de parler. Je ne me suviens pas combien de temps je suis resté dans cet état.."

Dr. N. Sargın écrivait; "Quand javais perdu toutes mes forces à cause d'une insomnie continue, on m'a injecté un médicament dans mon pied pour briser ma résistance et ma volonté".

L'utilisation des médicaments pour la torture n'est pas nouvelle en Turquie: Dans son souvenir Dr. Memduh Eren confirme que lors d'un autre coups d'Etat militaire de 1971, l'utilisation des médicaments était assez répendu. Certains prisonniers politiques sont devenus des malades psychiatriques.

(Résumé de l'article de M. Tufan Aydın dans la revue "Bilim ve Sanat", Jan. 88)

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

NAZIM HİKMET

LES ENNEMIS

I

Ils sont les ennemis de l'espoir ma bien-aimée
de l'eau qui ruisselle, de l'arbre à la saison des fruits,
de la vie qui pousse et s'épanouit.
Car leur front est marqué du sceau de la mort,
— dent pourrie, chair décomposée —
ils vont disparaître à jamais.
Et bien sûr ma bien-aimée, bien sûr,
sans maître et sans esclaves
Ce beau pays deviendra un jardin fraternel!
Et dans ce beau pays la liberté
ira de long en large
magnifiquement vêtue
de son bleu de travail.

II

Ils sont les ennemis de Redjep, tisserand à Brousse,
Les ennemis de Hassan, ajusteur à l'usine de Karabuk,
Les ennemis de la vieille Hatdjen, la paysanne pauvre,
Les ennemis de Suleyman, l'ouvrier agricole,
Les ennemis de l'homme que je suis, que tu es,
Les ennemis de l'homme qui pense.
Mais la patrie est la maison de ces gens-là,
Ils sont donc ennemis de la patrie, ma bien-aimée.

III

Nos bras sont des branches chargées de fruits,
L'ennemi les secoue, l'ennemi nous secoue jour et nuit ,
Et pour nous dépouiller plus facilement, plus tranquillement,
Il ne met plus la chaîne à nos pieds,
Mais à la racine même de notre tête, ma bien-aimée.

1948.

Nâzim Hikmet a été déchu de sa citoyenneté turque le 15.8.1951. Des avocats et la soeur de N.Hikmet disent que cette décision était contre la constitution et tentent actuellement de relever cette injustice et de rétablir la citoyenneté de N.Hikmet,déchue depuis 37ans.

A l'époque N.Hikmet déclarait: "O le monde entier,je suis déchu de la citoyenneté turque.Personne, aucune force ne peut me déchoir, aucune force ne peut m'empêcher d'être un enfant de mon peuple, ni d'être attaché à ma patrie,ni d'être turc".

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

İSVEÇ

Haydar Kutlu ve Nihat Sargın'la yapılan dayanışma eylemleri

1. İsveç ulusal parlamentosunda 19 parlamenter Avrupa Konseyi üyesi 95 parlamenterin imzaladığı metni dayanışma amacıyla imzaladılar. Bu metni imzalayan parlamenterlerin isimleri aşağıdadır (imzalama işlemi devam ediyor).

Tomy Franzen	Nils Berndtsson
Jan Jennehag	Tore Claeson
Alexander Chrisopoulos	Oswald Söderqvist
Hans Peterson	Bertil Modrink
Jörn Svensson	Bo Hammar
Paul Lestander	John Andersson
Margi İngvardsson	Viola Claesson
Karl-Erik Persson	Lars-Ove Hagberg
Björn Samuelsson	Lars Werner
İnga Laniz	

2. İsveç Hukukçular Birliğinden ve Göçmenler Şurası üyesi Avukat Per Stadig, Haydar Kutlu ve Nihat Sargın'ın mahkemesini izlemek üzere 6 Haziran'da Türkiye'ye gideceğini açıkladı. Ayrıca Per Stadig İsveç Dışişleri Bakanlığına başvurarak Türkiye'de gereken kolaylığın gösterilmesi için Türkiye hükümetiyle ilişkiye geçilmesini istedi (Per Stadig'in resmi ektedir).

3. İsveç İşçi Partisi- Komünistler (APK), çalışma komisyonu ve parti başkanı Rolf Hagel Turgut Özal'a bir mektup göndererek mahkemeyle ilgili görüşlerini belirtti. (Mektup,ek 1)

4. İsveç Pen Klübü başkanı Folke İsaksson da Turgut Özal'a bir mektup göndererek Sargın ve Kutlu'nun serbest bırakılmasını istedi. Mektubun çevirisi ek 2'dedir.

5. İsveç Yazarlar Birliği Başkanı Peter Curman,Türkiye Yazarlar Sendikasının davetlisi olarak 6 Haziran'da Türkiye'ye gidiyor. P. Curman mahkemeye katılmak istediğini bildirdi.

6. 8 Haziran'da Stockholm merkezinde Haydar Kutlu ve Nihat Sargın'la dayanışma için bir gösteri yapılacaktır. Gösteri sırasında mahkemeyle ilgili bildiri dağıtılacak, çocuk tiyatrosu pandomim oynayacaktır. Ayrıca Sosyal Demokrat Parti parlamenteri Avukat Han Göran Franck da bir konuşma yapacaktır. Eylemle ilgili daha geniş haber daha sonra gönderilecektir.

Türkiye Postası temsilcisi Nezir Akat

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

kutlandı -

NİHAT SARGIN VE HAYDAR KUTLU'YLA STOCKHOLM,DE 8 HAZİRAN 1988 DE DAYANIŞMA EYLEMİ YAPILDI

Eylem, Stockholm merkezinde Sergelstorg meydanında saat 16.00 da başladı. Müzik ve marşlarla birlike, mahkemenin amacını ve gelişmeleri aktaran basın bildirisi halka dağıtıldı. Eylemin ana belgileri "Nihat Sargın ve Haydar Kutlu'ya özgürlük" ve "Politik tutuklulara özgürlük" tü.

İSTİB tiyatrosu çocuk pandomim gurubunun meydanda oynadığı "doğa ana" adlı oyundan sonra, Sol Komünist Partisi (VPK) milletvekili Osvalt Söderquist bir konuşma yaparak, iki komünist liderin ülkeye dönüşlerinden itibaren gelişmeleri, mahkemenin amacını ve koşullarını anlattıktan sonra, tüm İsveçli kuruluş, parti ve kişileri Haydar Kutlu ve Nihat Sargın'la dayanışmaya çağırdı.

Müzik programıyla biten gösteriden sonra tüm Stockholm'de "Nihat Sargın ve Haydar Kutlu'ya özgürlük" afişleri yapıştırıldı.

Eyleme, İsveç Radyosu Yabancılar bölümü ve Stockholm İl Radyosu da ilgi gösterdi.

Not: Eylemin resimlerini en kısa zamanda yollayacağım.

TÜRKİYE POSTASI İsveç Temsilcisi
Nezir Akat

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

İSVEÇ'TE TÜRK VE KÜRT GÖÇMENLERLE DAYANIŞMA GECESİ YAPILDI

İsveç'in başkenti Stockholm'de Tren ve Otobüs işletmesi Sendikası (SL) nın düzenlediği, Türk ve Kürt Göçmenlerle Dayanışma gecesi yapıldı. Geceye Türk ve Kürt politik göçmenlerle birlikte İsveçli sendikacılar ve yakınları katıldı.

Dayanışma gecesini düzenleyen sendikanın Şube Başkanı Christer Akerblom, böyle geceleri daha önce Afrikalı birkaç grup ve İtalyanlarla birlikte de düzenlediklerini ifade etti ve "Amacımız İsvecli emekçilerin göçmen kültürünü daha yakından tanımalarını ve göçmenlerle kaynaşmalarını sağlamaktır. Diğer bir deyişle göçmenlerle dayanışma içinde olmaktır" dedi.

Akerblom, bu tür etkinliklerin ırkçılık ve yabancı düşmanlığına karşı iyi birer araç olabileceğine inandıklarını dile getirdi. Sendika Şube Başkanı ayrıca amaçlarından birisinin de Türkiye'ye dönecek olanlarla dayanışma ve başlarına kötü birşey gelmesi halinde durumlarını takip etmek olduğunu, bu amaçla Yönetim Kurullarının ilk dönecek olanlardan 2 kişiyi himayesine almaya karar verdiğini açıkladı.

Dayanışma gecesinden birkaç gün sonra yapılan sendika temsilciler toplantısında ise, Türkiye'ye dönecekleri belirtilen Zekai Büyükada ve Nurettin Bediz'in himaye altına alınması oybirliği ile karara bağlandı.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

states, first of all against the Soviet Union. Establishment of such a front is conceived in the form of a "Pacific Community" which, as its "architects" scheme, must pass a number of stages in its development.

The enemies of detente in the Asian-Pacific region, I. Kovalenko further stresses, will keep seeking various pretexts in a bid to discredit and reject the Soviet Union's realistic and well-balanced proposals on a comprehensive approach to the security of Asia as a whole.

The Soviet Union proceeds from the idea that positive decisions can be found on any issues if all the countries concerned firmly adhere to the policy of preserving peace and preventing a nuclear war, and if they act jointly, complying with the reasonable norms of international intercourse and cooperation.

M. Ukraintsev has published an article entitled "Important Visits" devoted to the results of the visits paid by Eduard Shevardnadze, Member of the Politbureau of the CPSU Central Committee and USSR Minister of Foreign Affairs, to Japan, the Democratic People's Republic of Korea and the Mongolian People's Republic. These visits are evidence of the intensification of the USSR policy in the Far East, which manifests itself first of all in the higher level of contacts between states, the author points out.

The whole imperialist military-political system, founded by the USA and its NATO allies in the 1940s-1950s, begins to be ever more out of line with the global shifting of the major economic interests and foreign-economic relations to the Pacific region. The following contradiction is intensifying: the military-political system of the USA orientates itself to Europe whereas its fundamental economic interests and relations focus on the Pacific region. The American Administration is making efforts to bring the

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

TÜRK VE KÜRT POLİTİK GÖÇMENLERİYLE DAYANIŞMA GECESİ YAPILDI

Stockholm SL sendikası (genel iş - Tren ve otobüs işletmesi) 1988-04-09 da, Turk ve Kürt politik göçmenleriyle dayanışma gecesini düzenledi. Düzenlenen yemekli geceye İsveç'li Sendikacı ve yakınlarıyla birlikte Kürt ve Türk politik göçmenler de katıldı. Kommunal Arbetar förbundet (İsveç'in en büyük sendikası)'in bünyesinde etkin bir yeri olan SL sendikasının 10 bin üyesi bulunmaktadır.

Geceyi düzenliyen SL sendikası Şube başkanı Christer Åkerblom, gecenin amacına, T. Postasına şöyle açıkladı:

"Bu tür geceleri sadece Teirk ve Kürtlerle değil, genellikle bütün göçmenlerle düzenlemek istiyoruz. Daha önce Afrikalı birkaçgrupla, İtalyanlılarla, hatta isveçlilerle de düzenledik. Amacımız; İsveç'li emekçilerin, göçmen kültürünü daha yakından tanımalarını ve göçmenlerle kaynaşmalarını sağlamaktır. Diğer bir deyişle, göçmenlerle dayanışma içinde olmaktır.

Bu tür etkinliklerin Rasizme ve yabancı düşmanlığına karşı etkin bir araç olabileceği inancını taşıyoruz. SL'e sendikasının bir şubesi olarak, bu tür etkinlikleri diğer Şubelerimize aşılamayı, onları teşvik etmeyi de düşünüyoruz. Bunun yaygınlaşması pekalâ mümkündür. Çünkü bu tür etkinliklere katılan

→

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI TÜSTAV

İsveçli emekçi, yabancıları dahada yakından tanımakta, onların kültürleriyle tanışmakta ve onlarla daha fazla kaynaşmaktadır.

Düzenlediğimiz bu gecenin ise özel bir amacı da vardır. Bir yandan Türk ve Kürt'lerin kültürleriyle tanışmak, diğer yandan belkide en önemlisi, Türkiye'ye ilk kesin dönüşü yapacak olanlarla dayanışmayı yükseltmektir. Bu nedenle, gecemizin ismini " Türk ve Kürt politik göçmenleriyle dayanışma gecesi" koyduk.

Gördüğünüz gibi gecemize, ülkesine dönecek olanlardan birçoğu katılmıştır. Üyelerimiz onları daha yakından tanıma olanağını buldu.

Yönetim kurulumuz ilk dönecek olanlardan 3-2 kişiyi adopte etme kararını aldı. Bu nedenle 26 Nisanda temsilciler toplantısı olacak. Bu sorun temsilciler toplantısında ele alınıp, karara bağlanacak. Böylece dönecek olanların başına kötü şeyler gelirse, isveçte üyelerimiz arasında ve kamuoyunda onlarla dayanışmayı yükseltmek daha kolay olacaktır. Dönecek olanların, döndükten sonra Türkiye'deki durumlarını sürekli takip edeceğimizi ve gerekirse sürekli dayanışmayı sürdüreceğimizi düşünüyoruz. Bunu da kararaa bağlıyacağız." dedi.

Daha sonra ise, 1988-04-26 da Sendika temsilciler toplantısı oldu. Toplantıda "Türkiye demokrasi güçleriyle dayanışma komitesi üyesi" Ekrem Aydın Türkiye'deki gelişmeleri anlattı ve Sendikacı emekçilerin yardım ve desteklerinin önemine değindi. Toplantıda bir konuşma yapan Şube başkanı Christer Åkerblom, "Eğer dönecek olanlar kötü muamele görürlerse dayanışmamızı görecekleridir" dedi.

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

"Demokrasi'nin Türkiye'de daha da yerleşmediğini, bu nedenle dönecek olanlara kötü muamelenin yapılabileceğini düşünerek onlarla dayanışmayı şimdiden yükseltiyoruz" dedi.

Konuşmalardan sonra temsilciler toplantısı dönecek olanlardan iki kişinin adopte edilmesi sorununun tartışıldı ve iki kişinin adopte edilmesi ~~konusu~~ sorunu oybirliğiyle karara bağlandı.

Adopte edilenler: Zekai Büyükada ve Nurettin Bediz'dir.

T. postası
İsveç temsilcisi
N. Akat
1988-04-28

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

2 Haziran 1988

Kommunister ställs inför rätta i Turkiet

Två turkiska kommunistledare ska ställas inför rätta Ankara i juni anklagade för att ha försök bilda ett legalt parti.

Enligt turkisk lag är det förbjudet att vara kommunist.

Haydar Kutlu, generalsekreterare i TKP -Turkiets kommunistika parti- och Nihat Sargin, generalsekreterre i TIP -Turkiets arbetarparti- återvändet för sex månader sedan till Turkiet efter en tid i exil. Meningen var att bilda ett legalt kommunistparti: Turkiets förenade kommunistiska parti.

De båda kommunistledarna greps omedelbart på flygplatsen i Ankara och sedan dess suttit fängslade.

Turkiet är det enda europeiska land där det råder förbjud mot kommunistiska partier.

Nu följer alla demokratiska krafter i världen den ovannämnda rättegången med stor oro. Nyligen skrev 96 ledamöter i Europarådert en deklaration i syfte att solidarisera sig med Kutlu och Sargin.

Från nästan alla europeiska länder åker politiker och kända jurister till rättegången för att visa sin solidaritet med dem.

34.1.

Bedreigd Antarctica

DE MAAND NOVEMBER zal beslissend worden voor de toekomst van Antarctica: het laatste ongerepte continent op aarde. Dan wordt het vorige week in Nieuw Zeeland gesloten verdrag dat exploitatie van mineralen in het Zuidpool-gebied toestaat, voor ondertekening opengesteld. Zestien van de twintig consultatieve landen, die stemrecht hebben bij het Antarctica-verdrag van 1961, moeten de conventie goedkeuren voordat deze in werking zal treden. Vervolgens kunnen de eerste boortorens worden opgesteld in een gebied dat tot nu toe alleen voor vreedzame en wetenschappelijke doeleinden mocht worden gebruikt.

Chris Beeby, de Nieuw-Zeelandse voorzitter van de conferentie in wiens land de conventie werd gesloten, noemt het nu opgestelde verdrag geen mijnbouwakkoord maar een conventie voor de bescherming van het milieu op de Zuidpool. Hij wijst erop dat in het verdrag allerlei voorwaarden zijn opgenomen waaraan bedrijven moeten voldoen voordat ze tot ontginning kunnen overgaan. Zo krijgen de twintig verdragspartijen ieder het recht van veto indien zij van mening zijn dat de voorgenomen activiteit van een bedrijf schade zal opleveren voor het milieu.

Bovendien, aldus de voorzitter, zal exploitatie van mineralen op Antarctica niet zo'n vaart lopen. De barre omstandigheden maken het zeer onwaarschijnlijk dat er nog deze eeuw mineralen zullen worden gewonnen. Pas als de opbrengst van delfstoffen drie keer zo hoog zou komen te liggen als nu het geval is, zouden bedrijven het de moeite waard vinden Antarctica te ontginnen, meent Beeby. Het nieuwe mineralenverdrag is volgens hem opgesteld omdat hierover in het verdrag van 1961 niets was geregeld.

TOCH ZOU HET van al te veel naïveteit getuigen om de nu getroffen regeling te zien als een vrijblijvende juridische exercitie. Het is onwaarschijnlijk dat de meer dan dertig landen, die sinds 1982 twee keer per jaar en soms weken achtereen hebben vergaderd, slechts in een juridische leemte hebben willen voorzien. De verdragspartijen hadden immers kunnen volstaan met het opnieuw betuigen van hun steun aan het in 1977 ingestelde moratorium op exploitatie van mineralen in Antarctica.

De laatste jaren is er sprake van een snel toenemend aantal landen die wetenschappelijke stations in het Zuidpool-gebied oprichten. Die landen krijgen ingevolge het Antarctica-verdrag stemrecht omdat ze voldoen aan het criterium 'op ruime schaal' wetenschappelijk onderzoek te verrichten. Landen als Spanje, China en Zuid-Korea die de afgelopen jaren miljoenen guldens hebben geïnvesteerd in nederzettingen op Antarctica zijn niet alleen geïnteresseerd in zuiver wetenschappelijke studies naar het paargedrag van keelbandpinguïns. In een recent verschenen tijdschrift van de Zuidkoreaanse overheid wordt het Zuidpool-gebied omschreven als de grootste schatkist ter wereld.

DE NEDERLANDSE regering heeft zich op het standpunt gesteld dat bescherming van het Zuidpool-gebied voor haar een hoge prioriteit heeft. Nederland is wel

Proces tegen Turkse communisten verdaagd wegens plaatsgebrek

Door onze correspondent FRANS VAN HASSELT

ATHENE, 9 juni — Het proces dat gisteren voor het Staatsveiligheidsgerechtshof in Ankara is begonnen tegen de Turkse communistenleiders Haydar Kutlu en Nihat Sargin, alsmede veertien andere beschuldigden, is meteen al op de eerste dag verdaagd tot 17 juni.

De rechtbank in het propvolle zaaltje sprak van „overmacht" nadat zij een verzoek van de 420 verdedigers een grotere zaal ter beschikking te stellen, had afgewezen, hetgeen leidde tot de uittocht van die advocaten die wel een plaatsje hadden weten te vinden.

Er waren verscheidene Europarlementariërs en diverse organisaties, zoals Amnesty International, hadden waarnemers gestuurd. Van de tientallen waarnemers die alleen al uit Griekenland waren overgekomen, konden bij de ochtendzitting alleen de communistische componist Mikis Theodorakis, voorzitter van het Grieks-Turkse vriendschapscomité en in Turkije nu veel populairder dan in Griekenland, en de rector magnificus van de Atheense universiteit, Argyriadis, naar binnen. Bij de middagzitting werden ook de tien inmiddels overgekomen Griekse afgevaardigden — van alle partijen — alsmede de rechtse burgemeester van Piraeus, Adrianopulos, toegelaten.

De verdaging van het proces — overigens in Turkije zeer gebruikelijk — heeft in de ogen van veel waarnemers tot doel het aantal buitenlanders bij de volgende zitting te beperken, maar hoe het dan met de honderden Turkse verdedigers moet gaan, is niet duidelijk.

Eisen

Bij de aanvang van de zitting, en voordat werd begonnen aan de voorlezing van de aanklacht van 230 pagina's, kwam, zoals in Turkije eveneens gebruikelijk is, de aanklager al met zijn eisen die voor de twee hoofdverdachten straffen van 275 jaar inhouden. Dit wordt in de praktijk teruggebracht tot 66½ jaar.

In de aanklacht staat dat het communisme zelf uit is op totale fysieke uitschakeling van zijn tegenstanders. De aanklacht is geheel gebaseerd op de artikelen 141 en 142 van het Wetboek van strafrecht, die zware straffen stellen op het opwekken tot klassenstrijd. Wanneer dit schriftelijk gebeurt — en de aanklacht gaat voornamelijk terug op publikaties van de beklaagden — is dit nog ernstiger en komt er voor elke afzonderlijke overtreding een straf van 7½ jaar.

Theodorakis sprak van een „proces op verschillende niveaus". Ook de artikelen 141 en 142, die uit het Italiaanse fascistische wetboek zijn overgenomen, staan voor de internationale publieke opinie terecht. Verscheidene advocaten koesteren de hoop dat het proces, waarvoor zo'n grote belangstelling bestaat, het begin van het einde kan inhouden van deze artikelen op grond waarvan volgens het Turkse weekblad Nokta 2.000 Turken langdurige gevangenisstraffen uitzitten. De schade die dit proces doet aan Turkijes aspiraties lid te worden van de EG, is onoverzienbaar, aldus ook enkele commentaren in de Turkse pers.

De beklaagden werden bij het verlaten van de gevangenisauto met bloemen en kreten begroet door een duizendkoppige menigte. „Hier staan niet wij, maar onze ideeën terecht", wist Kutlu over te brengen.

De beide politici kwamen in oktober vrijwillig terug naar Turkije waar de maand daarop parlementsverkiezingen werden gehouden. Zij wilden in dit land, waar de Communistische Partij sinds 1924 is verboden, bijdragen tot de vestiging van een democratie op Westeuropese grondslag en hadden zich tevoren in Eurocommunistische geest uitgelaten. Zij werden echter reeds op het vliegveld geboeid en geblinddoekt. Tijdens de verhoren zijn zij, naar zij zeggen, twee weken lang gefolterd.

Ook een proces waarbij de wettigheid van een pas opgerichte socialistische partij wordt betwist is deze week, in Istanbul, verdaagd. De zes verdachten zitten echter niet gevangen. Een nieuwe 'Groene' milieupartij, dezer dagen gesticht, heeft wel vergunning gekregen te blijven functioneren. Maar een eerdere Groene partij, naar het voorbeeld van de Italiaanse Radicalen meer geïnteresseerd in minderheden, in homoseksualiteit en anti-militarisme, is ijlings buiten de wet gesteld.

På vänster-kanten

3. Haziran 1988

Apk skriver till Turkiets statsminister:

Frige kommunistledarna

I slutet av förra året fängslades de turkiska arbetarledarna Haydar Kutlu och Nihat Sargin då de anlände till Ankara. De hade för avsikt att bilda ett förenat kommunistiskt parti. För detta kommer de att ställas inför rätta 8—10 juni.

Enligt turkisk lag är det förbjudet att vara kommunist. Turkiet är det enda europeiska land där kommunistiska partier är förbjudna.

I ett uttalande riktat till den turkiske statsminstern Turgut Özdal protesterar Arbetarpartiet kommunisterna mot behandlingen av Kutlu och Sargin och kräver en omeddelbar frigivning.

Apk riktar en skarp protest mot den planerade juridiska processen mot Haydar Kutlu, generalsekreterare i Turkiets Kommunistiska Parti, och Nihat Sargin, generalsekreterare i Turkiets Arbetarparti.

– De båda arbetarledarna anklagas för att ha försökt bilda ett legalt kommunistiskt parti. Detta åtal är uttryck för djupt odemokratiska förhållanden i landet. Turkiet är det enda europeiska landet, där det råder förbud mot kommunistiska partier och bryter därmed mot grundläggande värderingar om civilisation, demokrati, humanism och frihet, heter det i apk:s budskap till Özdal.

– Vi svenska kommunister protesterar mot tillfångatagandet av Haydar Kutlu och Nihat Sargin.

– Vi anklagar turkiska regeringen och Turkiets rättsorgan för att ha utsatt dessa båda patrioter för tortyr och omänsklig behandling.

Vi uppmanar alla demokratiska krafter att rikta sin uppmärksamhet mot rättegången och att visa sin solidaritet med de turkiska patrioternas rättvisa och svåra kamp.

– Vi kräver att Kutlu och Sargin omedelbart friges och att de får möjlighet till att fritt arbeta för demokrati och utveckling i sitt land.

4378

HOLLANDA

~~Stoffelen~~ Avrupa Konseyi Danışma Kurulu Temsilcisi ~~Başkanı~~

Stoffelen Türkiye'de pek çok insanın politik düşüncelerinden ya da örgüt üyeliğinden dolayı hapsedilmesinden endişe duyduğunu belirtti, Bu düşünce ve örgütlenmeler bütün parmalenter demokrasilerde kabul ediliyor dedi.

Stoffelen iki parti liderinin tutuklanması konusunda şu an iki adım öngörüyor. Birincisi; Konuyu bu hafta Türkiye Büyükelçisi ile yapacağı görüşmede dile getirecek. İkincisi: Aralık ayında Avrupa Konseyi Adalet Komisyonu'na götürecek. Stoffelen Türk yönetimi ile yaptığı önceki konuşmalarda "Komünist partiyi yasaklamanın politik ve pratik nedenlerle pek doğru birşey olmayacağı izlenimini edinmiştim" dedi. "Türkiye Avrupa Konseyi içinde komünist partiyi yasaklayan tek ülkedir. Bunun için Türkiye'de komünist partisinin legal olmasından yanayım" diye ekledi. Stoffelen ayrıca Avrupa Konseyi'nin insan hakları ölçütlerine göre Türkiye'de normal parlamenter demokrasi ve insan haklarına saygı olmadığını vurguladı.

Sosyal Demokrat Parlamenter Stoffelen ile Pasifist Sosyalist Andree Fan Ess Hollanda Dışişleri Bakanlığı'na yazılı bir soru önergesi verdiler. Önergede şu sorular yeralıyor: 1,Liderler tutuklandı mı? 2-Özal Komünist partisinin kurulması için Türkiye'nin henüz hazır olmadığını söyledi mi? 3-Rejimi uyarmak için ve liderlerin serbest bırakılmaları için ne gibi girişimlerde bulundunuz? 19.11

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Til Duisburg – Türkiye Postası

203/ 33 8948

Kullanıldı.

Basın Toplantısı

BASIN TOPLANTISI - 23.Kasım.1987 - Danimarka - København

Sabah saat 10.30'da, Avrupa Parlementosu İnformasyon Bürosu'nda Jens Peter Bonde, Bjørn Emsquist ve Sıtkı Coşkun'un katıldığı bir basın toplantısı yapıldı. Toplantıya ADN-Berlin'den Ulla Jessing, Hürriyet Gazetesi'nden Sezai Tekinsoy, Günaydın gazetesi temsilcisi, Land og Folk'dan Jan Jørgensen, Associeted Press'den Frank Poulen, Ritsaus Bureau'dan Inge Goldschmidt ve NOTAT'dan Bjørne Pedersen geldiler.

Jens Peter Bonde, iki Genel Sekreterle birlikte Türkiye'ye gidişlerini, orada karşılaştıkları olayları, Strasbourg'daki basın toplantısını ve istemlerini içeren bir konuşma yaptı. Ayrıca Bonde, Strasbourg'da Uffe Ellemann-Jensen'le yaptığı görüşmeyi de anlattı.

Avrupa Konseyi Parlementerler Asamblesi'nde Türkiye Raportörü olan Bjørn Elmquist ise şöyle bir konuşma yaptı:

" Asamble'nin Türkiye Raportörü olarak, Türkiye'de gelişen olayları izleyip Asamble'ye iletmekle görevliyim. 1980'deki cuntadan sonra demokrasi olmadığı için Türkiye'nin Konsey'den çıkartılması gündeme geldi. Çeşitli defalar Türkiye'ye yapılan ziyaretlerden sonra, Türkiye'nin Konsey'den çıkartılmaması ancak yasal Parlemento seçimleri yapılmadığı için Türkiye delegösyonunun bir süre Parlementer Asambleden ihraç edilmesi kararı alındı. Seçimlerden sonra ise eleştirel bir diyalog sürdürülmesi koşuluyla alınmalarını kabul ettik.

Bunun yanısıra Danimarka'nın da dahil olduğu 5 ülke Türkiye'yi Avrupa İnsan Hakları Komisyonu'na şikayet etti. Yapılan bir çeşit "uzlaşma anlaşmasında" İnsan Hakları Komisyonu, en temel koşullar olarak tüm suçlanan, gözaltına alma ve tutuklananların avukat tutma, iddianamelerini görme ve yakınlarıyla görüşme hakkını istiyordu. Bu Konvansiyo'nun 5'e 2 ve 6'ya 3 maddelerinde belirtilmektedir.

Bu somut konuyla ilgili olarak, Avrupa Konseyi'nde Türkiye Raportörü olduğum için delegasyonla birlikte Türkiye'ye gitmem teklif edildi. Ama ne yazık ki gidemedim.

Ancak ayın 16'sında önce Paris'te Avrupa Konseyi Hukuk Komisyonu top-

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

lantısında konuyu gündeme getirdim. Burada 2 Türk parlementeri, eski Dışişleri Bakanlarından Haluk Bayülken ve İstanbul'dan Prof. Altuğ'u bilgilendirdim. Bu iki parlementer, toplantıda Türkiye'ye dönüşlerinde iki sekreterin tutuklanacağından hemen hemen emin olduklarını ama hemen kefalet yoluyla serbest bırakılmaları için politik kanalların etki etmesini istediklerini söylediler. Ancak bu gerçekleşmedi.

Bugün öğleden sonra Strasbourg'a gidiyorum. Gitmeden önce København'daki Türkiye Büyükelçisi ile görüşeceğim. Anladığıma göre Türk yetkili makamları Emniyette yapılacak sorgulamanın son günü olarak bugünü, 23 Kasım gününü gösterdiler ve bugün iddianamenin nasıl olacağı konusunda da karar alınması gerekiyor. Ancak bunun yerine getirilip getirilmeyeceği konusunda birşey söyleyemem. Ayrıca avukatlarıyla da görüşmüş olmaları gerekiyordu. Elçiyle yapacağım toplantıdan sonra yarın Avrupa Konseyi Başkanlık Toplantısında, Başkanlığın diğer üyelerine, Asamble Başkanına, bir disi üye ülkenin başkan yardımcısı ve grup başkanlarına (ki ben de Liberal grubun başkanıyım) Çarşamba günü Bakanlar Komitesi toplantısında iki temel prensip açısından konunun gündeme getirilmesini teklif edeceğim.

Bakanlar Komitesi'nde 21 üye ülkenin temsilcileri, ki bunlar arasında Türkiye Dışişleri Bakanı da var, bulunmaktadır.

Bu temel prensiplerden birincisi, Türkiye'de politik partiler serbestçe kurulabilir mi konusudur. Anayasa dine dayalı partilerin ve bir sınıfın diğer sınıflar üzerinde hakimiyet kurmayı isteyen partilerin, ki anlaşıldığına göre bu komünist partisidir, kurulmasını yasaklıyor. Ancak her zaman bizim temel talebimiz, Anayasa'nın bu maddesinin değişmesi oldu. Çünkü Avrupa Konseyine üye ülkelerde bazı partilerin kurulmasının yasak olması kabul edilemez.

İkinci temel prensip ise, bu iki kişinin tutuklanmalarında, neyle suçlandıklarını bilme hakları olması, avukatlarını kendi isteklerine göre özgürce seçme hakları olması ve aileleriyle görüşme hakkına sahip olmalarıdır. İşkence konusu ise, bu açıktır ki Konvansiyon'un 3. maddesine aykırıdır. Bunlara cevap almayı umuyorum. Çünkü Elçilikle bugünkü görüşmemde Türk Dışişleri Bakanının Çarşamba günkü toplantıda bu konuda soruları yanıtlamaya hazır olmasını bildireceğim.

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Öte yandan Türkiye Ocak ayında İnsan Hakları Konvansiyonu'nun 25. maddesine göre, kişisel başvuru hakkını kabul etti. Yani herkes Strasbourg'daki İnsan Hakları Komisyonu ve Mahkemesi'ne ülkesinde insan haklarının çiğnendiği doğrultusunda şikayette bulunabilir. Bu iki kişi Türkiye'de yargılanmadan sonra, eğer mahkemede gerektiği gibi davranılmadığını düşünüyorlarsa, İnsan Hakları Mahkemesi'ne şikayet edebilirler. Eğer avukatlarını serbestçe seçme ve iddianameyi görme hakkı kendilerine verilmemişse İnsan Hakları Mahkemesi konuyu ele alır. Tabii işkence varsa bu çok daha ciddi olarak ele alınır."

Son olarak söz alan Sıtkı Coşkun konunun insan hakları açışından taşıdığı önemi belirtti. Sorgulama hakkında basından edinilen bilgileri aktardı ve Avrupa ve dünya çapındaki dayanışmanın önemini vurguladı.

Gazetecilerden gelen sorular, her iki partinin de ne zamandan beri yasaklı olduğu, üyelerinin tutuklu olup olmadığı, yürütülen davalar, Türkiye'de şu anda bulunan tutukluların sayısı, yaklaşan genel seçimler ve seçimlere katılacak partiler, her iki genel sekreterin tutuklanacaklarını bildikleri halde neden ülkeye döndükleri hakkında oldu.

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Danimarka'da Bilgilendirme Toplantısı

31 Ekim 1987 Cumartesi günü Kopenhag'da, TİP ve TKP Genel Sekreterleri Nihat Sargın ve Haydar Kutlu'nun, TBKP'nin yasal kuruluş çalışmalarını başlatmak üzere Türkiye'ye dönüşleriyle ilgili bir bilgilendirilme toplantısı yapıldı.

Toplantıya Danimarka Komünist Partisi (DKP) Başkanı Ole Sohn, Sol Sosyalist (VS) Parti'den Tom Christensen ve Yunanistan Komünist Partisi, TUDEH, Fedain (Ekseriyet), Irak Komünist Partisi'nden temsilciler katıldılar. Ayrıca toplantıda Danimarka'da yaşayan Sol Birlik partilerinin temsilcileri, değişik politik görüşlerden kişiler ve göçmen işçiler de hazır bulundular.

Ole Sohn yaptığı konuşmada, TBKP'nin kuruluşuna verdikleri özel önemi belirterek, TİP ve TKP Genel Sekreterlerinin Türkiye'ye dönüşleriyle ilgili olarak DKP'nin olanaklı olan tüm desteğini vereceğini dile getirdi. VS'den Tom Christensen, Türkiye'nin içinde bulunduğu durum, yaklaşan seçimler, bu seçimlerin antidemokratikliğini anlatan ve Türkiye'deki gelişmeleri partisinin yakından izlediğini belirten bir konuşma yaptı. Böylesi bir ortamda VS'in, her iki parti Genel Sekreterlerinin ülkeye dönüş kararlarına verdiği önemi ve bu konudaki dayanışmalarını dile getirdi.

Toplantının son konuşması Sıtkı Coşkun tarafından yapıldı. Coşkun konuşmasında, dönüş kararının alınmasıyla ilgili bilgiler verdi ve son gelişmeleri anlattı.

Toplantıyı Danimarka TKP Yöre Komitesi düzenledi.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Danimarka Adalet Eski Bakanı Sosyal Demokrat Parlamenter Ola Esperrson Danimarka Dışişleri Bakanı ve Ortak Pazar Dönem Başkanı Uffe Elleman Jensen'in Avrupa Parlamentosunda bir konuşma yaparak insan hakları konusunda titizlik gösterilmesini istediğini bildirdi. Danimarka Dışişleri Bakanı Ankara'daki Danimarka Büyükelçiliği'nin konuyu dikkatle izlemesini istedi.

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

DANİMARKA

Kutlu ve Sargın'ın 8 Haziran'daki duruşmasına katılmış olan avukat Clause Bergsøe ve milletvekili (Sosyalist Halk Partisi -SF-) Pelle Voight Kopenhag'da düzenlenen bir toplantıda konuştular.

2 Haziran 1988, Cumartesi günü çeşitli görüşlerden göçmen işçilerin ve politik göçmenlerin, yabancı kardeş parti ve örgütlerin çağrılı olduğu yemekli bir toplantı düzenlendi. Toplantı Yapı İşçileri Sendikası'nın Lygten'deki binasında yapıldı.

Toplantıya katılan avukat Bergsøe ve milletvekili Voight dava ile ve Türkiye'deki demokrasi ile ilgili izlenimlerini anlattılar, sorulara cevap verdiler. Bergsøe, Türkiye'ye girişinden başlayarak izlenimlerini detaylı bir biçimde dile getirdi: "İstanbul hava alanına uçağımız indikten sonra uzun bir kuyruğa girdim, pasaport kuyruğuna. Bana sıra geldiğinde görevli pasaportumu aldı ve bilgisayara adımı kaydetti, bilgisayar 'düt-düt' dedi. Görevli yüzüme dik dik baktı ve ben hemen gelip beni kelepçeleyip götüreceklerini düşünmeye başladım. Neyse böyle bir şey olmadı, geçtim ve diğer bir uçağa binerek Ankara'ya gittim." Bergsøe, Türkiye'ye gitmeden önce yaptığı çalışmaları da anlattı. Gerek Türkiye hakkında gerekse dava hakkında ciddi bir çalışma yaptıktan sonra gittiği anlaşılıyordu. Bergsøe, Türkiye ile ilgili pek çok şeyi bildiği gibi, davanın iddianamesini okumuştu ve bu arada TBKP'nin programından da haberliydi.

Bergsøe Türkiye'de geçirdiği günlerini anlatmaya başlarken, önce kendisi için günlük olur diye kullandığı fakat sonra nerdeyse bir belge niteliğini kazanan teyp kayıtlarını dinletti. O günün ve daha sonra geçirdiği günlerin Bergsøe'yü gerçekten derinden etkilediği, izlenimlerini anlatırken halâ belli oluyordu.

Bergsøe'den sonra söz alan Voight, davanın görüldüğü gün Ankara'da olamadığına gerçekten çok üzüldüğünü söyledi. "Biz davanın üç-dört gün süreceğini tahmin ediyorduk" dedi. Davanın başladığı gün Kopenhag'da Danimarka-Filistin Halkları Dayanışma Derneği'nin açılışına katılan Voight 9 Haziran günü Ankara'ya varmıştı. Daha önce NATO delegasyonu ile Türkiye'ye bir ziyaret yapan Vdight Türkiye Kürdistanı'na gitmiş ve Genel Vali ile görüşmeler yapıp, bölgeyi dolaşmışlar.

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Voight, Ankara havaalanına indiğinde kendisini karşılamaya gelecekleri uzun süre aramış. "Polis görünümlü olmayan herkesin yanına, pasaportumu şöyle görünecek bir biçimde tutarak yaklaştım" diyen Voight umudu kesince kendi olanakları ile Ankara merkezine gidip, Danimarka Büyükelçiliği ile ilişki kurmuş. Yarım saat içinde bir ilgili gelip kendisini almış ve "birden bire kendimi bir basın toplantısında buldum, Clause'da oradaydı" diye anlatan Voight, dava ile ilgili tüm gelişmeleri burada öğrenmiş.

Bundan sonra Voight İnsan Hakları Derneği'nde bir toplantıya katılmış. İki küçük odası olan derneğin odalarından birindeki açlık grevi yapan tutuklu aileleri Voight'u çok etkilemiş. Aynı günün akşamı DİSK'li sendikacılarla Yunanistan delegasyonunun bir toplantısına katılmış. "Yönetimler ne kadar düşmanlık körüklese de aslında iki ülkenin insanlarının ne denli anlaştıklarına şahit oldum. En çok hapishane anılarını anlattılar birbirlerine. Bu dostluk beni çok derinden etkiledi" diye anlatıyor Voight.

Voight, Türkiye'de insan haklarıyla ilgili sayısız ihlalin olduğunu belirtiyor. Görüşmeleri sırasında bir avukattan ordunun durumu hakkında bilgi isterken kendisine intihar etmiş bir askerin dava dosyasını göstermişler. "İnanılmaz bir olay, asker tam bir akrobat gibi intihat etmiş, bıçağı sırtına saplamış! Hiç bir insan o biçimde kendi kendine bıçak saplayamaz." Tüm bunlardan sonra Voight kendi görüşlerini şöyle açıklıyor: "Gerçekte erk halâ askerlerin elindedir, evet bir politik sistemin gelişmesinden söz etmek olanaklı ama pek de etkili değil. Politikacılar dıştan yapılacak tüm girişimlere karşı ürkek, 'aman askerler kızmasın' mantığı egemen. Ama bu argüman çok işitilmiş bir argüman, örneğin Vietnam savaşı sırasında da gelişen hareketin önü 'aman Amerika kızıp daha da sertleşecek' dendi. Ama ne oldu? Bir de 141-142 nin kaldırılmasına karşı hemen 'ya şeriat?' sorusu geliyor. Bunlar hiç de karşı karşıya konulacak şeyler değil. Türkiye'nin Ortak Pazar'a girme istemi iyi kullanılmalıdır. Türkiye'deki yönetim göstermelik kimi şeylerle kendini kamufle etmek istiyor. Danimarka kamuoyuna bu anlatılmalıdır. Türkiye otomatikman demokrasiye geçmeyecek. Danimarkalı parlementerler bunu anlamalıdır, Türkiye'ye gitmelidirler. İki genel sekreterin eylemi çok akıllıcadır. Onlar şimdi rejimin içyüzünü sergiliyorlar. Mahkeme bu anlamda çok önemlidir. Bu hiç bir zaman binlerce politik tutukluyu unutmak demek değildir. Uluslararası baskı demokrasinin kapısını açabilir."

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Türkiye'de gerçek bir politik mücadele var. Rejimin kendi içinde de bir mücadele sürüyor. Avrupa tüm olan-biteni izlemelidir, bu onun sorumluluğudur. Biz parti olarak sonbaharda parlamentoda Türkiye'deki demokrasi hakkında bir tartışma açacağız, mahkemenin gidişini, demokrasinin gidişini ele alacağız. Türkiye Büyükelçiliği bize 'bunu yapmayın' diyebilir, bu etkili olduğumuzu gösterir ve biz devam edeceğiz."

Bundan sonra çeşitli sorular soruldu ve Bergsøe geriye dönüş hakkında kendi görüşlerini dile getirdi: "Türkiye'deki düzen askerlerin ve sanayi tekellerinin elindedir. Onların elinden yönetimi almak çok zordur. Ancak yine bazı çok küçük haklar alınabilir. Sanayi tekelleri askerleri yönlendiriyor, onlar demokratik düşününmüyorlar, demokrasi istemiyorlar. 141-142 mahkeme sırasında yorumlamada değişikliğe uğrayabilir. Bu arada ben Türkiye'ye dönüşler hakkında çok karamsarım. Şüphesiz değişik renklerde politik hareketler olacak ama sizler hep izleneceksiniz. Sizlerin hepinizin sol görüşe sahip olduğu biliniyor, bu arada Kürtlerin durumu daha da zor. Türkiye'de gerici güçlere karşı uzun vadeli ve sert bir mücadele veriliyor. Bu mutlak biçimde desteklenmelidir. 1980 askeri darbesi diğerlerinden çok farklıdır. Dikkat edilirse politik bir af çıkarılmamıştır. Bana göre sizler 30-35 yıl sonra ülkeye dönebilirsiniz. Ancak bu süreyi kısaltmak da sizin elinizde, mücadeleye destek vermelisiniz." Bergsøe bu arada yurda dönüşler sırasında tanınmış olmakla sıradan olmak ayrımını da yaptı. Tanınmış bir insanın yurda dönüşünün kesin etki yarattığına işaret ederek onun etrafında yapılacak eylemlerin etkili olacağını belirtti.

Son olarak söz alan Voight, Türkiye'nin NATO üyeliğine dikkati çekerek, "NATO demokrasiyi korumak için kurulmuş olduğunu belirtiyor, o zaman kendine üye ülkelerdeki demokrasi konusunda dikkat sarfetmelidir. Sizler Türkiye ile ilgili bilgiyi toplayıp, yaymalısınız. Yurtdışında milyonlarca göçmen işçi var. Onlara mahkeme kanalıyla çok şeyi anlatabilirsiniz. Göçmen kitlesi içinde çok kişi okuma-yazma bile bilmiyor. Siz aydınlar olarak mahkemedeki gelişmelerle onların ilerlemesine yardımcı olabilirsiniz."

Toplantıya katılan bir kişi, komünist partisi yasal olsaydı Türkiye'de demokrasi vardır denebilir miydi şeklinde bir soru sordu. Bu soruyla birlikte Kürt halkının sorunları, haklarının kısıtlanması ele alındı ve her iki konuşmacı da demokrasinin sadece komünist partisinin yasal olması demek olmadığını, çok yönlü gereklilikler taşıdığını belirtti.

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

DANIMARKA

Björn Elmquist'in 9/6-88 tarihinde standı ziyareti sırasında kendisiyle yapılan kısa bir söyleşi:

Danimarka parlamentosu Folk[illegible] dört partiden milletvekilleri Kopenhag Büyükelçiliği'nde [illegible] yaptıkları mukamlarını sağrida bulundular.

Bu çağrıda dava sırasında [illegible] yasal kısıtlara tabii [illegible] gerektiğini belirttiler. [illegible] avukatlarını seçme özgürlüğüne [illegible] onların kendilerine uygulanan [illegible] hakkına sahip olmalıdırlar. Ağırlık işkence iddiaları [illegible] incelenmelidir.

[illegible] dikkatle izlediğini ve gerek Türkiye kamuoyunda gerekse [illegible] tartışıldığını [illegible] Anayasa ve ceza yasalarının [illegible] değişiklik yapılması [illegible] dile getirdik.

[illegible] standı ziyareti sırasında [illegible] özetle

6 Haziran [illegible] Avrupalıları [illegible] ve sosyalist yönetim güçler [illegible] Bizim [illegible] şu sırada [illegible] bulunuyorlar. [illegible] politik özgürlükler [illegible] Danimarkanın [illegible] Onları [illegible] karşılaştıklarında [illegible] insan hakları ve [illegible] Bir yandan [illegible] Pazara üyelik [illegible] uygulanıyor. İşte [illegible] taraftarı [illegible] insanlar en temel [illegible] sınırı, Kutlu ve Sargın yolculuğunun [illegible] istiyor. [illegible] sürecektir.

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

İSVEÇ 1

SKOLAN

43 T. 8P.

Botşurka Türk Kültür Derneği'nin davetlisi olarak İsveç'e gelen SHP Grup Yönetim Kurulu üyesi Edirne Milletvekili Erdal Kalkan ile Muğla SHP Milletvekili Musa Gökbel " Türkiye'nin en önemli sorunu demokrasidir, demokrasinin tüm kurum ve kurallarıyla hayata geçirilmesidir. SHP bugün bunun mücadelesi içindedir.„ dediler.

"SHP'nin „ Kutlu ve Sargın'ın dönüşleriyle başlayan son dönemde, bu konuyla ilgili hiçbirşey yapmadığı" yolundaki eleştirilere katılmadıklarını açıklayan Kalkan ve Gökbel, konunun SHP Grup Yönetim Kurulu'nda ele alındığını, bunun ardından SHP Genel Başkanı Erdal İnönü'nün " İşkenceye ve yasaklara" ~~karşı~~ karşı çıkan açıklamasıyla SHP'nin görüş ve tutumunu somutladığını, Genel Sekreterleri Fikri Sağlar'ın Kutlu ve Sargın ile görüşmek üzere harekete geçtiğini ancak bu talebin reddedildiğini hatırlatarak "şu an Kutlu ve Sargın'ın savunmasını üstlenen 500 avukatın içinde pek çok SHP'li bulunmaktadır„ dediler.

Stockholm'de bulundukları süre içinde ~~geçek~~ Türkiyeli ve İsveçli kurum ve kuruluşları kapsayan çok yoğun bir programı gerçekleştiren milletvekilleri, göçmen işçi derneklerinde yaptıkları sohbet toplantılarında, 12 Eylül'ün Türkiye'de pek çok şeyi değiştirdiğini, geniş yığınlara uygulanan "~~onları~~" politika dışında tutma" politikasının henüz etkisini sürdürdüğünü ~~ve SHP'nin kuruluşundan~~ Söz belirten Kalkan ve Gökbel, Aşu görüşleri dile getirdi

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

SKOLAN

bu yana çeşitli badirelerden geçerek henüz daha partileşme süreci içinde bulunduğunun görülmesi gerektiğini belirttiler. Böylesi bir süreçte kuşkusuz ki kimi eksikliklerin söz konusu edilebileceğini ama demokrasi konusunun işkenceden 141/142-163'e, Anayasa'dan YÖK'e, sendikalar yasasından vatandaşlıktan çıkarmalara ve yurt dışındaki politik göçmenlerin dönüş sorunlarına kadar pek çok konuyu kapsadığını, fakat partileşme süreci içinde olan bir SHP'nin ve seçimlerden yeni çıkmış bir SHP'nin bütün bu sorunlara bir çırpıda çözülmesinin mümkün olmadığını vurguladılar. Buna rağmen bugünkü SHP'nin eski CHP'nden oldukça ileride olduğunu ve her bir sorunun çözümü için ciddi ve tutarlı çabaların bulunduğunu anlatan SHP milletvekilleri "artan etkiniz önümüzdeki dönemde daha da iyi görülecektir. Bu süreçte, eskiden yapıldığı gibi herkesin kendi penceresinden bakıp kesin ve kolaycı yargı ve değerlendirmelere varmamasını istemek hakkımız olmalıdır" dediler.

Düşünce özgürlüğünü, örgütlenme özgürlüğü ve iktidara gelebilme özgürlüğü ile birlikte ele alıp savunduklarını belirten Gökbel ve Kalkan, "Biz, SHP olarak, yurt dışındaki politik göçmenlerin yurda dönebilmeleri sorununun demokrasi sorunu içinde önemli bir yer tuttuğuna inanıyoruz. Biz, hepsi de değerli ve mutlaka yurdumuza önemli

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

katkıları olacak bu insanları, ülkeye dönüşlerinde çiçeklerle ve bir sevgi seliyle karşılamak isterdik ve istiyoruz. Ne ki Türkiye'nin bugünkü durumu herkesin malumudur. Ülke bir askeri darbenin etkisinden henüz kurtulmuş değildir. Yasaklarla ve kısıtlamalarla dolu bir Anayasa'nın, Ceza Yasalarının ve 12 Eylül rejiminin bir devamı olduğunu her icraatı ile kanıtlayan bir ANAP İktidarının varlığı gözardı edilemez. Bu koşullarda yurda dönmek ceza yasasının 140, 141, 142, 163 ncü maddelerinden soruşturmaya uğramak demektir. Biz bir süre sonra koşulların daha elverişli olacağı kanaatindayız ancak bizim bu yöndeki çabalarımızı biraz zorlaştırsa da dönmeyi göze alanların bu kararlarını saygıyla karşılıyoruz, ve bu dönüş hakkının savunulmasında, gerçekleşmesinde üzerimize düşen görevi yerine getirmeye çalışıyoruz. SHP, Avrupa konseyinin işkenceyi yasaklayan kararını Mecliste onaylatmayı başarmıştır ve bunun en yakın takipçisi olacaktır. Ancak Türkiye'de demokrasi güçlerinin parlamento dışındaki yığınsal demokratik örgütlenmelerinin henüz tamamlanmadığı ve olgunlaşmadığı bu süreçte, demokrasinin istenilen düzey ve niteliğine varmak için yapılacak daha pek çok iş vardır." ~~dediler~~.

İsveç Parlamentosu üyeleriyle, hükümet, belediye, İşçi ve Memur Sendikalarıyle ve sosyal demokrat işçi partisi yetkilileriyle bir dizi görüşmelerde bulunan SHP milletvekilleri ayrıca yerel düzeydeki bir çok göçmen işçi derneği yönetici ve üyeleriyle, bu arada İsveç Türk İşçi Dernekleri Federasyonu ile yaptıkları görüşme ve sohbetlerle, İsveç'teki durum hakkında somut bir bilgi birikimi sağladılar. Türkiyeli göçmenlerin sorun ve taleplerini tek tek not eden Kalkan ve Gökbel, yurda dönüşlerinde bütün bunların SHP Grup Yönetim Kurulu içinde ve parlamento çatısı altında dile getirilip görüşülecegini ve olumlu sonuç almak için çaba harcayacaklarını belirttiler.

İsveç Devlet Memurları Sendikası (TCO) tarafından düzenlenen özel bir yemekte, aralarında İş Müfettişleri Derneği eski başkanı Ahmet Erol'un da bulunduğu İsveç-Türkiye ~~Dostluk~~ Birliği ~~Birliği~~ Yönetim Kurulu üyeleriyle ve Dışilişkiler Konseyi Başkanı

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

, İsveç Dayanışma Komitesi üyesi, halk partisi milletvekili Hadar Cars ile de özel olarak görüşen Gökbel ve Kalkan, "..Bütün bu görüşmelerimizde İsveçli dostlarımıza Türkiye'deki durum ve yeni gelişmeler konusunda bilgi verdik ve demokrasi için verilen savaşımda kendilerinden artan bir destek istedik," ~~Güçlü bir dayanışma sizi ye destek olacaktır,~~ dediler.

ERHAN GÖKÇE
İSVEÇ

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Hollanda Türkiye Büyük Elçiliği, Hıristiyan Demokrat ve Sosyal Demokrat parti yöneticileriyle görüşmüş ve şunları söylemiş."Bugün Türkiye parlamentosu seçimlerle meşguldür. Bir anlamda çalışamaz durumdadır. Türkiye'ye giden iki kişi (Sargın ve Kutlu) seçimlere kadar gözaltında kalacaklardır. Biz bu işi seçimlerden sonra halledeceğiz. Bize anlayış gösterin."

Hollanda'dan notu alan Ertan. Bu bilgi HD ve SD yöneticilerinden alınmış. Bize ulaştığı tarih:19.11.87 saat: 17.30

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Hollanda

⊕ İnsan Hakları için Humanist Komite (HOM) Özal ve Sayın Demirel'e telgraf çektiler.

⊕ Uluslararası Humanist ve Ahlaksal Birlik (IHEU) Euren + Özal'a telgraf - Başkanı Prof. Dr. P. Fondijk

⊕ Nijmegen kentinde Sosyal Demokrat ve Sol partiler + politik göçmen örgütleri Özal + Sayın Demirel'e protesto mektubu yazdı ve açıklama yaptı

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

(+) SPN + CPN + PPR + PVDA'dan oluşan Sol Birlik Özal + T. Büyükelçiliğine mektup yolladı

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Communistische Partij van Nederland

CPN-afdeling Nijmegen, Postbus 1362, 6501 BJ Nijmegen.
Telefoon 080-238353. of 552659 (marjan lucas)
Postgiro 5386065.

Betreft:

Nijmegen, 9-2-1988

Konuşmacilar
19 subat Cuma

sehr geehrte Frau Dilrubea Jenen,

wir from CPN-Nijmegen (Kommunistischer Partei von Holland) organisieren am Freitag den 19. Februar 1988 einen Diskussion über die Entwicklungen in die Turkei. Ich habe einzige Information -leider nur in die Holländische Sprache- für Ihnen mit diesem Brief mit geschickt.
Vielleicht ist es möglich dass Sie etwas schreiben können über diesem Konuşmacilar in Ihren Zeitung?
Sie können, wenn Sie wünschen, immer anrufen so muss Ich Inhnen berichten von Herr Salih Kösen mitglied der HTIB-Nijmegen.
(Seine Adresse ist: Balladestraat 309, Nijmegen
telefoon: 080-780712)

Ich hoffe Sie erfreuen sich über mein Brief und versuchen unsere Kameraden zu informieren via Ihrer Zeitung.

Mit herrzliche Grüsse

Marjan Lucas
Honingbijenhof 5
6533 RW Nijmegen
Holland

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

COMMUNISTISCHE PARTIJ VAN NEDERLAND
Afd. Nijmegen, Postbus 1362, 6501 BJ Nijmegen, Telefoon 080-231895

Persbericht

Nijmegen, 15-1-1988

Turkije en de democratie

In 1983 won Turgut Özals Moederlandpartij de verkiezingen in Turkije, die waren uitgeschreven door de militairen die in 1980 via een staatsgreep aan de macht waren gekomen.
Het economisch beleid veranderde drastisch onder de regering Özal en was erop gericht om Turkije om te vormen tot een modern welvarend land met een op handel gerichte vrije-markteconomie. Het is economisch dan ook van het grootste belang voor Turkije om lid te worden van de E.G., waarmee ze sinds 1963 geassocieerd is. Belangrijk struikelblok hierbij was tot nu toe de beoordeling van de democratie in Turkije.

Om critici in Europa wat wind uit de zeilen te nemen werden in november 1987 verkiezingen gehouden. De oppositie werd op allerlei manieren belemmerd werkelijk macht te vormen.
Hoe bedroevend het met de democratie gesteld is in Turkije blijkt wel uit de behandeling van minderheden zoals de Koerden, de situatie in de gevangenissen, maar ook onlangs uit een rapport van Amnesty International over martelingen van kinderen.

De CPN is van mening dat de situatie in Turkije van dit moment absoluut niet mag leiden tot toetreding van Turkije tot de E.G. op grond van een oppervlakkige beschouwing van de democratie in Turkije. Op dit moment staat Turkije op het punt een anti-martel-verdrag te tekenen. Hoewel dit beschouwd mag worden als een positieve stap in de richting van verbetering van de mensenrechten-situatie werd op hetzelfde moment bekend dat Kutlu en Sargın, leiders van de Verenigde Communistische Partij, gemarteld zijn. Zoals bekend werden zij twee weken voor de verkiezingen van 29 november j.l. gearresteerd in aanwezigheid van een grote delegatie Europarlementariërs, advokaten en journalisten.

De CPN-afdeling Nijmegen zal daarom op 19 februari a.s. een openbare avond organiseren. De bedoeling is om op die avond meer diepgaand de situatie in Turkije te bespreken. Sprekers zullen zijn: Anne de Boer, lid van het partijbestuur van de CPN, secretaris van de buitenlandcommissie van de CPN en als bestuurslid van het Groen Progressief Akkoord lid van de delegatie die Kutlu en Sargın vergezelde naar Turkije; Can Açikgöz, lid van het partijbestuur van de Turkse Arbeiderspartij (TIP). Gönül Dinçer zal als tolk optreden. Erzal een video vertoond worden over de mensenrechtensituatie in Turkije.
Amnesty International zal met een stand aanwezig zijn op de avond en bovendien zullen Turkije-deskundigen van deze organisatie de avond bijwonen.
Tijd: vrijdag 19 februari, 19.30 uur.
Plaats: Wijkcentrum Bottendaal, Burghardt van den Berghstraat 112 Nijmegen.

Met vriendelijke groeten,
namens het afdelingsbestuur,

Lars Chatrou

Bijlage 1: artikel Kameraadje januari 1988
Bijlage 2: artikel De Waarheid 12-1-1988
Bijlage 3: eerder persbericht

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

TURKIJE EN DE DEMOCRATIE

Op vrijdag 19 februari zal in wijkcentrum Bottendaal een openbare avond over Turkije en de democratie worden gehouden. Het afdelingsbestuur vond dat de recente ontwikkelingen voldoende aanleiding waren om de situatie in Turkije eens uit de doeken te doen.

De voorgeschiedenis van deze ontwikkelingen gaat terug tot 12 september 1980. Generaal Evren zette, in een poging een einde te maken aan de chaotische toestand in Turkije, de conservatieve regering Demirel aan de kant en ging aan de slag om het voeren van oppositie een stuk moeilijker te maken. Daartoe werd een nieuwe grondwet, waarin een plaats was ingeruimd voor een militaire junta, aan het Turkse volk voorgelegd middels een referendum, waarbij de nodige kanttekeningen te plaatsen zijn. De militaire machthebbers stond nu niets in de weg om een aantal wetten aan te nemen die sommige oud-politici een verbod op politieke activiteiten oplegde, het oprichten van politiek partijen ernstig bemoeilijkte en communistische en separatistische (zoals Koerdische), evenals fascistische en fundamenteel-islamitische partijen verbood, hoewel laatstgenoemde stromingen binnen de legale partijen regelmatig de kop op staken. Bovendien werd de kieswet zo veranderd dat de meeste partijen geen schijn van kans hebben om in het parlement vertegenwoordigd te zijn, als ze al door de junta tot de verkiezingen toegelaten worden.

Na de verkiezingen van 1983 behaalde de Moederland-partij (speciaal opgericht om toegelaten te worden tot het nieuwe parlement en samengesteld uit een bonte verzameling van politieke stromingen) van Özal, als een van de drie door de militairen geselecteerde partijen, de absolute meerderheid en werd Özal premier van een burgerregering, zodat het leger zich achter de schermen kon terugtrekken.

DE KIESWET

Hoe kon Özal met nog geen 40 procent van de stemmen toch een ruime absolute meerderheid in het parlement krijgen? Op de eerste plaats geldt voor alle aan de verkiezingen deelnemende partijen een landelijke kiesdrempel van 10%. Daarbij komt dan nog eens een districts-drempel, die afhankelijk is van het aantal deelnemende partijen in een district. Stel dat in een district drie partijen deelnemen. De kiesdrempel is dan 33%. Als partij A en partij B beide 30% van de stemmen halen en partij C haalt dus 40%, gaat partij C met alle drie de zetels lopen, omdat deze partij de enige is die in dat district de kiesdrempel heeft gehaald. Bovendien verkortte Özal na het referendum in september 1987 de minimale tijd tussen het uitschrijven van de verkiezingen en de verkiezingen van 90 tot 45 dagen om de oppositie minder kans te geven zich goed op de verkiezingen voor te kunnen bereiden.

De jaren daarna zou Turkije vooral in het nieuws blijven vanwege martelingen in gevangenissen, hongerstakingen van gevangenen, onderdrukking van de Koerdische onafhankelijkheidsbeweging. Voor de Raad van Europa waren deze berichten in 1984 echter geen aanleiding om Turkije uit zijn geledingen te verwijderen. De westerse gerichtheid van Turkije en de wens om bij Europa te horen leidden tot het verzoek om lid te mogen worden van de E.G. Net als in de Raad van Europa beleed men in E.G.-kringen de noodzaak van veranderingen naar een democratie met de mond en in april 1987 feliciteerde Van den Broek de Turkse regering met de vorderingen op dit gebied. Hoe ver gevorderd men was bleek wel toen in de zomer van 1987 in Turkse gevangenissen hongerstakingen uitbraken n.a.v. de mensonterende omstandigheden. In Europa gingen Koerden en Turken uit solidariteit ook in hongerstaking. De CPN-afdeling Nijmegen verklaarde zich solidair met een groep hongerstakers in Nijmegen. Naar de buitenwereld, c.q. de E.G., toe was het voor Özal zaak om Turkije zo democratisch mogelijk te doen voorkomen. In Turkije nam de druk toe om het verbod op politieke activiteiten van politieke leiders op te heffen. Het parlement had aldus besloten, maar dit was tegen Özals zin, dus greep hij naar een referendum. Ook het Turkse volk stemde voor opheffing. Dit had tot gevolg dat op 29 november 5 partijen -waaronder 2 sociaal-democratische- aan de verkiezingen deelnamen. Özals Moederlandpartij wist met nog geen 40% van de stemmen een ruime absolute meerderheid in het parlement te verwerven, maar hij had de E.G. weer even laten zien dat hij het goed meende met democratie. Hoe ver Turkije daar in werkelijkheid van verwijderd is, werd 2 weken voor de verkiezingen duidelijk toen 2 communistische leiders terugkeerden naar Turkije om zich in te zetten voor legalisering van de Verenigde Communistische Partij van Turkije. Bij aankomst in Ankara werden ze gearresteerd. Ze zitten nog steeds vast en hun advokaten, die zelf ook enige tijd hebben vastgezeten, hebben verklaard dat ze gemarteld zijn. Hiertegen kwam veel protest uit Europa, waarschijnlijk ook omdat er een grote delegatie Europarlementariers, advokaten, en journalisten met de twee leiders was meegereisd. Het afdelingsbestuur stelde een verklaring op die door een groot aantal partijen en belangenorganisaties in Nijmegen werd ondertekend en werd verstuurd aan de Turkse regering, de Turkse ambassade, Tweede Kamer-leden en de minister van Buitenlandse Zaken. Toch dreigt, nu de verkiezingen weer een tijdje achter ons liggen en Turkije niet meer zo zeer tot de actualiteit behoort, dit land weer enigszins in de vergetelheid te raken, zoals dit ook na de verkiezingen van 1983 gebeurde. Het afdelingsbestuur vindt dat dit niet mag gebeuren en organiseert daarom op 19 februari (wijkcentrum Bottendaal, 20.00 uur) een openbare avond. Sprekers zullen zijn: Anne de Boer, lid partijbestuur CPN, secretaris van de buitenlandcommissie en lid van de internationale delegatie die de communistische leiders vergezelde op hun reis naar Turkije; Can Açikgöz, lid van het partijbestuur van de Turkse Arbeiderspartij van Turkij (TIP). Een derde spreker was bij het ter perse gaan van dit Kameraadje nog niet bekend. Tevens zal een video vertoond worden over de mensenrechtensituatie in Turkije.

Lars Chatrou

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ENSTİTÜSÜ

Persbericht december 87

COMMUNISTISCHE PARTIJ VAN NEDERLAND
Afd. Nijmegen, Postbus 1362, 6501 BJ Nijmegen. Telefoon 080-231895

Persbericht

Turkije en de democratie

In 1980 kwam generaal Kenan Evren via een staatsgreep in Turkije aan de macht. Kort daarna kwamen verontrustende berichten naar buiten over martelingen, het willekeurig oppakken van mensen en het verbieden van politieke partijen.
De militaire machthebbers schreven verkiezingen uit in 1983, waar echter een beperkt aantal partijen aan mocht deelnemen. Na de verkiezingen heeft de regering o.l.v. Turgut Özal pogingen gedaan om Turkije een democratisch aanzien te geven. Desondanks werden er nog steeds mensen opgepakt en bleven sommige politieke partijen verboden. De aandacht in de publiciteit voor Turkije verslapte echter na de verkiezingen van '83.
Medio 1986 kwam de situatie in Turkije in het nieuws doordat Özal aankondigde toe te willen treden tot de E.G. Er ontstond binnen de E.G. een discussie over de voorwaarden waronder Turkije toegelaten zou moeten worden. Belangrijk element hierbij was een beoordeling van de democratie in Turkije.
In september 1987 werd een referendum gehouden met als inzet het opheffen van het verbod op politieke activiteiten van politieke leiders uit de jaren '70. De uitslag was de opheffing van het verbod tegen de zin van Özal in. Deze stond meteen klaar met een verandering van de kieswet die het politieke tegenstanders moeilijker maakte zich goed op verkiezingen voor te bereiden. De verkiezingen kwamen dan ook vrij snel daarna, op 29 november j.l. Mede door een kiesdrempel van 10% wist de Moederlandpartij van Özal met 36% van de stemmen toch een ruime absolute meerderheid in het parlement te verwerven.
Twee weken voor de verkiezingen keerden Kutlu en Sargin, leiders van de Verenigde Communistische Partij van Turkije, terug naar Turkije om zich in te zetten voor legalisering van hun verboden partij. Bij aankomst in Ankara werden ze meteen gearresteerd, in aanwezigheid van een grote delegatie Europarlementariërs, advokaten en journalisten. De twee worden nog steeds vastgehouden. Volgens hun advokaten worden ze gemarteld.
De CPN-afdeling Nijmegen is van mening dat de recente ontwikkelingen meer dan voldoende aanleiding zijn om meer bekendheid te geven aan de situatie in Turkije. Daarom organiseren we in februari een openbare avond over Turkije en de democratie. De avond is vooral bedoeld om Nederlanders in te lichten.

Met vriendelijke groeten,
namens het afdelingsbestuur,

Lars Chatrou

TÜRKİYE SOSYALİST İŞÇİ VE EMEKÇİ PARTİSİ ARAŞTIRMA VAKFI

De Waarheid 12-1-'88

Commissie kan aan de slag

Het besluit van de Turkse regering komt bijzonder cynisch en hondsbrutaal over nu kort geleden de in november gearresteerde Turkse communistenleiders Haydar Kutlu en Nihat Sargin via hun advocaten hebben bekendgemaakt dat zij op gruwelijke wijze zijn gemarteld. In een 27 pagina's lange verklaring die zij aan de officier van justitie hebben doen toekomen beschrijven beiden nauwkeurig de martelingen die zij moesten ondergaan. Zoals: tien dagen lang verhoord zonder dat hun enige slaap werd gegund; dat ze geblinddoekt werden; dat ze gedwongen werden urenlang te staan en te zitten op een koude betonnen vloer terwijl ze naakt waren; elektrische schokken op seksuele organen; ondergespoten werden met koud water; aan hun armen werden opgehangen en medicijnen toegediend kregen die hun weerstandsvermogen moesten breken.

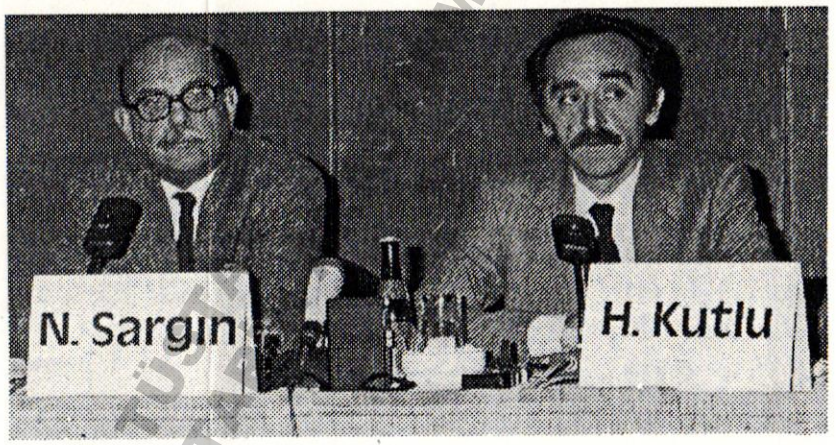
De beulen vertelden Kutlu dat zij hun orders van de hoogste autoriteiten kregen en zij alles zouden doen om hun te laten „doorslaan" zodat hij de gevangenis niet als een „held" zou verlaten. De commissie van onderzoek die in het Europees anti-martelverdrag is voorzien, kan haar eerste klacht gaan behandelen...

Martelingen zijn nog aan de orde van de dag

Turkije tekent anti-martelverdrag

Van onze redactie buitenland

Turkije staat op het punt de Europese Conventie tegen Marteling te ondertekenen. Dit meldde de Turkse staatsradio die er aan toevoegde dat hiermee één van de obstakels voor toetreding tot de Europese Gemeenschap uit de weg wordt geruimd. Vluchtelingen en mensenrechtenorganisaties stellen in reacties dat de voorgenomen ondertekening volstrekt tegengesteld is aan de huidige praktijken in Turkse gevangenissen. Recent maakten de beide gevangen gehouden communistenleiders Kutlu en Sargin nog bekend dat zij zijn gemarteld.



Kutlu (r) en Sargin

Ankara heeft zijn vertegenwoordiger bij de Raad van Europa, Filiz Dincmen, opdracht gegeven de conventie tegen marteling te ondertekenen. Minister van buitenlandse zaken Mesut Yilmaz verklaarde dat het besluit te ondertekenen „de vastbeslotenheid van de regering aangeeft de mensenrechten te verdedigen en te verbeteren". Turkije zal het 20ste land zijn dat de conventie ondertekent.

De voorzitter van de mensenrechtenvereniging in Ankara, Nevzat Helvaci, verklaarde vorige maand in een petitie aan de regering dat sinds 1980 er 170 gevangenen zijn overleden aan de gevolgen van marteling. Hij tekende daar wel bij aan dat dit met name in het begin van de jaren tachtig gebeurde. Een woordvoerster van Amnesty International in Nederland stelde in een eerste reactie dat de praktijk in Turkije in tegenstelling is met het anti-martelverdrag dat Turkije nu gaat ondertekenen. „Van een toename van het aantal meldingen van marteling in Turkije kun je nauwelijks spreken omdat het er al zoveel zijn", aldus de woordvoerster van Amnesty. „Het gaat niet alleen om de situatie in gevangenissen, het begint al op de politiebureaus."

In een begin deze maand gepubliceerd rapport over schendingen van de mensenrechten bij kinderen meldde Amnesty International dat in 1987 vier jongetjes zijn gemarteld in het zuidoosten van Turkije, waar Koerdische nationalisten actief zijn. Turkije diende vorig jaar april het verzoek tot lidmaatschap van de EG in. Dit werd in Brussel met veel terughoudendheid ontvangen gezien de ernstige schendingen van de mensenrechten, het ontbreken van een volledige democratie en de slechte economische situatie. Sinds 1963 is Turkije al wel geassocieerd lid van de EG.

Amnesty acht de totstandkoming van het Europees anti-martelverdrag van belang omdat hierin besloten wordt tot de instelling van een internationale commissie van experts die het recht krijgen in de gevangenissen onderzoek te doen naar klachten over marteling.

Klachten kunnen bij deze commissie worden ingediend door staten en personen. De commissie heeft geen juridische functie, maar zal ieder jaar een openbaar rapport inleveren bij de raad van ministers van de Raad van Europa. Een juridisch medewerker van Amnesty benadrukt echter dat op grond van artikel 9 van het antimartelverdrag het onderzoeksrecht van de commissie sterk ingeperkt kan worden. Onderzoek kan worden geweigerd door een regering als dit gevaar oplevert voor de staatsveiligheid, het slecht is voor de gezondheid van een gevangene of als deze nog verhoord wordt voor ernstige misdaden. Zoals bekend wordt de aanklacht tegen de gemartelde communistenleiders in Turkije voorbereid op grond van artikelen betreffende de staatsveiligheid.

TÜRKIYE ... VAKFI

HOLLANDA

17 Haziranda Hollandanın Nijmegen kentinde Kutlu ve Sargın için, açtığımız küçük standta Hollandalılara ve azda olsa Türkiyelilere Ankaradaki mahkemenin önemi hakkında bilgi verdik.

Saat 14.00'te açtığımız küçük stand'da ilginin olup olmayacağı konusunda tereddütlerim vardı. Çünkü bizim ülkenin dışında demokrasi mücadelesi veren ülkelerden de bilgi malzemesi dağıtıyorlardı.

6 ay önce Türkiyedeki açlık grevini desteklemek için, burdaki açlık grevine başlandı. Bununla ilgili bildiri dağıtmaktım. Bildiriyi alanların bazıları hemen birkaç metre yakınıma atıyorlardı. Yanım bir süre atılan bildiriyle doldu. Ben hem bu eylemi destek-verilmediğine ve hemde çevreyi kirlettiğine kızıyordum. Bu kuşku ile standın başına geçtik.

Elimizde olan 600 kadar bildiriyi, ve 70 adet Hollandaca ve Türkçe kartların Ankaraya başbakana gönderilmek üzere imzalanıp, posta ücretiyle birlikte iade etmeleri. Bu malzemenin dağıtımı ve imzalanması 50 dakika sürdü.

Bu eylemden sonra, şunu düşündüm. a) dağıtılan bildirinin güncelliği ve içeriği, b) eylemin önemini sözlü olarak iyi anlatılır ve kavratılırsa insanlar gerçekten olayla ilgileniyorlar.

Yoksa biryandan bıktırıncasına malzeme dağıtmak, diğer yandan da dağıtılan malzemenin doyuruculuğu olmadığı sürece insanlar verdiğin bildiriyi alır, ama, 4-5 metre ötede yere atar. Tabi birde önyargiliysa hiçte almaz--

Nijmegen 21-6-88

Aziz

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

İSVİÇRE

Değerli Posta yetkilileri; 11.6.1988

8 Haziran 1988 de başlayan TBKP davası ile birlikte İsviçrede TİP ve TKP taraftarlarınca başkent Bernde Türkiye Büyükelçiliği önünde 30 kişilik protesto gösterisi yapıldı.

Protesto gösterisinda İsviçre Emek partisinden Herr Jean Spielmann'da hazır bulunarak orada Türkiye'de yapılan anti demokratik uygulamaları protesto ettiğini insan haklarının çiğnendiğini Kutlu-Sargın ve Politik tüm tutukluların derhal serbest bırakılmasını açıkladı. Ayrıca İsviçre de toplanan Kutlu-Sargın ve Tüm politik tutukluların serbest bırakılması için 2960 imzalı teslim alarak parlementoya iletecegini söyledi

Protesto sırasında Almanca-Fransızca yazılı pankart ve dövizleri elektrik demirlerine astıktan sonra Kutlu ve Sargın'ın posterinin içeriden gelen bir görevli tarafından çekilip yırtılmak istenince karşı konulunca bırakıp kaçtı orada bulunan kitlenin "insanlık onuru işkenceyi yenecek" sloganını attıktan sonra dağıldı.

Not: I. Bu resimler protestoya ait değildir Protesto resimleri ayrıca postalanacaktır

II. Resimlerin arkasında ne ile ilgili oldukları yazılıdır.

Dostça selamlarımla.

İsviçre'den
Kemal Yorulmaz

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Zürich, den 6.5.88

An alle interessierten
Organisationen und Freunde.

E I N L A D U N G

Am Samstag, den 21.Mai 19 Uhr
Gemeinschaftszentrum Heuried, Döltschiweg 130

SOLIDARITAETSABEND
mit
Haydar KUTLU
und
Nihat SARGIN

Dieser Solidaritätsabend für H. Kutlu, Generalsekrtär der Kommunistischen Partei der Türkei und N. Sargin, Generalsekretär der Arbeiterpartei der Türkei gilt auch allen andern politischen Gefangenen in der Türkei und Türkisch Kurdistan.
Wir laden Euch herzlich zu diesem Abend ein

und grüssen freundlich

Solidaritätskomitee
mit Haydar Kutlu und Nihat Sargin
und mit allen politischen Gefangenen.

Kontaktadresse: Tel. o1. 242 14 80

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

T B K P

BIRLIK - YASALLIK

EINLÄDUNG

SARGIN - KUTLU
ve
TÜM POLITIK TUTUKLULARLA DAYANIŞMA GECESI

Freiheit für Sargın, Kutlu
und alle politischen Gefangenen
in der Türkei

- MYK'dan KONUŞMACI
- Şili FOLKLOR EKIBI
- NIHAT BEHRAM
- NEDIM HAZAR VE YARINISTAN GURUBU

Adres: Gemeinschaftszentrum Heuried
Döltschiweg 4
8055 Zürich

Tarih: 21.5.1988
Saat: 1900 - 2400
Telf: 01 - 463 68 49

TÜRKİYE SOSYAL ARAŞTIRMALAR VAKFI

İSVİÇRE

Değerli Dostlar

16 Kasım 1987'de ülkemize dönnen H.Kutlu ve N.Sargın yoldaşların tutukluluk halleri devam etmektedir.Ceza evlerindeki devrimci direniş ateşi hiç söndürülemedi.Böylesi günlerde,bu savaşıma destek olmak için "Kutlu-Sargın ve tüm politik tutuklulara özğürlük "gecesi düzenlemiş bulunuyoruz.
Gecemizde sizleri aramızda görmek bizleri sevindirecektir.

Devrimci selamlar

Tertip Komitesi

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

(DER BUND)
CH - BERN
Auflage taeglich 62,926
Argus Media No. 1061

"Der Bund"

27. November 1987

8709

Am Sonntag wählen die Türken ein neues Parlament – Die Opposition hat keine Alternative anzubieten – Premier Özal setzt auf eine liberale Wirtschaftspolitik

Schwache Rivalen erhöhen die Siegeschancen von Premier Özal

«Die Türkei wird eine ganze Ära überspringen». Mit diesem Slogan, der eine Öffnung des Landes zur Welt verspricht, versucht Turgut Özal die Türken dazu zu bewegen, ihm bei den Parlamentswahlen vom kommenden Sonntag eine zweite Amtsperiode als Regierungschef zu sichern.

Von unserer Korrespondentin Birgit Cerha, Nikosia

Niemand zweifelt, dass der herzkranke 60jährige Chef der konservativen Mutterlandspartei, Turgut Özal, bei den Parlamentswahlen wieder siegen, ja dass er sich wahrscheinlich sogar wieder die absolute Mehrheit sichern wird. Meinungsumfragen geben ihm bei diesen nach Einschätzung vieler Türken «ersten wirklich freien Wahlen seit 1977» einen Stimmenvorsprung von etwa 20 Prozent vor der stärksten Oppositionspartei, der Sozialdemokratischen Volkspartei (SDPP), gefolgt von Ex-Premier Demirels Partei des rechten Wegs.

TV stützt Ozal

Freilich kann sich Özal in seiner Wahlpropaganda voll auf das staatliche Radio und Fernsehen stützen, das in einem Land mit einer Analphabetenrate von immer noch mehr als 45 Prozent wahlentscheidenden Einfluss ausübt. Und wohlwollende Kommentare in zahlreichen Publikationen sind ihm sicher; die Blätter sind auf Regierungsanzeigen und staatliche Förderung angewiesen. Für seine Kampagne erhielt Özal Unterstützungsgelder in Höhe von umgerechnet 7,5 Millionen Franken, mehr als alle anderen Parteien zusammen.

Die Erfolge Özals

Die Popularität des Regierungschefs ist dennoch weitgehend echt. Nach der schrecklichen Zeit der blutigen Anarchie in den 70er Jahren hat Özal der Türkei ein wohltuendes Mass an politischer Stabilität beschert. Die grosse Mehrheit der Türken will diese Errungenschaft wohl nicht mehr aufs Spiel setzen. Und viele erhoffen sich weiteres wirtschaftliches Wachstum, aber auch soziale Reformen.

Tatsächlich hat ja Özal auch mit seinem exportorientierten Kurs der freien Marktwirtschaft erstaunliche Erfolge erzielt und die Türkei zu einem Wirtschaftswachstum geführt, das mit neun Prozent im Vorjahr (wahrscheinlich sieben Prozent in diesem Jahr) im internationalen Vergleich einen Spitzenrang einnimmt. Vor allem im so lange vernachlässigten Osten wurde die Infrastruktur entscheidend ausgebaut, und die Exporte dürften in diesem Jahr neun Milliarden Dollar – gegenüber 5,7 Milliarden im Jahr 1983 – erbringen. Die Industrie erlebt einen Boom, ebenso der Tourismus.

Doch diese Fortschritte muss die Türkei mit einer Auslandsverschuldung von 35 Milliarden Dollar (1980: 10 Milliarden) und einer Inflationsrate bezahlen, die 1987 kaum unter 50 Prozent liegen dürfte. Damit sinkt der Lebensstandard der Masse der türkischen Lohnempfänger laufend ab.

Schwierigkeiten der Opposition

Hier setzt die Opposition mit ihrer Kritik an. Doch sie hat kein überzeugendes Wirtschafts- und Sozialprogramm erarbeitet. Demirel, dessen Wirtschaftskurs sich ohnedies nicht entscheidend von jenem Özals abhebt, kämpft gegen die sinkende Volksgunst. Zwar hat die Bevölkerung Demirel, Ecevit und andere Politiker der 70er Jahre in einem Referendum im September (mit 0,4 Prozent Mehrheit) von einem zehnjährigen politischen Bann befreit. Doch offenbar hat Özals intensive Propagandakampagne ihre Wirkung nicht verfehlt.

Özal beschuldigte die beiden Ex-Premiers Demirel und Ecevit, die Hauptverantwortung für das Chaos zu tragen, das die Türken in den 70er Jahren an den Rand des Bürgerkrieges getrieben und das Militär 1980 zum Putsch provoziert hatte. Ecevit, der sich im Wahlkampf vor allem durch polemische Misstöne bemerkbar machte, ringt nun gar um sein politisches Überleben. Es ist keineswegs sicher, dass seine Partei, die Demokratische Linke, die 10-Prozent-Hürde ins Parlament schafft.

Inönü ohne Charisma

Die Sozialdemokraten, traditionell neben den Konservativen die stärkste politische Kraft in der Türkei, sind gespalten, und SDPP-Führer Inönü gilt zwar als der «sympathischste Politiker» in der Türkei, völlig frei vom Makel der Korruption, doch es fehlen ihm jegliches Charisma und die Fähigkeit, den Wählern eine attraktive Alternative anzubieten.

Die kleineren Parteien, darunter vor allem die islamischen Fundamentalisten Erbakans oder die rechtsradikalen Nationalisten Türkeschs, besitzen nach Ansicht von Beobachtern keine Chance, die 10-Prozent-Hürde zu nehmen. Özal hat durch ein neues Wahlgesetz dafür gesorgt, dass nur die grössten Parteien ins Parlament einziehen können.

Auf der Basis dieser um ein Jahr vorgezogenen Wahlen hofft Özal, seine Wirtschaftsreform so zu festigen, dass sie nicht mehr so leicht wieder rückgängig gemacht werden kann. Das Wahlprogramm seiner Partei sieht die Privatisierung einiger Banken und Unternehmen vor, darunter auch der staatlichen Fluggesellschaft.

Premier Turgut Özal setzt ganz auf die Öffnung seines Landes. (k)

Kritik an Verhaftung

Bern, sda. Die Verhaftung von zwei türkischen Kommunistenführern wirft nach Ansicht einer schweizerisch-türkischen Solidaritätsgruppe ein schlechtes Licht auf die Menschenrechtssituation in der Türkei sowie auf das Demokratieverständnis der Machthaber in Ankara. Die Gruppe verlangte an einer Pressekonferenz in Bern die Freilassung der Inhaftierten.

Die Generalsekretäre der beiden kommunistischen Parteien TKP und TIP, Haydar Kutlu und Nihat Sargin, waren am 16. November nach mehrjährigem Exil von München nach Ankara zurückgekehrt. Die beiden wollten dort ihre Parteien zur Vereinigten Kommunistischen Partei der Türkei verschmelzen. Kutlu und Sargin wurden auf dem Flughafen von Ankara verhaftet und abgeführt.

TÜRKIYE DIYANET VAKFI

İsviçre-Ünal Doğan

25 Kasım Çarşamba, Bern'de basın toplantısı

.TBKP üyesi ve dil bilen birinin (tercih almanca) basın toplantısına katılması,
.Türkiye'ye gider Alman delegasyondan birinin basın toplantısına katılması,
.Toplantıya iki İsviçreli parlementer katılacak.

.Türkei Aktüell ve BEM bülteni istiyorlar

Ayrıca Türkiyeye gitmek için, bir parlementer birde hukukçu (dayanışma avukatı) öneriyorlar .Ayrıca hukukçunun mahkemeye katılmasını öneriyorlar

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Genel Af Kampanyası çalışmaları için kurulan komite açık mektup yayınladı. Konu 30.11 günü İsviçre Federal Parlamentoda gündeme gelecek.

26 Kasım günü basın toplantısı yapılıyor.

Ayrıntılı haber gönderilecek.

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

42 LA SUISSE SAMEDI 28 NOVEMBRE 1987

Turcs arrêtés

Liberté exigée

(V.P.) – Alors qu'ils rentraient dans leur pays pour faire légaliser leurs partis respectifs, deux responsables politiques turcs ont été arrêtés à leur descente d'avion, sous les yeux d'une délégation du Conseil de l'Europe. Inquiets sur leur sort, le Parti socialiste genevois et le parti du travail demandent leur libération.

Voilà deux semaines que Haydar Kutlu, secrétaire général du parti communiste turc et Nihat Sargin, secrétaire général du Parti ouvrier de ce même pays, ont été arrêtés. Aussitôt mis au secret, les deux responsables politiques n'ont pas pu recevoir la visite de membres de la délégation européenne qui les accompagnait, ni celle de leurs avocats.

Elections

Les deux secrétaires rentraient dans leur pays à la veille d'élections législatives, destinées à montrer l'esprit démocratique de la Turquie aux pays membres de la CEE, une organisation à laquelle la Turquie souhaite adhérer. C'est ce qu'affirme le PdT genevois, dans la résolution qu'il présente au consulat turc de Genève et au Conseil fédéral.

Peine de mort

M. Jean Spielmann, secrétaire du PdT, rappelle que les deux personnes n'ont jamais été déchues de leur nationalité pour activités politiques à l'étranger. Il signale que les deux responsables doivent répondre de quatre chefs d'accusation sur lesquels leurs partis n'avaient pas été condamnés en 1980, date du coup d'Etat militaire. L'un des chefs d'accusation – le renversement du gouvernement par la violence – est assorti de la peine de mort.

0049-203 338948

DUISBURG

İsviçre'de T.K.P ve T.İ.P Genel Sekreterlerinin ülkeye dönüşleri ile ilgili bir basın toplantısı yapıldı.

Bern National Hotel'de gerçekleştirilen basın toplantısını T.K.P adına Sıtkı Coşkun, İsviçre İşçi Partisi Politbüro üyesi Anjuska Weil, Demokratik Hukukçular derneği sekreteri Dr Willi Egloff, Doktorlar Birliği Başkanı ve Sosyalist Parti sayları Dr. Peter Zuber, VVN Federal Almanya'dan Hermann Müller katıldılar.

Bayan Weil açılış konuşmasında 12 Eylül'den bu yana Türkiye'nin politik durumunu özetliyerek iki genel sekreterin dönüşünü alkışladığını ve Türk hükümetinin tutumunu kınadığını belirtti.

Türkiye'ye giden delegasyon içerisinde yeralan H. Müller Türkiye'de gördüklerini somut örnekleriyle belirterek "Türkiye'de gerçekten demokrasi varsa, insan haklarına saygılıysa politik tutuklular olmamalı. Komünist partisi özgür olmalıdır" dedi.

Hukukçu Willi Egloff ise Türkiye'deki hukukçuların tavrının onur verici olduğunu belirterek, Kutlu ve Sargın'a bir dayanışma avukatı belirlemek için çalışmalar yaptıklarını açıkladı.

Son konuşmacı Dr. Peter Zuber, Kutlu ve Sargın'ın bir politik ihtiracı olduğunu ve tüm politik tutukluların ülkelerine serbestçe dönmeklerinden yana olduğunu belirterek, konuyu İsviçre Federal meclisine götüreceğini söyledi.

Ayrıca Kutlu ve Sargın'ın serbest doktorlarca muayene edilmesi gerektiğini belirtti.

Toplantıya İsviçre Haberler ajansı adına Howard Dubuis, İsviçre Telgraf ajansı adına Arlettaz Dominique ve Türkiye Postası katıldı.

Ahmet Özsoy

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

060742203+
* 42203C SAFA TR
911144A TXK CH

EXCELLENCE PREMIER MINISTRE
TUERGUET OEZAL
ANKARA TURQUIE

DEMANDONS SOINS MEDICAUX URGENTS ET LIBERATION IMMEDIATE POUR HAYDAR KUTLU ET NIHAN SARGIN DETENUS PAR POLICE SURETE ANKARA. ACAT (ACTION DES CHRETIENS POUR L'ABOLITION DE LA TORTURE), SUISSE
AARBERGERGASSE 16
CH-3011 BERNE

✠
* 42203C SAFA TR
911144A TXK CH

BERN BOLLWERK TELEFON-TELEGRAF-TELEX

24/11/87 08:00

* 001 08 TELEX 1 4 2935 9.10

* 23.11.87 1805

060742303+
* 42303 KOSK TR
911144A TXK CH

EXCELLENCE PRESIDENT
KENAN EVREN
ANKARA TURQUIE

DEMANDONS SOINS MEDICAUX URGENTS ET LIBERATION IMMEDIATE POUR HAYDAR KUTLU ET NIHAN SARGIN DETENUS PAR POLICE SURETE ANKARA.
ACAT (ACTION DES CHRETIENS POUR L'ABOLITION DE LA TORTURE). SUISSE
AARBERGERGASSE 16
CH-3011 BERNE

✠
* 42303 KOSK TR
911144A TXK CH

BERN BOLLWERK TELEFON-TELEGRAF-TELEX

24/11/87 07:59

* 001 06 TELEX 1 4 2934 9.00

* 23.11.87 1810

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

S.O.S. TORTURE
TORTURA
TORTURE

37-39, rue de Vermont
1202 Genève Suisse
BP 2267 1211 Genève 2 Dépôt
Tél. (022) 33 31 40
Télex 412 127 CIL CH

ésident du Conseil Exécutif
esident of the Executive Council
esidente del Consejo Ejecutivo

of. Pierre de Senarclens
cien Directeur de la Division des Droits
l'Homme et de la Paix de l'UNESCO

ce-Président du Conseil Exécutif
ce-president of the Executive Council
ce-Presidente del Consejo Ejecutivo

enis von der Weid

ésident du Conseil Consultatif
esident of the Advisory Board
esidente del Consejo Consultativo

of. Theo van Boven
mer Director of the United Nations
vision of Human Rights

recteur
rector
rector

ic Sottas

SEE ENGLISH VERSION ON THE BACK

Cas TUR23117

A la demande de l'ACAT Suisse, membre du réseau, nous vous prions d'intervenir à propos du cas décrit ci-après, signalé en Turquie :

Brève description du cas :

Le 16 novembre 1987, **M.Haydar Kutlu**, Secrétaire général du TKP (Parti communiste turc) et **M.Nihat Sargin**, Président du TIP (Parti des travailleurs turcs) ont été arrêtés à l'aéroport d'Ankara, alors qu'ils rentraient d'exil.

En effet, ces deux responsables politiques, confiants dans la volonté de démocratisation affichée par le gouvernement turc, sont rentrés dans leur pays, accompagnés de parlementaires européens. A leur descente d'avion, ils ont été arrêtés sous les yeux des parlementaires et de journalistes. Depuis lors, ils sont maintenus au secret par la Police de sécurité à Ankara. Il est à craindre qu'ils aient été torturés.

Action demandée

Prière d'écrire aux autorités turques pour leur demander d'une part de garantir l'intégrité physique de M.Haydar Kutlu et de M.Nihat Sargin et d'autre part de respecter les engagements pris en ce qui concerne la démocratisation du pays et le respect des droits de l'homme.

(Adresses : General Kenan Evren, Président de la République, Devlet Baskanligi, Ankara, Turquie / telex 42203 sfa tr; M. Türgüt Ozal, Premier Ministre, Ankara; M.Mahmut Oltan Sungurlu, Ministre de la Justice, Adalet Bakanligi, Ankara, Turquie; M.Necmettin Karaduman, Président de l'Assemblée nationale (TBMM), Ankara, Turquie).

Eric Sottas
23 novembre 1987

Merci de nous informer des actions entreprises.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

mpte bancaire
ciété de Banque Suisse
ccursale de Vermont-Nations (GE)
C8-106.675

amnesty international

INTERNATIONAL SECRETARIAT
1 Easton Street London WC1X 8DJ
United Kingdom

URGENT ACTION

EXTERNAL (for general distribution)

AI Index: EUR 44/78/87
Distr: UA/SC

UA 324/87 Legal/Health Concern 19 November 1987

TURKEY: Haydar KUTLU, aged 43
Dr Nihat SARGIN, aged 61

Amnesty International is concerned about the detention of Haydar Kutlu, Secretary General of the illegal Turkish Communist Party (TKP), aged 43, and Dr Nihat Sargin, Secretary General of the banned Turkish Workers' Party (TIP), aged 61, chest specialist and surgeon, who were taken into custody around 1.30 pm on 16 November 1987 at Ankara Esenboga Airport, upon returning to Turkey from exile. Amnesty International considers them to be prisoners of conscience.

They were taken to Ankara Police Headquarters and are reportedly still held there without access to their lawyers or families. Their detention is based on charges relating to their leading position in the TKP and TIP.

Amnesty International is informed that both men were in need of medical attention on 18 November. Nihat Sargin is reported to have high blood-pressure and Haydar Kutlu to have suffered a heart spasm. He had to be taken to the infirmary of Ankara Police Headquarters. One doctor and two nurses were called in for treatment of the detainees.

Amnesty International considers both men to be prisoners of conscience held on account of their non-violent political activities. According to Amnesty International's information neither Haydar Kutlu nor Nihat Sargin ever used or advocated violence and nor have the political parties in which they hold leading positions.

BACKGROUND INFORMATION:

The Turkish Communist Party (TKP) has been illegal since its foundation in the early 1920s. The Turkish Workers' Party (TIP) was legal until the military coup in September 1980. Since the coup hundreds of members of both parties have been prosecuted, sentenced and imprisoned for their non-violent political activities. As recently as 28 October this year sentences of up to 16 years' imprisonment, passed on 104 members of the TKP, were confirmed by the Military Appeal Court.

The maximum detention period in Turkey is 24 hours. This period may be extended to 15 days depending on the "nature of the crime" (this clause is generally used for political offences) or in cases involving three or more suspects. During this period detainees are denied access to their legal counsels or relatives, although Turkish law provides for immediate access.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Amnesty International is an independent worldwide movement working for the international protection of human rights. It seeks the *release* of men and women detained anywhere because of their beliefs, colour, sex, ethnic origin, language or religious creed, provided they have not used or advocated violence. These are termed *prisoners of conscience*. It works for *fair and prompt trials* for *all political prisoners* and works on behalf of such people detained without charge or trial. It opposes the *death penalty* and *torture* or other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment of *all prisoners*.

RECOMMENDED ACTION: Telegrams/telexes/express letters/airmail letters

- appealing for the immediate and unconditional release of Haydar Kutlu and Nihat Sargin as prisoners of conscience;

- urging that the two men be given adequate medical treatment.

APPEALS TO:

President Kenan Evren
Office of the President
Devlet Baskanliği
Ankara, Turkey

Telegrams: President Kenan Evren, Ankara, Turkey

Telex: 42303 kosk tr

Prime Minister Turgut Özal
Office of the Prime Minister
Başbakanlik
Ankara, Turkey

Telegrams: Prime Minister Ozal, Ankara, Turkey

Telex: 42203 sfa tr

Copies of appeals should be sent to diplomatic representatives of Turkey in your country.

PLEASE SEND APPEALS IMMEDIATELY. Check with the International Secretariat, or your section office, if sending appeals after 19 December 1987.

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

— Please take action as soon as you receive this Urgent Action appeal. Carefully read the recommended action. If possible, send a telegram or express letter immediately to one or more of the addresses given. Other letters can be sent afterwards.

— Telegrams and letters should be brief and courteous. Stress that your concern for human rights is not in any way politically partisan. Refer to relevant provisions in international law, such as the United Nations Universal Declaration of Human Rights:

Article 3 — "Everyone has the right to life, liberty and security of person."

Article 5 — "No one shall be subjected to torture or to cruel, inhuman or degrading treatment or punishment."

Article 9 — "No one shall be subjected to arbitrary arrest, detention or exile."

— The name of Amnesty International may be used, although letters written in a private or personal capacity may be more effective.

— Copies of appeals should be sent to relevant diplomatic representatives in your country.

— In Urgent Action cases, Amnesty International has to act rapidly to prevent the ill-treatment of prisoners. An appeal is issued when Amnesty International believes it has received reliable and accurate information in such cases. It is not always possible to verify all details independently and in some instances the situation outlined in the appeal may change. Urgent Action participants are always notified of any significant new facts.

— Copies of any replies received from government authorities should be sent immediately to your section's Urgent Action coordinator or direct to the Campaign and Membership Department of the International Secretariat. If appropriate, thank the official who has replied and ask to be kept informed about the case.

partei der arbeit der schweiz Zentralkomitee und Sekretariat
parti suisse du travail Comité central et secrétariat
partito svizzero del lavoro Comitato centrale e segreteria

Schweiz - Suisse - Svizzera:
Rue du Vieux-Billard 25 - 1205 Genève - Tél. (022) 28 11 40

Briefadresse - Adresse postale - Indirizzo postale:
Case postale 232 - 1211 Genève 8

Postcheckkonto - Compte de chèques postaux - Conti correnti postali
12-3363-3 - Genève

Prime Minister Turgut Özal
Basbakanlik
Ankara, Turkey

Geneva, November 21st 1987

Dear Sir:

With great indignation we have received the news about the arrest of the two political leaders Mr Haydar Kutlu and Mr Nihat Sargin. This obvious act of repression cannot but beeing understood as a serious set-back in Turkey's efforts for a normalisation of its political situation and has brought further damage to the image of your country in Switzerland and all over the world.

We ask for an immediate release of Mr Kutlu and Sargin; a general amnesty for all other political prisoners; and an immediate taking-up of talks about legalization and readmission of democratic mouvements and parties that have been banned.

Sincerely yours

Swiss Party of Labour
Central Committee

Spielmann

Jean Spielmann, MP
General Secretary

DER SEKRETÄR
PdAS
PSdT
PSdL
LE SECRÉTAIRE

Copy: Embassy of Switzerland, Ankara

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

partei der arbeit der schweiz Zentralkomitee und Sekretariat
parti suisse du travail Comité central et secrétariat
partito svizzero del lavoro Comitato centrale e segreteria

Schweiz · Suisse · Svizzera:
Rue du Vieux-Billard 25 · 1205 Genève · Tél. (022) 28 11 40

Briefadresse · Adresse postale · Indirizzo postale:
Case postale 232 · 1211 Genève 8

Postcheckkonto · Compte de chèques postaux · Conti correnti postali
12-3363-3 · Genève

Emniyet Müdürü Ali Alkan
Emniyet Müdürlügü
Ankara, Turkey

Geneva, November 21st 1987

Dear Sir:

With great indignation we have received the news about the arrest of the two political leaders Mr Haydar Kutlu and Mr Nihat Sargin. This obvious act of repression cannot but beeing understood as a serious set-back in Turkey's efforts for a normalisation of its political situation and has brought further damage to the image of your country in Switzerland and all over the world.

We ask for an immediate release of Mr Kutlu and Sargin; a general amnesty for all other political prisoners; and an immediate taking-up of talks about legalization and readmission of democratic mouvements and parties that have been banned.

Sincerely yours

Swiss Party of Labour
Central Committee

Jean Spielmann, MP
General Secretary

Copy: Embassy of Switzerland, Ankara

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

partei der arbeit der schweiz Zentralkomitee und Sekretariat
parti suisse du travail Comité central et secrétariat
partito svizzero del lavoro Comitato centrale e segreteria

Schweiz - Suisse - Svizzera:
Rue du Vieux-Billard 25 - 1205 Genève - Tél. (022) 28 11 40

Briefadresse - Adresse postale - Indirizzo postale:
Case postale 232 - 1211 Genève 8

Postcheckkonto - Compte de chèques postaux - Conti correnti postali
12-3363-3 - Genève

Ankara Valisi
Valilik
Ulus
Ankara, Turkey

Geneva, November 21st 1987

Dear Sir:

With great indignation we have received the news about the arrest of the two political leaders Mr Haydar Kutlu and Mr Nihat Sargin. This obvious act of repression cannot but beeing understood as a serious set-back in Turkey's efforts for a normalisation of its political situation and has brought further damage to the image of your country in Switzerland and all over the world.

We ask for an immediate release of Mr Kutlu and Sargin; a general amnesty for all other political prisoners; and an immediate taking-up of talks about legalization and readmission of democratic mouvements and parties that have been banned.

Sincerely yours

Swiss Party of Labour
Central Committee

Spielmann

Jean Spielmann, MP
General Secretary

DER SEKRETÄR
PdAS
PSdT
PSdL
LE SECRÉTAIRE

Copy: Embassy of Switzerland, Ankara

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

TURKEY TURQUIE
Turkish Embassy - BERNE - Ambassade de Turquie

Press Release issued by the Prime Minister's Press Office on 14th November 1987, concerning news that Mr. Yasar Nabi Yagci, Secretary-General of the illegal Turkish Communist Party and Mr. Nihat Sargin, Secretary-General of the illegal Turkish Workers' Party, will be returning to Turkey.

"Turkey is approaching to general elections, which will be held on November 29, 1987. After the elections, it is evident that it will not be possible to repeat the far-fetching accusations against the democracy in Turkey, levelled in Europe in general and, in particular, in the European Parliament.

It seems that those who have been striving to prevent Turkey from integrating into Europe are apparently disturbed with these positive developments in Turkey. These circles are dispatching to Turkey some members of two illegal organisations. This is a seditious design. In the pervasive campaign undertaken to this end, these organisations are presented as legal political parties participating in the general elections, prohibition of which would undermine the legitimacy of the elections.

As is knwon, these are illegal organisations. Prior to and after 1980, members of these organisations have been brought to trial on various charges and sentenced. Cases recently brought against them are also before the State Security Court. In the trials finalized or still before the courts, the following charges have been brought against the members of two illegal parties: possessing firearms, dispatching firearms to areas of operation, conducting armed assaults against the members of a political party: collecting illegal funds and organising in cells by issuing false identity documents, attempting to overthrow the government and divide the country by use of revolutionary force: resorting to inter-fractional violence, by organising themselves not only in the

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

universities but in the secondary educational institutions disrupting education through militant and ideological activities.

It follows from the above that these parties have been actively involved in acts of terror and have consequently been banned from political activities. In the pamphlets distributed only recently by a similar illegal organisation, a boycott of elections and a call for armed struggle to seize power are openly advocated.

Under these circumstances, upon their arrival in Turkey, the members of these illegal parties will be put under police custody in accordance with our laws and will be brought to court for prosecution.

It is up to the court to decide as to whether they should be arrested.

This kind of designs by some circles in Europe will definitely fail to cast doubts on the legitimacy of the general elections which are being held in a fully democratic manner."

Bern, November 16, 1987

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

ARGUS
CH-8030 Zürich, Telefon 01/252 49 37
LA TRIBUNE DE GENEVE
EDITION NATIONALE
CH - GENEVE 11
tir. q. total 64,013
Argus Media No. 1119

28. November 1987

MILITANTS TURCS ARRÊTÉS

8709

La gauche proteste

Vendredi, le PdT et le PS se présentaient à la porte du consulat de Turquie.

Le député Jean Spielmann a eu beau prendre sa voix la plus douce, il n'a pas réussi, hier, à se faire ouvrir la porte du consulat de Turquie à Genève. En désespoir de cause, après avoir parlementé pendant quelques instants avec un secrétaire aussi invisible qu'intraitable, il a donc glissé sous la porte la lettre de protestation qu'il venait remettre au consul, en compagnie d'une quinzaine de militants de gauche.

Organisée par le Parti du travail et soutenue par les socialistes, cette démarche fait suite au récent emprisonnement de deux militants communistes turcs, Hayda Kutlu et Nihat Sartgin, qui ont été arrêtés à Ankara le 16 novembre, alors qu'ils rentraient dans leur pays après des années d'exil.

Vraisemblablement torturés

Selon certains témoignages, les deux hommes, dont l'état de santé est inquiétant, seraient depuis lors interrogés sans relâche et vraisemblablement torturés. Plusieurs parlementaires, journalistes et juristes européens qui les accompagnaient ont entrepris toutes sortes de démarches pour obtenir de rencontrer les prisonniers: en vain. Quant au premier ministre turc, il a refusé de les recevoir.

Or l'arrestation de ces deux dirigeants est une violation flagrante de la Convention européenne des Droits de l'homme, dont la Turquie est pourtant signataire. C'est pourquoi, un peu partout en Europe, des protestations éclatent. L'Assemblée européenne elle-même, réunie à Strasbourg, a voté une résolution demandant «la libération immédiate de ces deux personnalités et que soit garantie leur libre activité ultérieure dans le pays».

Grande manif la semaine prochaine

Une délégation de neuf parlementaires européens de diverses tendances vient d'arriver à Ankara. Tout en vérifiant le déroulement des élections législatives de dimanche – qui devaient constituer un premier pas vers la démocratisation – elle entreprendra des démarches pour libérer les deux militants, lesquels quant à eux souhaitent un procès où ils puissent faire connaître leurs idées.

A Genève enfin, une grande manifestation de toutes tendances est prévue pour la semaine prochaine. G. T.

TÜRK TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

ARGUS
CH-8030 Zürich, Telefon 01/252 49 37
LA TRIBUNE DE GENEVE
EDITION NATIONALE
CH - GENEVE 11
tir. q. total 64,013
Argus Media No. 1119

28. November 1987

MILITANTS TURCS ARRÊTÉS

8709

La gauche proteste

Vendredi, le PdT et le PS se présentaient à la porte du consulat de Turquie.

Le député Jean Spielmann a eu beau prendre sa voix la plus douce, il n'a pas réussi, hier, à se faire ouvrir la porte du consulat de Turquie à Genève. En désespoir de cause, après avoir parlementé pendant quelques instants avec un secrétaire aussi invisible qu'intraitable, il a donc glissé sous la porte la lettre de protestation qu'il venait remettre au consul, en compagnie d'une quinzaine de militants de gauche.

Organisée par le Parti du travail et soutenue par les socialistes, cette démarche faif suite au récent emprisonnement de deux militants communistes turcs, Hayda Kutlu et Nihat Sartgin, qui ont été arrêtés à Ankara le 16 novembre, alors qu'ils rentraient dans leur pays après des années d'exil.

Vraisemblablement torturés

Selon certains témoignages, les deux hommes, dont l'état de santé est inquiétant, seraient depuis lors interrogés sans relâche et vraisemblablement torturés. Plusieurs parlementaires, journalistes et juristes européens qui les accompagnaient ont entrepris toutes sortes de démarches pour obtenir de rencontrer les prisonniers: en vain. Quant au premier ministre turc, il a refusé de les recevoir.

Or l'arrestation de ces deux dirigeants est une violation flagrante de la Convention européenne des Droits de l'homme, dont la Turquie est pourtant signataire. C'est pourquoi, un peu partout en Europe, des protestations éclatent. L'Assemblée européenne elle-même, réunie à Strasbourg, a voté une résolution demandant «la libération immédiate de ces deux personnalités et que soit garantie leur libre activité ultérieure dans le pays».

Grande manif la semaine prochaine

Une délégation de neuf parlementaires européens de diverses tendances vient d'arriver à Ankara. Tout en vérifiant le déroulement des élections législatives de dimanche – qui devaient constituer un premier pas vers la démocratisation – elle entreprendra des démarches pour libérer les deux militants, lesquels quant à eux souhaitent un procès où ils puissent faire connaître leurs idées.

A Genève enfin, une grande manifestation de toutes tendances est prévue pour la semaine prochaine. G. T.

TÜRK TARİHİ ARAŞTIRMA VAKFI

VORWÄRTS

Scheindemokratie in der Türkei

Die zwei Generalsekretäre der soeben vereinigten Kommunistischen Partei der Türkei sind bei ihrer Rückkehr aus dem Exil in Ankara vor den Augen von Europaparlamentariern, Juristen, Politikern und Journalisten mehrerer Länder verhaftet worden. Protest der PdAS.

(r.l.) Was sich am Montagmorgen auf dem Flughafen von Ankara abspielte, erinnert an die Zeiten tiefster Diktatur: Die beiden bekannten Politiker *Haydar Kutlu* (TKP) und *Nihat Sargin* (TIP) wollten nach jahrelangem Exil in ihr Heimatland zurückkehren, um dort das Recht zu erwerben, dass die neue, am 7. Oktober aus einer Fusion hervorgegangene Vereinigte Kommunistische Partei der Türkei (TBKP) legal wirken kann. Entsprechende Möglichkeiten hatten sich durch Plebiszit und Wahlgesetz eröffnet. Doch die Realitäten in diesem Nato-Land sehen (noch) anders aus.

Auf ihrem Lufthansa-Flug von München nach Ankara wurden die zwei Generalsekretäre vorsorglich begleitet von einer 32köpfigen internationalen Delegation. Diese musste ohnmächtig mitansehen, wie im total von Geheimpolizisten abgeriegelten Flughafengebäude die beiden sofort von Staatssicherheitsbeamten in Gewahrsam genommen und abgeführt wurden. Mit dabei waren der französische Senator *Charles Lederman*, der englische Jurist *John Bowden*, eine Theologin, zehn Journalisten, zwei Parlamentarier der Grünen aus der Bundesrepublik sowie mehrere Abgeordnete des Europaparlaments (*Manuel Fonseca* aus Italien, *S. Varakas* aus Griechenland, *Luciana Castellana* aus Spanien); diese wollen nun auf höchster europäischer Ebene intervenieren.

Bekanntlich wird seit Jahren behauptet, die Türkei, wo am 12. September 1980 das Militär durch einen von der Nato gestützten Putsch die Macht an sich gerissen hat, befinde sich auf dem «Rückweg» zur Demokratie. Trotz anfänglich grausamster Methoden (Auflösung des Parlaments, Verbot der Parteien und Gewerkschaftszentrale DISK, Massenverhaftungen, Folter, Scheinprozesse gegen Linke, Demokraten und Mitgliedern des Friedenskomitees, zahlreiche – vollstreckte – Todesurteile und politisches Exil für viele, Verfolgung der Kurden, Ausverkauf des Landes ans ausländische Kapital etc.) hatten sich sämtliche europäischen Staaten immer zurückgehalten, gegen das mit den USA und deren strategischer Pläne eng verbundene Land an der Südflanke des sozialistischen Lagers irgendwelche Sanktionen zu ergreifen.

Im Gegenteil, als Chef einer Delegation des Europarates hatte der ehemalige Präsident des Schweizerischen Gewerkschaftsbundes, Müller, dem Regime schon vor Jahren demokratischen Willen attestiert; auch der Bundesrat scheute sich nicht, einen Foltergeneral und Mörder als Botschafter zu akkreditieren und mit hoher Exportrisikogarantie (für das geplante Atatürk-Kraftwerkvorhaben) sein wirtschaftliches Interesse zu signalisieren, und Aussenminister Aubert sah in der Türkei schon Ende 1982 etwas, was er beispielsweise Polen völlig absprach, nämlich einen Prozess hin zu besseren politischen und wirtschaftlichen Verhältnissen.

In den türkischen Tageszeitungen waren bis zum Tag der Rückkehr von Sargin und Kutlu feindselige Warnungen erschienen. Im «Tercüman» hiess es am Tag der Ankunft unter einem riesigen Titel auf der ersten Seite: Wir werden die Vasallen Moskaus nicht mit offenen Armen empfangen. Wenn sie kommen, so werden sie sich nicht nur die Hände, sondern den ganzen Körper verbrennen...» Ist das ein Klima der Wende zu Demokratie?

Die Partei der Arbeit der Schweiz protestiert gegen die Festnahmen, die in schärfstem Gegensatz zu den öffentlich beteuerten Liberalisierungsbestrebungen der Türkei stehen. Sie fordert die sofortige und bedingungslose Freilassung der beiden Politiker, eine Generalamnestie für politische «Delikte» und die Aufnahme von Legalisierungsverhandlungen mit den bisher verbotenen Oppositionsparteien und -bewegungen. Sie erwartet vom Bundesrat und den Mitgliedern des Europarats, dass sie entsprechenden Druck auf die türkische Regierung ausüben.

Vorwärts - 19.11.1987

TÜRKEI-BOYUT ARŞİV-TÜRKİYE ARŞİVİ

VORWÄRTS

Türkei:

Massgeschneiderte Wahlfarce

Im Nato-Land Türkei feiert Ministerpräsident Özal, sieben Jahre nach dem Staatsstreich der Generäle, einen Wahlsieg, den er mit Hilfe eines Wahlgesetzes nach Mass erringen konnte. Zugelassen waren nur sieben Parteien. Die Generalsekretäre der beiden fusionierten kommunistischen Parteien sind weiterhin, wie Tausende anderer politischer Häftlinge, ihrer Grundrechte beraubt. In Genf weigerte sich das Konsulat, ein von einer Delegation der PdA und SP überbrachtes Protestschreiben entgegenzunehmen.

einen «europäischen Freunden» erklärte Özal nach den Wahlen, bei denen er mit nur 36 Prozent der Stimmen 66 Prozent der Sitze im Parlament errungen hatte: «Man soll nun nicht mehr kommen und behaupten, es gebe ein Problem der Demokratie in der Türkei. Das ist eine völlig überholte Frage.» Das scheint jedoch weder die Ansicht der zugelassenen Parteien zu sein noch jene all der wegen politischer oder gewerkschneiderte Wahlgesetz brachte es fertig, dass die gesamte sozialdemokratiderheit gefolterter und gefangengehaltener Oppositionellen. Das auf Mass geschneiderte Wahlgesetzt brachte es fertig, dass die gesamte sozialdemokratische Linke mit 34 Prozent der Stimmen nur 97 Sitze erringen konnte, während Özals Mutterlandspartei mit nur zwei Prozent Stimmen zusätzlich 200 Sitze mehr besetzen kann.

Der Urnengang hatte zum Ziel, die Türkei als EG-Land salonfähig zu machen. Hierfür müsste es jedoch mehr als formelle Wahlen abhalten, und müsste vor allem die Menschenrechtskonvention, die es selber unterschrieben hat, einhalten. Die Aufrechterhaltung des Verbots der Kommunistischen Partei, die Unterdrückung gewerkschaftlicher Rechte, die tägliche Praxis der Folter und die Todesurteile, die aufgrund des «Verbrechens» politischer Betätigung ausgesprochen werden können, strafen Özal Lügen. Noch immer sind die beiden Generalsekretäre der Kommunistischen Partei, Sargin und Kutlu, ohne Anklage in Haft, noch immer wird der Delegation des Europaparlaments in Ankara ein Treffen mit ihnen verweigert. Das türkische Konsulat in Genf hat sich zudem geweigert, eine Delegation der PdAS und der SP zu empfangen, die zugunsten Sargins und Kutlus intervenieren wollte: Das Protestschreiben musste unter der Tür des Konsulats durchgeschoben werden.

An Pressekonferenzen in *Bern* und *Genf* wurde ein Aufruf an Ministerpräsident Özal vorgestellt für die Freilassung von Sargin und Kutlu sowie aller politischen Gefangenen, für die umfassende Herstellung demokratischer Zustände (siehe *Vorwärts* vom 26. November); in diesem Sinn soll auch der Bundesrat intervenieren.

3. 12. 87 Vorwärts, Bern

VORWÄRTS

– stop –

Gegen die beiden Generalsekretäre der türkischen KP ist Haftbefehl erlassen worden. Unter flagranter Verletzung der Europäischen Menschenrechtskonvention werden Kutlu und Sargin seit dem 16. November festgehalten. Premierminister Özal hatte die Rückkehr aus dem Exil als «Teil einer Verschwörung» bezeichnet.

telegramm – stop – telegramm – stop

10. 12. 87

TÜRKİYE SOSYALİST İŞÇİ KARAŞTIRMA VAKFI

VORWÄRTS

Türkei:

Massgeschneiderte Wahlfarce

Im Nato-Land Türkei feiert Ministerpräsident Özal, sieben Jahre nach dem Staatsstreich der Generäle, einen Wahlsieg, den er mit Hilfe eines Wahlgesetzes nach Mass erringen konnte. Zugelassen waren nur sieben Parteien. Die Generalsekretäre der beiden fusionierten kommunistischen Parteien sind weiterhin, wie Tausende anderer politischer Häftlinge, ihrer Grundrechte beraubt. In Genf weigerte sich das Konsulat, ein von einer Delegation der PdA und SP überbrachtes Protestschreiben entgegenzunehmen.

Seinen «europäischen Freunden» erklärte Özal nach den Wahlen, bei denen er mit nur 36 Prozent der Stimmen 66 Prozent der Sitze im Parlament errungen hatte: «Man soll nun nicht mehr kommen und behaupten, es gebe ein Problem der Demokratie in der Türkei. Das ist eine völlig überholte Frage.» Das scheint jedoch weder die Ansicht der zugelassenen Parteien zu sein noch jene all der wegen politischer oder gewerkschneiderte Wahlgesetz brachte es fertig, dass die gesamte sozialdemokratiderheit gefolterter und gefangengehaltener Oppositionellen. Das auf Mass geschneiderte Wahlgesetzt brachte es fertig, dass die gesamte sozialdemokratische Linke mit 34 Prozent der Stimmen nur 97 Sitze erringen konnte, während Özals Mutterlandspartei mit nur zwei Prozent Stimmen zusätzlich 200 Sitze mehr besetzen kann.

Der Urnengang hatte zum Ziel, die Türkei als EG-Land salonfähig zu machen. Hierfür müsste es jedoch mehr als formelle Wahlen abhalten, und müsste vor allem die Menschenrechtskonvention, die es selber unterschrieben hat, einhalten. Die Aufrechterhaltung des Verbots der Kommunistischen Partei, die Unterdrückung gewerkschaftlicher Rechte, die tägliche Praxis der Folter und die Todesurteile, die aufgrund des «Verbrechens» politischer Betätigung ausgesprochen werden können, strafen Özal Lügen. Noch immer sind die beiden Generalsekretäre der Kommunistischen Partei, Sargin und Kutlu, ohne Anklage in Haft, noch immer wird der Delegation des Europaparlaments in Ankara ein Treffen mit ihnen verweigert. Das türkische Konsulat in Genf hat sich zudem geweigert, eine Delegation der PdAS und der SP zu empfangen, die zugunsten Sargins und Kutlus intervenieren wollte: Das Protestschreiben musste unter der Tür des Konsulats durchgeschoben werden.

An Pressekonferenzen in *Bern* und *Genf* wurde ein Aufruf an Ministerpräsident Özal vorgestellt für die Freilassung von Sargin und Kutlu sowie aller politischen Gefangenen, für die umfassende Herstellung demokratischer Zustände (siehe *Vorwärts* vom 26. November); in diesem Sinn soll auch der Bundesrat intervenieren.

3.12.87 Vorwärts Key

VORWÄRTS

– stop –

Gegen die beiden Generalsekretäre der türkischen KP ist Haftbefehl erlassen worden. Unter flagranter Verletzung der Europäischen Menschenrechtskonvention werden Kutlu und Sargin seit dem 16. November festgehalten. Premierminister Özal hatte die Rückkehr aus dem Exil als «Teil einer Verschwörung» bezeichnet.

telegramm – stop – telegramm – stop

10.12.87

TÜRKİYE SOSYALİST İŞÇİ KÖYLÜ VAKFI

Haftbefehl gegen türkische KP-Führer

Ankara, 5. Dez. (ap) Ein Gericht in Ankara hat am Samstag laut Angaben der Polizei Haftbefehl gegen zwei führende Kommunisten erlassen, die am 16. November nach ihrer Einreise in die Türkei festgenommen worden waren. Bei den beiden Männern handelt es sich um die Generalsekretäre der Türkischen Kommunistischen Partei und der Arbeiterpartei, *Haydar Kutlu* und *Nihat Sargin*. Als Führer verbotener Parteien und wegen Verbreitung kommunistischer Propaganda hätten Kutlu und Sargin gegen türkische Strafgesetze verstossen. Ministerpräsident Turgu Özal hatte die Rückkehr der beiden als Teil einer Verschwörung bezeichnet. Kutlu und Sargin hatten vor kurzem den *Zusammenschluss ihrer Parteien* angekündigt.

Elf Todesopfer bei Gefechten im Süden der Türkei

Derik, 6. Dez. (ap) Bei zwei Gefechten zwischen kurdischen Guerillas und Angehörigen der türkischen Sicherheitskräfte haben laut Meldungen der halbamtlichen Nachrichtenagentur Anatolia am Sonntag neun Untergrundkämpfer und zwei Soldaten den Tod gefunden. Die Guerillas hätten am späten Samstagabend in der Nähe von Derik nördlich der syrischen Grenze eine *Tankstelle in Brand gesetzt* und seien auf dem Weg in die nächste Ortschaft gewesen, als sie von Sicherheitskräften gestellt worden seien. Den Aufruf der Soldaten, sich zu ergeben, hätten die Brandstifter *mit Schüssen beantwortet*, woraus sich ein zweieinhalbstündiges Gefecht entwickelt habe, hiess es. Laut Angaben von Anatolia ist die Guerillagruppe vermutlich auch für einen Überfall verantwortlich, der am Donnerstag in einem Wohnviertel für Offiziere in der bei Derik gelegenen Stadt *Kiziltepe* verübt wurde. Bei dem Anschlag war ein Wachtposten ums Leben gekommen.

7.12.87 Neue Z. Ztg.

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

15.12.87 Neue Zürcher Zeitung

Klagen türkischer Kommunisten über Folter

Ankara, 14. Dez. (dpa) Die beiden türkischen Kommunistenführer, die vergangenen Monat aus dem Exil nach Ankara zurückkehrten, haben sich nach Presseberichten vom Sonntag in einem Brief an den Staatsanwalt darüber beklagt, sie seien während ihres zweiwöchigen Polizeiverhörs gefoltert worden. *Haydar Kutlu* und *Nihat Sargin*, die Generalsekretäre der verbotenen Türkischen Kommunistischen Partei und der Türkischen Arbeiterpartei, waren am 16. November bei ihrer Ankunft aus der Bundesrepublik auf dem Flughafen von Ankara festgenommen worden. Sie wollten eine Vereinte Kommunistische Partei der Türkei gründen.

Kutlu und Sargin schilderten nach den Presseberichten in ihrem Schreiben die Misshandlungen und forderten eine Bestrafung der Beamten, die sie verhört hatten. Kutlu wurde nach eigenen Angaben gezwungen, mit verbundenen Augen und nach hinten gefesselten Handgelenken etwa zehn Tage auf einem Stuhl zu sitzen. Er schrieb, die Polizeibeamten hätten ihn am Schlafen gehindert, mit kaltem Wasser übergossen und ihm Elektroschocks verabreicht; Sargin schilderte ähnliche Misshandlungen. Beide gaben an, sie hätten regelmässig Injektionen erhalten, damit ihr Wille gebrochen werde. Der *Gerichtshof für Staatssicherheit* hatte beide Politiker am 5. Dezember wegen Schädigung des Ansehens der Türkei im Ausland, Verbreitung kommunistischer Propaganda und Beleidigung des Staatsoberhauptes unter Arrest gestellt. Das Gesetz sieht dafür schwere Haftstrafen vor.

COMMUNISTES TURCS ET MÉDIAS SUISSES

SILENCE, ON TORTURE !

Haydar Kutlu et Nihat Sargin, secrétaires généraux du Parti communiste de Turquie (le premier) et du Parti ouvrier turc (le second) ne se faisaient aucune illusion sur le risque encouru: la prison les attendait à leur retour d'exil ! Dès l'aéroport !

Porteurs des espoirs des peuples de Turquie, ils ont choisi, sans autre arme que leur vie, de pousser la porte étroite de l'histoire !

Le sourire débonnaire du premier ministre, Turgut Ozal n'arrive pas à disimuler le grave échec que représente pour son gouvernement l'arrestation de ces deux démocrates. Ni les 15 000 prisonniers politiques qui encombrent ses prisons !

Evren, le général-président — quand bien même la direction d'un pays et la démocratie sont choses trop sérieuses et fragiles pour être conduites par un soldat — entendait faire des élections législatives, prévues ce dimanche, le dernier acte de la «démocratisation du régime» issu du coup d'Etat militaire du 12 septembre 1980. Ankara voyait déjà cette consultation comme argument définitif pour l'admission de la Turquie dans l'Europe des Douze.

En décidant de mettre publiquement fin à leur exil les dirigeants communistes ont soulevé la question des limites concrètes du «processus démocratique» turc.

Menottés, aveuglés par un morceau d'étoffe noire, interrogés de l'aube au coucher du soleil, et bien au-delà depuis plus d'une semaine, leur santé est en danger.

Les députés européens qui les ont accompagnés (et qui demeurent sur place afin de les protéger, tant que faire ce peut) n'obtiennent que d'évasives réponses sur leur sort.

Directeur de la police, procureur général, président du parlement, secrétaire du premier ministre, ministre de la justice, celui de l'Intérieur, président du Barreau d'Istanbul, tous n'ont qu'une phrase à la bouche: «Ce n'est pas de ma compétence !»

Complices, ils répondent d'ores et déjà devant leur peuple, devant l'histoire et devant les peuples des autres pays, de connivence dans la torture et de violation des droits de l'homme.

Chiens de garde des peuples de Turquie, ils bénéficient d'étranges collusions au-dehors des frontières du pays. A la tête de l'OTAN notamment pour qui la terre du poète Nazim Hykmet n'est qu'une base avancée aux frontières de l'URSS et de l'Iran.

Avez-vous pu lire dans la presse romande ce que nous venons de vous conter ? Que non point ! Ni l'information, ni les commentaires habituels ! Ni même de protestations officielles.

Les liens économiques entre nos deux pays sont-ils si forts que le silence de nos médias réponde aux cris des torturés ? La presse turque, qui n'est guère libre au pays de la dernière dictature fasciste européenne, en dit bien plus que celle d'ici. «Cumuriet», qui n'est pas un quotidien d'opposition, est repris: «Que cela plaise ou non, liton de part et d'autre du Bosphore, un pays où le Parti communiste est interdit n'est pas vraiment une démocratie».

Berne et la presse doivent rompre leur silence ! (Aussi dramatique et condamnable qu'il soit), le rapt de Mélodie a, lui, trouvé le chemin du c(h)œur des journalistes.

Le peuple turc n'a certes pas dit son dernier mot, mais pourra-t-il arracher Haydar Kutlu et Nihat Sargin des mains de la police politique — et jeter à la poubelle de l'histoire le régime botté qui l'écrase — sans l'aide des démocrates d'Europe ?

Protester: il n'est de devoirs plus urgents ! Il n'est de causes plus nobles ! Les hommes sont fragiles et le temps presse !

G. Berger

ont aidé à maintenir leur pouvoir sanglant seront éclaboussés. (Souvenez-vous Giscard !)

Mais il est vrai que quand cela arrivera, notre président et ministre des affaires étrangères sera, depuis longtemps, à la retraite.

S.G.

TÜRKİYE İŞÇİ PARTİSİ VAKFI

DROITS DE L'HOMME EN TURQUIE

LE PDT AU CONSULAT

Le 16 novembre, Haydar Kutlu et Nihat Sargin, secrétaires généraux du Parti communiste et du Parti ouvrier de Turquie, ont été arrêtés à leur descente d'avion qui les ramenait d'exil, cela malgré la présence à leur côté d'une forte délégation de parlementaires, journalistes et juristes européens. Ils étaient aussitôt mis au secret, menottes aux mains et yeux bandés, interrogés sans relâche et, selon toute vraisemblance, torturés. La délégation européenne n'a pu obtenir de les rencontrer, pas plus que leurs avocats d'ailleurs.

Cette arrestation est une violation flagrante de la convention européenne des droits de l'homme dont la Turquie est pourtant signataire. Comme sont contraires à cette convention les articles 141, 142 et 146 du Code pénal turc, inspirés du code mussolinien, articles interdisant l'existance et l'activité des partis communistes et ouvriers, allant même jusqu'à prévoir la peine de mort en cas d'infraction. Depuis lors, les nouvelles concernant le sort d'Haydar Kutlu et de Nihat Sargin sont contradictoires et inquiétantes: en effet, après avoir déclaré que leur interrogatoire par la police de sûreté était terminé, le procureur a fait volte-face et estimé nécessaire de continuer à les interroger. L'état de santé des deux dirigeants est préoccupant: Haydar Kutlu a eu un malaise cardiaque et Nihat Sargin souffre d'hypertension.

Le PdT a jugé urgent d'intervenir. Il a adressé la résolution qu'on lira d'autre part au consulat turc de Genève et au Conseil fédéral. Une délégation parlementaire du canton, de la Ville et des communes, composée notamment de Jean Spielmann, Armand Magnin, Roger Dafflon, Jean-Claude Larpin et Severino Maurutto, a apporté le texte de cette résolution vendredi 27 novembre au consulat turc. Alain Sauvin, chef de groupe de la députation socialiste au Grand Conseil, porteur d'une résolution du PS, s'est joint à la manifestation.

Le consulat a refusé de les recevoir. Le PdT a d'autre part dénoncé avec vigueur le silence unanime de la presse à propos de cette arrestation (voir VO Réalités du 26 novembre).

Ces résolutions sont une première action, mais il faut maintenant que la solidarité s'amplifie pour sauver Haydar Kutlu et Nihat Sargin et avec eux l'espoir d'un réel processus démocratique en Turquie.

S. Maurutto

RÉSOLUTION

Le gouvernement turc qui a demandé l'adhésion de son pays à la CEE se voit dans l'obligation de présenter une image démocratique à l'Europe des douze. C'est pourquoi, il organise, pour la première fois depuis le coup d'Etat militaire du 12 septembre 1980, des élections législatives. Elections que le gouvernement du général-président Evren est pratiquement assuré de remporter, étant donné l'exclusion et la mise hors-la-loi d'organisations et de partis d'opposition, et en faisant régner dans le pays une continuelle répression.

L'arrestation brutale de Haydar Kutlu et Nihat Sargin, secrétaires généraux du Parti communiste et du Parti ouvrier de Turquie de retour d'exil en est le dernier exemple. Et ceci, malgré la présence d'une forte délégation parlementaire européenne. Ce qui laisse imaginer quel est le sort et les conditions de quelque 15 000 prisonniers politiques en Turquie! Le Parti du Travail réitère son indignation, et se joint une fois de plus aux nombreuses protestations en Suisse et dans le monde de démocrates et des organisations, des partis soucieux des libertés individuelles et collectives. Il demande avec insistance au Conseil fédéral d'intervenir de façon urgente auprès du gouvernement turc pour:

— la libération immédiate et inconditionnelle de Haydar Kutlu et de Nihat Sargin;
— la garantie de leur libre activité politique dans leur pays;
— l'amnistie générale de tous les prisonniers politiques;
— la liberté d'opinion et d'expression;
— la suppression de la peine de mort.

LE PARTI DU TRAVAIL APPELLE toutes les forces démocratiques à se mobiliser et à intervenir aussi bien auprès du gouvernement turc que du Conseil fédéral, dans les formes et avec les moyens qu'ils jugeront les plus opportuns, afin qu'un réel processus démocratique s'instaure en Turquie.

Genève, le 27 novembre 1987.

PARTI DU TRAVAIL

TÜRKİYE SOSYAL ARŞİVİ DAKFİ

TURQUIE

RETOUR D'EXIL

Deux hommes sont en danger à Ankara. Rentrant d'exil, deux dirigeants communistes turcs sont maintenant aux mains de la police «spéciale».

Haydar Kutlu et Nihat Sargin sont rentrés lundi dans leur pays.

Les secrétaires généraux de deux partis communistes, le Parti communiste de Turquie et le Parti ouvrier turc récemment réunifiés, ont mis fin à plus de six ans d'exil en rentrant lundi dans leur pays. Ils étaient accompagnés par une délégation de parlementaires et de juristes européens. La présence de ces derniers ainsi que celle de nombreux journalistes n'a pas empêché l'arrestation d'Haydar Kutlu et Nihat Sargin dès leur arrivée sur l'aéroport d'Ankara. Ils ont été placés au secret au siège de la sûreté où ils sont interrogés par la police «spéciale». Leurs avocats n'ont pas pu les rencontrer. Ceux-ci, au cours d'une conférence de presse, ont souligné la nécessité d'arracher le plus rapidement possible leurs clients des mains de la police. Ils ont insisté sur l'illégalité de l'interrogatoire subi par les détenus. En outre, ils ont souligné le caractère inhumain de leur arrestation. «Ils ont été emmenés à l'interrogatoire les yeux bandés et les menottes aux mains comme des criminels.»

Peu avant leur arrestation, dans l'avion, l'envoyée spéciale de l'Humanité, Françoise Germain-Robin a recueilli les propos des deux dirigeants communistes: «Nous sommes tranquilles car nous sommes conscients d'avoir raison. Notre cœur est pur et notre conscience est nette, nous voulons contribuer à l'instauration de la démocratie en Turquie, mais nous avons la même émotion que n'importe quel exilé qui retourne au pays après de longues années. Nous ne savons pas ce qui va arriver. Apparemment on va nous emprisonner. Evidemment, ce n'est pas normal, car nous ne sommes pas coupables. Les vrais coupables sont ceux qui interdisent aux gens d'exprimer leurs opinions».

Loi fasciste

Rappelons que le code pénal turc contient deux articles — introduits en 1936 sur le modèle fasciste italien — qui répriment les activités de propagande communiste.

A une semaine des élections législatives du 29 novembre prochain, l'arrestation des dirigeants d'un parti toujours interdit en Turquie montre les limites de la «démocratie» dans ce pays qui envisage d'entrer dans la communauté européenne.

Pétition

Une pétition contre la peine de mort et pour l'amnistie générale en Turquie à été lancée par la Ligue des droits de l'homme. Des listes peuvent être obtenue auprès de VO Réalités.

LE PST PROTESTE

Le Parti suisse du Travail-POP proteste contre ces arrestations qui contredisent de manière flagrante la «libéralisation» officielle et affichée. Il réclame la libération immédiate et inconditionnelle de ces deux dirigeants, une amnistie générale pour «délits politiques» et l'ouverture de négociations en vue d'une légalisation des partis et mouvements d'opposition jusqu'ici illégaux.

Il attend de la part du Conseil fédéral et des membres du Conseil de l'Europe qu'ils exercent une pression dans ce sens sur le gouvernement turc.

Libération et amnistie de tous les prisonniers politiques en Turquie!

Relâchez sans tarder les deux responsables de gauche emprisonnés

SOLIDARITE avec le peuple turc et kurde!

POP

TÜRKİYE SOSYALİST ARAŞTIRMALARI

TORTURE
Action des Chrétiens pour l'Abolition de la Torture
Aktion der Christen für die Abschaffung der Folter ACAT SUISSE

ACAT - Suisse, Aarbergergasse 16, CH-3011 Berne - Tél. 031/ 21 20 44 - CCP 12-39693-7 Genève

Chère Madame Dorsen,
voilà les copies des 2 télex envoyés lundi
(Amnesty m'a donné les numéros)
J'ai appris par F. de Vargas que le Conseil de
l'Europe a voté une résolution qui demande
la libération de Kurtel + Sargin.
Nous allons voire la suite.
Dans l'attente je vous salue très cordialement et vous remercie pour votre collaboration
Mario Oppizzi

TORTURE
Action des Chrétiens pour l'Abolition de la Torture
Aktion der Christen für die Abschaffung der Folter ACAT SUISSE

ACAT - Suisse, Aarbergergasse 16, CH-3011 Berne - Tél. 031/ 21 20 44 - CCP 12-39693-7 Genève

Je viens de le recevoir!
Amitiés
M. Oppizzi

24.11.87

Chère Madame,
Voici l'action urgente lancée hier que nous avons lancée à une centaine d'organisations y compris un rapporteur spécial des Nations Unies sur la torture.
J'espère qu'il n'y a pas d'erreur. Je serais content de reprendre

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

28-29 kasım 87 - Tribune de Genève

TÜRK MİLİTANLAR TUTUKLANIR
Sol protesto ediyor

Cuma günü, Emek Partisi ve Sosyalist Parti Türk konsolosluğu önünde

Milletvekili Jean Spielmann'ın (emek partisi genel sekreteri : Ç.N.) en yumuşak sesini kullanması boşuna oldu. Dün, Cenevre'deki türk konsolosluğunun kapısını açtırmayı başaramadı. Sonunda, sol militanlardan oluşan 15 kişilik heyetin eşliğinde, ikna edilemez olduğu kadar "görünmez" olan konsolosluk sekreteriyle bir kaç dakika konuştuktan sonra, konsolosa verecekleri protesto mektubunu kapının altından attı.

Emek Partisi tarafından organize edilen ve sosyalist parti tarafından desteklenen bu girişim ; sekiz süren sürgünden sonra ülkelerine dönen ve 16 kasımda Ankara'da tutuklanan iki komünist militanın ; Haydar Kutlu ve Nihat Sargın'ın tutuklamaları ile ilgiliydi.

BÜYÜK BİR OLASILIKLA İŞKENCE YAPILIYOR.

Bazı gözlemlere göre, sağlık durumları endişe verici olan iki kişi tutuklandıktan beri durmaksızın sorgulanıyor ve büyük bir olasılıkla işkence görüyorlar. Onlara eşlik eden çok sayıda avrupalı parlamenter, gazeteci ve hukukçu, tutukluklarla görüşebilmek için her dürtü girişimde bulundular ; fakat boşuna. Türk başbakanlarla kendileriyle görüşmeyi reddetti.

Oysa bu iki yöneticinin tutuklanması, Türkiye'nin de imzacısı bulunan Avrupa İnsan Hakları anlaşmasının açıkça ihlal edilmesidir. Bundan dolayı Avrupa'nın hemen her yerinde protestolar patlak veriyor.

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

021 20 75 24 30.11.87 20:16 Bureaufax CH-Lausanne 021 20 75 245

Strasbourg'da toplanan Avrupa parlamentosu da "bu iki kişinin serbest bırakılması ve gelecekte ülkelerinde özgürce çalışmalarına garanti edilmesi" kararı aldı.

Gelecek hafta büyük gösteri

Değişik eğilimli parlamenterlerden oluşan delegasyon Ankara'ya geldi. - Demokrasiye doğru ilk adımı oluşturacak ~~olan~~ genel seçimin akışını izleyecek olan delegasyon iki liderin serbest bırakılması için girişimlerde bulunacak. Bu iki kişi düşüncelerini açıklayabilecekleri bir dava istiyorlar.

Cenevre'de, gelecek hafta, değişik eğilimlerin de katılımıyla büyük bir gösteri yapılması planlanıyor

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

021 20 75 246 Bureaufax CH-Lausanne
021 20 75 24 30.11. 87 20:17

021 20 75 247 Bureaufax CH-Lausanne 30.11. 87 20:18

U PALLADIUM

Bouquet pour la GTRB

ndant trois ans, ils ont travaillé dur ond d'une tranchée boueuse, en à la mauvaise humeur du ciel et itoyens. Leur performance valait une fête.

unis donc au Palladium pour un banquet-bouquet, les 500 ou- de la galerie technique des rues s (GTRB) ont célébré hier la fin des ux du gros œuvre.

tâche, en effet, n'a pas été facile ces travailleurs. Ni pour la Ville de ve, d'ailleurs, qui, en tant que d'œuvre, a dû faire face à quanti- échéances et de grognes. Malgré a galerie – un ouvrage indispensa- ur la vie économique genevoise, a : Jacqueline Burnand – a été creu- ns les délais. C'est une victoire à la e des moyens engagés, et qui dé- la simple performance technique, e tous ceux qui y ont participé t maintenant une grande famille, gné pour sa part M. Meche, repré- t de l'entreprise Zschokke.

Encore du remue-ménage

endant, ce «happy end» n'en est t à fait un. En effet, même si «la », cette machine infernale qui a qué le désespoir de bien de cita- pris une retraite méritée, l'amé- ent de surface, lui, suscitera en- s mal de remue-ménage pendant ns.

membres de la «grande famille » se retrouveront très vite sur le r, jusqu'à l'inauguration finale de

MILITANTS TURCS ARRÊTÉS

La gauche proteste

Vendredi, le PdT et le PS se présentaient à la porte du consulat de Turquie.

Le député Jean Spielmann a eu beau prendre sa voix la plus douce, il n'a pas réussi, hier, à se faire ouvrir la porte du consulat de Turquie à Genève. En désespoir de cause, après avoir parlementé pendant quelques instants avec un secrétaire aussi invisible qu'intraitable, il a donc glissé sous la porte la lettre de protestation qu'il venait remettre au consul, en compagnie d'une quinzaine de militants de gauche.

Organisée par le Parti du travail et soutenue par les socialistes, cette démarche fait suite au récent emprisonnement de deux militants communistes turcs, Hayda Kutlu et Nihat Sartgin, qui ont été arrêtés à Ankara le 16 novembre, alors qu'ils rentraient dans leur pays après des années d'exil.

Vraisemblablement torturés

Selon certains témoignages, les deux hommes, dont l'état de santé est inquiétant, seraient depuis lors interrogés sans relâche et vraisemblablement torturés. Plusieurs parlementaires, journalistes et juristes européens qui les accompagnaient ont entrepris toutes sortes de démarches pour obtenir de rencontrer les prisonniers: en vain. Quant au premier ministre turc, il a refusé de les recevoir.

Or l'arrestation de ces deux dirigeants est une violation flagrante de la Convention européenne des Droits de l'homme, dont la Turquie est pourtant signataire. C'est pourquoi, un peu partout en Europe, des protestations éclatent. L'Assemblée européenne elle-même, réunie à Strasbourg, a voté une résolution demandant «la libération immédiate de ces deux personnalités et que soit garantie leur libre activité ultérieure dans le pays».

Grande manif la semaine prochaine

Une délégation de neuf parlementaires européens de diverses tendances vient d'arriver à Ankara. Tout en vérifiant le déroulement des élections législatives de dimanche – qui devaient constituer un premier pas vers la démocratisation – elle entreprendra des démarches pour libérer les deux militants, lesquels quant à eux souhaitent un procès où ils puissent faire connaître leurs idées.

A Genève enfin, une grande manifestation de toutes tendances est prévue pour la semaine prochaine. G. T.

CONCURRENCE ÉTRANGÈRE

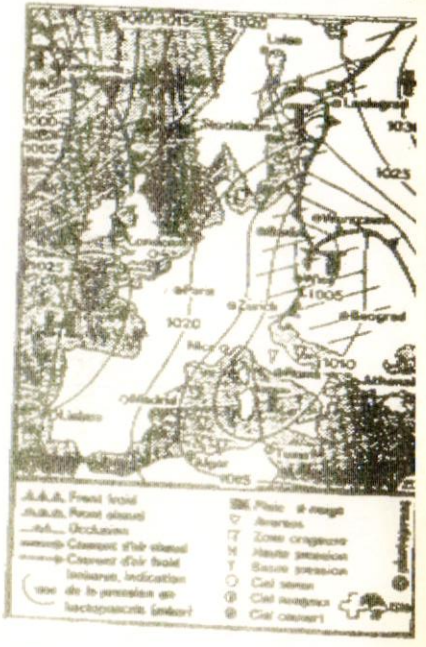
L'air du temps

Eclaircies en plaine

Prévisions pour samedi et dimanche. Suisse romande et Haut-Valais: sur le Plateau et le Bas-Valais, la nappe de stratus ne se dissipera que localement l'après-midi. Sa limite supérieure, voisine aujourd'hui de 2000 mètres, s'abaissera samedi vers 1500 mètres. Au-dessus et dans le Haut-Valais, le temps deviendra assez ensoleillé. La température en plaine, voisine de zéro degré tôt le matin, atteindra 3 à 6 degrés l'après-midi. Limite du degré zéro proche de 800 mètres. Bise devenant modérée sur le Plateau. En montagne, vent modéré du nord.

Suisse alémanique: couvert et légères chutes de neige occasionnelles, surtout dans l'est. En montagne, au-dessus de 2000 mètres, développement d'éclaircies samedi après-midi.

Sud des Alpes et Engadine: en Engadine, partiellement ensoleillé, sinon beau, avec quelques passages nuageux en altitude.



Ephéméride

Samedi 28 novembre: Sosthène, Jacques. – Lever du soleil: 7 h 53; coucher: 16 h 53. Lever de la lune: 13 h 41; coucher: 0 h 00.

Le temps à Genève vendredi à 13 heures

Genève-Cointrin	très nuageux	4°
Lac Léman	température	3°
	niveau	372,20
	tend. stable	

LE POLLUMÈTRE

CHAUFFAGE VÉHICULES GENÈVE

En Suisse et en Europe

Bâle-Mulhouse	très nuageux	3°
Berne	très nuageux	2°
Locarno-Monti	beau	10°
Sänti	brouillard	– 7°
Sion	très nuageux	4°
Zurich	bruine	2°
Amsterdam	pluie	6°
Athènes	très nuageux	19°
Belgrade	pluie	11°
Berlin	très nuageux	4°
Bruxelles	très nuageux	6°
Budapest	pluie	10°
Copenhague	très nuageux	6°
Dublin	très nuageux	4°
Dubrovnik	très nuageux	12°
Francfort-Main	très nuageux	4°

TOTAL P.03
TÜSTAV SOSYALİST PARTİSİ ANKARA TEMSİLCİLİĞİ
TURKIYE SOSYALIST PARTISI ANKARA TEMSILCILIGI

Hollanda

- Otomobil İş Yön.
- İki büyük sendika
  FNV (Dış İşçiler Başkanı)
  Tom BETTY — İki somut adım atılar
    1) Hol. Dışişleri Bakanına bir mektup gönderdiler:
    Türkve Kimi batı hükümetlerinin sinik bir biçimde çifte standart uygulamalarını!
    22 aralık'ta Dış. İş-Bak. ile Sağlık toplantılarında bu konuyu gündemleştirmeyi söylüyor.

Hıristiyan Demokratların Konfederasyonu
Talip Demirhan (CDA) üyesi
CNV — Send.
- Otom. İş. tek örnek değildir. 12 Eylülden buyana Türk. send. hakları darbe yemiştir. Böyle insanların düşüncelerinden dolayı tutuklanmalarını kınıyoruz.

Öğretmenler Sendikası (en büyük)
ABOP
10-11 Aralık tarihlerinde Kayrede yap. Başkan Jan Vaden Bosch
Türkiye'deki insan hakları ihlallerini ve baskıları ve anımsatmalarını tut. ve ilkeye dair açıklayıcı çağ. Sosyoloji bir konuşma konusu yapıldı.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

THE FORCE OF EXAMPLE

S.Kondrashov, Izvestia political commentator

The American people are prepared to support their government if it makes serious moves towards the consolidation of normal relations with our country and towards the signing of agreements reducing and stopping the arms race.

But here is one of the main and persistent paradoxes repeatedly registered by numerous public opinion surveys: two thirds and even three-quarters of the Americans stand for normal relations between our two countries and for the aforementioned agreements, but at the same time approximately two thirds of them do not trust the Soviet Union and our peaceful intentions. It is at the intersection of these two trends which regrettably exist alongside each other that the rostrum is built from which President Reagan and his associates are declaring that only the ever stronger positions of strength can become a foundation for the construction of stable relations with the Soviet Union and that only the buildup of the arms race can lead to its deceleration. Also from this rostrum comes the frequent argument that nuclear tests are needed as long as American security is based on the concept of nuclear deterrence, in order to keep the nuclear powder dry, so to speak.

So the real problem is not in how many Americans approve of the proposed nuclear test ban, but in how much the main postulate of militant and aggressive anti-Sovietism, which is mistrust of our country and our ideology and foreign policy, has been shaken in their minds. Changes here are coming more slowly than one would like them to, and yet they do come. One of the indirect proofs of these changes is the reduced

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

~~Tasarıda~~

Bu kişilerin bir an önce serbest bırakılmasını, düşünce vicdan örgütlenme özgürlüğünün sağlanmasını talep eden, tutuklamaları ve işkenceleri protesto eden tasarı oy birliğiyle kabul edildi.

Konar Türk Yet. Meclisi

---

10 Aralık Den-Haag'daki Dayanışma Platformunu, Türk Büyükelçiliği önünde bir gösteri düzenledi. Daha önce sözü edilen nedenle B. Elçilik memurları delegasyonu kabul etmedi. Yazılı mesaj elçilik kapısına bırakıldı.

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Scanning Periodicals

REVIEW OF THE JOURNALS PARTIYNAYA ZHIZN No.17 AND PROBLEMY MIRA I SOTSIALIZMA No.9, 1986

The jouranl "Partiynaya Zhizn" opens up with the August 18 televised address by General Secretary of the Soviet Communist Party Central Committee Mikhail Gorbachev, followed by the Soviet Communist Party Central Commitee's decree on political and economic education of the working people in the 1986/87 academic year.

The issue also carries the following articles: "Greater Publicity is a Political Issue", "Communist Morality is the Humane, Active and Dashing Morality", "Communists' Reports are a Crucial Lever to Increase Their Involvement", "Rural Party Committee Under New Circumstances", "Economic Manager: Organizer and Educator", "Overcoming Inertia, Changing the Style of Work", "Preparing for Winter: Take into Account the Lessons of the Past", "Four Days off: Going to Build Social and Cultural Facilities", "Party Committee and Journalists", "Drive Against Red-Tape and Petty Wardship", etc.

The journal carries news from local party organisations, readers' letters and answers to their questions, reports about measures taken at their request.

The journal "Problemy Mira I Sotsializma" opens up with an artcile under the heading "The Concept of Peace in a Nuclear Era" by Bohuslav Chnoupek, member of the Central Committee of the Communist Party of Czechoslovak and Czechoslovak Foreign Minister. Louis van Geyt, President of the Communist Party of Belgium, writes about ways to counter the military threat of imperialism and overcome the economic crisis by transferring the economy onto the tracks of peaceful

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

(3)

demokrasiyle ayla bağdaşmaz. Ben bugün Türkiye'de demokrasi'nin yargılandığına inanıyorum. Demokrasinin olduğu yerde bunların hiç biri olamaz. 141-142 kaldırılmalı. Genel politik af çıkarılmalıdır. Nihat Sargın ve Haydar Kutlu derhal serbest bırakılmalıdır. Komünist düşüncenin yargılanması son bulmalıdır. Çünkü bunların hiç biri demokrasiyle bağdaşmıyor." ~~Ben de bu düşüncemi söylüyorum.~~

T. P.
İşçi temsilcisi
N. Akad

1988-06-14

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

yükseldi. Ben içeri girebilmiştim. Mahkemeyi izliyebileceğimden emindim artık. Belli bir süre sonra gazeteciler içeri girdiler, ne varki fotoğraf çekmelerini engelliyorlardı. Bir süre sonrada onları dışarı çıkardılar.

İçeriye girmek çok zordu. Çünkü herkes girmek istiyordu ve yer yokdu. 420 avukattan ancak 200'ü içeri girebildi. Misafirlerin çoğu dışarıda kaldı.

Mahkemeye girmek ve izlemek benim için çok önemliydi. Zorlukları vardı. Fakat bütün zorluklara rağmen girebildim ve mahkemeyi izledim. Mahkeme bildiğimiz gibi ertelendi. Ben bir daha gitmeye karar verdim.

Mahkeme sonrası Ankara'nın bir parkında düzenlenen yemekli toplantıya da katıldım. Türkiyenin bir çok bilim adamı, sanatçı ve gazetecilerin katıldığı 1500 kişilik toplantıda Zülfü Livaneli'den Türküler dinledik. Mahkemedeki coşku ve heyecanı orada da gördüm.

Tanıştığım, görüştüğüm herkes 141, 142 ci maddelerin kaldırılmasını istiyordu. Genel politik av istemi ve Haydar Kutlu ile Nihat Sargının derhal serbest bırakılması talepleri hayli yükseldi. Anladığım kadarıyla 141-142 sadece komünistlere karşı kullanılmıyor. Demokrasi istiyen herkese karşı kullanılan anti-demokratik maddelerdir.

Mahkeme silahların gölgesinde yapıldı. Demokrasilerde bağımsız yargı organları silahların gölgesinde olamaz. Mahkeme, asker ve polisler tarafından adeta işgal edilmişti. Bugün Türkiye'de demokrasinin yerleştiğini söylemek mümkün değildir. 141-142 olduğu, sürece demokrasiden söz edilemez. Demokrasilerde bu tür Mahkemeler olamaz. KP'sinin yasaklanması bir yana, komünist düşüncenin yasaklanıp, yargılanması

→

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

İSVEÇLİ AV. PER STADIG MAHKEME İZLENİMLERİNİ ANLATTI.

8 haziran'da başlıyan Nihat Sargın ve Haydar Kutlu'nun mahkemesine katılmak amacıyla Ankara'da bulunan İsveçli Av. Per Stadig, 13 haziran'da Stockholm'e döndü. Stockholm hava alanında kendisini karşılayan bir grup Türkiyeli göçmen ve gazetecilerle bir saatlik sohbet toplantısı yaparak, mahkeme izlenimlerini anlattı.

Per Stadig izlenimlerini kısaca şöyle açıkladı:

" 8 haziran Sabahı, diğer ülkelerden gelen konuklarla birlikte mahkemeye gitmeye hazırlanırken çok heyecanlıydık. Küçük bir salonda mahkemenin olacağını duymuştuk ve içeri giremiyeceğimizden korkuyorduk. Oysaki Ankarada bulunmamızın amacı buydu. Bu nedenle daha mahkeme başlamadan bir buçuk (1,5) saat önce, ben mahkemenin önündeydim. Mahkemenin önü gazeteci ve izleyicilerle doluydu. Büyük bir kalabalık vardı. Her tarafı asker ve Polislerle kapatılmıştı. İlk defa bu kadar asker ve polislerle dolu bir mahkemeyi izliyecektim. Daha Nihat Sargın ve Haydar Kutlu getirilmeden önce bile kitle arasında heyecan ve coşku göze çarpıyordu. Kalabalığın bu çarpıcı özelliği bana da coşku ve heyecan verdi. Bu heyecan ve coşkunun içinde içeri girmeye çalışıyordum. O arada Nihat Sargın ve Haydar Kutlu askeri otobüsle getirildiler. Kitle alkış tuttu ve slogan attı. Coşku ve heyecan

→

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Isveç radyosu - Türkçe yayınlar servisi - Marhaba - nın gündelik 15 dakikalık yayınında, mahkemeye geniş bir yer ayırdı.
Dayanışma gösterisinden sonra stockholm'un birçok semtinde afişlemeler yapıldı.

1988-06-09
T.P. Temsilcisi
N. Abat
Isveç

Not:
Fotoğraflar geçikebilir diye kartları önceden gönderdim. Daha sonra fotoğrafları çıkar çıkmaz onları da gönderiyim.

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Haydar Kutlu ve Nihat Sargın ile dayanışma eylemi yapıldı.

" Haydar Kutlu ve Nihat Sargın'a özgürlük, bütün politik tutuklular için genel af " yazılı pankartlar etrafında toplanan bir gurup Türkiye'li göçmen Stockholm "Sergels torg" meydanında bir araya geldi. Haydar Kutlu ve Nihat Sargın'ın mahkemelerinin başladığı 8 haziran'da düzenlenen dayanışma gösterisinde kamuoyuna enformasyon verilerek mahkemeye dikkat çekildi.

Haydar Kutlu ve Nihat Sargın ile dayanışma komitesi Sorumlusu Mazlum Kıper adına isveççe bir bildirinin dağıtıldığı gösteride afişlemeler yapıldı ve flamalar açıldı.

Fikret Çeşmeli'nin müziğiyle katıldığı dayanışma gösterisinde, ISTIB-derneği tiyatro çocuk grubunun hazırladığı pandomim büyük bir ilgiyle izlendi. Pandomimi izliyen kalabalık bir topluluğa hitaben bir konuşma yapan VPK-(isveç sol komunist partisi) Millet vekili Oskar Söderkvist şöyle dedi:

" Turkiye'de bugünkü hükümetin demokrasiye geçme manavraları yer etmiyor. Turkiye'de baskılar, işkenceler kovuşturmalar devam ederken, anti demokratik anayasa'nın uygulamaları sürüyor. Binlerce politik tutuklunun bulunduğu Turkiye'de, Bugün, Legal KP yi kurmayı başlatmak üzere yurda dönen Haydar Kutlu ve Nihat Sargın'ın mahkemesi başlamış bulunmaktadır. Yapılanlar demokrasiyle bağdaşmiyor. Haydar Kutlu ve Nihat Sargın'a özgurlük, bütün politik tutuklular için genel af talep ediyoruz" diyerek konuşmasına son verdi.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Biz İsveçli komünistler olarak Kutlu ve Sargın'ın yakalanmalarını ve işkence görmelerini şiddetle protesto ediyoruz.

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

İSVEÇ

Kardeş İsveç Komünist Partisi ApK'nın yayın organı Norrskensflamman'dan iki haber özeti.

2 Haziran 1988

Türkiye'de Komünistler mahkemeye çıkarılıyor. Uzun süre yurdışında bulunan TKP Genelsekreteri H. Kutlu ve TİP Genelsekreteri N. Sargın Türkiyede legal bir Komünist parti kurmak amacıyla yurda dönerken tutuklandılar.

Türkiye, Komünist partiyi yasaklayan tek Avrupa ülkesidir.

Şimdi dünyanın tüm demokratik güçleri bu mahkemeyi heyecanla takip ediyorlar. Bir süre önce Avrupa parlamentosundan 96 milletvekili bir deklerasiyon hazırlayarak Kutlu ve Sargın'a dayanışmalarını göstderdiler.

Hemen hemen bütün Avrupa ülkelerinden politikacı ve tanınmış hukukçular, dayanışmalarını göstermek ve duruşmada bulunmak için Ankara'ya gidiyorlar.

3 Haziran 1988

ApK. (Komünist işçiler partisi) Türkiye başbakanına bir yazı yazarak «Komünist liderleri serbest bırak» diyor. ApK yazısında Kutlu ve Sargın'a yapılanları sert bir dille protesto ederek bu uygulamayı uygarlığa, demokrasiye, özgürlüğe ve insanlığa yakışmadığını ve her iki liderin derhal serbest bırakılmasını istedi.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

10 Aralik 1987 Den Haag saat 13⁰⁰ de

Tutuklanan iki genel sekreterin serbest bırakılması ve Türkiyede demokrasinin sağlanması için Den Haag komitesi Hollanda büyük elçiliği önünde bir gösteri yaptı

Komite Büyük elçilikten bir delegasyonun kendilerine tutuklanan sekreterlerin serbest bırakılmasını içeren bir mektup vermek istedik lerini ~~belirtiler~~ söyliyerek elçilikten izin almıştardı daha sonra elçilik bu izini kaldırarak mektubun her-zaman olduğu gibi mektubu kutuya atmaya zorlamıştır. Komiteyi oluşturanlar 22 aralik saat 20⁰⁰ de hollandalılara gördük lerini anlatması için ulaslar arası delegasyonda yer alan Anne de Boer'u davet ettiler.

Eylem anında elçilik polisten yardım isteyerek korkusunu dile getirdi. Gelen polisler çevreyi demir korkuluklarla çevirerek göstericileri elçilik binası kapısına yaklaştırmadılar. Eylem sonunda eylemcilerden bir bayan göğsünde taşıdığı Sorgun ve kutluya özgürlük ve fotoğrafları yer alan Dövizi elçiliğin kapısına astı.

23.12

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Mümkünse: Çalışmalarınızda fotograf kullanmanızı rica ederim
Özellikle numaralı alanları
Çalışmalarınızda başarılar dilerim

Haydar Taç

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

CPN organiseert:

GORBATSJOV: EEN KEERPUNT?

openbare avond met:

Ina Brouwer	**ex-lid Tweede Kamer CPN**
Jan Marinus Wiersma	**Internationaal secretaris PvdA**
Martin van den Heuvel	**Oost Europa Instituut UvA**

Datum: Donderdag 4 februari, aanvang 20.00 uur
Plaats: Wijkcentrum Bottendaal, B. v.d. Berghstraat 114

TURKIJE EN DE DEMOCRATIE

openbare avond met:

Anne de Boer	**Lid partijbestuur CPN, bezocht Turkije als delegatielid namens het Groen Progressief Akkoord**
Can Açikgöz	**Lid partijbestuur Turkse arbeiderspartij TIP**
Gönül Dinçer	**tolk**

Tevens videovertoning.

Datum: Vrijdag 19 februari, 19.30 uur
Plaats: Wijkcentrum Bottendaal, B. v.d. Berghstraat 114

TÜRKİYE VE DEMOKRASİ

Konuşmacilar:

Anne de Boer	**CPN yönetim kurul üyesi, Türkiyede İnceleme yapan Uluslararası Komite üyesi**
Can Açikgöz	**TİP yönetim kurul üyesi**
Gönül Dinçer	**Tercüman**

19 subat Cuma, Saat 19.30,
Wijkcentrum Bottendaal, B. v.d. Berghstraat 114

TÜRKİYE SOSYAL ARAŞTIRMA VAKFI

CPN-Nijmegen, voor inlichtingen of aanmeldingen als lid of donateur:
Postbus 1362, 6501 BJ Nijmegen, 080-231895.

GORBATSJOV: EEN KEERPUNT?

Glasnost en perestroika. Nieuwe woorden uit Rusland. Openheid en hervorming. Maar: Wat betekent dat in de werkelijkheid? Is er sprake van een nieuwe koers of zijn het alleen maar mooie woorden? En wat merkt de Sovjet burger daarvan?

TURKIJE EN DE DEMOCRATIE

Op 29 november 1987 werden in Turkije de tweede parlementsverkiezingen sinds de militaire staatsgreep van 1980 gehouden. Vlak voor die verkiezingen werden twee leiders van de communistische partij van Turkije opgepakt en tijdens hun verhoren gemarteld. Afgelopen zomer braken in militaire gevangenissen hongerstakingen uit naar aanleiding van mensonterende omstandigheden. Hoe staat het nu eigenlijk met de vorderingen van Turkije op weg naar democratie? En hoe zal dit in Europa beoordeeld worden in verband met de wens van Turkije om toe te treden tot de E.G.? Daarover gaat deze openbare avond.

TÜRKİYE VE DEMOKRASİ

1980 Askeri Darbe sinden sonra 29 Kasımda ikinci genel seçim yapıldı. Bu seçimden hemen önce iki Türkiye Kominist Parti lideri tutuklandı ve işkence yapıldı. Geçen yaz Türkiye'de hapisanelerde insanlık dışı ve antidemokratik uygulamalara karşı açlık grevleri yapıldı. Gerçekte Türkiye'nin demokrasi yolundaki durumu nedir? Bu demokrasi ile Türkiye AET'ye üye olabilir mi? Bu nedenle CPN Nijmegen şubesi tarafından 19 şubat'ta herkese açık bir akşam duzenlenmiştir.

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

CPN

Ondergetekende,

NAAM:_____

ADRES:_____

POSTCODE:_____

WOONPLAATS:_____

BEROEP:_____

GEBOORTEDATUM:_____

VROUW/MAN*

Contributie per maand afhankelijk van het netto maandinkomen.*

zonder eigen inkomen	**ƒ 1.25**
tot ƒ 1.000.-	**ƒ 2.25**
tot ƒ 1.500.-	**ƒ 4.50**
tot ƒ 2.200.-	**ƒ 8.00**
tot ƒ 3.000.-	**ƒ 11.50**
ƒ 3.000.- en hoger	**ƒ 17.50**

geeft zich op als lid van de CPN.

HANDTEKENING:_____

*** Doorhalen wat niet van toepassing is.**

Hoogte Kadijk 145, 1018 BH Amsterdam. Tel. 020-23 97 04.

DE WAARHEID

NEEM NÚ EEN ABONNEMENT!

Ja,

ik neem een abonnement en betaal

○ƒ 21,60 per maand-incasso
○ƒ 64,80 per kwartaal-accept

Naam .....

Adres .....

Postcode .....

Plaats .....

Deze bon opsturen naar De Waarheid
antw. nr. 2518 1000 PA Amsterdam
(postzegel niet nodig)
of bel: 020-262565

DE WAARHEID

I Kullanıldı.

26. Kasım perşembe günü İsviçre BERN'de T.K.P ve T.İ.P genel sekreterlerinin ülkeye dönüşünü ~~ve bunu~~ ~~doğuran gelişmeleri~~ İsviçre ~~kamuoyuna~~ duyurmak, ve ve serbest bırakılmalarını sağlamak amacıyla bir basın toplantısı ~~yapıldı~~ düzenlendi.

~~Federal~~ başkent Bern'~~de~~ National Otel'de yapılan basın toplantısına T.K.P adına Sıtkı ÇOPKUN, İsviçre İşçi Partisi Politbüro üyesi ~~Bayan~~ Anjuska Weil, İsviçre Demokratik hukukçular derneği sekreteri Avukat Dr Willi Egloff, İsviçre Doktorlar Birliği Başkanı ve Sosyalist parti saylavı Dr. Peter ZUBER, VVN Federal Almanya'dan Hermann MÜLLER katıldılar.

Anjuska Weil toplantıyı açış konuşmasında kısaca her iki partinin geçmişinden ve 12 eylül'den bu yana Türkiye'nin politik durumunu özetliyerek, Genel sekreterlerin ~~geçici~~ ~~legal~~ T.B.K.P yi legal olarak kurmak üzere Türkiye dönüşlerini alkışladığını, Türk hükümetinin tutumunu, genel sekreterlerin havaalanında tutuklanmaları nedeniyle, demokrasi adına utanç verici bir tutum olarak kınadığını belirtti.

İkinci olarak ~~söz alan~~, ~~ve Genel Sekreterlerle~~ H. KUTLU ve N. SARGIN ile Türkiye'ye giden delegasyon üyesinde yer alan ~~Hermann~~ MÜLLER söz aldı. Müller yaptığı uzun konuşmasında Türkiye'de gördüğü, duyduğu ve yaşadıklarını dile getirerek şöyle dedi:

" Moskova'dan yönetilenler geldi dediler, Kutlu ve Sargın uçakta korkudan titriyorlardı dedik, Bunlara ihtiyacımız yok ~~diyerek~~ gibisinden üç başlıkla bize karşı propaganda yaptılar. Oysa KUTLU ve SARGIN kendilerinden emin, çok memnun ve şükriyüklüydüler...."

Uçaktan iner inmez, genel sekreterler tutuklandı.. sebebini sorduk., bize açıklama yapacak bir yetkili ~~çıkmadı~~. Avukatlara hiçbir bilgi verilmedi. Yaptığımız basın konferansında, doktorlarda vardı. Genel sekreterlerin

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

sağlık durumlarını incelemek istedik.. izin vermediler...
Türkiye'de demokrasi varsa Helsinki andlaşmasına imza atmış bir ülkede Komünist Partisi özgür olmalıdır, politik tutuklular özgür olmalıdır...
Biz dedikki.. KUTLU ve SARGIN açlıklarını neden bu şekilde tutuklayorsunuz? Evren; onlar politik canidir, Sovyetlerden yönetiliyorlar, bizim ülkemizde suçludurlar diyor...
Kelepçe takılma ve gözlerinin bağlanma nedenini sorduk: Bizim ülkemizde demokrasi böyle işinize gelirse dediler...
İnsan hakları derneği 350 bin kişinin KUTLU ve SARGIN gibi tutuklandığını ve işkence gördüğünü ~~açıkladı~~. Mahkeme salonunda bir bayanın polisler tarafından dövüldüğünü ~~avukat~~ avukatlar bizlere anlattılar.. Bu belli oluyorki herkes heryerde dövülüyor.."

Müller, Polisçe sekreterlerle görüşeceksiniz diyerek ~~aldatıldıklarını~~ birkaç kez aldatıldıklarını, ve konunun Avrupa'nın gündeminde kalması için çalışacağını, İsviçre'nin de bunu beklediğini belirtti.
Daha sonra SP Saylavı Doktor P. Zuber. Söz aldı; Zuber iltica sorunları ile ilgilendiğini, politik iltiacıların ülkelerine koşulsuz olarak dönmesi için çalıştığını, Kutlu ve SARGIN'da politik iltiacı olduğu için Türkiye'ye serbestçe dönüşü ve politik çalışma yapabilmelerini istedi, ayrıca İsviçre hükümetinin bu konuyu götüreceğini belirtti. Türkiye'de işkencenin pratik olarak yapıldığı olgusundan çıkılarak
Genel sekreterlerin sağlık durumları üzerine sorulan bir soruyu şöyle yanıtladı: "~~İşkence~~ Somoza rejiminde de böyle oldu, buna benzer rejimlerde de oluyor, Doktorlar işkence esnasında ölüm olayını engellemek ~~için~~ tutuklunun sorguya devamını sağlamak için orada bulunurlar, böyle durumlarda hükümetin görevlendirdiği doktorlar değil, bağımsız doktorlarca kontrol yapılmalıdır."
Hukukçu Willi Egloff; Türkiye'deki avukatların bu olay karşısındaki tavırlarının onur verici olduğunu, belirterek KUTLU ve SARGIN için bir dayanışma avukatı belirlemek için çalışmalar yaptıklarını belirtti.-
Daha sonra söz alan sıtkı Çoşkun: ~~sunları~~ söyledi.
" ~~Reti demokratik, kötü işkence ve hapis de mahkum ol~~
Herşeye rağmen kendisinin de Türkiye'ye dönüp politik

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

çalışmalara katılacağını belirterek, konuşmasında şöyle sürdürdü:

" Genel sekreterlerimiz ülkeye dönerken tutuklanacaklarını, hatta uzun süre tutuklanacaklarını biliyorlardı, çünkü var olan yasalar bir Komünist partisinin kurulmasını, ve komünistlerin özgür bir şekilde faaliyet göstermesini yasaklıyor. Avrupa'da komünist partisinin yasaklı olmadığı tek ülke Türkiye'dir. Buna rağmen genel sekreterlerimiz ülkeye döndüler, demokrasinin gelişmesi için ve halklarımızın sorunlarının çözülebilmesi için işçi sınıfının ve komünist partisinin katkısı zorunluluğuna gereklidir. Biliyoruz ki yedi yıldan bu yana askeri diktatörlükle yönetilen bir ülkede bu kolay olmayacak. Ama Genel sekreterlerimiz Türkiye'de iç hukuk, ~~ulusal~~ elverişli olmamasına rağmen dönerken, Türkiye'nin imzacısı olduğu başlıca uluslararası anlaşmalardaki temel insan haklarını kullandılar. Avrupa insan hakları sözleşmesinin 13 ve 14. maddeleri her insana gerekli gördüğü koşullarda ülkesini terketme, uygun gördüğü zaman dönme hakkını tanır, ama Türkiyedeki rejim bu hakkı henüz tanımıyor. İktidar yalnız uluslararası planda Türkiye Cumhuriyeti hükümetlerinin ~~tanı~~ imzaladığı anlaşmaları tanımamakla kalmıyor, 12 eylül'den sonra kendi çıkardığı yasaları bile çiğniyor, örneğin Genel sekreterlerimiz mevcut yasalara göre ençok 48 saat gözaltında tutulabilir, oysa onlar önce bir hafta gözaltına aldılar, şimdi iki hafta uzatıldı gözaltı süreleri. dahada ötesi genel sekreterlerimizin tutuklanma kararını veren savcı, onları, T.C. yasasının 4 yasa maddesini ihlal etmekle ~~suçluyor~~. 141-142-140-146. Savcı ayrıca şunları söylüyor, "onları suçladığımız her ceza maddesi için 15 er gün yani enaz iki ay gözaltında tutabiliriz" diyor. Kısaca bu gözaltı uygulaması hem uluslarası insan hakları sözleşmelerine hem bugün yürürlükte olan Türk yasalarında aykırıdır, dahası bugün rejimin mahkemelerinin verdiği kararlarla da çelişmektedir. Şöyleki T.İ.P genel sekreteri N. SARGIN için bundan bir ay önce İstanbul mahkemelerinden birinde verilmiş bir tutuklama kararı vardır, Türkiyedeki şuandaki yasalara göre bir mahkeme bir kişi hakkında tutuklama veya dava açmışsa bir ikinci mahkemenin aynı davadan sorgu yapması mümkün değildir, yasalara aykırıdır. Aynı durum T.K.P. Genel Sekreteri H. KUTLU için de geçerlidir, onun için bundan 40 gün önce İstanbul DGM. TKP genel sekreteri olmasından dolayı bir soruşturma açmış, buna rağmen

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Ankara'da sorguya çekilmektedir. Bu durum Türkiye'de ne ölçüde acil, ve hemen müdahele edilmesini gerektiren antidemokratik uygulamalar olduğunu gösteriyor. İşte partilerimiz bunun için. ve ülkedeki sorunların çözümüne müdahele edebilmek için Genel Sekreterleri ülkeye dönderme ve ülkede yasal bir komunist partisi kurma girişimine ~~geçtiler~~ geçtiler.

Bu arada onların çok rahat koşullarda tutuklu oldukları, sorgulandıkları söyleniyor, Özgürlüğünü kaybetmenin iyi koşulları nasıl olur biz bilmiyoruz.! Ama savcılık böyle diyor, buna rağmen söylediği başka sözler bu söylediklerini yalanlıyor. Savcı Genel sekreterlerimizin sağlığı yerinde olduğunu söyledi, ama 17 kasımda yaptığı açıklamada, T.İ.P Genel Sek. N. SARGIN. ın yüksek tansiyon, ~~rahatsızlık~~ TKP. Genel Sek Haydar. KUTLUNUN önemli bir kalp rahatsızlığı ~~olduğunu söyledi~~. saptadıklarını söyledi. Bunu savcılığın doktorları tespit ediyor, yine savcının açıklamasına göre Genel sekreterlerimiz günde 20 saat sorgulamaya maruz bırakılıyorlar, 11 gündür gözaltında olduklarına göre yaklaşık 200 saattir. sorguya çekiliyorlar demektir. Yüksek tansiyon hastası olan birisiyle, ağır kalp rahatsızlığı olan birisi, bu işkence değilse bu onların hayatı ile oynamak değilse nedir?

Genel sekreterlerimiz. açıkca konuşmaya zorlanmaktadırlar, oysa uluslararası yasalara göre, bugünkü Türk hukukunda herhangi bir suçlama karşısında her insana susma hakkını tanımaktadır.

Oysa savcı eşlerinin sağlık durumlarını merak eden genel sekreterlerimizin eşlerine telefonda verdiği yanıt şudur. "Sorgunun uzamasından dolayı kabahat bizde değil, suçlu olan genel sekreterlerdir, çünkü sorularımıza cevap vermiyorlar." Yani genel sekreterlerimiz şu şantaj altında tutuluyorlar. Ya sorularımıza cevap verecekmiş ya sizi istediğimiz kadar gözaltında tutacağız" Bunların yanısıra partilerimizin açıkça hükümet ve onun politik polisi tarafından tehdit edilmektedir, Açıkca Türkiye'de yeni bir Komünist, Sosyalist tutuklamaların yapabileceklerini, yeni yeni tutukları gözaltına alabileceklerini söylüyorlar. Sayın Malların açıkladığı gibi 23 kasımda Türkiye'de genel seçimler yapılacak. Seçimden önce Bu tehditle hükümet yalnız bizi değil ülkedeki tüm demokrat güçleri baskı altına alıyor.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Tüm bunlara rağmen genel sekreterlerimiz ülkede tutuklu da olsalar, onların serbest kalmaları ve T.B.K.P kurmak çalışmalarını sürdürecegiz. çünkü halklara demokrasiyi başkaları vermez, onlar alırlar. Önümüzdeki günlerde Genelsekreterimize yapılan baskılar artabilir, yeni tutuklamalar olabilir, Biz; Tüm bunların karşısında önce Türkiye halkının desteğine güveniyoruz, yanısıra demokratik Avrupa ve dünya kamuoyunun desteğine güveniyoruz. Bunun ilk somut belirtisi oluşmaya başladı, Avrupa Parlamentosunun kararı bizim için büyük bir destek oluşturuyor. inanıyoruz ki önümüzdeki günlerde demokratik Avrupa kamuoyunun insan hakları konusunda duyarlılığı sürecektir."

Daha sonra kendisine yöneltilen soruları Çaptan. şöyle yanıtladı.

Soru- T.K.P nin Türkiye'de örgütsel varlığı var mı?

T.K.P ve T.İ.P her iki partisinde Türkiye'de aktivitesi vardır. 1980 den bu yana 2000 civarında T.K.P üye ve yandaşı tutuklandı, rejim yaptığı açıklamalarda T.K.P nin hala yokedilmediğini defalarca belirtti. T.İ.P 1961 de kuruldu 27 yıllık yaşamında iki kez kapatıldı 7 yıldır illegal çalışıyor 1963-65-69-71 ve 77 yıllarında seçimlere katıldı %3 ten fazla oy aldı. 1980 de kapatıldı şuanda cezaevlerinde hem T.İ.P hem T.K.P nin yandaş ve yöneticileri var. BORAN yoldaşın cenaze törenine T.B.M.M önünde 2000 civarında tanınmış kişi İstanbulda ise 25.000 kişi katıldı. Rejimin iddia ettiği gibi ne T.K.P ne T.İ.P dış birgüç değil onlar ülke topraklarında işçi sınıfının bir parçası olarak çalışıyor, şimdi dışarıdakilerde ülkeye dönecek.

Soru- 12 Eylül'den sonra ne kadar T.K.P li ülkeyi terketti?

12 Eylül sonrası 1000 e yakın T.K.P üye ve yandaşı yurtdışına çıktı. Ama Türkiye'deki diğer iki demokrat parti ve örgütlerden 10.000 civarında kişi politik anlamda ülkeyi terketti.

Soru- T.B.K.P nin P.K.K. ile ilişkisi nasıldır?

Bu soruya T.B.K.P adına yanıtlıyamam çünkü henüz kurulmadı. Ama şuanki ilişkilerimize dayanarak T.K.P ve T.İ.P adına yanıtlıyabilirim.. P.K.K ile örgütsel veya organik hiçbir ilişkimiz, herhangi bir işbirliğimizde bulunmuyor.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Foto: 15. Willi Tjoloff.
16. Dok. Peter. Zuber
17. S. Coşkun.
18. Hermann Müller.

Toplantıya İsviçre haberler ajansı adına Howard Dubois, Türkiye Postası ve İsviçre Telgraf ajansından Arlette Haz Dominique katıldılar. Basın için ayrıca 40 sayfalık bir basın dosyası ~~hazırlandı~~ ve 30 kasımda İsviçre Federal parlamentosuna verilmek üzere bir çağrı mektubu hazırlandı.

Ahmet Özsoy

Ahmet'in geçen haberinde
Kutlu ve Sağlıklı, İyili
günler vaz.

İsviçre Türk Federasyonu (Sosyaldem. Gen. Başk.)
(Aydınlıkçı Gen. Sek.)

Kurtuluş Sosyalist Birliği: Salih (Zürich)

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

TÜRKİYE KOMÜNİST PARTİSİ DİYOR Kİ...

ÖZAL HÜKÜMETİ REFERANDUMDA YENİLGİYE UĞRAMIŞTIR

Yurttaşlar;

İlk defa yurtdışında bizlerin de oy kullandığı bir oylama, 6 Eylül referandumu sonuçlandı. 12 Eylül yasak zincirinde bir halka kırıldı. Halk bir dizi politikacının üzerindeki yasakların kaldırılmasına "EVET" dedi.
Referandumda "EVET" oylarının çoğunluk kazanması bütün demokrasi güçlerinin ortak başarısıdır. Özal hükümeti referandumda yenilgiye uğramıştır.

Hükümet bu referandumla insan haklarını oylama konusu yapma suçu işlemiştir. Halkımız temel insan haklarını, kişilerin ve partilerin siyasal eylemde bulunma özgürlüğünü oylama ile yasak etme yeltenişini reddetmiştir. "HAYIR" oyu veren yurttaşların da insan haklarını yok etmek istediği iddia edilemez.

Hükümet tüm kampanya boyunca referandumu, 12 Eylül öncesiyle bugünkü rejim arasında bir tercih yapma oylamasına dönüştürmek için herşeyi yaptı. Şimdi hükümet, bu korkutma ve bölme taktiğinin sonuçlarına katlanmak zorundadır. Özal kazdığı kuyuya düşmüştür. Referandum anayasanın geçici 4. maddesinin oylanması olmaktan çıkmış, rejimin oylanmasına dönüşmüştür. Halk 12 Eylül rejimine, 82 Anayasasına ve hükümete güvensizliğini belirtmiştir.

Şimdi önümüzde genel seçimlerde Özal hükümetine son verme hedefi duruyor.
6 Eylül günü "EVET" oyu kullananlar, tüm anayasaya karşı oldukları gerekçesiyle referandumu boykot eden yada geçersiz oy kullananlar; Özal hükümetini desteklemedikleri halde şu yada bu politikacıya karşı oldukları için "HAYIR" oyu kullananlar, yani halkımızın çoğunluğu, tek bir hedefte birleşebilirse erken seçim yeni bir dönemi başlatabilir.

Federal Almanya'da çalışan işçiler ve tüm yurttaşlar olarak ilk defa oy kullandık. Türkiye'nin politik geleceğiyle ilgili bizde sözümüzü söyledik.

Şimdi demokrasinin gerçekleşmesi için ülkemizde mücadele edenlere daha büyük destek vermeliyiz.
Cezaevlerindeki yurtseverlerin özgürlüğü için, grevci işçilerin haklı istemlerinin gerçekleşmesi için, öğrenci gençlerin demokratik hakları için dayanışmayı yükseltelim!

Türkiye Kürdistan'ında hükümetin silahlı terörünü protesto edelim!
Yurttaşlık hakları ellerinden alınan politik göçmenlerin üzerlerindeki yasaklara karşı mücadeleyi yükseltelim!

İlk seçimlerde oy hakkımızı elde etmek için güçlerimizi birleştirelim!
Tüm bu amaçlarla, F.Almanya'daki komünistler herkesi, Sol Birlik partilerinin ve demokratik örgütlerin yapacakları 12 Eylül'ü protesto gösterilerine katılmaya çağırıyor.
12 Eylül'ü protesto gösterileri ülkemizde demokrasi ve barış isteyen herkesin mücadelesine güç katacaktır.
Tüm yasaklara karşı omuz omuza...

7 Eylül 1987

Türkiye Komünist Partisi
Federal Almanya Yöre Komitesi

TKP'nin katılmaya çağırdığı gösteriler

Alman Komünist Partisi-DKP Merkez Organı Unsere Zeit gazetesinin basın şenliğinde Türkiye ile Dayanışma Mitingi
Yer: Duisburg-Wedau (Stadyumun yanı)
Tarih: 12 Eylül'87 Cumartesi
Saat: 16.00

Birlik Yolu, DİBAF, Gerçek ADK, KKDK, KOMKAR, KURDKOM'un düzenlediği gösteriler
Yer: Düsseldorf, Hamburg, Nürnberg T.C. Başkonsoloslukları önü.
Tarih: 12 Eylül '87 Cumartesi
Saat: 11.00

V.i.S.d.P Manfred Rosenbleck, Talbahnstr. 1, 41 Duisburg 12

TÜSAV TÜRKİYE SOSYAL ARAŞTIRMA VAKFI

= İSVİÇRE =

Dev. İşçi
" Kurtuluş

Kurtuluş
Sosyalist Birlik
Sol " Dev olursam

bir komite. Dosed.
İHD'nin çağrısı 3500 edet
alm. Türk. Dağıtıldı. 3500 civarın
da imza toplandı. İsviç Türk.
Kahve Lığlarda.
İsviçre Emek Partisi F. Parlamen
da imza kamp. başlattı.
İmza toplanan ediyol.
Bilgilendirme standı açıldı.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI TÜSTAV

Turkiska partiledare torteras i fängelset

– Av Åsa Nordin –

De båda turkiska partiledarna som måndagen den 16 november greps på flygplatsen i Ankara, har utsatts för tortyr i häktet.

De har heller inte tillåtits att ta emot besök under de 20 dagar de förhörts av polis och åklagare.

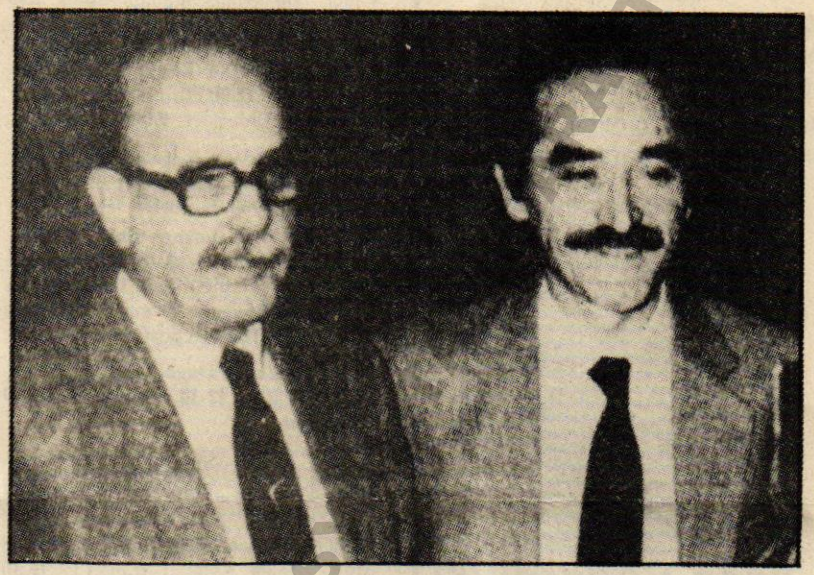
Också de båda generalsekreterarnas advokater arresterades direkt efter ett besök de gjorde i häktet nu i måndags.

I samband med häktningsförhandlingarna i den statliga säkerhetsdomstolen i Turkiet mot de båda generalsekreterarna Nihat Sargin och Haydar Kutlu ropade de till journalister och advokater att de blivit torterade.

Delvis med anledning av detta har ett skarpt uttalande gjorts av centralkommittéerna i TIP, Turkiets Arbetarparti och TKP, Turkiets Kommunistiska parti.

– Tortyr är ett brott mot mänskligheten, heter det i uttalandet, och vidare:

– DGM:s åklagare och Özalregeringen är delaktiga i detta brott. Dessutom har ansvariga myndigheter medvetet och systematiskt ljugit inför hela världen och försäkrat att Haydar Kutlu och Nihat Sargin inte på något sätt utsatts för tortyr. Därmed har oron för de två politiska ledarnas hälsa och säkerhet ökat.



• *Nihat Sargin och Haydar Kutlu är ledare för Turkiets Arbetarparti (TIP) och Turkiets Kommunistiska parti (TKP).*

Återvände frivilligt

Det faktum att partiledarna återvände till Turkiet av fri vilja efter flera år i flykt, för att bilda ett förenat arbetarparti, betyder att det inte finns någon anledning att misstänka att de skulle vilja rymma eller undanröja eventuella bevis.

Den statliga säkerhetsdomstolen, DGM, vill dessutom hålla rättegång under häktningsförhållanden. Detta strider givetvis mot de juridiska principerna.

Undersökningsresultaten kommer dessutom att negativt påverkas av tortyren som de båda utsätts för.

Nihat Sargin och Haydar Kutlu utsätts för typisk polistaktik som används i många länder.

Ljuger för pressen

Arresterandet av deras advokater Rasim Öz och Atilla Coskun är även det ett typiskt tecken på detta.

Felaktig information har medvetet spridits till pressen, information som säger att partiledarna har lämnat uppgifter som föranlett arresteringar i landet.

Bland annat har Bilarbetarförbundets tidigare och även nuvarande generalsekreterare arresterats. Detta är givetvis arresteringar som Özal-regimen ligger bakom.

I uttalandet säger centralkommittéerna vidare:

– Denna komplott syftar till att smutskasta och undergräva partiledarnas trovärdighet inför offentligheten. Samtidigt förstärker dessa komplotter oron för att det finns mörka planer för Nihat Sargin och Haydar Kutlu.

Uppmanar till solidaritet

Slutligen kräver TKP:s och TIP:s centralkommittéer ett stopp för handlingar som strider mot de mänskliga rättigheterna och de juridiska principerna och ett omedelbart frisläppande av de båda generalsekreterarna.

Partierna uppmanar i sitt uttalande alla förnuftigt tänkande människor i Turkiet och hela världen att solidarisera sig med Kutlu och Sargin.

İsveç kardeş Komunist Partisi APK'nın yayın-
organı Norrskens flammanda 10 Kasım perşembe
günkü sayısında H. Kutlu ve N. Sargın'la ilgili
yayınında kısa bir özet:

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİHLERARAŞTIRMALARI VAKFI

TÜRKİYELİ PARTİ LİDERLERE HAPİSTE İŞKENCE YAPILIYOR.

16 Kasımda Türkiyeye dönen iki Türkiyeli parti liderlerine gözetim altında işkence yapıldı.

Liderler hiç kimse ile görüştürülmeden 20 gün sürekli polis ve savcı tarafından soruşturuldular.

Kendileriyle görüşüldükten sonra Kasım öz ve Atilla Coşkun adlı avukatları da göz altına alındılar.

İki lider mahkemeye götürülürken gazeticilere kendilerine işkence yapıldığını dediler.

Her iki partinin MK leri bir açıklama yaparak bu olayı şiddetle protesto ettiler:

İşkence insanlığa karşı bir suçtur. DGM savcısı ve Özal hükümeti bu suça ortaktır, ayrıca ilgili makamlar bilinçli ~~olaro~~ ve sistemli olarak tüm dünyaya karşı yalan söylediler. Her iki liderin sağlığından endişe ediliyor.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Her iki partinin MK leri bu uygulamanın hiç bir hukuk kurallarıyla bağdaşmadığını belirterek, Türkiyedeki ve Dünyadaki tüm sağduyuya sahip insanları H. Kutlu ve N. Sargın'la dayanışmaya çağırdı.

İsveçte Turkiye Postası
sorumlusu Nezir Akad.

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Turkiska kommunister torteras - protest i Stockholm på lördag

– Av Torbjörn Laxvik –

STOCKHOLM(Nfl)

De turkiska kommunistledarnas advokater har nu släppts. För dem har de två generalsekreterarna, Kutlu och Sargin, berättat att de utsatts för tortyr av värsta sort.

Kutlu och Sargin har också lämnat in rapporter till åklagarmyndigheten om hur de har behandlats.

Detta berättar Mazlum Kiper, medlem i Stödkommitten för bildandet av Turkiets förenade kommunistiska parti, för Flamman.

Det var den 16 november Haydar Kutlu, ledare för Turkiets kommunistiska parti, och Nihat Sargin, ledare för Turkiets arbetarparti, återvände till sitt hemland för att bilda ett legalt och enat kommunistiskt parti i Turkiet.

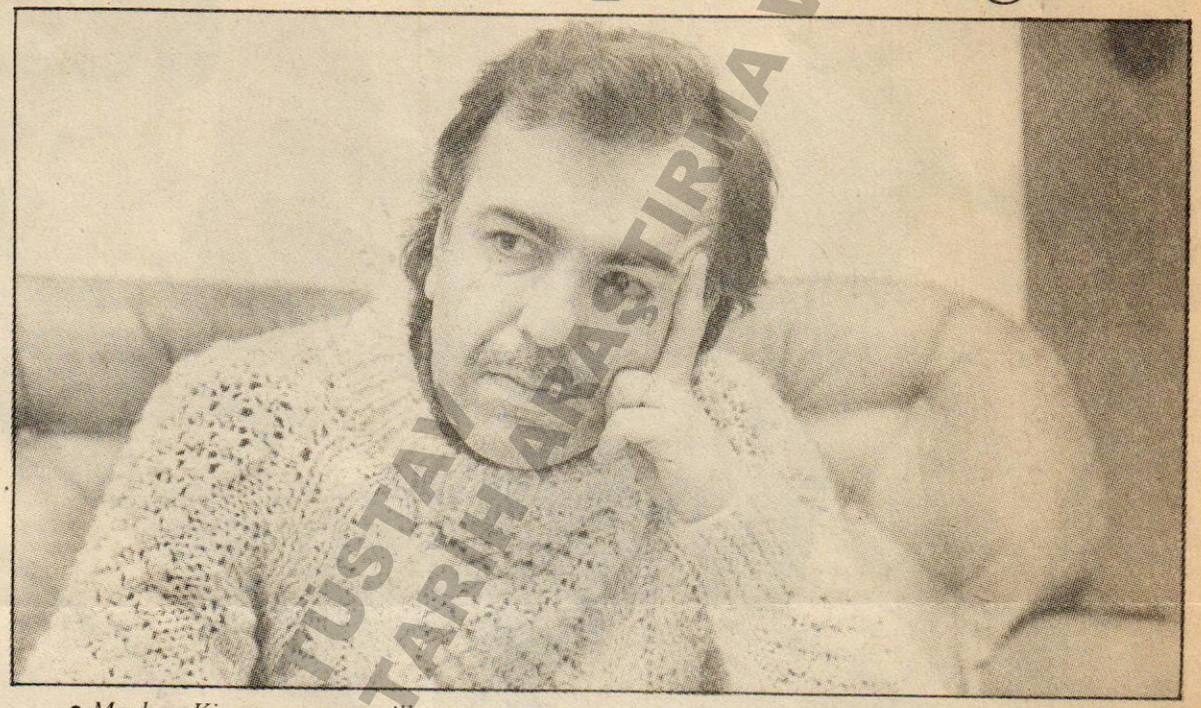
Den turkiske premiärministern, Turgut Özal, betecknar dem som terrorister och de båda greps omedelbart vid återvändandet på Ankaras flygplats.

Advokater släpptes

I samband med häktningsförhandlingarna i början av förra veckan greps dessutom de båda generalsekreterarnas advokater. Dessa har nu släppts fria och kan berätta om den tortyr som kommunistledarna utsatts för.

Tortyren har bestått i elchocker, en utstuderad metod att fylla magen till bristningsgränsen med vatten, samt den kanske värsta varianten när offret hängs upp i ett slags pinne.

Mazlum Kiper berättar också för Flamman att Kutlu och Sargin den 6 december lämnat rapporter till åklagarmyndigheterna om hur de behandlats i häktet.



• *Mazlum Kiper uppmanar till protester mot mot den turkiska regeringens behandling av de kommunistiska ledarna och bristen på politiska rättigheter i Turkiet.*

hölls i Turkiet var att för omvärlden framstå som demokratiskt och få en möjlighet till att få vara med i den Europeiska gemenskapen.

Genom vallagar som var skräddarsydda för att regeringspartiet skulle behålla makten behövde inte de styrande ens tillgripa valfusk. Fusket var legalt.

– EG har tagit en bra ställning men kan agera hårdare, menar Kiper och fortsätter:

– Dubbla standarder ska inte gälla, reglerna för mänskliga rättigheter måste vara lika för alla medlemmar i Europarådet.

Demonstration på lördag

Alla riksdagspartier utom moderaterna tog i förra veckan upp frågan om de fängslade generalsekreterarna i riksdagens debatt om Europarådet. De krävde på skilda vis att rådet skall ta sig an problemet.

– Vi förväntar oss också att regeringen agerar skarpare än hittills, säger Kiper, och uppmanar Sverige att skicka en delegation till Turkiet.

– På lördag den 19 december uppmanar vi alla att komma till Turkiska ambassaden klockan 14 för att kräva politiska rättigheter i Turkiet och att de båda ledarna, Kutlu och Sargin, friges, avslutar Mazlum Kiper.

TÜRKİYE SOSYALİST İŞÇİ VE EMEKÇİ PARTİSİ ARŞİVİ

PENNINGLOTTER 1988!

Hela året finns möj

Tortyr

– I en 27-sidig redogörelse beskriver Kutlu hur han utan sömn under tio dagar förhördes sittande på en stol med förbundna ögon, hur han har fått ligga naken på betonggolvet i cellen, torterats med vattenkanon och hängts upp i den här speciella tortyrpinnen. I vått tillstånd har han utsatts för elchocker i könsorgan och händer, säger Mazlum K[illegible].

Haydar Kutlu redogör också för hur han fått injektioner som nästan förlamat honom och fått honom att delvis förlora talförmågan.

I sin rapport beskriver Nihat Sargin hur han under 170 timmar förhörts, på samma sätt som Kutlu, sittande med förbundna ögon på en stol utan möjlighet till sömn. Han har förhörts av tre olika grupper, getts injektioner för att försvaga hans motståndskraft och utsatts för skenavrättningar.

Stark opinion

– Han har blivit sparkad, slagen med knytnävar och överhuvudtaget skymfats och förnedrats, berättar Kiper.

Samtidigt finns en stark opinion m[illegible]ättsövergreppen i Turkiet, både inom och utom landet.

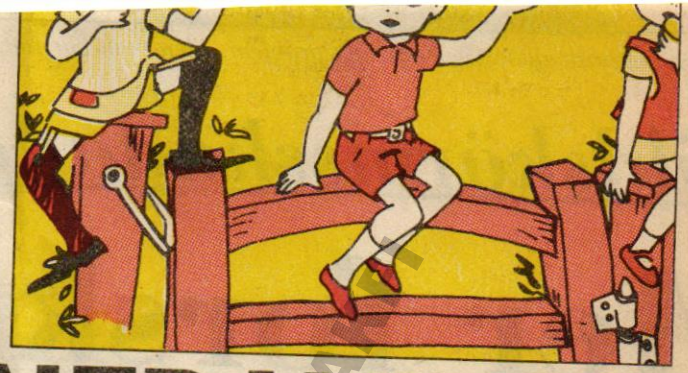
– Över 500 turkiska advokater har förklarat sig beredda att åta sig att försvara de båda fängslade generalsekreterarna. En av ledarna i det Socialdemokratiska folkpartiet, Fikri Saglar har, besökt dem och lovat hjälp, berättar Mazlum Kiper.

Dessutom har ordföranden i det Socialdemokratiska folkpartiet, Inönü, tillsammans med ordföranden i den fackliga federationen, Türkish, gjort ett mycket skarpt uttalande till förmån för de fängslade generalsekreterarna, och även den före detta och den nuvarande ordföranden i bilarbetarförbundet, som också fängslats.

Vill framstå som demokratiskt

Ett av skälen till att val nyligen

ur Astrid Lindgrens böcker på lotterna!



400 MILJONER I VINST-PENGAR, 48 MILJON-VINSTER LOTTAS UT, 2.800.000 VINNARE

24 dragningar, ca 115 000 vinner vid varje dragning.

2 vid varje dragning!

PENNING LOTTERIET

KÖP LOTTER REDAN IDAG!

İSVEÇ KOMÜNİST PARTİSİ, APK'nın yayın organı NORRSKENSFLAMMAN'nın 16 Aralık sayısında, İSTİB genel başkanı Mazlum Kiper'le yapılan röportajından kısa bir özet:

Turkiyeli komunistlere işkence yapıldı
Stockholmde cumartesi günü protesto.

H. Kutlu ve N. Sargının avukatları serbest bırakıldı. Kutlu ve Sargın işkencenin en kötüsüne maruz kaldıklarını söylediler.

Her iki sekreter, kendilerine yapılan işkencelerle ilgili olarak savcılığa birer dilekçe verdiler. Yakalanan iki sekreterin avukatları serbest bırakıldılar. Avukatlar her iki sekreterle yapılan işkenceleri detaylı bir şekilde açıklayabilecekler.

M. Kiper'in anlatıklarına göre, Kutlu kendisine yapılan işkenceleri 27 sayfalık bir yazıyla açıklıyor. 10 gün boyunca hiç uyumadan zorla bir sandalye üzerinde oturularak gözleri bağlı olarak ifade vermeye zorlanmış, uzun süre çırıl çıplak ıslak beton zemin üzerine yatırılarak, tazyikli su altında ifade vermek, ıslak zemin üzerinde cinsel organına ve eline elektrik

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

vermek, ayaklarıyla havada asmak, ayrıca kendisini felç yapabilecek ve konuşma kabiliyetini ~~yitirebilmek~~ yitirebilecek iğneler yaptığını söyledi.

N. Sargın da raporunda, Kutluya yapılan işkencelerin kendisine de yapıldığını ve 170 saat devamlı gözleri bağlı olarak bir sandalye üzerinde zorla oturulduğunu direnme kabiliyetini yitirmek için kendisine iğneler yapıldığını ve ölümle tehdit edildiğini, belirtiyor.

M. Kiper, hem içeri hem dışarda büyük bir muhalefetin oluştuğunu ayrıca iki sekreterin savunmalarını 500 avukatın üstlendiğini söylüyor. Öte yandan SHP yöneticilerinden Fikri Sağlar iki sekreteri ziyaret ederek kendilerine yardımcı olacağına dair söz verdi. SHP genel başkanı İnönü ile Türk-iş genel başkanı birer açıklama yaparak iki sekreterin tutuklamalarını sert bir şekilde eleştirdiler.

M. Kiper, cumartesi günü Turkiye büyükelçisi önünde bir protesto mitingi yapılacağını söyledi.

Nezir Akad

İSVEÇ

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Bu gün (çarşamba) Sosyaldemokrat parlamenter Hans-Göran Frank, ses sanatçısı Arja Saijonmaa, ve bağımsız (serbest) Kiliseler temsilcisi Karl-Axel Elmqvist'en oluşan bir delegasyon, İsveçteki Türkiye büyükelçiliğine giderek, Kutlu ve Sargın'ın derhal serbest bırakılmalarını isteyecekler.

Kutlu ve Sargın'ın gidişleriyle beraber, aralarında, Olof Lagercrantz, Bibi Andersson, ve Peter Curman gibi, bir grup tanınmış politikacı, yazar ve sanatçı, T. Özal'a bir telegraf çekerek, her iki partinin birleşip bir legal parti için verdikleri mücadeleden sevinç duyduklarını açıkladılar ve Türkiye de gerçek bir demokrasinin oluşmasını istediler.

Her iki Komünist liderlerin yasak parti yöneticileri oldukları için ve dışarda Türkiye aleyhinde konuşmalar yaptıkları için 20 yıla kadar hapis cezalarına çarptırılabilecekler.

Ayrıca Ankaradaki batılı diplomatlar da, bu tutuklamaların, Türkiyede insan hakları için bir tekdir dediler.

İngiliz Avukat John Bowden, tutuklamaları, Avrupa insan hakları beyannamesine karşı bir suçtur dedi.

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

İSVEÇ Parlamentosu

İsveç Parlamentosunun Avrupa Konseyine çalışmalarına katkısı üzerine parlamentaki görüşmelerde Türkiye ele alındı:

Oswald Södergvist (VPK) → Kom-partisi

Türkiye'deki son durum üzerine dikkat çekmek istiyorum. 1980'deki askeri darbeye dayanan bir durumdaki Türkiye, son dönemde gerçekleşen halk oylaması ve seçimler aracılığıyla, güya demokratik bir takım uygulamalarla demokratik bir devlet gibi görünmeye çalışıyor.

Biz Türkiye'deki bu gelişmeleri de Şili'de ve öteki diktatörlüklerde olduğu gibi değerlendiriyoruz. Hiç bir fark görmüyoruz.

İlk bakışta, Türkiye'deki askeri örgütlenme öteki ülkelerdeki askeri diktatörlüklerden farklı olacağını, yüce görevler üstleneceğini, daha faşist bir biçimde ulusal kalkınmanın önderi olacağını ilan ediyordu. Tüm bunlar saçmadır.

Türkiye'de askeri cunta 1980'de yönetime geldi. Bu ilk kez olmuyordu. Daha önce de 1960 ve 1971'de - demokrasiyi getireceğini söyleyen cuntalar olmuştu bu ülkede. 1980'deki askeri devirmenin öncekilerden farkı yoktu. Doğrudan muhalefete, özellikle işçici muhalefete, sendikal hareketle ve sol güçlere yöneldi.

İsveç'ten bu anlamda kararlı bir açıklama yönelttildi ama bize göre daha da güçlü olabilirdi bu. Avrupa parlamentosunda konu gündeme geldiğinde İsveç'in tavrı üzerinde hayal kırıklığına uğradık; konunun tekrar gündeme gelmesi de bu yüzden.

Türkiye bir parçasıyla Avrupa ülkesi ve Avrupa parlamentosuna üye bir ülke. 1980'deki askeri devirmeden sonra Türkiye bu üyeliği kaybetti ama daha sonra demokrasi yolunda gelişmeler olduğu dikkate alınarak tekrar üyeliği kabul edildi.

Biz bu konudaki İsveç'in resmi görüşünü protesto ediyoruz. Son bahsedilen başka oturumlarda da söylediğim gibi İsveç'in Türkiye'ye karşı tepkisinin daha sert olması gerektiğini, Türkiye'de gösterilmeye çalışılan demokratik bir yönün arkasında neler olduğunu görmek gerektiğini düşünüyorum: Orada gelişen olayları, gerçeğin ne olduğunu görmeliyiz.

Elimizde, işkencenin hala yaygın olduğunu gösteren Af Örgütü raporları var. Türkiye'de bulunan sendikacı ve politikacıların anlattıklarını biliyoruz. Kendi ülkemizde politik mülteci olarak yaşayan Kürt ve Türklerin anlattıkları var.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARŞİVİ VAKFI

46 8 208006 0211.12. 87 13:

Bu konuda duyarlı olduğumuza inanıyorum. Ama İsveç'in Türkiye konusundaki genel tutumunu eleştiriyorum. Türkiye'ye karşı resmi tutumda serttir ve olmalıdır.

Türkiye'den büyük bir mülteci akımı var. Çoğunlukla Türkler ama Kürtler gibi büyük etnik gruplardan da gelenler var. Yabancılar bürosunda ve hükümet düzeyinde bana gelenlerin anlattıklarının gözönünde bulundurulması gerekir, ancak böylelikle Türk hükümetinin sürdürmeye çalıştığı gözel resimlerin arkasını görebiliriz. Aksi halde, gerekli araştırmayı yapmadan onları geri gönderirsek insanlık suçu işlemiş oluruz.

Bu bağlamda Kürt sorununa da değinmiş oluyoruz. Bu sorun da aynen duruyor. Türkiye'deki çeşitli politik gruplar açısından bakıldığında, Kürt sorunu ele alınmadığı sürece Türkiye'de demokrasinin varlığından söz edilemez. Hangi hükümet gelirse gelsin bu sorun gözönündedir ve bu konuda İsveç'in üzerinde büyük sorumluluk vardır, sorunun gereğince çözümlenmesi için gerekli baskıyı yapmalıdır.

Son günlerde Türkiye'yle ilgili önemli şeyler duyduk. Türkiye komünist ve sosyalist partilerinden, batı Avrupa'da politik mülteci olarak

bulunan liderler Türkiye'ye geri döndüler. Seçimlerden sonra Türkiye'de ne kadar demokrasi olduğunu gösteren önemli bir sınavdı bu.

Ankara'da havaalanına iner inmez tutuklandılar. Götürüldükleri ve kiminle görüştürülecekleri. Nerde olduğunu tahmin edebiliriz. Daha sonra öğrendiğimize göre işkence görmüşler. Günlerce sonra avukatlarıyla görüşebildiler ama hemen sonra avukatlar da gözaltına alındı. Avukatlar sonra serbest bırakıldı ama sorun bitmedi. Bu tür uygulamalar yapan bir rejim nasıl o ülkede demokrasi olduğunu iddia edebilir?

Türkiye'de seçimlerin yapılması önemli, seçimlere katılma şartları da eskiye göre daha yumuşak. Ama hâlâ da tüm partiler katılamıyor, örneğin Komünist partisi. Burada belirtmek gerekir ki Türkiye'deki rejime uymayan, rejimi eleştiren herkes komünist olarak adlandırılıyor. Bir partiyi yasaklamak için de çok bir şey gerekmiyor. Bu bağlamda tüm muhalefet yasaklanabilir.

Daha sonra da Türkiye'yle ilgili olarak, demokratik hak ve özgürlükler, Kürt sorunu ve öbür konularda konuşacağız. Dışişleri komis-

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Ama Türkiye Avrupa parlamentosu üyesi ve ülkede Kürtlere nasıl davranıldığı Avrupa parlamentosunun da sorunudur. Bu açıdan, Avrupa parlamentosunda yer alan ~~[illegible]~~ İsveç politik partilerinin, Türkiye'ye sorunun "çözümü" yolunda baskı yapma gibi bir sorumlulukları vardır.

Hans Göran Franck: (Sosyal Demokrat Parti)

Avrupa Konseyi delegasyonunun, Türkiye'deki durumla ilgili olarak nelerle bir rapor sunmuştur? Avrupa Konseyinde alınan kararlar temel hak ve özgürlüklerle ilgili olarak Türkiye'de ilgililerine yapılmasını pekiştiriyor. Ancak bu çok yüzeysel ve zayıftır. Bu durum Avrupa Konseyi sosyalist grubunun bildirisinde de ifade edilmektedir. Bildiri ayrıca, Diyarbakır ve Bursa cezaevi hücrelerine yapılan muameleyi de sert bir biçimde eleştirmektedir. Kurt Hugosson önderliğindeki isveç ve polonya'lı milletvekilleri de Türkiye'ye gitmişlerdir.

Ben şahsen Türkiye'yi ziyaret ettikten sonra, Fransız parlamentosunda yapılan "Türkiye'de demokrasi ve insan hakları" konulu bütün bir uluslararası konferansa katıldım. Ve ben sosyalist grubun bildirisindeki görüşlere katılıyor ve ayrıca Avrupa Konseyinin daha hareketli ve aktif olması gerektiğine inanıyorum. Türkiye üzerine ~~acil~~ ~~[illegible]~~ artan bir baskı uygulanacak son derece acildir. Türkiye resmen olarak Avrupa Konseyi üyesi olsada, moral açıdan böyle değerlendirilemez.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

46 8 208006 0411.12. 87 13:5

Avrupa sözleşmesinde belirtilen insan haklarının ihlalinin çok büyük ölçülere vardığı Türkiye gibi bir ülkenin Avrupa konseyine üyeliği konseyin inanırlığına gölge düşürmektedir.

Türk hükümeti artık perde de üye olmak istiyor. Örgütlenme, sendikalar yasası ve grev yasası adı bir biçimde (142-143-163) Roma Anlaşması ihlaline de tersdir.

Türkiye tam olarak Roma anlaşmasının hükümlerine yerine getirmedikçe üye olmamalı düşünülmeli.

Muhalefet, Barış hareketi ve sendikalar hareket pucalı bir uluslararası dayanışmaya ihtiyaç duyuyor ve bunu almalıdır.

Politik göçmenlerin ülkelerine dönebilmeleri ve vatandaşlıktan atılmış olanların vatandaşlık haklarını geriye alabilmeleri için Türkiye'den tam garanti istenmesi tam zamanıdır.

Avrupa'da 20.000 politik göçmen Verdar ve 13000 vatandaşlıktan atılmıştır.

Ülkeye dönüş yapan komünist liderler Haydar Kutlu ve Nihat Sargın 7 Aralıkta Avukatsız olarak Mahkemeye çıkarıldı tutuklandılar ve cezaevine gönderildiler. Cezaevine götürülürken Sargın kardeşine ve Kutlu'ya işkence yapıldığını

Avukatlar cezaevinde görüşün altında Kutlu ve Sargın'la görüştüler. Kutlu ve Sargın onlara işkence gördüklerini anlattılar. Yapılan işkenceler, elektrik şoku, askıya alma ve su sıkma gibi işkence türleridir. Türk gazeteleri Marmara bölgesinde yeni bir tutuklama dalgasının başladığını yazıyorlar.

Komünist liderler diğer politik tutuklular gibi derhal serbest bırakılmalıdır. Dışişleri bakanlığının ve komisyonun buna işaret etmiş olması olumludur. Bilim için, Türkiye'de genel af gerçekleşmesi bir talepti.

GÜNCEL DONANIM: (Merkez Partisi)

Bu işlerin komisyon Türkiye ile ilgili tam bir çalışma birliği içindedir.

Ben, Osvald Tanquist ve H. Goss'un Franka verdikleri bilgiler için teşekkür ederim.

Ben sadece, komisyon önünde Türkiye'de insan hakları ve demokrasi konusunda oldukça kritik rol oynamaya ve oynamaya devam edeceğim.

Hükümet, Türkiye'de ki gelişmeleri yakından izleyecek ve Avrupa konseyi organlarından, ILO'dan komisyonlarından bu anlamda yararlanacaktır. Avrupa konseyindeki İsveç parlamento delegasyonu da Türkiye'deki →

TÜSTAV SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

0511.12.87 13:1 46 8 208006

durumu yakinen izleyeceksin.
Hepimiz, Türkiye ve yöresinde
barışın bir beşiğinin demokrasinin
istendiği bölgede yerleşmesi için
gerekli olduğuna inanıyoruz.

HADAR CARS (FP) İsveç halk partisi

Türkiye de 12 eylül döneminde
ağır bir terör vardı. Ancak bu
rejim Askeri yönetimin kendileri
için önür sağlamıştır. Bu dönemde
politik sebeplerle yaralanan, işkence
görenlerin yarısı İsveçli idi.
Daha önce Avrupa konseyi, Yunanistan
İspanya ve Portekiz'e karşı çok
sert davrandı. Ama konsey Türkiye
konusunda oldukça pasif davrandı.
İsveç hükümetinin de pasif bir
tutum içinde olduğuna inanıyorum.
İsveçin, Türkiye ile ilgili şikayetleri
geri alınmasında da İsveçin demokrasi
konusundaki anlayışıyla bağdaşmıyor.
Türkiye de demokrasi yolundaki
gelişme olumlu, fazla yavaş
ilerliyor. Seçimin demokrasi yolunda
önemli bir adım olduğu söyleniyor.
Oyların %35'ini alan partinin
parlamentonun %66 sını almıştır.
Ve böyle bir durumu temel
demokratik kurallarla bağdaştırmak
olanaksızdır.

formun politik görüşlere karşı toplumun
sorumluluğu özellikle ülkeye dönüş
yapan iki komünist lideri karşı
olan tutumda daha açık görüldü.

Ben komünistlerin düşüncelerini paylaşmıyorum. Ama kendine demokrat diyen bir devlet, hoşlanmadığı insanların da, komünistlerin de görüşlerini savunmasına, demokrasiden yararlanmasına izin vermelidir. Türkiye'ye dönen iki liderin başına gelenlere, işkence uygulamalarına, taraftarlarına verilen hapis cezalarına baktığımızda Türk hükümetinin demokratik bir rejimi tesis etmeye hazır olmadığını anlıyoruz.

Meclisimizde 6 komisyon ele alınmıştır, ayrıca Avrupa parlamentosundaki temsilcilerimizin de konuyu olanaklar ele almalarını umuyorum. Daha kesin bir dille vurgulamak gerekirse, İsveç hükümeti olarak Avrupa parlamentosunda Türkiyenin hiç de demokratik bir ülke olmadığının belirtilmesi gerektiğine inanıyorum...

TÜRKİYE SOSYALİST İŞÇİ PARTİSİ ARŞİVİ

-ÖZET ÇEVİRİ-

TÜRK KOMÜNİSTLERİNİN DAVASI YER DARLIĞI NEDENİYLE ERTELENDİ

Atina,9 Haz.- Dün,Ankara DGM'de Türk komünistleri Kutlu ve Sargın ile 14 sanığın davası başlar başlamaz hemen 17 haziranа ertelendi.

Önceden,420 avukatın daha büyük bir salon bulunması istemini reddederek 'üstünlüğünü' kanıtlamaya çalışanların küçük salonu, dün ağzına kadar doluydu. Duruşmaya Avrupa parlamenterlerinin yanısıra,arasında Amnesty International'ın da olduğu pek çok örgüt izleyici göndermişti. Sadece Yunanistan'dan onlarca gözlemci gelmişti. Sabahki duruşmaya (Yunan delegasyonunun içinden) sadece, komünist besteci Theodorakis,ki kendisi aynı zamanda Türk-Yunan dostluğu Derneğinin Başkanıdır- Türkiye'de Yunanistanda olduğundan daha popülerdir-, ile Atina Üniversitesi Rektörü Argyriadis girebildiler. Öğleden sonraki oturuma Yunan delegasyonundan on kişi daha girebildi,bunların arasında,Pire'nin sağcı belediye başkanı Adrinopoulos da dahil her partiden temsilci vardı.

Duruşmanın ertelenmesi-ki bu Türkiye'de çok kullanılan bir yöntemdir- gözlemcilerce, yabancı delegasyonun bir dahaki duruşmaya katılamama amacını güttüğü biçiminde yorumlandı,ancak yüzlerce Türk gözlemci ve avukatın katılımını nasıl azaltacakları da açık değil.

İSTEMLER

Duruşmanın başında ve henüz iddianamenin okunmasına geçilmeden önce, Türkiye'de uygulandığı biçimiyle, savcı önce ,iki sanığa istediği 275 er yıllık ceza istemini açıkladı. Bu süre uygulamada 66,5 yıla tekabül ediyordu.

İddianamede,komünizmin kendisine karşı olanlara fiziksel olarak tecrit ettiğine görüşüne yer veriliyordu. İddianame tümüyle Ceza Yasası'nın ,sınıf mücadelesini tahrik eden eylemlere en ağır cezaların getirildiği 141-142. maddelere dayanıyordu.

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Eğer bu suç yazılı olarak işlenirse, ki iddianamede sanıkların yayınlarına değiniliyor, - o zaman suç daha da ağırlaşıyor ve 7,5 yıllık bir ceza daha ekleniyor.

Theodorakis, davayı 'farklı düzeyde bir dava' olarak nitelendirdi. İtalyan Faşist yasasından alınmış olan 141-142. maddeler, aynı zamanda uluslararası kamuoyunu da yargıç karşısına çıkarıyor. Avukatlar ~~bu davanın~~, bu kadar büyük bir ilgiyle izlenen bu davanın, ~~uzun zamandır~~ 141-142 den yargılanarak uzun cezalar alan 2 000 tutuklunun da serbest kalmasını sağlayabileceğini ~~umit ettiklerini söylüyorlar~~. inandıklarını söylüyorlar.

Türk basınındaki kimi yorumcular da, bu davanın, ~~AT'ye üye olmak isteyen Türkiye için~~ Türkiye'nin AT'ye üye olma girişimine zarar verdiğini söylüyorlar.

Hapishane otosu ile getirilen sanıklar binlerce kişinin çiçekleri ve alkışlarıyla karşılandılar. Kutlu," burada biz değil, bizim görüşlerimiz yargılanıyor" dedi.

Her iki politikacı da geçen kasım ayında gönüllü olarak ve genel seçimler öncesinde Türkiyeye döndüler. Onlar, bu ülkede, 1924'ten beri Komünist Partisi'nin yasaklı olduğu bu ülkede, Batı Avrupa temelinde bir demokrasinin kurulmasına katkıda bulunmak istiyorlardı. ~~Onlar, önceden, Avrupa komünizmi düşüncesini~~. Hemen havaalanında yakalandılar, ve gözleri bağlandı ve kendi ifadelerine göre, iki hafta işkence gördüler.

Bu hafta, İstanbul'da bir başka dava daha ertelendi. Bu, yeni kurulmuş olan Sosyalist Parti davasıydı ve tanıklar tutuksuz olarak yargılanıyordu.

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Arkadaşlar,

Çeviri, acele den, pek iyi olamadı. Hoşgörün.
Gönderdiğiniz kupürün gazetesi NRC HANDELSBLAAD, Hollanda'nın iki büyük gazetesinden biri. Öğleden sonraları çıkıyor.
Gazetenin Atina - İstanbul muhabiri var: Frans van Hasselt. Kendisinin de savaş izlemek üzere Ankara'ya gittiğini öğrendik.

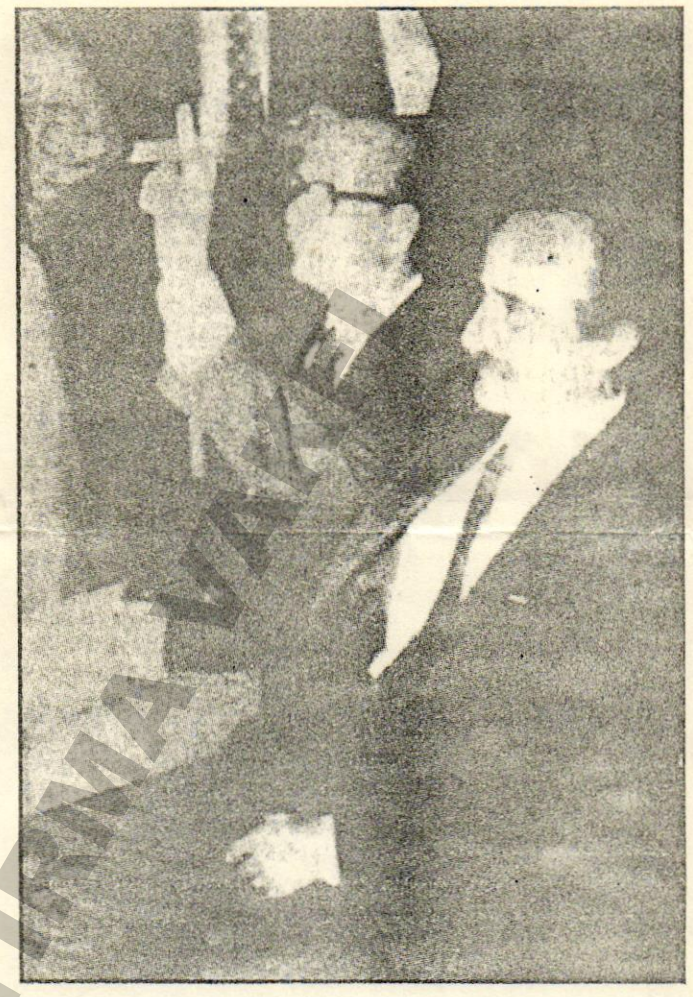
Selamlar
Hollanda BEM

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Exclusive eye-witness report!

Trial highlights absence of human rights in Turkey

PHOTOS—RIZOSPASTIS—(GREECE)



Last November, aboard the flight home to Turkey to test the democratic process, Sargin gives the victory salute.

The trial of leaders of the two Turkish communist parties, postponed following wide international condemnation, resumed in an Ankara court June 7.

Nihat Sargin, general secretary of the Workers' Party, and Haydar Kutlu, general secretary of the Communist Party, are charged with belonging to banned organizations and face hundreds of years' imprisonment.

The case attracted wide attention when the two leaders returned home on Nov.16, 1987 to participate in Turkey's general election. They publicly announced their intention to test claims by the military regime that democracy had returned to Turkey, and planned to place a merged United Communist Party on the ballot.

On the aircraft with Sargin and Kutlu, who had spent years in exile in Europe, were media people as well as members of the European Parliament invited to observe.

ANKARA — Turkey's "Trial of the Century" began June 7 in the midst of extremely tight security and the continuing violation human and democratic rights.

Two thousand Turks and 80 members of an international observer team investigating human rights violations in Turkey defied harassment, intimidation and arrest to attend the trial of Kutlu, Sargin and 12 others. The 14 are charged under articles 141 and 142 of the 1982 Turkish constitution which prohibit the expression and propagation of political views which the right-wing, military- backed Ozal government considers to be dangerous to regime.

Hundreds of police surrounded the building of the state security court. Many, armed with machine-guns, guarded entrances to the courthouse or perched on the roofs and balconies of nearby buildings. Still others photographed participants, enabling police to identify and target demonstrators for arrest and torture. Observers agreed that these 2,000 represented only a tiny portion of the wide support the 14 accused enjoy inside Turkey.

Although haggard and looking tired, Kutlu and Sargin were visibly happy with the show of domestic and international support. They were in the sixth day of a hunger strike to express their solidarity with other political prisoners who had begun their hunger strike for better prison conditions 12 day earlier.

Despite the presence of foreign parliamentarians, lawyers, cultural personalities and others, the regime ran roughshod over the rights not only of the defendants but also of their lawyers.

Although larger courtrooms were available, and the defense team consisted of 417 lawyers, the authorities refused to change the trial's venue. The government knew in advance that hundreds of lawyers, foreign observers, journalists and members of the accuseds' families were expected to attend.

In the morning session, 150 defense lawyers took most of the available seats. After vigorous protests, 10 members of the media and five foreign observers, including Greek composer Mikis Theodorakis, British human rights lawyer Anthony, Lord Gifford and French Communist senator Charles Lederman were admitted. Other observers and news people were pushed back by police.

Frustrated by the high-handedness of the authorities, the excluded journalists, who numbered about 100, laid their recording and photographic equipment on the street and explained to onlookers what had happened. The demonstrators broke out in rhythmic applause to show their support for freedom of the press.

During the lunch break, an altercation took place and seven demonstrators were savagely beaten by police in full view of foreign observers. With guns stuck in their backs, they were forced into police cars and driven away. Four of the victims' names were learned on the spot. Three are still listed as "missing".

In the afternoon, the authorities changed tactics. They now refused to allow the lawyers into the courtroom. With billy clubs in their hands, police pushed them back to the street. However, media and foreign observers were permitted to witness the reading of the 231-page indictment, but this was hardly a concession as the indictment had been published months earlier.

While the events in front of the state security court were taking place, police went into operation elsewhere in the country. In Istanbul, the country's largest city, police arrested four men on their way to Ankara to attend the trial.

Almost simultaneously, Istanbul police raided the office of the left-wing youth magazine *Yarin* and took seven people into custody.

Next day, the international observer team sponsored two press conferences: one by the 30-strong Greek delegation, and the other by the 20 foreign lawyers, many of whom were also parliamentarians. They came from Britain, Greece, West Germany, GDR, Sweden, Denmark, Switzerland, Belgium, France and the Netherlands. Among the international observers were Alkis Algiriadis, rector of the University of Athens, and Horst Isola, a senator in the FRG's Bremen state parliament. Observers also came from Austria and Italy.

A wide political spectrum was represented including Communists, Social Democrats, Greens and independents. All the Greek political parties were represented.

The foreign lawyers' press conference expressed deep concern at the violation of Kutlu and Sargin's rights, and at other basic human rights violations in Turkey. Among their concerns were:

• It took seven months to bring this case to trial. It normally takes the Turkish judicial system two or three months. The lawyers cited this fact as evidence that the authorities were uneasy about how this case would look to the public;

• The public and even lawyers registered for the defense were denied access to the court;

Prisoners surrounded by troops while being led into court as the trial of two Turkish communist leaders becomes a focus of world attention and condemnation.

• One of the three judges was appointed by the military, as was the prosecutor, Nesret Demiral;

• Kutlu and Sargin still bear evidence of the torture they endured after being arrested last November;

• The rights of defence lawyers are being severely restricted; the whole process is contrary to the standards of legal procedure and law throughout Europe and the European Convention of Human Rights.

I was able to attend the afternoon session. Sargin and particularly Kutlu looked haggard and nervous — not surprising given their brutal treatment and their participation in the hunger strike.

Both men were held for 19 days before being charged — four days more than allowed by Turkish law. Both were hung with their arms tied to their backs, and electric shocks were applied to their genitals. Kutlu suffered a heart attack.

Although the Turkey signed the UN Convention on Torture in February, political detainees are still being tortured.

Authorities tried to hamstring the defense by arresting the two lawyers who initially accepted the case. Atilla Coskun was indicted for membership in the Communist Party; Rasim Oz was charged with inciting to revolt. When Kutlu and Sargin made their initial appearance before the court, Sargin shouted to the lawyers that he had been tortured. Oz shouted back: "Long live your struggle for democracy!" These acts are a criminal offense under Articles 141 and 142 which were lifted directly from Mussolini's 1936 fascist constitution.

Coskun and Oz are now defendants along with Kutlu and Sargin and they are prohibited from exercising their duties as lawyers. Their indictments are a clear message to other lawyers But the threat failed. Today there are 417 defense lawyers to prove it.

Their experiences are not unique or even the worst. I spoke with a number of turks who had been arrested, tortured and imprisoned, or who had relatives whose rights had been violated by authorities.

Despite the fig leaf of democracy, there are no human rights in Turkey.

Prosecutor Demiral characterizes the trial as "the trial of the century". For military authorities, the real power behind the democratic façade of the Ozal regime, this trial is an opportunity to put an end to the Left and democratic movement once and for all.

The defense agrees that this is the trial of the century. But in their view, the time has come for the Turkish people to put an end once and for all to the endless cycle of military coups, repressions and torture that have characterized recent Turkish history.

Events in Turkey today are a classical struggle between NATO and U.S.-backed militarism on the one hand, and the people's desire for fundamental human and democratic rights on the other.

The democratic movement inside Turkey needs solidarity. The presence of international observer teams is only the beginning, but a good beginning.

—Gerry Van Houten

S. van Houten

THE GUARDIAN
Thursday June 9 1988

Turkish trial tests ban on Communists

Adrian Foreman in Ankara

LOUD hand-clapping — a significant show of support in a country which bans Communist demonstrations — greeted the arrival at Ankara State Security Court of two Turkish Communist leaders for the opening of their trial under the country's anti-Communist laws.

In an unexpected move yesterday, the judges adjourned the trial until June 17. No reason was given, but there was speculation that the Turkish authorities were defusing tension by playing for time.

Raising their handcuffed arms in victory salutes, Mr Haydar Kutlu, secretary-general of the Turkish Communist Party, and his opposite in the Turkish Workers' Party, Dr Nihat Sargin, were taken under military escort through a courtroom side door, as some 400 people, including British and other international observers, and 300 defence lawyers, tried to gain access.

The case has sparked wide domestic and international interest as Turkey's 65-year ban on communism comes under the most intense scrutiny yet. In Europe, it is seen as one of the factors preventing Turkey's full membership of the European Community. At home, there has been intense debate over whether a Communist ban is appropriate, in a country supposedly returned to democracy after the 1980 military coup, but the Government has made no moves towards changing the law.

A group of 32 Greeks was the largest foreign delegation. Others came from Britain, West Germany, France, Scandinavia and Canada. The Central Committee of the Soviet Communist Party sent a telegram expressing solidarity with Mr Kutlu and Dr Sargin.

"Turkey has signed the European convention on human rights, which guarantees freedom of expression and organisation," said Mr Helmut Oberdiek of Amnesty International.

"These anti-Communist laws have been taken from the fascist Italian penal code of the 1930s, and are anti-democratic," said a defence lawyer, Mr Ersen Sansal, one of the 200 who appeared to defend Mr Kutlu and Dr Sargin, saying they were pleased to to challenge Penal Code articles 141 and 142, which ban Communist political activity.

There were scuffles as journalists, international observers and some lawyers, as well as most members of the public, were denied access to the court, which was packed to overflowing. The judges, two civilian and one military, rejected defence requests to move to a bigger courtroom. As a protest, all but five defence lawyers left the courtroom. The remaining five submitted a statement complaining that a proper defence could not be conducted.

"I greatly regret that decision," Lord Tony Gifford, in court representing the House of Lords all-party human rights group, said. "One of the issues in my report will be whether a trial of this magnitude shouldn't have been in a room where the public has more access."

A British lawyer, Mr John Bowden, among the defendants' international legal representatives, was deeply disturbed that one of the judges and one of the two prosecutors were uniformed military officers. "It's said that Turkey has departed from military rule," he said.

The prosecutors have asked for 65½ years' imprisonment each for Mr Kutlu and Dr Sargin, under charges which can also carry the death penalty. Reading the indictment is expected to take three days, before defence lawyers can lodge their plea that being a Communist cannot be considered a crime.

There is no indication yet whether the court will order an investigation into allegations that Mr Kutlu and Dr Sargin were tortured under interrogation, after returning from exile last November to set up a new Communist Party in Turkey, despite the ban. The Turkish authorities say the allegations have been investigated and found unproven through lack of evidence, but Amnesty International says there is evidence Dr Sargin was injured by being suspended with his arms tied behind his back.

The trial made front-page news in all Turkish newspapers yesterday, but there was little commentary or reporting of international criticism.

Nihat Sargin (left) and Haydar Kutlu, in Ankara's State Security Court yesterday, charged with belonging to Turkey's Communist Party PICTURE: CAROLINE PENNINGTON

TÜSTAV SOSYAL TARİH ARŞİVİ

4410

Bülten

18 Kasım

--- Büyük Britanya Komünist Partisi'nin 40'ıncı Kongresi salı günü sona erdi
erdi. 4 gün süren Kongre'nin sonunda yeni Merkez Komitesi seçildi. Merkez Komitesi'nin ilk toplantısında Genel Sekreter ve Politik Komite seçimi yapılacak. Kongre'de alınan bir çok kararın yanısıra, nükleer silahlanmaya ve nükleer denemelerin durdurulması için geniş bir cephe kurulması kararı alındı. Kongre'nin son günündeki görüşmelerin ağırlık noktasını İngiltere'de giderek yoksulluğun yaygınlaşması ve yapısal işsizlik konuları oluşturdu. Kongre'de TKP ve TİP Genel Sekreterlerinin gözaltına alınmaları kınanırken, Nikaragua, Filipinler, Güney Afrika halklarıyla ve Filistin kurtuluş örgütü ile dayanışma dile getirildi.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

COMMITTEE FOR THE FREEDOM OF KUTLU & SARGIN

Chair JEREMY CORBYN, MP
Secretary TONY GILBERT
BM BOX 6386 LONDON WC1N 3XX

KUTLU and SARGIN are the General Secretaries of the Communist Party of Turkey and the Workers' Party of Turkey. They were detained on the 16th of November 1987 upon their arrival to Turkey from exile to legally launch the UNITED COMMUNIST PARTY OF TURKEY.

2.12.87.

Dear Friend,

On NOVEMBER 16th 1987 Mr. Haydar Kutlu, General Secretary of the Communist Party of Turkey, and Dr. Nihat Sargin, General Secretary of the Workers Party of Turkey, were detained by the Turkish authorities on their arrival at Ankara airport.

Since that time the two men have been held without access to their lawyers or families or friends. Today it was announced that their detention has been extended for another week.

There have been widespread protests at these detentions which took place as Turkey was preparing for a general election (November 29th) designed to show the "democratisation" of Turkey and its suitability to join the E.E.C.

These protests have come from, among others, the European Parliament and Amnesty International. An Early Day Motion in the House of Commons had attracted 47 signatures by November 30th. A group of M.E.P.S and lawyers accompanied the two men to Ankara on November 16th. The M.E.P.s who went to Turkey to observe the general election were given two minutes to see the detainees.

Apart from the fact of detention, there are fears for the health and physical safety of the two men (Mr. Kutlu has suffered a heart ailment while in detention), given Turkey's record on torture and illtreatment of detainees.

The Committee named in the letter heading has been set up to campaign for their release. There will be a meeting in the House of Commons Committee Room 7 (booked in the name of Jeremy Corbyn MP) on THURSDAY, DECEMBER 10th at 7 p.m. to hear an up-to-date report and discuss what can be done.

We hope you will be able to attend.

Yours sincerely,

TONY GILBERT,
Secretary of the Committee.

The Committee sponsors are:

B.Grant M.P.
B.Sedgmoor M.P.
H.Cohen P.P.
D.Abbott M.P.
J.Corbyn M.P.
D.Canavan M.P.
T.Benn M.P.
J.Bowden, Solicitor
G.Pocock, Communist Party
T.Gilbert LIBERATION.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

18.11.87.

The Foreign & Commonwealth Office,
Downing Street,
LONDON.S.W.1.

Dear Sirs,

I enclose a copy of the resolution adopted by our 40th Congress.

We believe that it is very important that maximum protest should be made to the Turkish Government.

The ban on the Communist Party in Turkey has endured for more than 50 years and is an affront to the democratic principles that are characteristic of Europe.

The decision by the two men to return to Turkey was made in order to draw attention to the situation.

I hope the British government will add its voice to the protests at the way then have been treated by the Turkish regime.

Yours sincerely,

GERRY POCOCK,
Head of International Department.

İngiltere Komünist Partisi

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

18.11.87.

The Turkish Embassy,
43, Belgrave Square,
S.W.1 X 8 PA

Dear Sirs,

I enclose the text of an Emergency Resolution adopted by the 40th Congress of our Party on Tuesday, November 17th.

We are very concerned at the situation whereby,, inspite of the claims made about democratisation in Turkey, there are still long-standing bans on political parties which, in democratic countries are able to operate openly and freely.

Would you please draw this resolution to the attention of your Government.

Yours sincerely,

GERRY POCOCK,
Head of International Department.

"Ingiltere Komünist Partisi"

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜSTAV

PRESS STATEMENT

Jeremy Corbyn
Labour MP for Islington North
Red Rose Centre
129 Seven Sisters Road
London N7 7QG
Telephone 01-263 9450

MP TAKES ACTION OVER ARRESTED TURKS

Jeremy Corbyn, appalled at the news that leaders of the Turkish Workers Party had been arrested on their return to that country last week, has tabled a motion in the House of Commons which 47 MPs have now signed.

Jeremy, not satisfied with this, has arranged to deliver a letter of protest to the Turkish Embassy. This letter, see copy attached, will be delivered by Jeremy and other MPs at 1.00pm on Monday and the embassy have been advised to expect the arrival of British Parliamentarians at that time.

Notices of Motions: 25th November 1987

That this House is alarmed at the detention of Dr Nihat Sargin, the General Secretary of the Workers Party of Turkey and of Mr Haydor Kutlu, the General Secretary of the Communist Party, in Ankara; calls for their immediate and unconditional release from custody and access to independent legal and medical advice; further calls for the release of all political prisoners in Turkey; believes that democracy in Turkey is incompatible with restrictions on political activity, martial law in some areas and repression of the Kurdish people; and requests that Her Majesty's Government conveys to the Turkish Government its dismay at the continued denial of democracy.

For further information please contact:
Jeremy Corbyn 01 263 7538
Liz Philipson 01 609 0023

TÜRKİYE SOSYAL TÜSTAV TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

HOUSE OF COMMONS
LONDON SW1A 0AA

His Excellency
Mr Rahmin Gumrukcuoglu
Ambassador of Turkey
43 Belgrave Square
London SW1X 8PA

November 27th 1987

Your Excellency;

We have received news that Dr Nihat Sargin, the General Secretary of the Workers Party of Turkey and Mr Haydor Kutlu, the General Secretary of the Communist Party were arrested on their return to Turkey last week. Their arrest was witnessed by a number of European Parliamentarians and a lawyer from this country, Mr John Bowden. Efforts to contact them and be satisfied that they were recieving access to legal advice and visitors proved to be negative.

On recipt of this information a number of people representing Parliamentary, Legal and Humanitarian opinion in this country met and formed the " COMMITTEE for the FREEDOM for KUTLU and SARGIN" to do all in our power to mobilise opinion for their release.

I have tabled a motion to the House of Commons, a copy of which I attatch for your information, and as of this morning, November 27th, it had attracted forty seven signatures of Members of Parliament.

We are appalled that the two men should be arrested on returning home., At the same time as elections are taking place in Turkey which are purported to be " democratic". We cannot accept that the denial of participation in the political life of Turkey of the Communist Party, and the arrests of two leading officials and the large number of political prisoners still awaiting trial is consistent with democracy of any kind.

I have visited Turkey on one occasion and followed its affairs with great interest.My constituency includes many Turkish people; in addition I wish to express my deep concern at the treatment of Kurdish people and their culture.

You must be aware of the deep concerns that many people in this country have at the fate of Mr Kutlu and Dr Sargin and we request that you do everything in your power to ensure that the Government in Ankara are aware of this and that they are released, without condition, and able to pursue normal political activities.

Yours sincerely,

Jeremy Corbyn M.P. (on behalf of the Committee for the Freedom of Kutlu and Sargin.)

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Mr. Jeremy Corbyn
Mr Bernie Grant
Ms Diane Abbott
Mr Tony Benn
Mr Chris Smith
Mr Dennis Canavan

★ 17

Mr Chris Mullin
Marjorie Mowlam
Mr James Lamond
Mr Pat Wall
Mr Harry Barnes
Dawn Primarolo
Mr Dave Nellist
Mr Graham Allen
Mr Harry Cohen
Mr Andrew Smith
Mr Richard Caborn

That this House is alarmed at the detention of Dr Nihat Sargin, the General Secretary of the Workers Party of Turkey and of Mr Haydor Kutlu, the General Secretary of the Communist Party, in Ankara; calls for their immediate and unconditional release from custody and access to independent legal and medical advice; further calls for the release of all political prisoners in Turkey; believes that democracy in Turkey is incompatible with restrictions on political activity, martial law in some areas and repression of the Kurdish people; and requests that Her Majesty's Government conveys to the Turkish Government its dismay at the continued denial of democracy.

47 signatures

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

★ *The figure following this symbol gives the total number of names of Members appended, including those names added in this edition of the Notices of Questions and Motions.*

– 47 signatures.

BILD LOOKING FOR A WAY OUT

A.Shalnev

The White House propaganda machinery is immense. Almost 85 per cent of White House staff, it has been calculated, are involved in one way or another in all sorts of campaigns and events to keep up the prestige of the President and his policy.

And all of them, plus propaganda personnel from the Department of State, the USIA, the Pentagon and, of course, the CIA, have been mustered to play down the peace initiative of the Soviet Union - its fourth-time extension of the unilateral moratorium on nuclear explosions, to reduce it to naught in the eyes of public and governments.

What are the results?

Let us give the floor to Bild, that same newspaper which is marked by two qualities: the largest circulation in the FRG and singularly reactionary character.

Here is the Bild comment on the statement made by the Soviet leader on USSR television:

"Mikhail Gorbachev told us most sincerely: 'We do not want atom bombs' ... He is honoured as a peace champion ..."

That is the substantive part of the comment. In this, though rare, case Bild has lived up to its name, which can be translated as "reflection", reflection of the sentiments described by ARD Television as follows: unlike the US administration, the government and opposition parties in the FRG have on the whole welcomed the new Soviet initiative on extending the moratorium.

But welcoming the Soviet initiative means booing the American leadership. Bild, however, did not stop there, but

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

ve levensmiddelen.

initiative for the defence of the political refugees returning to turkey

to the president
republic of turkey

to the speaker of the parliament
republic of turkey

to the prime minister
republic of turkey

on the eve of the general elections scheduled for the end of november the democratic demands of different sections of the society belong to the most important items on the political agenda.those who have been following the recent developments in turkey have, despite all their differences on other fields, a clear idea about the establishment of democracy in turkey. this was also manifested in the speech of frg president richard von weizaecker on the occasion of his receipt of the atatuerk peace prize on 14th october 1987 in ankara.

turkey is one of the 51 founding members of the united nations. she

is also a signatory to the un declaration of human rights, the european convention of human rights and the helsinki final act. she is furthermore a member of nato and an associate member of the eec. turkey is also represented in the european parliament and in accordance with this position takes her turn to chair its meetings.

in spite of all this, the governments , especially in the period following the military intervention of 12th september 1980, do not respect the basic rights and freedoms which constitute the basic character ofthe international organisations of which turkey is a member and which are also guaranteed by international treaties. they are particularly violating the freedoms of thought , expression and organisation (articles 18, 19 and 20 of the human rights declaration).

turkey is the only country in europe where the legality of communist and workers' parties is prohibited both on legislative and executive levels. it is imperative that this ban is lifted once and for all and all democratic regulations and judiciary specifications which are in force in all european countries should also be valid in turkey.

under these conditions, the initiative of the general secretary of the workers'party of turkey and the general secretary of the communist party of turkey to return to turkey with the declared intention of jointly forming a new party and to secure its legality. is of great importance for the process of democratization in the country.

we demand that the rights and freedoms of the general secretaries of both parties as well as those of all political refugees will be guaranteed upon their return to turkey.
++++++++

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Suchend

Nachricht Titel
381

Art
S

87-12-17 14:02
Nachricht 381 Titel :

ingiliz isci partisi iskenceyi kinadi

londra 17.12.1987 (bem) - ingiltere isci partisi merkez yurutme kurulu, tip ve tkp genel sekreterlerinin iskence gormesi ve tutuklanmasini turkiye hukumeti nezdinde kinadi.

ingiltere isci partisi'nin konuya iliskin merkez yurutme kurulu'nca alinan karar soyle:

''ingiltere isci partisi merkez yurutme kurulu, komunist ve isci partisi genel sekreterlerinin tutuklanmasi ve iskence gormesinden dolayi turkiye hukumetini kinar ve derhal serbest birakilmalarini talep eder.

ayrica, demokrasi tam olarak kuruluncaya ve yeniden birligi saglanmis ve bagimsiz bir kibris'tan turk birlikleri cekilinceye kadar, hicbir avrupa demokrasisinin aet protokolunun uzatilmamasi ve turkiye'nin aet'ye girmesini desteklememesi gerektigi kanisindayiz.''

++++++

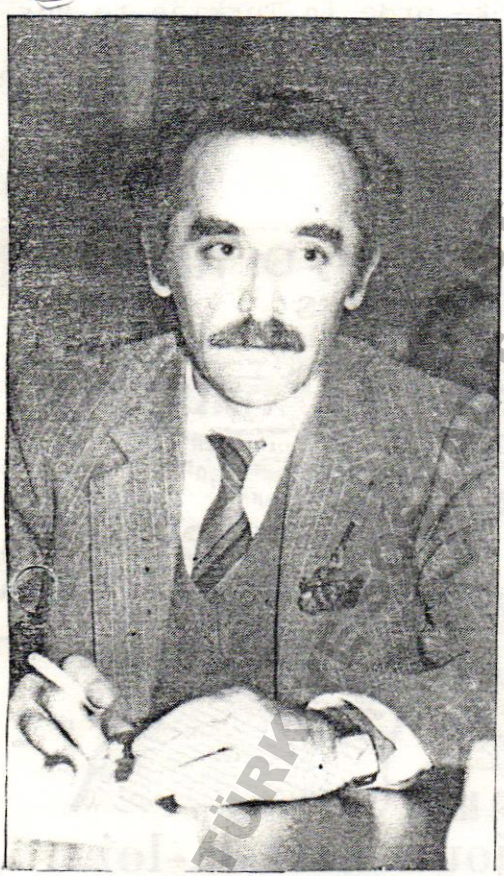
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
MUSTAFA

TELEX TELEX TELEX TELE

INFORMATIE BULLETIN van TURKIJE

UITGEG. DOOR DE DEMOKRATISCHE ORG. VAN TURKIJE

TÜRKİYE İŞÇİ PARTİSİ TARİHİ ARAŞTIRMA VAKFI



H.KUTLU TKP

N. SARGIN TAP

Demokratie in TURKIJE?!

WAAROM HUN TERUGKEER?

De Centrale Comite's van de Turkse Kommunistische Partij en van de Turkse Arbeiders Partij hebben hun verbannen Secretarissen-Generaal opgedragen, terug te keren naar hun land, om op wettelijke manier de aktiviteiten van de Verenigde Turkse Kommunistische Partij te starten, en zodoende de basis te leggen voor de eigenlijke fusie.

Elke stap naar de voorbereidingen van het "fusiecongres", zou tezelfdertijd een stap zijn naar de legalisering van het Kommunisme en naar het wettelijk fungeren van de Verenigde Kommunistische Partij binnen Turkije.(PCUT)

De direkties van de respektievelijke partijen zijn er zich van bewust welke enorme verantwoordelijkheid zij genomen hebben, door hun politieke leiders naar Turkije te sturen, en dit zo kort na het pijnlijke verlies van onze kameraad Behice Boran.

Maar door deze beslissing, menen wij de juiste en enige stap gezet te hebben voor een positieve evolutie van de Geschiedenis.

De Direktie van de beide partijen stellen de verantwoordelijkheid die ze hebben tegenover het volk, boven alles en houden eraan de publieke opinie te informeren over het motief van hun beslissing.

Sedert enige tijd is ons land afgeweken van de oorspronkelijk genomen weg...
Het doel en de belangrijkheid van deze genomen beslissing is, het leiden van Turkije naar een zekere demokratisering en de bijdrage verzekeren van de Kommunistische beweging door de legalisering van hun aktiviteiten.

Ofwel bevrijdt ons land zich nooit van deze politiek, dit anti-demokratisch bewind en onstandvastig klimaat van militaire machtsgrepen,... ofwel gaat het geleidelijk naar een demokratisering, en dit dankzij een nieuwe politiek en een nieuwe bewind.

Wat ook de politieke overtuiging mag zijn, wij doen een oproep tot solidariteit van elke burger.
Wij rekenen op het volk!!

De vlag, ontvouwen voor de demokratisering van ons land, kan slechts wapperen met de steun van elkeen die demokratie en vrede wil!!!

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

OLLING TRANSPORT
YSTEMS LTD
OLLING TRANSPORT
YSTEMS (OVERSEAS) LTD
OLLING TRANSPORT
YSTEMS (Mfg) LTD
Bearing Road, Beaconsfield
ucks HP9 2NB (04946) 2831
SERVING
SHIPS PORTS
NDUSTRY
TELEX 837841

TÜRKİYE COSYO TUSIAD
TARAFLARASI FIRMA VERİ

FINANCIAL TIMES

1984

No. 30,391

LONDON – FRANKFURT – NEW YORK

Tuesday November 17 1987

40p

week or so to p
on how the treaty is expres

Judy Dempsey adds from Vienna: The gap is narrowing between the 23 member states of Nato and the Warsaw Pact meeting informally here to consider new ways of reducing conventional forces in Europe, according to Western diplomats.

The informal talks began last February with the aim of giving a fresh impetus to cutting conventional forces. Once the talks receive a mandate from the Conference on Security and Co-operation in Europe (CSCE), the framework in which the talks will take place, the deadlocked, 14-year-old Mutual and Balanced Force Reduction talks will be phased out.

Over the past two months, the two sides have been meeting twice a week instead of the usual once. The atmosphere has been described as "good and reasonable," with each now considering the other's draft documents on ways of reducing conventional forces.

During yesterday's meeting, Nato clarified what it regards at the objectives of talks.

In its draft document on "conventional stability," which it presented on July 27, it listed three objectives: the establishment of a stable and secure balance of conventional forces at lower levels; the elimination of disparities prejudicial to stability and security; and the elimination of the capability of launching surprise attacks and initiating large scale offensives.

showed so
from the wilderness
they strode last Friday night
when they quit the Government
and prompted the resignation of
the Christian Democrat Prime
Minister, Mr Giovanni Goria.

Officials at the Quirinale Palace, where the President works, were too discreet last night to reveal the depth, if any, of the President'a amazement. But Mr Cossiga may be allowing himself a few harsh thoughts about Liberal antics given the embarrassment he has suffered in cancelling a state visit to London which was due to start today.

Not th
should be taken
Either tonight or tomorro
morning the President is expec-
ted to ask Mr Goria to form a
second administration, and it
will be up to the youthful Pre-
mier to draft a political pro-
gramme acceptable both to the
Liberals and the other parties.

As far as the Liberals are con-
cerned, he will have to supply
undertakings on public spending
cuts whose absence from the
1988 draft budget prompted the

deeper game.

●The renaissance
Italian economy has
in recent years is
12-page survey w
today (section II
was written bef
political develop
but deals largely
trends which

Union rebels seek joint a

BY JOHN WYLES

FEARS OF legal restraints on the right to strike in Italy have prompted the first moves towards common action among the rash of rank-and-file committees whose strikes are disrupting a variety of public services.

At a weekend meeting in Rome, representatives of workers in a broad range of public services decided to try to organise demonstrations in defence of "the right to strike" on December 12.

In the meantime, further unofficial stoppages by train drivers look likely sometime this month, while domestic and some inter-

national air services will be the main casualties on most days this week. Though the official trade unions are formally leading a pay dispute with Alitalia, the national airline, rank-and-file members will again be staging unofficial stoppages in addition to union-sanctioned action designed to avoid maximum disruption.

By contrast many of the representatives of the unofficial committees of public sector employees present at the weekend meeting in Rome are presenting themselves as an alternative to orthodox unionism.

About 1,0
the gatheri
called at th
est rank-a
schoolteach
this group
become t
describing
non.

Althou
at the
severe c
sector
the un
no cle
variou
they
activi

Ankara holds returning Communists

By David Barchard in Ankara

THE TWO top leaders of the outlawed pro-Moscow Turkish United Communist Party flew back to Ankara yesterday and were arrested by police as they left their aircraft.

The arrests were the latest move in a war of nerves between Turkey's exiled Communists and Mr Turgut Ozal, the Prime Minister.

The two men, Mr Nabi Yagci, the Communist party secretary general, who uses the political alias Haydar Kutlu, and Mr Nihat Sargin, head of a small left-wing party which recently merged with the Communists, now face trial in a state security court and a possible jail sentence.

They were accompanied by a delegation of Communist and ecologist European Members of Parliament and appear to have been making a calculated move. Though Turkey has had laws since 1926 banning Communism it is widely believed that the Government was planning to lift the restrictions

Judy Dempsey recently in Bucharest

Industry pays the

IF ROMANIA continues with its policy of rapidly repaying its hard currency debts, it will be in the bizarre situation by the early 1990s of having to return to the banks for cash to modernise its ailing industrial base.

Western bankers based in Bucharest think the country's obsession with repaying the debts by the end of the decade has led to a serious neglect of investment in machinery and delayed the introduction of much-needed new technology.

"You can just see a time when Romania will have to return to the banks for loans," a banker who has already spent several years working in Bucharest commented. "What is the alternative? If they want to have goods that will sell on Western markets, they will have to import new technology for which they will require loans. It is as simple as that."

For the Romanian authorities, the options are far from simple. For the past seven years Mr Nicolae Ceausescu, the Romanian President and Communist Party leader, has embarked on what appears to be both a personal and national crusade to rid the country of all foreign debts.

Enterprise managers are exhorted to produce more goods

for export. Import licences which require hard currency are at a premium. Ministers are regularly reshuffled or dismissed because they fail to reach export targets. The bulk of the country's energy resources are now earmarked for industry. Breaking the dependence on the Western banks is today the number one priority in Romania's economic policy and no Romanian official is prepared to question that principle.

But when they are asked what economic strategy they will adopt and how they will allow their foreign exchange reserves, once the debts have been paid off, they clam up. Either they really do not yet know, or they are reluctant to reveal their plans.

Even Western bankers have little inkling about future strategy. "We are kept in the dark as much as you. We have no access to officials who will give us concrete information. As bankers we ourselves don't know what strategy to adopt for the future. We wait."

Waiting for signs of change to emerge has been the way in which Romania has dealt with its foreign debt problem. At the end of

Registered at the post office. Printed by St. Clement's Press for and published by the Financial Times Ltd., Bracken House, Cannon Street, London EC4P 4BY. © The Financial Times Ltd., 1987. "Reproduction of the contents of this newspaper in any manner is not permitted without prior consent of the publisher." H G

TÜRKİYE SOSYAL ARAŞTIRMALAR VAKFI

nitely yesterday following two days of violent rioting during which students and foreign journalists were beaten by police.

Riot police surrounded the university campus as students left the halls of residence with their belongings. Students said they were told to evacuate the campus before 4pm.

"If we are not gone by then we will be beaten-up again," said one student who was walking away from campus carrying a suitcase on his head.

The official *Voice of Kenya* radio quoted Philip Mbithi, the university Vice-Chancellor, as saying the university would be closed indefinitely. The government also announced in a radio statement that it had banned the University of Nairobi Student Organisation saying: "The interests of peace, welfare and good order in Kenya would likely suffer prejudice by continued registration of the organisation." As many as 3,000 students took part in the riots that started on Saturday night after student union leaders were taken into police custody.

Yesterday, riot police ran through the halls of residence beating students and university staff and breaking down doors. Several shots were fired.

"It is no longer the students rioting, it is the police," said one member of staff.

Foreign journalists covering the riot were chased by baton-wielding policemen. Several had their films and notebooks confiscated.

The incident came as an investigation opened into the beating and detention of four Western journalists who were covering the Saturday riot in which hundreds of police with rifles and truncheons cordoned off the campus and used tear gas to disperse stone-throwing demonstrators.

Kenya's three English-language dailies reported that the student leaders had been picked up for "routine interrogation" concerning matters discussed at a student rally on Friday. The issues could not confirm the report.

Nairobi University, the largest in the country, has been the scene of several bloody clashes between police and students.

Relations between the government and the students have been strained since students lent their support to a failed coup attempt in August 1982 that left 169 people dead.

President Daniel arap Moi, a staunch anti-communist, has called the university a hotbed of anti-government agitation and Marxist teachings.

The most recent clash between police and students was in February 1985 after the university administration expelled three student leaders and withdrew the government scholarships of five others.

Police said one student died in the 1985 unrest, but students said at least six were killed. The university was closed for several months after those clashes.

Turkish police seize returning exiles

ANKARA (Reuter, AP) — Two Turkish communist leaders were detained by police when they arrived at Ankara airport yesterday after seven years' self-imposed exile in Europe, their lawyers said.

Haydar Kutlu, secretary general of the Turkish Communist Party in exile, and Nihat Sargin, secretary general of the outlawed Turkish Labour Party, were whisked away by police shortly after their Lufthansa flight from West Germany landed. The Turkish lawyers said both men were taken to police headquarters in the capital.

John Bowden, their British lawyer, said at the airport: "We consider this [detention] in breach of the European Convention on Human Rights." Mr Bowden was among a group, including parliamentarians from Italy, Greece, Spain, West Germany, France and Denmark, which accompanied Mr Kutlu and Mr Sargin to Turkey.

A state security official said both men, who fled Turkey at the time of the 1980 military coup, could face up to 15 years in jail if charged and convicted. As leaders of two outlawed organisations, they have already violated several articles of the Turkish criminal code that prohibits communist propaganda and the formation of a communist party, according to court officials.

Political analysts here said the two men aimed to embarrass conservative Prime Minister Turgut Ozal two weeks ahead of a general election and to hamper Ankara's drive to join the European Community.

Mr Bowden said: "We have come legally and properly to see whether Turkey will behave democratically. We asked the police where they were going to take the two men. The police said to a place of safety. We were not allowed to accompany them peacefully, we have been separated from them. It is not democratic."

The two men said recently they planned to return to Turkey, where communism has been banned since the mid-1920s, to merge their two groups into a united Turkish communist party. Shortly before they arrived, President Evren said: "The present situation in Turkey is not suitable for the establishment of either a communist party or a party based on religion."

Spaniards find legacy of Greece

EXCAVATIONS near Córdoba have revealed a vast Iron Age urban complex which suggests that the influence of the Ancient Greeks reached deep into the Spanish interior, **David Keys** writes.

The discovery is likely to transform thinking on the origin of the Iberians — the early inhabitants of Spain — and the role of the Greeks in ancient Spain. Archaeologists from Madrid, Córdoba and Oxford have begun a five-year project at the site and early findings suggest the ramparts were on classic Greek lines.

Greek pottery and, to the east, Greek-style sculptures have been found. Preliminary work has shown the city was inhabited between 1500 BC and 400 AD.

The leader of the Oxford team at the Torreparedones site, Barry Cunliffe, believes traders from the Greek Aegean city of Focea influenced the development of the area in the sixth century BC. He thinks the city was probably enmeshed in rivalry between the Greeks and Phoenicians, both of whom were after one thing — metals from the mountains north of Córdoba.

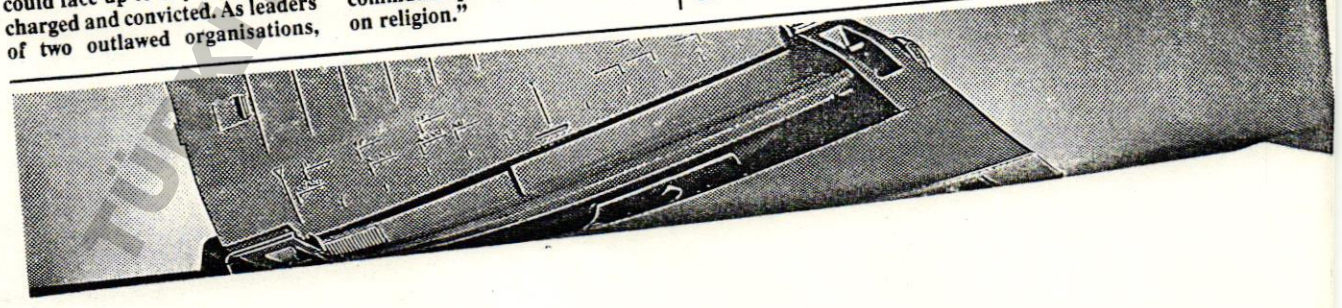
Spoiling the view: Hillbrow's chi

Iran atta

BAHRAIN (Reuter, AP) — The American-owned tanker Esso Freeport was one of three ships attacked by Iranian boats in the southern Gulf yesterday. All were carrying Saudi Arabian crude oil.

The American vessel, owned by Exxon and flying the Bahamas flag, was heard calling for an American warship during the attack off Dubai. Company officials said later that the Greek master had reported only superfical damage and that there were no casualties among the crew, who had put out a small fire.

The second victim was the 36,512-ton Liberian-flag tanker Lucy, owned by a New York based company, and the third w



THE INDEPENDENT

NEWSPAPER OF THE YEAR AWARD

No 346 TUESDAY 17 NOVEMBER 1987 ★★★★ Published in London 2

Exiles held at airport

From Adrian Foreman in Ankara

Two exiles who returned to Turkey to challenge a ban on Communist parties were detained by police on their arrival at Ankara's Esenboga airport yesterday.

Mr Haydar Kutlu, secretary-general of the Turkish Communist Party, and Mr Nihat Sargin, secretary-general of the Turkish Workers' Party, arrived with about 10 European parliamentarians and some journalists on a scheduled flight from Frankfurt.

They were immediately taken away by police. One of those accompanying the two men, the British lawyer, Mr John Bowden, said he was concerned that they were not able to speak to their lawyers first.

He said the parliamentarians came to ensure democratic freedoms in Turkey through the acceptance of the legal activities of the two Communists.

The Motherland Party government of the Prime Minister, Mr Turgut Ozal, is trying to persuade the European Community of Turkey's democratic credentials so that it can become a full member.

Last September, a national referendum lifted, by the narrowest of margins, bans imposed by the military on about 100 political opponents. Public funerals of two leftwing exiles were allowed, although the organisations they represented are banned.

Mr Ozal's response to the return of the two Communists has been uncompromising. A weekend statement from his office blamed Communists for terrorist actions and said the men would be arrested as soon as they arrived.

The arrival of the two men provides a publicity boost for the Communists, although it will make no difference to the course of the election. Observers expect protests within Europe.

Women bombers bring n

From Julie Flint in Beirut

Two new terrorist attacks in the Lebanese capital were narrowly averted yesterday when police discovered and defused two booby-trapped bags left in public places — a petrol station and a shopping street — in Christian East Beirut.

The two bombs, reportedly timed to go off almost simultaneously, contained, according to security sources, 8lb and 33lb of dynamite. The larger one was also packed with nails.

After a relatively quiet summer, Beirut is once again caught up in a vicious and totally random circle of attack and counter-attack that last week targeted Syrian-policed institutions in West Beirut and has now moved on to threaten Christian areas.

The first attack in West Beirut, against Beirut International Airport, was a fatal replay of the Hindawi affair — directed, this time around, not by but against the Syrians, who have controlled the airport since touching down in West Beirut in February.

As with Nezar Hindawi, who tried to sneak a bomb through Heathrow hidden in his girlfriend's baggage, the bombers used a young woman to carry a booby-trapped suitcase into Beirut airport.

The suitcase blew up just inside the main terminal, killing her instantly. The second attack, against the American University Hospital on Saturday, was a virtual carbon copy of the first: a woman carrying a booby-trapped box of chocolates was blown to smithereens just inside.

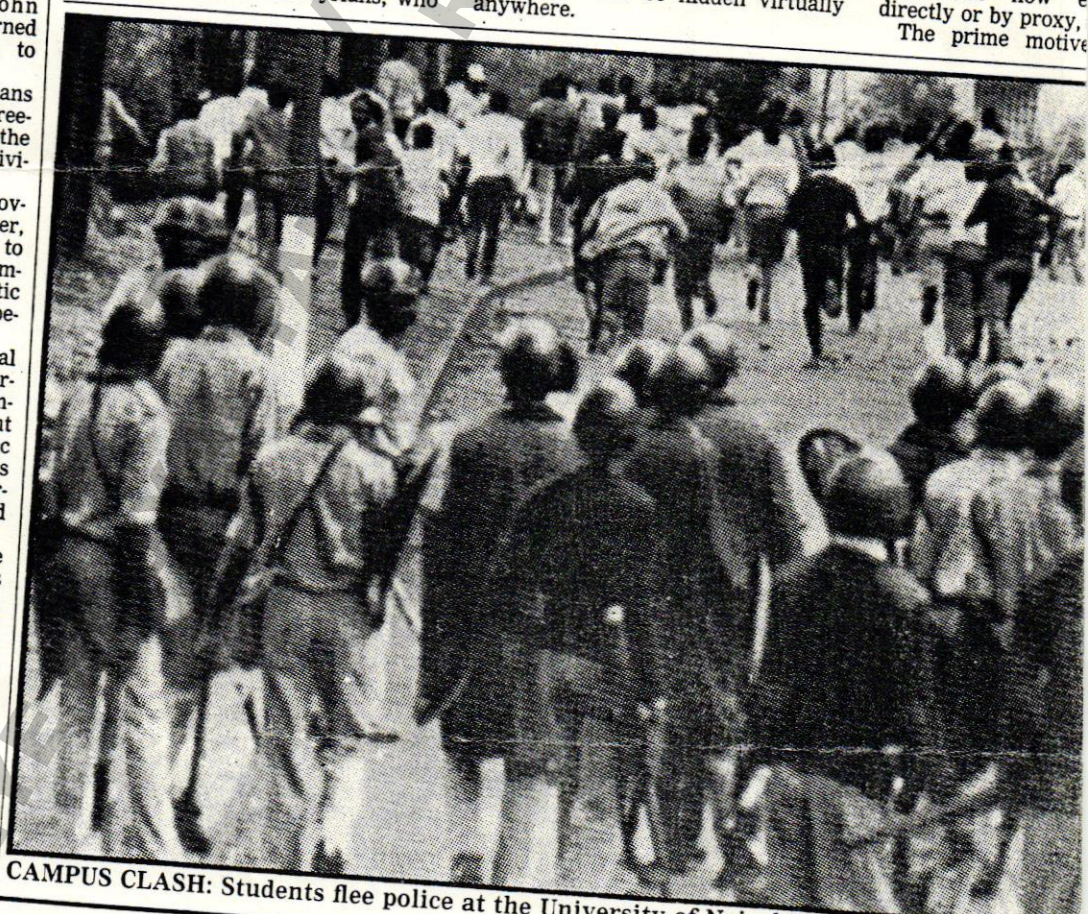
Although neither attack has been claimed, police are certain that they came from the same hand: not only were women, believed to have been drugged, used as carriers, but the explosive employed has been identified in both cases as C4 — a plastic explosive which is easily moulded and which can be hidden virtually anywhere.

"It's very malle
tary source. "You
metal toothpaste
show up on scann
paint it brown ar
top if you want to.

As Syrian troo
police reinforce
over West Beiru
attention to wor
American Hospital
pitiable new regula
for patients. The i
port has already a
lers arriving in Leb
own way, whenev
town.

The prevailing c
Beirut is that the a
the work of the Ch
Forces militia — vo
promising opponent
"occupation" of Leba
secrated at the recei
mit, that now e
directly or by proxy,

The prime motive



CAMPUS CLASH: Students flee police at the University of Nairobi which the Government

TÜRKİYE İŞ BANKASI

THE GUARDIAN

Published in London and Manchester

Tuesday 1[illegible] November 1987 25p

İngiltere (Nafiz'den)

Pazertesi günü Tony Bennxxxxx ve Jeremy Corbyn parlamentoya soru önergesi veriyorlar.

J.Corbyn kendi Dışişleri Bakanlığına, Türkiye Büyük Elçiliğinden Kutlu ve Sargın'ın sağlık durumlarını sormasını ve bilgi iletmesini istedi.

İşçi Partisi Gölge Dışişleri Bakanı Gerald Kaufmann Türkiye Büyük Elçiliğinden Kutlu ve Sargın'ın sağlık durumları ile ilgili bilgi istiyor.

Salı günü saat 13.00'de Parlamentoda TKP Genel Sekreteri H. Kutlu ve TİP Genel Sekreteri N. Sargın'la dayanışma komitesi kurulması için toplantı düzenlendi.

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

İngiltere (Nafiz'den)

Pazertesi günü Tony Bennxxxx ve Jeremy Corbyn parlamentoya soru önergesi veriyorlar.

J.Corbyn kendi Dışişleri Bakanlığına, Türkiye Büyük Elçiliğinden Kutlu ve Sargın'ın sağlık durumlarını sormasını ve bilgi iletmesini istedi.

İşçi Partisi Gölge Dışişleri Bakanı Gerald Kaufmann Türkiye Büyük Elçiliğinden Kutlu ve Sargın'ın sağlık durumları ile ilgili bilgi istiyor.

Salı günü saat 13.00'de Parlamentoda TKP Genel Sekreteri H. Kutlu ve TİP Genel Sekreteri N. Sargın'la dayanışma komitesi kurulması için toplantı düzenlendi.

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

LIBERATION DES DIRIGEANTS COMMUNISTES TURCS

HAYDAR KUTLU et NİHAT SARGIN

Monsieur le Premier Ministre, je vous demande:

-La libération de tous les détenus politiques.
-L'abolition de la torture.
-La suppression des articles de la constitution et des lois qui limittent les droits et libertés des citoyens.
-La mise sur pied d'une commission d'enquête contre les sévices commis envers les deux dirigeants communistes.
-La condamnation des tortionnaires.

Nom : . . . . . Prénom : . . . . . .

Adresse : . . . . . .

Signature :

Ed. resp. Marc Somville

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI TÜSTAV

EDITION DE LA COLOMBE.
Fondation Jacquemotte (Section d'Ixelles).
Rue d'Alsace-Lorraine, 14. 1050 Bruxelles.
Carte n°3. 24/03/88.

Monsieur Turgut OZAL
Premier Ministre.
ANKARA
TURQUIE

Désarmement

SHULTZ-CHEVARDNADZE : NOUVELLE RENCONTRE A GENEVE

Le secrétaire d'Etat George Shultz se rendra dimanche à Genève pour une nouvelle série d'entretiens avec son homologue soviétique Edouard Chevardnadze, afin de parachever la préparation du sommet Reagan-Gorbatchev, ont annoncé des responsables américains.

Le chef de la diplomatie américaine devrait s'entretenir lundi et mardi avec Edouard Chevardnadze des derniers détails à régler sur le traité INF (missiles intermédiaires), qui doit être signé lors du sommet prévu à Washington à partir du 7 décembre, et d'autres questions relatives à la préparation du sommet, a déclaré un haut fonctionnaire, qui a demandé à conserver l'anonymat. Un autre responsable a précisé qu'elle s'inscrivait dans le cadre de la préparation de l'ordre du jour du sommet et ne visait pas exclusivement à mettre la dernière main au traité sur l'élimination des missiles intermédiaires (INF).

Les deux ministres devraient toutefois avoir pour tâche prioritaire de donner l'impulsion politique nécessaire pour résoudre les derniers problèmes à régler dans le domaine de la vérification, après les entretiens cette semaine à Genève du principal négociateur américain Max Kampelman et du vice-ministre soviétique des Affaires étrangères, Youli Vorontsov.

M. Shultz fera mercredi à Bruxelles un compte rendu de ses entretiens et des perspectives du prochain sommet devant le Conseil de l'Atlantique nord.

Reagan en difficulté

Le Sénat américain a approuvé jeudi un projet de budget militaire 1988 de 296 milliards de dollars, limitant le programme de « guerre des étoiles », et interdisant de nouveaux dépassements des limites d'armements fixées par le traité Salt-2.

Ce projet constitue un compromis élaboré en trois semaines de négociations secrètes entre la Maison-Blanche et le Congrès. Il maintient également le moratoire actuel sur les essais spatiaux d'armes anti-missiles (ASAT), mais abandonne une disposition interdisant les essais nucléaires supérieurs à un kilotonne tant que Moscou ne procède à aucun essai.

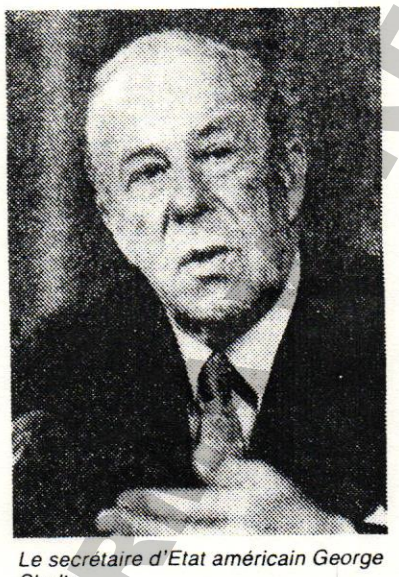
Le Sénat a approuvé le projet par 86 voix contre 9. Mercredi, la Chambre des représentants s'était prononcée dans le même sens par 264 voix contre 158. Le document a été transmis au président Reagan pour signature.

La principale concession consentie par la Maison-Blanche a été de consentir le maintien jusqu'à septembre prochain, soit à la fin de l'année fiscale 1988, de l'interprétation dite traditionnelle du traité sur les missiles anti-balistiques (ABM).

Cela sera possible en limitant aux éléments conformes à une stricte interprétation du traité ABM le financement du programme d'initiative de défense stratégique (IDS) du président Reagan.

Le compromis situe les dépenses militaires entre 289 et 296 milliards de dollars. Un niveau définitif, qui se situera probablement entre ces deux chiffres, sera déterminé lors des négociations budgétaires en cours au Capitole. 3,9 milliards de dollars vont à la recherche IDS, alors que l'administration Reagan en réclamait 5,7 milliards.

D'autre part, le Congrès n'est pas parvenu à forcer l'administration à revenir aux limites du nombre de missiles prévus par le traité non ratifié de limitation des armes stratégiques (Salt-2) que l'administration a dépassées l'année dernière.



Le secrétaire d'Etat américain George Shultz.

Armes chimiques : le forcing américain

Un responsable soviétique a appelé jeudi à la conclusion d'un traité international sur les armes chimiques avant la fin du mois de mai prochain, après avoir visité l'installation américaine de destruction d'armes chimiques déclassées de Tooele (Utah).

M. Youri Nazarkine, ambassadeur de l'URSS à la Conférence des Nations Unies sur le désarmement de Genève, a estimé que malgré les différences entre Moscou et Washington sur la question de la vérification, un traité prévoyant la réduction puis une interdiction des arsenaux chimiques pourrait être conclu en mai 1988, à la reprise de cette conférence.

Toutefois, le principal négociateur américain à la Conférence sur le désarmement, M. Max Friedersdorf, a rejeté l'idée d'une date limite pour la conclusion d'un accord. M. Nazarkine avait auparavant estimé que sa visite de l'usine de Tooele, à la tête d'une délégation de six diplomates et scientifiques soviétiques, était un pas en avant sur la voie d'un traité éliminant les armes chimiques.

Depuis son entrée en service en 1979, l'installation de Tooele a détruit 35.000 vieux obus, bombes ou missiles contenant des gaz à la moutarde ou innervants.

Des diplomates occidentaux, notamment américains, avaient pu visiter début octobre un arsenal soviétique d'armes chimiques, ce qui avait été considéré également comme une amélioration du climat des négociations.

Toutefois, M. Friedersdorf a mis en garde contre tout excès d'optimisme. « Il y a eu des progrès cette année, mais il reste un nombre énorme de détails à régler avant qu'un traité ne puisse être signé », a-t-il dit.

A l'occasion de la visite de la délégation soviétique à Toeele, M. Friedersdorf a précisé que la première arme chimique américaine produite en série depuis 1969 sortirait des chaînes le 17 décembre prochain. Il s'agira d'un obus de 155 mm de type binaire, c'est-à-dire composé de deux produits chimiques inoffensifs séparément mais qui, une fois mélangés, se transforment en agent innervant.

Dans l'attente d'un traité sur les armes chimiques, les Etats-Unis prévoient également de produire une roquette chimique et une bombe surnommée Bigeye.

Ferme protestation de l'Assemblée européenne

L'assemblée européenne a voté, ces jours-ci, à Strasbourg, une résolution demandant la libération immédiate des deux dirigeants communistes turcs arrêtés et détenus depuis lundi à Ankara.

Adopté par 223 voix contre 76 et 4 abstentions, le texte, qui avait été déposé par le groupe communiste et apparentés, réclame également « que soit garantie dans l'avenir la libre activité politique dans leur pays » de Nihat Sargin et Haydar Kutlu, « afin de contribuer à l'établissement d'un processus démocratique en Turquie ».

L'Assemblée invite les ministres des Affaires étrangères des douze pays de la CEE à « intervenir d'urgence auprès du gouvernement turc ».

De son côté, le président du Parlement européen, lord Plumb, a effectué une démarche dans le même sens auprès de l'ambassadeur turc à Bruxelles. Il lui a aussi demandé que la délégation de députés européens, qui doit se rendre la semaine prochaine en Turquie pour observer le déroulement des élections législatives du 29 novembre, puisse rendre visite à Nihat Sargin et Haydar Kutlu.

Autre initiative à noter : le ministre des Affaires étrangères du Danemark, Ellemann Jensen, qui assure actuellement la présidence du Conseil des ministres des Douze, a chargé la représentation de la CEE en Turquie d'enquêter sur la situation faite aux deux détenus. « Nous suivons avec une particulière attention l'évolution des événements, a déclaré le ministre. Nous ne manquerons pas d'agir s'il apparaît que les dispositions de la Convention européenne des droits de l'homme ne sont pas respectées de façon satisfaisante ».

Plus rien ne devrait désormais retenir le Conseil des douze d'engager cette action. Comme l'ont souligné, devant la presse, hier, deux des députés européens qui ont accompagné les dirigeants communistes turcs jusqu'à Ankara, le Danois Jens Peter Bonde, membre du groupe Arc-en-Ciel (écologistes et pacifistes) et la communiste italienne Luciana Castellina, la Convention des droits de l'homme, signée par la Turquie, a bel et bien été violée.

Y.H.

Turquie

Ozal tombe le masque

Il est empêtré dans ses contradictions, le gouvernement turc de M. Turgut Ozal. En tout cas, l'arrestation, dès lundi, des deux dirigeants du Parti communiste de Turquie, Haydar Kutlu, et du Parti ouvrier de Turquie, Nihat Sargin, a eu l'extrême avantage de les faire éclater au grand jour.

Car au black-out initial sur ces arrestations, qu'avaient tenté de faire prévaloir les autorités d'Ankara, ont succédé les justifications, limitées il est vrai, foireuses... Les responsables turcs ont été acculés à cela :

— par la présence, pour accompagner les deux dirigeants, d'une importante délégation de députés européens et de diverses personnalités;

— par la résolution de protestation adoptée par le Parlement européen (voir ci-dessous);

— par le fait que, dès l'arrestation des deux leaders, la presse turque a rompu le mur du silence. Et aussi les plus ou moins larges échos en fonction des pays, relayées par le « quatrième pouvoir » des différents pays de la Communauté européenne.

Mais voyons à présent comment le régime parvient à se « justifier ». Sidérants, les propos du président du Parlement turc qui avait accordé une conférence de presse ces jours-ci. Ces paroles se passent de tout commentaire : « l'action légale de ce parti (NdlR : le Parti communiste — c'est pour créer un parti légal que les deux dirigeants exilés sont rentrés dans leur pays) ainsi que des partis fascistes est inter/dite par l'article 14 de la Constitution. Dans la période de la Première Guerre mondiale et après, dans de nombreux pays de l'Europe occidentale, des partis communistes et fascistes ont été illégaux. Chaque société doit se défendre. Nous faisons la même chose dans notre pays. Nous défendons notre gouvernement démocratique et nos principes ». Eclairant n'est-ce pas ?

C'est pas tout. Répondant à de nombreuses questions posées par des journalistes turcs et étrangers, le président du Parlement turc s'enfonce désespérément. En vrac. « La démocratie peut exister sans parti communiste ». Plus loin. « La Turquie va suivre sa propre voie vers la démocratie. (...). Nous ne nous laisserons pas entraîner par les idéaux de la démocratie » !

Alors, véritable retour vers la démocratie en Turquie ? Qui, parmi les observateurs sérieux, oserait encore soutenir cette thèse ?...

C.D.

Londres : les leçons d'un drame

Une vive polémique était engagée vendredi sur les insuffisances des mesures anti-incendie dans le métro londonien, le plus vieux du monde, mais aussi le plus vétuste selon certains, au surlendemain de l'incendie qui fait trente morts à la station King's Cross.

Les syndicats ont incriminé la direction en dénonçant la réduction continue des effectifs dans les stations, et le manque de préparation du personnel en cas d'incendie. Les employés, soulignent-ils, ne bénéficient que d'une demi-journée tous les deux ans, en moyenne, pour s'entraîner à l'application des mesures de sécurité.

Ils ajoutent que les autorités n'ont tenu aucun compte d'un rapport d'experts publié en 19 à la suite d'un précédent incendie, à Oxford Circus, préconisant de nombreuses améliorations dans les systèmes de sécurité, telles la pose de détecteurs de fumée et de signaux lumineux indiquant les sorties de secours.

L'enquête publique ordonnée jeudi par le gouvernement doit déterminer les causes et les responsabilités immédiates du drame. Les enquêteurs, souligne toutefois le *Times*, vendredi, pourront difficilement ignorer le fait que depuis des années le métro londonien pâtit d'un « sous-investissement » chronique. « C'est évident pour les usagers qui regagnent tous les jours la surface par des couloirs humides et circulent dans des wagons qui semblent privés dans les musées des transports », souligne le journal.

Pour la démocratie au Chili

Quelque 150.000 opposants au régime militaire du président Augusto Pinochet ont manifesté dans le calme jeudi à Santiago en réclamant le rétablissement de la démocratie au Chili. Il s'agissait de la première manifestation importante autorisée au Chili depuis deux ans.

« Il va tomber, il va tomber », scandaient les manifestants à propos de Pinochet, au pouvoir à Santiago depuis le coup d'Etat du 11 septembre 1973. Aucun incident grave n'a été signalé. L'opposition réclame la tenue d'élections libres au Chili, mais le pouvoir militaire a exprimé son intention de nommer un seul candidat, éventuellement Pinochet lui-même.

L'agression sud-africaine en Angolа

Le Conseil de sécurité de l'ONU devait se réunir vendredi pour entamer l'examen d'une plainte de l'Angola contre « l'agression sud-africaine contre la République populaire d'Angola ». Cette démarche angolaise, qui a été formulée dans une lettre adressée par le représentant du gouvernement de Luanda à l'ONU, Elisio de Figueiredo, fait suite à une intervention militaire sud-africaine depuis plus de trois semaines au côté des guérilleros de l'UNITA de Jonas Savimbi, contre l'armée angolaise qui est appuyée par des forces cubaines.

Le gouvernement angolais envisageait de soumettre au Conseil une résolution condamnant l'intervention des forces d'Pretoria et exigeant le retrait immédiat et sans conditions des troupes sud-africaines du territoire angolais.

Le gouvernement de Pretoria a reconnu officiellement son engagement militaire en territoire angolais.

ARCHIVES YASHAR KEMAL TASLIYAN

arins belges dans le Golfe

RADIOGRAPHIE DES EAUX»

Le fait accompli our seule politique

de déminage belgo- escortée par le des- ique «York», a franchi muz, point d'accès au e, dans la nuit de jeudi ette information, dévoi- natin par un communi- inet de la Défense été confirmée dans par le ministre de la ême, lors d'une confé- sse dominée par des techniques. Signe la résignation, voire de de la grande majorité belge à l'égard de la it accompli, pratiquée ouvernement, et, plus titulaire du portefeuille ase d'un accord com- Pays-Bas, a tenté de justifier M. de Donnéa, qu'il a été décidé de ne rien annoncer avant le franchissement du détroit d'Ormuz, «uniquement dans le but de ne pas porter atteinte à la sécurité des navires et de leurs équipages». Un black-out sur l'information qui a permis en tout cas de contourner un débat dont l'issue était loin d'être assurée dans les circonstance actuelles.

Après avoir procédé à la «radiographie» des eaux du golfe d'Oman, déclarées libres de mines à 98% de probabilité, a poursuivi le ministre de la Défense, la flotille fait route à présent vers une zone au nord-est de Qatar pour y exécuter une mission similaire: faire «l'examen préventif» de cette zone tout en remplissant une fonction de dissuasion. Un simple contrôle de routine, en somme, si on se laissait convaincre par les propos rassurants de M. de Donnéa...

Celui-ci, il est vrai, ne tarit pas d'éloges sur la «parfaite coordination» des forces navales belges, néerlandaises et britanniques. L'escadrille belgo-batave opérera sous la protection permanente d'une frégate britannique. Elle se retirerait immédiatement du théâtre des opérations pour faire relâche dans un port d'accueil, dont le nom est gardé secret, dans l'hypothèse où l'embarcation de la Royal Navy affectée à la couverture des navires belges, viendrait à être appelée à d'autres tâches. La «souplesse», maintes fois avancée déjà pour justifier l'improvisation de l'expédition, servira une fois encore, semble-t-il, d'arguement massue.

cision d'envoyer les à la pêche aux mines , le jusqu'auboutisme un ultra de la trempe de a vient de franchir un . Un pas dangereux en , puisqu'il précipite les ans une zone explosive, missile du front, et qui un moment d'extrême ioration du climat diplo- minence d'un nouvel généralisé entre l'Iran *DR* du 20 novembre tituent une menace ncrète pour la vie des s.

l, cependant, pour le Défense qui ne perçoit d'aucun danger dans du Golfe, située sous la erre tracée par l'Iran, Cela n'a pas empêché irer ses missiles sur le elà de cette ligne de

n guerre national avait, ent, annoncé la couleur environ, en déclarant ement de destination de lge, à l'époque, n'était pas lié à la tension i régnait dans le Golfe. si clairement la voie à la ujourd'hui. La perspec- is réalité, d'entrer dans sique, avait été envisa- vec plus de réserve tou- officier de l'équipage ubordonnée à un «feu vernemental» et à de toute menace»... nnéa lui ne s'est pas outre mesure semble-t-il es collègues. S'il recon- btenu l'accord pour sa u sommet du gouver- ministre de la Défense ait valoir le caractère sa démarche.

d'opérer dans le Golfe artie du mandat octroyé belge le 14 septembre. cise M. de Donnéa, «je ment tenu de reconsulter l'équipe gouvernementale (...); je l'ai fait avant tout par correction à l'égard des mes collègues, et par prudence». Voilà qui en dit long sur le pouvoir absolu de décision que s'arroge, avec bien peu d'égards pour ses collègues, le ministre de la Défense au sein d'un cabinet démissionnaire, de surcroît !

On peut en effet se demander, dans l'état actuel du gouvernement, s'il n'eût pas été opportun d'avoir un nouveau débat sur l'avenir de la mission belge dans le Golfe, vu la gravité de la situation. Ou, à tout le moins, aurait-il été plus sage de reporter à plus tard (après le 13 décembre) toute nouvelle décision de nature à mettre en danger la vie de nos marins.

C'est sans nul doute pour court-circuiter un tel débat que M. de Donnéa a rendu sa décision publique après coup, invoquant, pour la cause, des «raisons de sécurité» sur lesquelles il ne s'est pas étendu outre-mesure pour... raisons de sécurité sans doute ! Cet argument, véritable leitmotiv dans sa bouche, lui permet à la fois de justifier les actes passés et de taire ses projets d'avenir. Ainsi le silence de l'intérêt bien compris vient-il occulter les dangereuses manœuvres auxquelles se prête le ministre de la Défense, au mépris de centaines de vies humaines. Et la politique du fait accompli, dont il est coutumier, de marquer un nouveau point !

Cette stratégie s'inscrit dans la droite ligne de la logique belliciste de toute l'opération. A partir du moment où aucune mine n'a été trouvée dans le golfe d'Oman, le maintien de la flotte belge dans la région ne pouvait se justifier que par son déplacement vers une nouvelle zone d'activité, le golfe Persique en l'occurrence. Car l'objectif ultime de la manœuvre n'est pas tant d'assurer la liberté de navigation que d'accoutumer l'opinion européenne à l'idée d'un pilier européen de défense. Les opérations conjointes de pays membres de l'Union de l'Europe occidentale (UEO) dans le Golfe visent avant tout à poser les premiers jalons concrets de cette défense commune aux relents atlantistes à peine masqués.

D'où l'insistance quasi obsessionnelle de M. de Donnéa sur «l'excellente tenue de la collaboration des Européens», en dépit des graves carences apparues depuis le début. Plus longtemps les flottes européennes resteront dans le Golfe, plus la perspective d'une nécessaire revitalisation de l'UEO fera son chemin et prendra corps dans l'opinion belge. La vie des marins belges compte bien peu au cœur de ces «grands» desseins militaristes.

Marc SINNAEVE.

PCB: une décision très grave

«La décision de faire franchir le détroit d'Ormuz aux unités de la Force navale belge est très grave», notait vendredi, dans un communiqué, le Bureau politique du PCB. «En opérant dorénavant dans le golfe Arabo-Persique et non plus dans les abords du golfe d'Oman, nos navires et leurs équipages se trouvent, en effet, dans une des zones les plus explosives du monde. Et la liberté de navigation est loin d'être assurée, au contraire, par cette présence accrue d'unités militaires étrangères à la région.»

«Aucune raison, surtout pas urgente, ne justifiait que le ministre de Donnéa et les membres du gouvernement qu'il a consultés prennent une décision aussi grave et placent la Belgique devant un fait accompli en l'absence de toute représentation parlementaire et à moins d'un mois d'une consultation électorale qui doit se prononcer sur la politique du pays.»

«Les électeurs devront s'en souvenir le 13 décembre», conclut le PCB.

COMMENTAIRE

Etat de choc à Ankara

Une initiative politique sans précédent est assumée, depuis lundi dernier, par les secrétaires généraux du Parti communiste de Turquie, Haydar Kutlu, et du Parti ouvrier de Turquie, Nihat Sargin. Avec leur retour au pays, malgré les dangers auxquels ils s'exposaient, ces deux dirigeants ont véritablement ébranlé le «bel» édifice mis en chantier par le Premier ministre Turgut Ozal pour camoufler le véritable visage du régime d'Ankara. Et on commence à peine, aujourd'hui, à mesurer la portée réelle de l'«état de choc» dans lequel s'est trouvé entraîné, malgré lui, le gouvernement de M. Ozal.

Cette entreprise, loin d'être hasardeuse comme on le verra, (sauf peut-être pour la vie des deux dirigeants, ce qui n'est certes pas un point de «détail»), dérobe, c'est le moins qu'on puisse dire, ne fut-ce que pour un temps, aux autorités d'Ankara, la maîtrise d'une situation. D'un «retour» contrôlé vers le passage à un système dictatorial à «visage moins inhumain» (et encore, pas pour tout le monde).

Cette «action révolutionnaire» (au diable les fausses pudeurs, les mots correspondent à la réalité et ils sont pesés !) peut être interprétée comme un exemple significatif de la rupture avec les... «conventions». Celles qui ont implicitement été «respectées», par la force des choses, par les progressistes d'autres pays, d'autres horizons, confrontés à une situation plus ou moins identique, imposée par leur classe dirigeante.

Le principe ne consistait pas uniquement à revendiquer le retour au pays des exilés politiques. Il s'agissait avant tout d'imprimer le sceau de la gauche conséquente sur un processus «mascarade». Car il est bien évident, et les communistes du monde entier en sont conscients, que la véritable démocratie se mesure aux conditions qui leur sont... réservées. Les communistes de RFA, confrontés aux tristement célèbres «Berufsverboten», ne démentiront certes pas notre propos. Et c'est précisément cela que voulaient imposer les deux dirigeants communistes turcs : la légalisation du Parti communiste unifié de Turquie, comme une preuve intangible d'une réelle volonté des autorités turques d'instaurer un processus démocratique digne de ce nom. Ce qui aurait signifié l'accélération et surtout sa mise sur des bons rails, du fameux «processus mascarade» (les élections ont été fixées le 29 novembre prochain).

De deux choses l'une. Soit cette action réussit soit elle échoue. Et quand bien même elle semblerait échouer (certains «prophètes» ont interprété de la sorte l'arrestation des deux leaders), en tout cas, de par la stricte application, par les appareils institutionnels, de la Constitution et du Code pénal, qui considèrent comme un crime la simple appartenance au Parti communiste, il s'agirait d'analyser les conséquences de cette initiative au sein, d'une part, des couches populaires et, d'autre part, dans les pays de la Communauté.

Pour ce qui concerne l'attitude de la population, il est actuellement difficile de faire le point. Car les agences de presse sont «chiches» de ce genre d'informations-là. Néanmoins, la large place, malgré la tentative de «black-out» voulue par Ankara, laissée par la presse turque, à l'arrestation des deux dirigeants, est riche d'enseignements. Qu'on se le dise ! Un journal remplit également une fonction de «miroir». Et les nombreuses informations autour de cet événement ne reflètent-elles pas un besoin de la population turque pour ce genre de nouvelles ? Auquel cas, pas si folle la «guêpe communiste turque», dont l'appareil clandestin a su synthétiser, mais aussi transmettre vers le sommet, les aspirations des citoyens turcs !

Enfin, l'attitude suivie par le gouvernement sera très éclairante. On pourra mesurer en effet (car malgré l'arrestation des deux dirigeants rien n'est encore fait), la volonté réelle du gouvernement d'Ankara d'adhérer à la CEE. Ou plutôt, on pourra voir ce qu'il advient de ce souhait (exprimé officiellement par la Turquie au printemps) face aux «limites démocratiques» du gouvernement Ozal.

L'arrestation des deux dirigeants communistes n'est-elle pas un début de fiasco ? Les députés européens de Strasbourg n'ont en tout cas pas manqué de le sanctionner sévèrement (voir nos informations en page 4). De même que la grande presse, dans les pays des «Douze» qui, malgré un désintérêt évident des premiers jours, n'a pas manqué de relater les débats du Parlement européen. Ce dernier a adopté une résolution pour condamner l'attitude d'Ankara.

Alors, aventuriste l'action des dirigeants du futur Parti communiste unifié de Turquie ? Ou plutôt action révolutionnaire qui ramène à gauche l'initiative politique et place les autorités turques en état de choc ?

Christian DUMAS.

Amérique centrale : frémissements au Honduras

(Voir en page 5)

ouchées doubles à Genève. *Le chef de la déléon américaine aux négociations de Genève sur le désarmement, Max npelmann* (à gauche) *et son homologue soviétique, le vice-ministre des ires étrangères Youli Vorontsov* (à droite) *ont poursuivi hier leurs travaux.* r en page 5).

LE DRAPEAU ROUGE

Mardi 17 novembre 1987

20 francs — 67e année — N° 267

☎ rédaction : 512.51.98

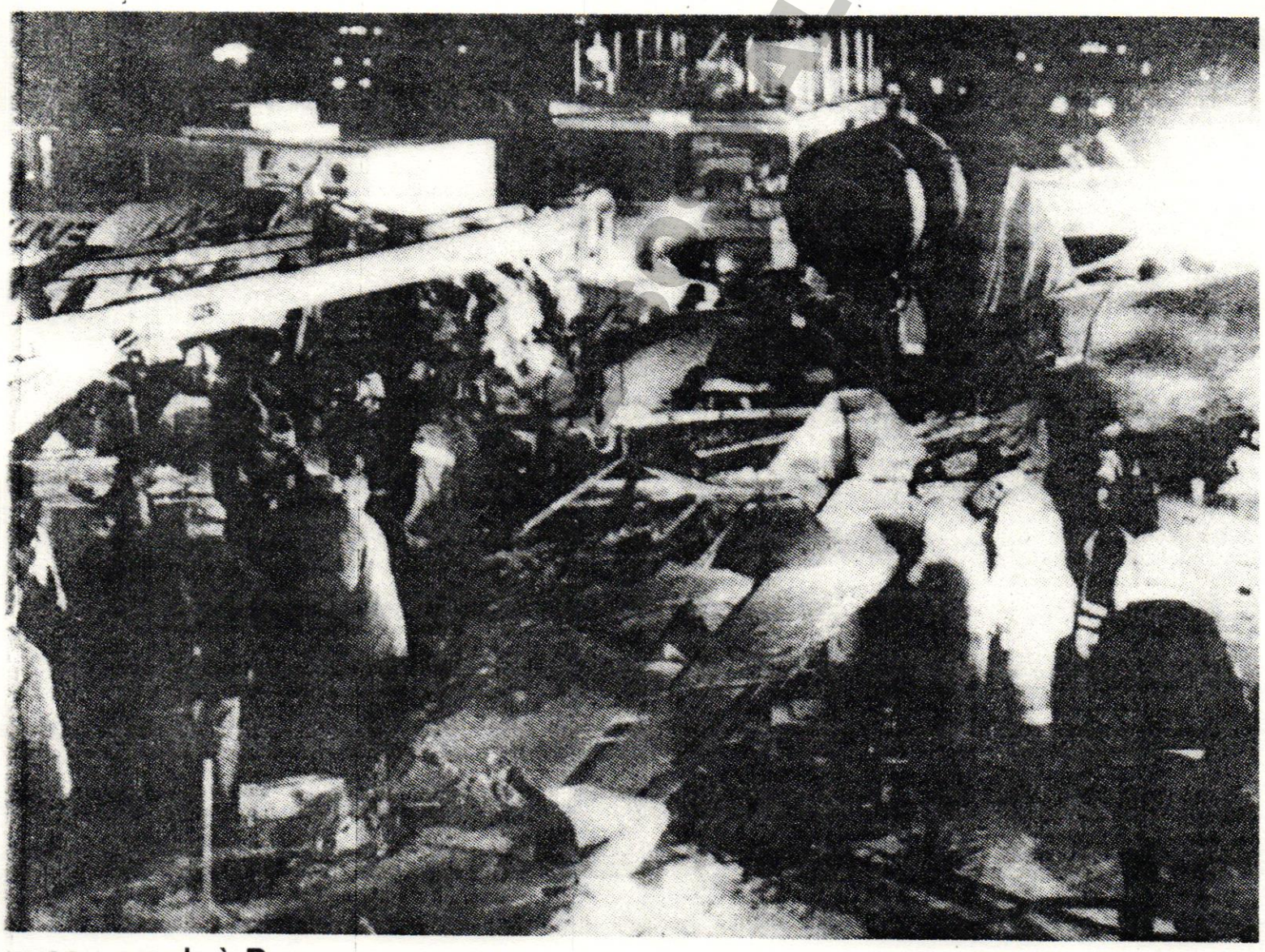
Quotidien
du Parti communiste
de Belgique
Fondé par Joseph
Jacquemotte

nisys

.ES TRAVAILLEURS PRIS EN OTAGES

travailleurs d'Unisys sont pris en otages. La e Teamco, en effet, joue leur avenir en ange d'un contrat concernant la fourniture de ériels pour les F-16 de la Défense nationale.

Une firme qui a vu son nom mêlé à des affaires douteuses, telles que les transports des juifs éthiopiens vers Israël en 1985 ainsi qu'à la vente d'armes à l'Iran. *(Voir en page 7)*



uveau crash à Denver. *Un DC 9 de la compagnie Continental Airways s'est écrasé, se retournant et se brisant en plusieurs eaux au décollage, dimanche, sur l'aéroport international Stapleton à Denver (Colorado), en pleine tempête de neige, faisant vingt-six morts et ante-six blessés. Une nouvelle conséquence de la dérégulation chère à M. Reagan ?*

Turquie : le crime d'être communiste

Le secrétaire général du Parti communiste de Turquie, Haydar Kutlu, et le secrétaire géneral du Parti ouvrier de Turquie, Nihat Sargin ont été arrêtés hier alors qu'ils débarquaient à l'aéroport d'Ankara, accompagnés d'une trentaine de journalistes étrangers et de plusieurs députés européens. La police avait bloqué l'approche de l'aéroport et interdit l'accès à la presse et aux avocats.

Les comités centraux des deux partis avaient décidé récemment le retour en Turquie de ces deux dirigeants pour «entreprendre légalement les activités du Parti communiste unifié de Turquie qui sera constitué par la fusion des deux partis et pour préparer cette fusion». Celle-ci avait été annoncée en septembre dernier à Bruxelles.

Les directions du PCT et du POT ne se dissimulaient pas le danger d'une telle démarche.

Samedi, un communiqué des services du premier ministre turc, Turgut Ozal, annonçait que nos deux camarades «seraient placés en garde à vue et comparaîtraient devant la Cour de sûreté de l'Etat» s'ils rentraient dans leur pays.

L'arrestation de Haydar Kutlu et Nikat Sargin, à deux semaines des élections générales du 29 novembre, en dit long sur le «processus de démocratisation» en cours à Ankara. Elle interpelle les progressistes et les démocrates du monde entier à l'heure où la Turquie demande à adhérer à la Communauté européenne.

Angola

Intervention de Pretoria

(Voir en page 5)

DÜŞÜNCE VAKFI TARİHİ ARŞİVİ

L'étoile européenne d'Ankara repâlit...

L'arrestation de deux dirigeants communistes déforce le « retour à la démocratie » de la Turquie

Au moment même où elle semblait sur le point de pouvoir vaincre les dernières réticences occidentales quant à sa nature véritable et de renforcer ainsi ses prétentions à se glisser dans le giron de la Communauté des Douze, la démocratie turque subit depuis lundi un test particulièrement sévère et, d'une certaine manière, crucial.

Les élections législatives anticipées programmées pour le 29 novembre prochain avaient bénéficié, pour la première fois depuis longtemps, d'une approbation internationale quasi générale. Même dans les milieux européens de gauche, inlassables dénonciateurs des évolutions politiques enregistrées en Turquie depuis le « coup d'Etat » du 12 septembre 1980, on avait dû se résoudre à admettre que, par la tenue de ce scrutin, les autorités d'Ankara s'apprêtaient à franchir un pas significatif vers le retour à un régime pleinement démocratique.

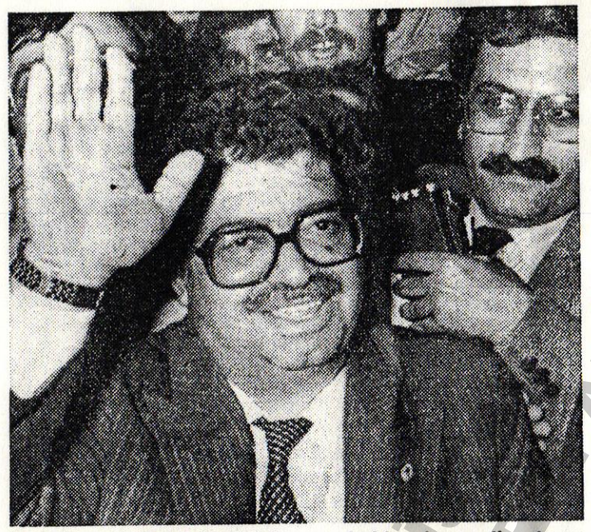
VRAIES ELECTIONS. Au début du mois de septembre, en effet, la population turque s'était de toute justesse prononcée, par la voie référendaire, en faveur d'une levée des interdictions qui pesaient, depuis l'intervention des militaires, sur les anciens dirigeants du pays. Les Ecevit, Demirel, Erbakan et Turkes se sont donc vu autorisés à participer au prochain scrutin et la légalisation de leurs formations a contraint à la défensive, en touT cas à un mutisme prudent, tous ceux qui, ces dernières années, avaient jugé en Europe « antidémocratiques » des élections ne mettant en lice que des partis et des candidats approuvés, au préalable, par l'armée.

La consultation populaire n'a pas pour autant porté sur une éventuelle légalisation du parti communiste turc, dont l'interdiction, elle, n'est pas récente : elle remonte à... 1922 et est consignée dans deux articles du code pénal inspirés par les législateurs de l'Italie fasciste. Cet interdit institutionnalisé a donc obligé les communistes turcs à agir dans une perpétuelle clandestinité et leurs dirigeants à opter pour l'exil, au lendemain de la création de la junte dirigée par le général Kenan Evren.

COUP DE FORCE. Le processus de démocratisation en cours en Turquie étant très clairement progressif, la persistance de cette interdiction n'aurait sans doute pas, dans l'immédiat, provoqué de levée de boucliers spectaculaire en dehors des cercles européens indirectement visés. Beaucoup d'observateurs étaient enclins à penser que cette anomalie ferait l'objet d'un examen dans une phase ultérieure. Le Premier ministre Ozal n'avait-il pas d'ailleurs annoncé la couleur en se déclarant prêt, voici trois semaines, à « réfléchir » à la question ?

L'hypothèse de cette évolution lente a toutefois volé en éclats au début de la semaine. Les deux principaux dirigeants communistes turcs, MM. Haydar Kutlu et Nihat Sargin, ont pris lundi, en effet, l'initiative d'un fameux coup de force : leur retour au pays !

ARRESTATIONS. Cette décision a provoqué une radicalisation de la position adoptée par les autorités turques. Quelques heures avant l'arrivée des secrétaires généraux du Parti communiste turc (créé en 1922) et du Parti ouvrier de Turquie (fondé en 1961 par des syndicalistes et des intellectuels), les services du Premier ministre publiaient un communiqué les accusant « d'avoir participé activement à des actes terroristes » au cours de la période anarchique ayant conduit à l'intervention militaire. Et M. Ozal avait averti que les deux hommes ne connaîtraient pas un sort différent de leurs compagnons qui « ont comparu ou comparaissent actuellement devant la justice pour séparatisme, terrorisme et organisation clandestine ».



Pour Turgut Ozal, la victoire, probable, risque d'avoir un goût amer... (Photo UPI)

Effectivement, dès leur descente de l'avion qui les avait amenés de Francfort, les deux responsables communistes moscoutaires furent arrêtés. Et le procureur de la Cour de sûreté de l'Etat, M. Nusret Demiral, a déclaré à l'Agence France Presse qu'ils pourraient se voir accusés « d'avoir formé à l'étranger une organisation illégale visant à saper l'ordre constitutionnel de la Turquie et d'installer un Etat communiste, d'idéologie marxiste-léniniste ».

DES TEMOINS. Cet événement, on s'en doute, est de nature à venir ternir à nouveau l'image plus favorable que la Turquie semblait sur le point de retrouver et, en conséquence, de déforcer d'autant sa candidature à la Communauté. Il risque d'être d'autant plus dommageable que les deux hommes étaient accompagnés d'une délégation forte de plusieurs députés européens, d'un membre de la Haute Cour britannique et de journalistes dont les réactions ont été évidemment fort sévères.

Un parlementaire communiste français, Charles Lederman, a ainsi indiqué que les deux hommes avaient été « maltraités par la police » qui les aurait emmenés, selon lui, « les yeux bandés, menottes aux mains, comme s'ils étaient des hors-la-loi »... Dès mardi, un membre du cabinet de Lord Plumb, président du Parlement européen, exprimait son « inquiétude » au représentant de la Turquie auprès de la Communauté et exprimait le souhait qu'une « solution soit trouvée à ce problème ».

Cette affaire place donc le Premier ministre turc dans une position fâcheuse, à tout le moins inconfortable, sur la scène européenne. C'est d'autant plus vrai que, entre pressions extérieures et contraintes intérieures, la marge de manœuvre de Turgut Ozal paraît fort ténue. La faiblesse de la majorité qui s'est dégagée, lors du référendum, pour autoriser le retour des anciens dirigeants turcs démontre que leur nom est désormais lié, dans la société turque, a de bien mauvais souvenirs. Le mouvement communiste bénéficie, à n'en pas douter, d'une assise populaire bien moins large encore...

SONDAGES. Ces réticences se traduisent assez clairement, depuis l'ouverture de la campagne électorale, dans les sondages que publie le quotidien centriste « Gunes ». Tous promettent une large victoire, si pas la majorité absolue, au premier chef de gouvernement (d'abord désigné puis « élu ») du président Kenan Evren. Son Parti de la mère patrie (centre-droit) recueillerait 42,3 p.c. des voix et 239 sièges de députés. Le Parti populiste social-démocrate, autre formation admise par les militaires, arriverait en deuxième position avec 18,7 p.c. des voix et 120 sièges.

Parmi les formations qui sont fraîchement légalisées, le Parti de la juste voix dirigé par l'ancien Premier ministre Suleyman Demirel, qui chasse dans les terres de M. Ozal, n'obtiendrait que 18,4 p.c. des voix et 81 sièges. Un résultat qu'envierait cependant le social-démocrate Bülent Ecevit, lui aussi ancien chef de gouvernement, à qui à peine 9 p.c. des voix et 10 sièges seraient promis. Quant aux formations des deux autres « graciés » célèbres, l'intégriste Erbakan et l'extrémiste de droite Turkes, elles ne franchiraient pas la barre des 5 p.c.

Rien ne dit donc, selon les observateurs, que faire de concessions à d'autres extrémistes, les dirigeants communistes, ne jouerait pas, à l'heure actuelle, en défaveur de M. Ozal. Sous cet angle au moins, le coup de force communiste a donc déjà réussi : le choix auquel il est confronté l'acculera, à n'en pas douter, à prendre une décision « dure » qui ne manquera pas de desservir la cause de la Turquie dans les enceintes européennes...

Michel THEYS.

ETATS-UNIS

Tornades meurtrières

Dix personnes ont été tuées et deux cent sept autres ont été blessées, dimanche, à la suite du passage d'une série de tornades sur le Texas et la Louisiane.

Du centre-est au nord-est du Texas, des tornades se sont succédées, tuant neuf personnes et en blessant 162. Dans le nord de la Louisiane, d'autres tornades se sont abattues, faisant un mort et 45 blessés.

La petite ville de Caldwell (Texas) a été particulièrement touchée. Deux de ses habitants sont morts à la suite du passage de la tornade, qui a tout balayé sur une largeur de 800 mètres.

MALOUINES

Nouvel échec de Londres à l'O.N.U.

Le Royaume-Uni a subi une nouvelle défaite diplomatique sur l'avenir des îles Malouines à l'Assemblée générale de l'O.N.U., qui a adopté par 114 voix contre 5 et 36 abstentions une résolution favorable aux thèses argentines.

C'est la sixième fois depuis la guerre entre les deux pays dans l'Atlantique-sud que l'Assemblée se prononce massivement en faveur du dialogue entre Londres et Buenos Aires sur tous les problèmes bilatéraux, y compris celui de l'avenir des Malouines.

FRANCE

Sondages : tout le monde descend

La cote de popularité du président François Mitterrand baisse de deux points et celle du Premier ministre Jacques Chirac de 4 points par rapport au mois précédent, selon un sondage BVA-Paris-Match à paraître ce jeudi dans l'hebdomadaire.

Ce sondage a été réalisé du 31 octobre au 5 novembre, alors que la crise boursière et monétaire se poursuivait et que la presse publiait des extraits du rapport Barba sur les ventes d'armes illégales à l'Iran.

ISRAEL

Une Palestinienne tuée de sang-froid ?

La jeune Palestinienne de 17 ans, tuée par balles le 10 novembre à Gaza, pourrait avoir été « assassinée de sang-froid par des inconnus, et non tuée d'une « balle perdue » tirée par quatre colons juifs israéliens.

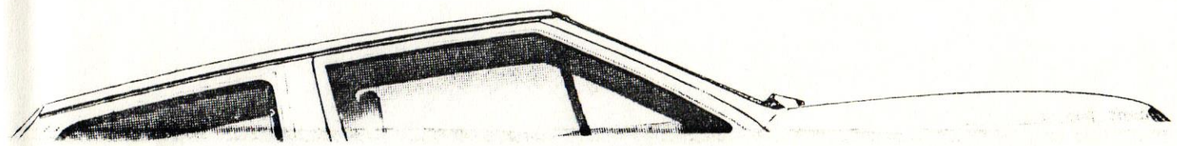
Selon les quotidiens israéliens « Yédioth Aharonoth » et « Jerusalem Post », le ministre israélien de la Défense a fait savoir devant une commission parlementaire qu'il était « impossible », selon les nouveaux éléments de l'enquête en sa possession, qu'Intissar Al-Attar ait été tuée par les tirs des quatre colons israéliens de la bande de Gaza.

TUNISIE SOLIDARITE WAKFI

«Feu orange» ministériel, «feu vert» parlementaire...

Les grandes lignes du «Plan Delors» sont approuvées

LA CORSA 88.
DÉCOUVREZ-LA ENCORE PLUS BELLE,
AVEC OU SANS DIESEL.



Belgika

La répression au Maroc

LA FACE CACHÉE D'UNE THÉOCRATIE

Le 29 octobre dernier, le Parlement européen de Strasbourg adoptait une résolution qui condamnait sans ambiguïté la pratique des disparitions et toutes les formes de répression en vigueur au Maroc. Ce document européen officiel, qui avalise l'action menée par les organisations de défense des droits de l'homme, n'a, toutefois, recueilli qu'un faible écho dans la presse occidentale. C'est pour tenter d'ouvrir une brèche au cœur de ce mur du silence — délibéré et organisé — que l'Association belge des juristes démocrates a invité, hier à Bruxelles, des représentants du Comité contre la répression au Maroc et l'amiral Sanguinetti, au nom de la Ligue française des droits de l'homme, à prendre la parole sur ce sujet « tabou ».

Le Maroc du roi Hassan II est souvent présenté dans nos pays comme une démocratie à part entière puisque les critères sacro-saints de l'Occident y sont à première vue respectés : le pluralisme politique et l'existence d'une Constitution suffisent à rassurer nombre d'experts et autres donneurs de leçon en matière démocratique. Pourtant, comme l'a rappelé Alexandre Sanguinetti, la constitution marocaine, de type théocratique, sert de fondement à la seule monarchie absolue de droit divin dans le monde. C'est au nom de ce principe que le roi Hassan II s'arroge le droit de réprimer toute entrave à son absolutisme : partis politiques, presse, armée, mouvements populaires...

Au gré de sa royale volonté, Hassan II laisse ainsi croupir dans ses geôles des opposants coupables d' « atteinte à la sûreté de l'Etat » ou, en d'autres termes, de délit d'opposition, ou d'offense à la personne royale. La presse du principal parti d'opposition, l'UFSP, est interdite ou muselée.

Le règne de l'arbitraire

La répression de droit divin s'est également abattue sur l'armée au lendemain des coups d'Etat manqués de 1971 et 1972. En marge des condamnations prononcées lors des procès de Skirat et Kenitra au lendemain de ces deux tentatives de putsch, un certain nombre d'exécutions sommaires, sans jugement, ont eu lieu, en toute impunité. Les assassinats politiques ne sont pas l'apanage des escadrons de la mort qui infestent nombre de régimes — dictatoriaux ou soi-disant démocratiques — d'Amérique latine : ils sont monnaie courante aussi au Maroc. Que l'on se souvienne de Mehdi Ben Barka, enlevé et assassiné en France en 1965 ; du « suicide » du général Oufkir dans le bureau du roi ; de la mort suspecte dans un accident de la route « à coups de grenades » du grand chef des forces armées Glimi...

Autre cible privilégiée de l'absolutisme théocratique d'Hassan II : les mouvements populaires. Les émeutes de la faim de 1981 et 1984 ont donné lieu à une répression sanglante et à un nombre élevé d'inculpations, dont six cents ont été déférées en instance criminelle et étaient à ce titre passibles de la peine de mort. Nombre de ces inculpés ont d'ailleurs été arrêtés dans des villes où aucune émeute ne s'était produite. Parmi eux, des enfants dont beaucoup sont encore détenus aujourd'hui.

Le règne de l'arbitraire affecte aussi le fonctionnement de la justice : lors des procès, les rapports de police font foi absolue, ce qui permet de prolonger indéfiniment les gardes à vue d'autant que les témoignages à décharge ne sont pas autorisés.

Disparus

Mais une des pratiques les plus courantes et sordides est celle des disparitions. L'Association de parents de disparus estime à quatre cents, au bas mot, le nombre des personnes disparues. Ce phénomène touche toutes les catégories de la population : des militants politiques; des militaires des deux coups d'Etat de 1971 à 1972, condamnés à des peines souvent légères, enlevés ensuite de leur prison, puis détenus ailleurs, au secret (dans des caves de commissariats, dans des villes très spéciales ou dans le sinistre bagne de Tazmamart, dans le sud du Maroc). Disparus aussi des hommes, des femmes, des enfants enlevés à la suite de la marche verte en 1975, ou encore des familiers du Palais tombés en disgrâce : on songe à la femme et aux cinq enfants du général Oufkir, dont le pouvoir avait promis la libération récemment après quatorze ans de réclusion. Ils ne sont toujours pas libres aujourd'hui.

Les conséquences de ces disparitions sont nombreuses pour les familles concernées : problèmes juridiques — pour des affaires concernant des personnes dont on ne sait même pas si elles sont encore en vie — et problèmes sociaux, particulièrement pour les enfants qui souffrent d'instabilité psychologique et morale. Il ne reste bien souvent aux familles de disparus d'autre voie de recours que la pression internationale sur les autorités marocaines. Dans cette optique, la résolution du Parlement européen condamnant la violation des droits de l'homme au Maroc constitue un instrument de poids pour l'action des organisations humanitaires.

Aussi l'amiral Sanguinetti a-t-il déploré le manque d'initiatives des ministres européens des Affaires étrangères, qui ne semblent guère pressés d'exercer des pressions sur le gouvernement marocain.

Le silence général qui a accompagné le vote de la résolution européenne n'est pour lui qu'un signe supplémentaire de la complicité de l'Occident avec un régime inhumain qui fait ouvertement acte de candidature à son adhésion à la CEE.

M. S.

Hassan II : monarque absolu de droit divin.

Témoignages

Aux côtés de l'amiral Sanguinetti, hier à Bruxelles, Mme Bourekat et M. El Manouzi, dont des parents proches ont « disparu » au Maroc depuis une quinzaine d'années, ont apporté leur témoignage sur le mutisme absolu des autorités marocaines quant au sort des disparus.

Le père et les deux oncles de Mme Bourekat, des ressortissants français d'origine marocaine bénéficiant d'un permis de séjour au Maroc, ont été emmenés pour une « vérification d'identité » en 1973. Ils n'ont plus jamais reparu. La mère et la tante de Mme Bourekat, parties en 1975 à la recherche de leurs frères et mari, ont été détenues durant... un an et demi par la police, qui enquêtait sur une évasion des frères Bourekat. Elles ont finalement été libérées, avant que la tante de Mme Bourekat ne soit enlevée en 1982 en France par des ressortissants marocains.

Houcine El Manouzi, de son côté, a été enlevé à Tunis en novembre 1972, alors qu'il revenait de Tripoli où il travaillait, en direction de Bruxelles, où il vivait depuis 1963 après avoir été renvoyé de la compagnie Royal Air Maroc pour activités syndicales.

Depuis cette date, Houcine El Manouci a disparu, hormis en 1975, lorsque les autorités marocaines ont lancé un avis de recherche contre lui, à la suite d'une évasion de plusieurs prisonniers. Il a été à nouveau repris, et a disparu totalement depuis.

COMMENTAIRE

Ankara, la honte

«Les vrais coupables sont ceux qui interdisent aux d'exprimer leurs opinions.» Ainsi s'exprimait Hayda secrétaire général du Parti communiste de Turquie, l'avion qui le ramenait, lundi, dans sa patrie. Quelq plus tard, il était arrêté en même temps que son ca Nihat Sargin, le secrétaire général du Parti ouvrier Voilà qui, dans l'immédiat, met un terme aux spécu une possible légalisation du PCT et du POT dont le dirigeantes préparent d'autre part la fusion. Voilà a montre les limites du «processus de libéralisation» qué par nombre d'hommes politiques occidentaux grer le régime d'Ankara dans le concert des démoc Le Premier ministre turc fait pourtant des pieds et d pour parer le pouvoir qu'il incarne de vertus plus sé Dans la perspective des élections législatives du 29 bre, M. Ozal a ainsi accueilli des candidats de tenda sociale-démocrate sur les listes de son Parti de la m De telles initiatives ont suffi pour que les milieux ult nent de la voix. Dès que fut connue la décision des PCT et du POT de rentrer en Turquie, les autorités firent savoir que ceux-ci tomberaient immédiatemen coup des articles 141 et 142 du Code pénal... introd 1936 sur le modèle fasciste italien réprimant les acti munistes. C'est en vertu de cette législation que des de six mois à dix-sept ans de prison ont été récemm noncées contre 188 militants progressistes.

M. Ozal avait très officiellement annoncé que la pré d'une délégation pluraliste européenne (*) aux côté dar Kutlu et de Nihat Sargin «n'empêcherait pas la l vre son cours». Dans les milieux proches du Premie on tenait d'ailleurs à donner des gages aux pires en la démocratie. «La position de fermeté de M. Ozal s' surtout par le souci de répondre aux accusations de adversaires politiques dans la campagne électorale lui reprochant d'adopter une position de faiblesse er communistes».

Louis Van Geyt notait hier, dans une lettre au minist Relations extérieures: «L'arrestation de ces deux pe tés pour délit d'opinion éclaire d'un jour singulier l'a du gouvernement turc selon laquelle les (prochaines constitueraient une étape vers une ère nouvelle et a problèmes posés par sa demande d'adhésion à la C nauté européenne».

L'arrestation de nos deux camarades constitue effec une violation évidente de la Charte européenne des l'homme dont la Turquie est pourtant signataire.

Aux journalistes qui les accompagnaient dans leur c geuse démarche menée pour «contribuer à l'instaura démocratie en Turquie», les deux dirigeants disaient un large soutien des milieux démocratiques europée rôle de l'opinion sera, en effet, essentiel. Et d'abord pre le silence qui, à l'exception de la presse commur semblait, hier, de mise dans les médias occidentaux

Maurice G. MAGIS.

(*) Charles Lederman, sénateur juriste, Manuel Fonseca, membre c espagnol, Jens Peter Bonde, membre du Parlement europeen, Stra membre du Parlement grec, Luciana Castelina, membre italien du Par péen, John Bowden, juriste britannique, membre de la Cour suprêr Boer, membre néerlandais du Parlement européen, du groupe Arc-e Feske, membre du Bureau politique du Parti socialiste unifié de B Sophie Rieger, membre du conseil municipal de Nuremberg (RFA) et H vater, du conseil municipal de Nu

ARŞİV VAKFI

fait du bien, il était en train de démolir. Mais on pouvait le changer de poste, non, humainement. »

Ces propos classiques sont

Eltsine a [illegible] annoncé des faits précis qui contiennent en eux les germes d'un futur culte de la personnalité (en russe : *predposylki*, c'est-à-dire pré-conditions).

[illegible] alors mal pris.

Ces détails impressionneront certainement davantage que ceux qui concernent les propres

par un comité du parti avec à sa tête un premier secrétaire. Elle est divisée en « rayons » ou arrondissements ayant chacun leur propre comité et premier secrétaire.

Communistes toujours hors-la-loi en « démocratie » turque

Le président du Parlement européen, Lord Plumb, a fait part au gouvernement turc de M. Turgut Ozal de son « inquiétude » suite à l'arrestation lundi à l'aéroport d'Ankara, à leur descente d'avion, de deux dirigeants communistes turcs qui vivaient en exil depuis le coup d'Etat militaire de septembre 1980.

Jeudi, le Parlement européen a adopté une résolution présentée par le groupe communiste exigeant la libération de M. Haydar Kutlu, secrétaire général du parti communiste de Turquie (clandestin), et de M. Nihat Sargin, secrétaire général du parti ouvrier de Turquie. Ces derniers, selon un membre de la délégation de parlementaires européen qui accompagnaient les deux leaders communistes, ont été « maltraités par la police turque » qui les a emmenés les « yeux bandés, menotte aux mains, comme s'ils étaient des hors-la-loi ».

Avoir deux poids et deux mesures, est un proverbe également bien connu en Turquie. Les dirigeants de l'extrême droite, notamment l'ex-colonel Alpaslan Turkesh, et le Kadhafi de la Turquie, le professeur Necmettin Erbakan, ont bénéficié de l'amnistie mettant fin à l'interdiction qui frappait depuis le putsch de 1980 les dirigeants des anciennes formations. La levée de cette interdiction, on le sait, a été approuvée par le référendum du 6 septembre dernier avec une très mince majorité. Le Premier ministre Ozal, qui avait fait campagne contre cette levée, a décidé d'organiser des élections législatives anticipées, qui auront lieu le 29 novembre.

C'est pour mettre à l'épreuve le retour à la démocratie tant vanté par un régime qui s'efforce de faire accepter la Turquie comme treizième membre de la Communauté européene, que les deux leaders communistes ont décidé de regagner leur pays. Le procureur de la Cour turque de sûreté, M. Nusret Demiral, les avait tout de même prévenus qu'ils allaient être arrêtés s'ils rentraient en Turquie. Ils pourraient être accusés, selon M. Demiral, « d'avoir formé à l'étranger une organisation illégale visant à saper l'ordre constitutionnel et à installer un Etat communiste d'idéologie marxiste-léniniste ». De leur côté, les communistes affirment vouloir désormais « apporter leur contribution au développement du socialisme par la voie démocratique ».

C'est en tout cas ce que nous a déclaré, dans une interview, M. Haydar Kutlu, après la décision de sa formation de fusionner avec le parti ouvrier turc pour donner naissance au parti communiste unifié de Turquie (P.C.U.T.).

L'établissement de la démocratie en Turquie, selon M. Kutlu, ne peut être réalisé sans l'« élimination d'un régime à la solde de l'impérialisme et du grand capital... ». Une corrélation à cet objectif : une « politique de coopération avec les forces démocratiques d'opposition » afin de doter le pays d'une « stabilité » mettant un terme au cycle d'« alternance : dictature militaire, démocratie surveillée » qui a caractérisé jusqu'à présent la vie politique turque.

Le P.C.U.T., par ailleurs, s'est prononcé clairement en faveur des droits et de l'identité culturelle de la minorité kurde et de la reconnaissance de l'existence de ce peuple qui est resté pour les différents régimes d'Akara des « Turcs des montagnes ». Ceci exige, d'après M. Kutlu, l'abandon par les autorités turques de la « solution militaire ». Nous ne croyons pas que les activités terroristes « répondent aux intérêts du peuple kurde », nous a déclaré M. Kutlu, pour qui le P.C.U.T. ne réclamera pas lui-même le droit à l'autodétermination des Kurdes; c'est à eux de « décider de leur avenir ». Et d'ajouter : « Nous sommes convaincus que les Kurdes et les Turcs seront en mesure de tirer avantage de vivre ensemble ».

Vivre ensemble est également la solution du P.C.U.T. pour les deux communautés de Chypre. M. Kutlu nous a affirmé que la proclamation (en novembre 1983) d'une République turque de Chypre du Nord, ne « reflète pas la volonté des Cypriotes turcs ». Cette solution, a-t-il indiqué, pourrait être trouvée par une « Conférence internationale » sur Chypre.

La question de Chypre est-elle un handicap à l'entrée de la Turquie à la C.E.E. ? Elle n'est pas, pour M. Kutlu, le seul ni le plus important. Nous sommes, a-t-il dit, « contre cette adhésion » du moins tant que la Turquie demeurera un pays « sous-développé » par rapport aux Douze, que les données économiques de la Turquie ne s'amélioreront pas et surtout tant que les « règles démocratiques ne seront pas respectées par le régime d'Ankara ».

ABED ATTAR.

M. Li à Bruxelles, une *Chine du passé*

Le port d'Anvers après la riviera italienne et la Côte d'Azur française, les salles gothiques de l'hôtel de ville de Bruxelles dans la foulée des gondoles de Venise et de la Promenade des Anglais à Nice. La visite officielle que le chef de l'Etat chinois, Li Xiannian, effectue jusqu'à samedi dans notre pays se veut d'abord protocolaire et touristique. Même si l'économie n'en sera pas absente, aucun contrat commercial majeur ne devrait la conclure. Mais elle n'en revêt pas moins une dimension symbolique, jamais jusqu'ici un président de l'immense République populaire n'ayant effectué semblable tournée en Europe occidentale.

La vieille garde des maoïstes nostalgiques versera-t-elle une larme sur l'« adieu aux armes » de cet octogénaire « historique », qui pousse encore la coquetterie jusqu'à revendiquer cinq ans de moins que l'âge de ses biographies officielles, désormais engagé dans le douloureux processus de la passation des pouvoirs ? Avec Li Xiannian, c'est plus d'un demi-siècle d'Histoire d'une Révolution conquérante puis d'un communisme triomphant qui défile sous les yeux. Jusqu'à ce « fatal » XIII[e] Congrès du P.C.C., au début du mois, lorsque le retrait partiel de Deng Xiaoping l'évinça parallèlement des principales instances dirigeantes dans lesquelles il siégeait encore : le Comité central, le Bureau politique, le Comité permanent. Et il abandonnera bientôt, lors de la session plénière de l'Assemblée nationale populaire au printemps prochain, les fonctions, honorifiques, de premier représentant de l'Etat que le camp des « réformateurs », à la recherche d'un hypothétique compromis avec ses censeurs orthodoxes, s'était résolu à lui confier il y a plus de quatre ans.

Car « M. Li », figure tutélaire du régime et vétéran de la « Longue Marche », termine sa carrière à la table des dignitaires conservateurs. Son credo ? La centralisation du pouvoir, la planification économique, le développement prioritaire de l'industrie lourde. Surtout, un scepticisme tenace vis-à-vis de ces jeunes technocrates lancés à bride abattue sur la voie de la Réforme.

Pourtant, ce qui frappe surtout chez ce fils de paysans pauvres du Hubei reconverti, par la grâce d'un passage au ministère des Finances, en gestionnaire autodidacte, c'est son éternelle prudence, un attentisme qui lui a permis de franchir sans dommages les revirements les plus spectaculaires dans la conduite du pays. Hormis son ralliement rapide à Mao dans la tourmente des années vingt, une seule fois, par la suite, il montera directement au créneau. Avec succès, d'ailleurs, puisque son soutien à Hua Guofeng, en 1976, se révélera décisif dans la mise en accusation de la « Bande des Quatre ».

Il est ainsi passé, sans dommages, à travers le tumulte du « Grand Bond en avant » et de la Révolution culturelle, « et, avec le profil bas et les facultés d'adaptation qui sont les siens, il pourrait même passer au travers de la Grande Muraille », ajoutent, perfides, ses adversaires. Ses rapports privilégiés avec le Premier ministre Zhou Enlaï feront le reste. Mais l'arrivée de Deng, le souffle de pragmatisme et l'indispensable rajeunissement des cadres auront raison, en con-

Le chef de l'Etat chinois, Li Xiannian, en compagnie du roi Baudouin. (Photo : J. VAN DEN HOECK.)

finant son rôle dans des limites étriquées, de sa prodigieuse résistance aux intempéries...

L'émissaire des « réformistes »

Reste que, dans l'imposante délégation d'une centaine de personnes — dont six médecins ou infirmiers et quelque... vingt responsables de la sécurité publique — qui l'accompagne, certains noms se détachent toutefois. Ainsi, avec le vice-ministre de l'Economie, Zhang Haoruo, le dialogue portera sans doute sur les contraintes et restrictions légales qui continuent à handicaper les investissements extérieurs en Chine, et, plus encore, sur le soudain déséquilibre, favorable à notre partenaire, de la balance commerciale belge : de janvier à août 1987, une chute de 40 % de nos exportations vers l'*Empire du Milieu*, alors que nos importations n'étaient en recul que de 25 %. En cause, la volonté de Pékin de résoudre le casse-tête de son déficit, d'autant plus affirmée pour la circonstance qu'en 1986, l'U.E.B.L. — Union économique belgo-luxembourgeoise — affichait toujours un net avantage dans le volume global des échanges bilatéraux.

Mais l'intérêt se portera d'abord sur la personnalité de Qiao Shi, l'un des « promus » de la dernière cuvée du Congrès, propulsé au sein du sanctuaire suprême, le Comité permanent du Bureau politique, aux côtés de Zhao Ziyang, Li Peng, Hu Qili et Yao Yilin. Grand dévoreur de dossiers, partisan d'une stratégie d'ouverture dans le strict respect des préceptes idéologiques, la confiance de Deng Xiaoping, garante de son ascension fulgurante dans les arcanes de la hiérarchie, l'a familiarisé avec les secteurs les plus « brûlants » de la vie politique nationale : les services de renseignements, la sécurité d'Etat, la discipline interne du Parti et la lutte contre la corruption, notamment. L'homme de l'ombre, surnommé le « super flic du régime » par des intellectuels que ses antécédents ont rendu méfiants, effectue ainsi son premier tour de piste sous la lumière des projecteurs. Nul doute que, depuis Pékin, le nouveau « numéro un » Zhao Ziyang suit avec attention les pérégrinations de son pair, premier émissaire de cette « opération séduction » que les héritiers de Deng « en veston-cravate » ont décrétée vis-à-vis du monde occidental...

EDOUARD VAN VELTHEM.

L' de

DE NO
PARTI(

Amst

Mour
nistre s
tij van
a adress
à la dire
membres
re dont il
de trente
faitement
chaine, D
lettre d'u
écrite le
grands a
cial-démo

*Cela vie
pos*, écrit-
cérébral d
plus évoqu
Den Uyl se
ce qu'il ap
*que sur la
ment entr
l'Union sov*

Chi de R

**Le Parleme
damné jeudi
au Chili de la
Rita Ceuppens
Chambre de
chilienne à San
dé sa libérati
terme d'un déb
plusieurs dépu
quer l'apparent
gence du gouv
faire remettre
toyens détenus
étrangères.**

M[me] Ceuppens
22 octobre dern
tribunal militaire
même temps qu
photographe ch
Bravo Meyer, qui

Télex

L'Irak reboml

Téhéran a annc
bombardé la centra
sud de l'Iran, sans
premier raid sur cet
allemand et de neu

Unicef et C.E.I

L'Ethiopie souff
de cinq millions de p
pour récolter 22 mi
alimentaire. De son
onze millions de doll
aérien qui acheminer
par la famine. L'aide
tentes, médicaments,
de camps de réfugiés

ont débattu, entre eux et avec nous, autour de nos propositions. Celles-ci sont devenues en quelque sorte chose publique, et nous avons modifié à notre avantage l'image que ces travailleurs avaient de nous. Pourquoi ? D'abord, parce que nous avons eu le souci de leur donner la parole ; mais ensuite parce que, sans jouer les donneurs de leçons, nous ne sommes pas non plus arrivés les mains vides, parce que nous sommes apparus, nos élus en tête, comme des hommes disposés à écouter, à proposer et à agir. Etre au service du mouvement populaire, il me semble que c'est aussi cela : le favoriser, contribuer à ce que « le ciment prenne ».

Ce faisant, le Parti montre aussi qu'il est un outil, non pas une fin en soi, non pas une contre-société. Je suis inquiet de voir autour de moi (et aussi dans la tribune de discussion) certaines réflexions de communistes se développer comme en vase clos : il faudrait que le Parti soit rénové, décentralisé (?), et ce serait pratiquement la tâche la plus urgente de l'heure. Que le fonctionnement du Parti soit toujours à perfectionner, notamment en ce qui concerne le souci des hommes, d'accord (encore que cela ne se décrète pas). Mais les nouveaux adhérents, et les adhérents potentiels, que veulent-ils démocratiser ? Que veulent-ils changer ? Le PCF ou la société ? A ne plus avoir d'yeux que pour l'outil en oubliant de s'en servir, on se perd dans le formalisme, on implose, et à force de mettre des préalables à l'action, on désespère ceux qui sont susceptibles de se tourner vers nous, à commencer par les jeunes.

La question de la démocratie interne au Parti se résout d'autant mieux que le Parti se décrispe en s'ouvrant vers l'extérieur, vers les luttes.

Je dirai que c'est notre humanisme qui est impliqué dans tout cela : le militant communiste, c'est un individu responsable, qui cherche à éveiller la responsabilité en chacun. Etre ouvert aux autres, cela ne veut pas dire être béat, et on peut être ferme sans être fermé.

Bref, plutôt que de mettre la charrue avant les bœufs, soyons de A à Z au service du mouvement populaire, et je ne suis pas loin de penser que le reste suivra de lui-même.

26e CONGRES DU PCF
2 AU 6 DECEMBRE 1987

Le comité central a édité une enveloppe souvenir illustrée à tirage limité et numéroté, ainsi qu'une carte postale.

La carte postale affranchie avec le timbre « LE CORBUSIER » et l'enveloppe seront oblitérés avec un cachet spécial par le bureau de poste temporaire.

Prix de vente : 12 F (frais de port 2 F jusqu'à 3 exemplaires).

Commandes et règlements à l'ordre :

PCF, 26e Congrès
2, place du Colonel-Fabien
75019 PARIS

N'omettez pas de préciser votre choix. Les expéditions débuteront le 2 décembre 1987.

Aucune nouvelle des dirigeants communistes turcs

DISPARUS A ANKARA

Les avocats demandent à rencontrer Kutlu et Sargin

Lundi après-midi, dès leur arrivée à Ankara, Nihat Sargin (de dos, au centre) et Haydar Kutlu (à gauche) ont été arrêtés par la police turque. (Photo Aral SIPA.)

De notre envoyée spéciale.

OU sont Haydar Kutlu et Nihat Sargin ? Le black-out total règne sur leur sort. On sait qu'ils ont été interrogés au cours des premiers jours de leur emprisonnement dans un endroit dont la dénomination est, en elle-même, tout un programme : « laboratoire d'investigations approfondies. » On sait qu'ils sont également passés au sixième étage de l'immeuble de la Sûreté où se trouve le département de la police politique. Mais il semble qu'ils ne soient plus maintenant dans aucun de ces deux endroits. Leur incarcération continue donc dans le secret le plus total et même leurs avocats ne sont pas informés du sort qui leur est réservé. Le collectif des avocats des deux dirigeants a adressé vendredi un appel pressant à la présidence de l'Association des médecins de Turquie. Faisant état de leur inquiétude concernant le sort réservé à leurs deux clients et de leur état de santé (ils rappellent que l'un souffre de difficultés cardiaques et l'autre d'une forte tension), ils manifestent leur défiance à l'égard des médecins officiels envoyés à leurs clients par la police. Ils demandent à l'association d'envoyer un médecin indépendant pour les examiner.

Dans une autre lettre publiée également vendredi et adressée à la Cour de sûreté de l'Etat, les défenseurs de Haydar Kutlu et Nihat Sargin protestent contre les violations de la légalité dont sont victimes leurs clients. Ils rappellent qu'en Turquie, le Code de procédure pénale de la cour de sûreté de l'Etat prévoit que la garde à vue ne peut excéder quarante-huit heures. Ils constatent que ce délai est maintenant dépassé.

Les avocats concluent que l'interrogatoire de police auquel leurs clients sont soumis est totalement illégal... Cette lettre a été signée par soixante avocats turcs.

Les défenseurs des deux dirigeants communistes ont demandé une nouvelle fois hier au procureur de pouvoir rendre visite à leurs clients.

Le plus inquiétant, dans les propos tenus hier par le procureur Demiral, est la menace qu'il a laissée planer d'une prolongation de garde à vue et des interrogatoires au-delà des quinze jours dont il avait été question jusqu'à maintenant.

« Les deux prévenus, a-t-il dit, ont à répondre à cent dix-sept questions. On ne sait pas combien de temps il faudra pour obtenir des réponses complètes. » Selon lui, les interrogatoires pourraient se prolonger pendant soixante jours.

La presse turque de vendredi titre à nouveau sur l'affaire des deux dirigeants communistes. Tous les journaux reproduisent à la fois les déclarations faites la veille par le premier ministre Ozal et le président Evren, et la résolution votée le même jour par le Parlement européen. Mais si les uns titrent en caractères gras sur le terme « provocation » employé par Ozal et Evren pour qualifier le retour de Haydar Kutlu et de Nihat Sargin, les autres ont choisi de mettre l'accent sur la résolution européenne.

Françoise Germain-Robin

L'action pour la libération des détenus doit s'amplifier

QUE FAIT PARIS ?

SIX jours. Six longues journées. Depuis lundi dernier, Haydar Kutlu, secrétaire général du Parti communiste de Turquie (PCT) et Nihat Sargin, secrétaire général du Parti ouvrier de Turquie (POT) sont entre les mains de la police turque, interrogés sans relâche, dans des conditions de détention très dures.

Dimanche dernier, à Düsseldorf, à la veille de leur départ pour Ankara, les deux dirigeants communistes avaient publiquement affirmé leur intention de mettre fin à leur exil afin de « contribuer à la démocratisation » de leur pays.

En France, dès l'annonce de l'arrestation des dirigeants communistes, Georges Marchais a exigé leur libération, demandant à Paris d'intervenir dans ce sens. Mardi matin, une première délégation dirigée par le sénateur communiste Jean Garcia s'est adressée à l'ambasssade de Turquie à Paris. Vendredi, le président de l'Association nationale des élus communistes et républicains, Robert Clément, a également exigé la libération des deux démocrates turcs.

Que font les autorités françaises ? Répondant à Maxime Gremetz, mercredi, le ministre français des Affaires étrangères, Jean-Bernard Raimond, s'est engagé, au nom du gouvernement, à « user de son influence de la manière qui lui apparaîtra la plus efficace ». Une réponse semblable a été donnée jeudi à la presse par le chef de la diplomatie française.

La Turquie est un Etat associé à l'Europe des Douze et souhaite rejoindre la CEE. Dans tous les pays de cette communauté, les Partis communistes ont une existence légale. Ankara a adhéré aux Conventions européenne et universelle des droits de l'homme. Les parlementaires européens ont demandé jeudi aux « ministres des affaires étrangères (...) d'intervenir auprès des autorités turques ». Les tergiversations ne sont donc pas de mise. Au contraire, car comme l'avait justement fait observer jeudi le grand quotidien turc « Cumuryiet », « que cela plaise ou non, les Partis communistes font partie intégrante de la démocratie européenne ».

Haydar Kutlu, Nihat Sargin doivent être, sans tarder, libérés. Mais ici comme ailleurs, seule l'opinion publique pourra, par une pression suffisante, obtenir un tel résultat.

Lors du rassemblement qui s'est tenu mercredi dernier devant l'ambassade de Turquie, Maxime Gremetz a appelé toutes les organisations du PCF, tous les démocrates et les progressistes à exprimer leur indignation et à exiger la libération des deux dirigeants communistes et de tous les prisonniers politiques turcs. Lettres, pétitions, appels doivent être adressés à l'ambassade de Turquie, 17, rue d'Ankara, 75016 Paris. Parmi les initiatives connues vendredi soir : un télégramme de la fédération de Seine-Maritime du PCF, une pétition mise en circulation à Renault-Cléon, une cellule du PCF de Bobigny fait signer un appel, ainsi qu'un syndicat d'Amiens. Le secteur CGT des cheminots de Paris-Nord a envoyé un télégramme.

VOTEZ, VOUS MANGEREZ APRES

Claude Malhuret, incertain secrétaire d'Etat français aux Droits de l'homme, a prêché, jeudi, « l'ingérence humanitaire » devant une commission de l'ONU. Après avoir développé l'idée qu'il n'est pas plus urgent de nourrir un affamé que de lui donner le droit de vote, l'ancien gauchiste passé à droite a prétendu que « les droits civils et politiques (...) peuvent être proclamés sans référence au développement économique d'une société ». Cette logique présente un triple avantage. Elle permet de passer sous silence la nécessité de transformer l'ordre, ou plutôt le désordre économique mondial ; elle assure la mise en place de gouvernements d'exception grâce à des électeurs d'autant plus facilement manipulables qu'ils sont analphabètes ; elle autorise les Malhuret de toutes tailles à se mêler des affaires des pays en voie de développement au nom de leur prétendue bonne conscience.

TÜRKİYE SSY

87-12-15 22:46
*
855367 inmed d
2536 delimpex cy

the united communist party of turkey

dear comrades,

akel strongly protests against the arrest imprisonment and torture of comrades haydar kutlu and nihat sargin.

we cypriot communists express our indignation and abhorence for the conditions of imprisonment and tortures suffered by our dear comrades.

we and all the people of cyprus are in solidarity with you in your struggle for the liberation of the two comrades and the legalisation of the united communist party of turkey as well as for the liberation of all political prisoner and for democracy in turkey.

e.papaioannou
akel general secretary

note: the following telegram was sent to un secretary general

''central committee akel strongly protests for arrest imprisonment and tortures of turkish communists leaders haydar kutly and nihat sargin. request your intervention for their liberation and respect of human rights in turkey.''

ezekias papaioannou
akel general secretary''

2536 delimpex cy*
855367 inmed d

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI TÜSTAV

TELEX TELEX TELEX TELE

17.12

Nachricht	Titel	Art
378	akel'in mesaji	P

87-12-16 16:47
Nachricht 378 Titel : akel'in mesaji

akel genel sekreteri e. papaioannou ''.turkiye birlesik kommunist partisi''ne 16 aralik gunu gonderdigi bir telgrafla (telex notu) kutlu ve sargin'in iskence gormeleri ve tutuklanmalari karsininda partisinin dayanismasini iletti. akel genel sekreterinin mesaji aynen soyle:

''degerli yoldaslar,

akel, haydar kutlu ve nihat sargin yoldaslarin tutuklanmasini, iskence gormelerinri ve hapsedilmelerini siddetle protesto eder. degerli yoldaslarimizin maruz kaldiklari iskence ve tutuklanma karsisinda kibrisli komunistler nefret ve ofke dolu duygularini belirtirler.
biz ve butun kibris halki, iki yoldasin serbest birakilmalari, tbkp'nin yasallasmasi,butun politik tutuklularin ozgurlugu ve turkiye'de demekrasinin kazanilmasi icin yuruttugunuz mucadelede sizinle dayanisma icindeyiz.''

akel genel sekreteri e. papaioannou ayrica ayni gun birlesmis milletler genel sekreterine ayni konuda gonderdigi telgrafta sunlari belirtti:

''akel merkez komitesi turkiyeli komunist liderler haydar kutlu ile nihat sargin'in tutuklanarak cezaevine konulmalarini ve iskenceden gecirilmelerini siddetle protesto eder. ozgurluklerine kavusmalari ve turkiye'de insan haklarina sagi gosterilmesi icin mudahalenizi talep ederiz.''

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

sudan'da cikan 7 aralik tarihli fl meydan gazetesinin birinci sayfasinda, kutlu ve sarginin resimlerinin de yer aldigibuyuk cagiri :

ohaydi dayanismaya.,
tkp gen.sek.haydar kutluya,tip gen.sek.nihat sargina ozgurluk.,

turk polisinin zindanlarindaki tumpolitik tutuklulara ozgurluk.,

tum uygar insanlari turkiye yonetimine,ulusl.ar.kuruluslara,bmins. hakl.konseyine mektup ve telgraflarla tutuklamalari protestoya cagiriyoruzo

123542 wmr c
*
855367 inmed d

TÜRKİYE SOSYAL ARAŞTIRMA VAKFI

12-12

Değerli Yoldaşlar,

AKEL, Haydar Kutlu ve Nihat Sargın yoldaşların tutuklanması işkence yapılması ve hapsedilmesini şiiddetle protesto eder.

Değerli yoldaşlarımızın maruzz kaldıkları işkence ve tutuklanma karşısında Kıbrıslı komünistler nefret ve öfke dolu duygularını belirtirler.

Biz ve bütün Kıbrıslılar, sizinle iki yoldaşın özgürlük ve TBKP'nin legalleşmesi mücadelenizde ayrıca bütün politik tutukluların serbestliği ~~xxxxxxxxx xxxxxxxx

Çeşitli biçimlerde dayanışma gösteren partiler:

Almanya Sosyalist Birlik Partisi
SEW – Batı Berlin Sosyalist Birliği

F. Almanya – DKP, SPD, Yeşiller

İsveç

Sol Komünist Parti, Sosyal Demokrat Parti, Halk Partisi (liberal)
Portekiz Komünist Partisi
İngiltere Komünist Partisi, İşçi Partisi
İtalya " " , Barış ve Sosyalizm Hareketi
Fransa " "
Yunanistan – Tüm partiler
Belçika Komünist Partisi
Tudeh
Hollanda – Hristiyan Demokrat P. Sosyal Demokrat P.
Pasifist Sosyalist Parti

İsviçre Sosyalist Partisi
" Emek Partisi

İspanya İşçi Partisi – Komünistlerin Birliği
İspanyol Halklarının – Komünist Partisi ve F. Alm. Komitesi
İspanya – Sosyalist Parti
Yeni Yol Festivalinde 22 Komünist Partisi ortak çağrı yayınladı
Suudi Arabistan Komünist Partisi
Senegal kp.
Cezayir Öncü Sosyalist Partisi
Filistin KP.
Irak KP.
Salvador KP.
Avusturya KP.
Sovyet Komünist Partisi
Akel

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

1988
JUNE

INFO-TÜRK

bulletin mensuel o monthly bulletin o maandelijks bulletin

140

12 th year o 38, rue des Eburons - 1040 Brussels - Belgium
Published in English and French by Collectif Info-Türk o
Tel: (32-2) 230 34 72 o ISSN 0770-9664 o Dép.légal: 2198
Annuel subscription: 500 FB o CCP 000-1168701-45 - Bxl.

BUREAU DE DEPOT
BRUXELLES 4

BELÇİKA

TÜRKİYE SOSYAL BİLİMLER TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

INQUISITION IN ANKARA

While the trial of the two top officials of the United Communist Party of Turkey (TBKP) was beginning in Ankara on June 8, in another mass trial, military prosecutor claimed 74 death sentences and hundreds of life-imprisonments for the militants of the Revolutionary Path (DEV-YOL). At the other outgoing mass trials, thousands of political detainees still face capital punishment or heavy prison terms on the charge of being militants of left-wing organizations such as TKP-ML, TKP-B, TDKP, PKK and DEV-SOL. However these political trials pass unnoticed in the mass media, though the European institutions focus their attention particularly on the trial of Yagci and Sargin from the TBKP.

TRIAL OF TBKP OFFICIALS

The trial of the secretary generals of the Communist Party of Turkey (TKP) and the Workers' Party of Turkey (TIP), Nabi Yagci and Nihat Sargin, began on June 8, 1988, at the State Security Court of Ankara.

As reported by The Guardian, "the case has sparked wide domestic and international interest as Turkey's 65-year ban on communism comes under the most intense scrutiny yet. In Europe, it is seen as one of the factors preventing Turkey's full membership of the European Community. At home, there is often intense debate over whether a Communist ban is appropriate, in a country supposedly returned to democracy after the 1980 military coup, but the Government has made no moves towards changing the law."

Brought handcuffed to the court, Yagci and Sargin were taken under military escort through a courtroom side door, as some 800 people, including international observers, and 200 defence lawyers, tried to gain access.

There were scuffles as journalists, international observers and some lawyers, as well as most members of the public, were denied access to the court, which was packed to overflowing. The judges, two civilian and one military, rejected defence requests to move to a bigger courtroom. As a protest, all but five defence lawyers left the courtroom. The remain-

A "DEMOCRATIC" COUNTERATTACK OF THE GOVERNMENT UPON INFO-TÜRK

Although the Turkish Government is carrying on a campaign to charm the European public opinion, two editors of Info-Türk, Mr. Dogan Özgüden and Mrs. Inci Tugsavul, have recently received a "democratic" counterattack from it for having asked Prime Minister Ozal some embarrassing questions during a press conference he held in Brussels. They have been notified by the Turkish Consulate that they had been deprived of Turkish nationality five years ago.

In fact, Özgüden and Tugsavul, both political refugee in Belgium, had been deprived of Turkish nationality by the military government on June 8, 1983 for their activities abroad to inform the world opinion of the violations of human rights in Turkey. The governmental decree had been published then in the Official Journal and reported by Turkish newspapers.

The two journalists are among hundreds of opponents who have lost their nationality by the decision of the government. Famous film director Yilmaz Güney, prize winner in the Cannes Festival of 1982, who died in exile in 1984, too was one of the victims of this arbitrary practice.

Turkish Prime Minister Ozal, in the framework of his diplomatic offensive, held a press conference in Brussels on March 4, 1988, after his meeting with the chiefs of government of NATO countries. During this conference, the two journalists contradicted with their questions the Prime Minister's claims on the restoration of democracy in Turkey. (See: *Info-Türk*, March 1988).

Few weeks later, on March 21, 1988, Özgüden, as the spokesman of the new founded Political Refugees' Solidarity and Coordination Committee, made public a ser-

(continued on page 2)

ing five submitted a statement complaining that a proper defence could not be conducted.

The prosecutors have asked for 66.5 years' imprisonment each for Yagci and Sargin. Though reading the indictment is expected to take three days, the judges, in an unexpected move, adjourned the trial until June 17. No reason was given, but there was speculation that the Turkish authorities were defusing tension by playing for time.

All foreign and local observers as well as many Turkish daily newspapers have qualified the trial "unfair" and incompatible with international norms of justice. Foreign observers were deeply disturbed that one of the judges and one of the two prosecutors were uniformed military officers.

A group of 32 Greeks, including composer Mikis Theodorakis, was the largest foreign delegation. Others came from Britain, West Germany, France, Scandinavian countries and Canada. The Central Committee of the Soviet Union sent a telegram expressing solidarity with Yagci and Sargin.

Regretting the attitude of the court, Lord Tony Gifford, representing the House of Lords all-party human rights group, said: "One of the issues in my report will be whether a trial of this magnitude shouldn't have been a room where the public has more access."

74 DEATH SENTENCES CLAIMED

The biggest mass trial of the post-coup period has entered in its final phase,on May 5, with the reading of the military prosecutor's final act of accusation in which capital punishment was claimed for 74 out of 723 defendants. The prosecutor demanded prison terms of up to 15 years for 334 other alleged members of the Dev-Yol (Revolutionary Path) organization.

The trial began six years, two months and eight days ago at the military court of Ankara Martial Command. The writing of the final act of accusation lasted nine months and its reading 43 days.

All defendants are accused of attempting to overthrow the established social and political order in the country.

In another trial at the State Security Court of Istanbul, on May 10, 1988, the prosecutor claimed prison terms totalling 500 years for nine members of the Communist Party of Turkey/Marxist-Leninist (TKP/ML).

On the other hand, on May 11, the Military Court of Cassation approved four death sentences and three life-term imprisonments pronounced against a group of militants who had allegedly been involved political violence in the district of Aybasti of the province of Ordu.

A "DEMOCRATIC" COUNTERATTACK OF THE GOVERNMENT UPON INFO-TÜRK

(continued from page 1)

ies of urgent demands of political refugees, of which the restoration of Turkish nationality for those who have been deprived of it.

As a counterattack, on April 18, 1988, the Turkish Interior Ministry ordered the Turkish Consulate in Brussels to notify once more to the two journalists the governmental decree on their nationality issued five years ago.

Finally, on June 1st, 1988, Özgüden and Tugsavul received from the Turkish General Consul in Brussels, Mr. Selçuk Incesu, a registered letter notifying that they had been deprived of Turkish nationality in 1983 and all their properties in Turkey confiscated by the State.

On the other hand, the Interior Ministry has issued a new communiqué calling on 94 people to surrender to military authorities for making their military service.

The leader of the Workers' Party of Kurdistan (PKK), Abdullah Öcalan too takes place in the liste. The PKK is the principal Kurdish organization which carries on the guerrilla warfare in the Turkish Kurdistan.

The communiqué warns that if they do not surrender to the authorities, these 94 people would be deprived of Turkish nationality.

CAMPAIGN FOR RESTORATION OF NAZIM HIKMET'S CITIZENSHIP

A group of lawyers representing family of Turkish poet Nazim Hikmet who died in self-imposed exile in Moscow 25 years ago handed in a petition to the prime minister's office on June 3, 1988, demanding the restoration of the poet's citizenship and the delivery of his remains to Turkey.

After spending 13 years in jail on charges of inciting the army and the navy to rebellion, Hikmet was released by a general amnesty in 1950. However, ordered to surrender himself to the military authorities in order to be taken under compulsory military service and menaced of being assassinated, Nazim Hikmet had to escape from Istanbul aboard a Romanian freighter crossing the Bosphorus to the Black Sea.

After his escape, a government decree dated July 25, 1951 stripped him of Turkish nationality. Nazim Hikmet lived in Moscow until his death on June 3, 1963.

Following his death, many lawyers and even legal authorities said the verdict against Hikmet did not conform with accepted legal procedure. There was no solid evidence of the charges brought against him.

His sister said, if the nationality rights of the poet are restored, she would take another initiative to bring the remains of her brother from Moscow to Turkey for reburial.

In a poem he wrote in exile, Nazim Hikmet expressed his desire to be buried under a poplar tree in a remote village in Anatolia.

./..

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

STATE OF EMERGENCY EXTENDED

Yielding to the directive of the National Security Council, composed of army chiefs and some ministers, the Grand National Assembly decided, on May 25, 1988, to extend state of emergency for 4 months from July 19, in Istanbul and eight south-eastern provinces.

Though martial law has been lifted, the civilian governors use all exceptional powers of martial law commanders in the provinces under state of emergency. Besides, the governors of eleven provinces in the South-eastern Anatolia were placed under the supreme authority of a super-governor.

43 NEW PRISONS IN TWO YEARS

The Justice Ministry announced on May 14 that 43 new prisons have been opened in Turkey for last two years. So, the total number of the civilian prisons in Turkey has been raised to 644 in which there are 49,219 detained or condemned people.

Although the administration of some military prisons have been taken over recently by the Justice Ministry, the complaints against the prison conditions continue as before.

In May, hundreds of inmates in Amasya, Diyarbakir, Aydin, Buca (Izmir), Gaziantep and Ankara have launched different kinds of protest actions such as hunger strikes or boycotting meals.

On May 17, 1988, two mothers of political prisoner, Saliha Sener and Rahime Sahin, attempted to burn themselves in front of the Diyarbakir Municipality for protesting against ill-treatment of their sons, but they were saved by the passers-by.

Recently, two delegations from the Human Rights Association (IHD) and the Association for Solidarity With the Parents of Prisoners (TAYAD) came to Europe and held a series of press conference in Brussels and other capitals for drawing attention to the prison conditions in Turkey.

MEDICAL NEGLECT OF PRISONERS

Amnesty International issued a new report as regards "torture and medical neglect of prisoners" in Turkey. Below we are reproducing the extracts concerning medical neglect:

"The Turkish authorities have repeatedly argue that political prisoners cannot expect to receive better treatment than the population at large. However, the authorities have to accept the legal minimum requirements for prison health care and their argument fails to address the fact that numerous detainees suffer prison-related problems, infectious diseases such as tuberculosis, and injuries caused by torture an dill-treatment during police interrogation or in the prisons. While Turkish legislation provides clear instructions for the provision of medical care to prisoners —frequency of examination, procedures in cases of emergency, etc.— the medical care which is provided in reality often falls short of the legal requirements.

"Allegations of medical neglect frequently assert that the number of medical staff in the prisons is insufficient and that they are often inexperienced. In military prisons in particular, young physicians who have just finished medical training are appointed for the same period as is spent in military service without having any prior practical experience. (Ordinarily in Turkey, all fit males between the ages of 20 to 41 must undergo a period of 18 months military service.) The Turkish press published in August 1987 the following figures to illustrate the ratio of doctors to inmates in a number of prisons:

"In Mamak prison: three doctors and one dentist for 347 inmates.

"In Sagmalcilar prison: three doctors and one dentist for 2,829 inmates.

"In Sanliurfa and Sinop prisons: no doctor for hundreds of inmates.

"Mamak Military Prison, despite the relatively better ratio of doctors to prisoners than in some other prisons, is one of the places from which many allegations of medical neglect have been received Prisoners there have frequently complained that they have to wait for weeks; no more than seven prisoners per ward of up to 70 prisoners are examined at a time and others requiring attention must wait until the following week. The same applies to prisoners who want to see a specialist such as the dentist as well as the prison doctor. They have to wait at least two weeks before they will be examined by both.

"It has further been alleged that even in serious cases medical examinations are carried out very superficially, often merely by a visual inspection through the window in the door of the ward. It is reported that a limited range of drugs is available for prescription, whatever the disease. Similar complaints have been made in almost all prisons but most frequently in Diyarbakir and Metris Military Prison. In some cases prisoners have had to pay for their own medicines. In others, medicine provided by relatives has not been accepted by the prison administration. These reports contradict has not been accepted by the prison administration. These reports contradict official statements such as one by the Legal Secretary of the General Staff, General Cemil Sezgin, published on 9 January 1987 in the Turkish newspaper *Cumhuriyet*. In an answer to complaints about Mamak Military Prison he said:

"There are three doctors and one dentist in Mamak Military Prison and Detention Center. Everyone is able to see a doctor without any restrictions. Those who are diagnosed as needing a transfer to hospital are immediately transferred to the military hospital. (...) health conditions in the named prison are sufficient."

"Attached as Appendix 3 is a report from a former prisoner held in Diyarbakir Military Prison between 1981 and 1986. The details he gives are typical of the general complaints about medical care which are received from almost all prisons.

"The Regulations on Administration and Execution of Sentences in Military Prisons of 30 September 1986 (for the relevant parts on medical care see Appendix 2) state in Article 50 that each prisoner must have a general medical check-up at intervals of three months. Reports by former prisoners, however, indicate that these general check-ups are carried out at most once a year.

./..

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

THE "GAP" PROJECT AND KURDS

On the occasion of the 40th anniversary of the Universal Declaration of Human Rights, the Socialist Party of Turkish Kurdistan (TKSP) addressed to the ONU, the European Parliament, the Council of Europe and to heads of state and government, a fourth report on the violation of Human Rights in Turkish-Kurdistan.

In this report, the ambitious *South-eastern Anatolia Project (GAP)* of the Turkish Government is evaluated in the following terms:

"The project consists of the construction of 15 dams and 18 power stations along the Tigris and Euphrates rivers. According to official statistics, after completion of this project, it should be possible to generate electricity at the level of 2.5 thousand megawatts a year. Additionally, an area of 18 million *dönüm* (an old Turkish area measure, 1 dönüm = 919 sq. meters), in the Kurdish provinces Urfa, Diyarbakir, Mardin, Adiyaman, Antep and Siirt can be irrigated. An increase in the profitability of the agricultural production is thereby expected. The GAP affects a region of Kurdistan in which the industrial sector is the most underdeveloped in Turkey. Here, half-feudal relations of production still prevail.A large portion of farming families do not own any land. In the above mentioned provinces, 43.8% of the farmers are landless. In Diyarbakir, this number lies at 48.5%, in Urfa even higher at 54%. While 4.5% of the population owns 60% of the land, 60% of the population has only 10% of the area at its disposal.

"This unjust distribution presupposes that,a comprehensive land reform must be conducted so that the GAP benefits the majority of the population. But exactly this is what the feudal lords, big landowners, and Turgut Ozal's administration (cooperating with the others) don not want.

"In the scope of land-reform it was planned primarily to give 2000 farmers 60 dönüm farmland each. Of the 2750 applications filed by farmers, only 825 were granted, since only these met the conditions. The conditions were as follows: the ability to read and write must be proven; the applicant may not have been convicted of an offense against the State." (*Yeni Gündem,* Nr. 67, June 14, 1987)

"Running parallel to the irrigation, more and more machines are also used and modern applied economic methods are being utilized in the agricultural sector. The opening up to the market is also being accelerated. This situation will lead directly to the failure of the small landowners, and as a result, the loss of their property. To prevent this development, a well functioning cooperative system, for instance, must be established for the farmers. In addition, a granting of credit would make a higher outlay for agricultural capital goods possible for the farmers.

"However, the Turkish Government does not give the slightest thought to such development. For those in the government, it is not a question of protecting the poor Kurdish farmers, but rather the pursuit of their own goals in the realization of GAP.

"During the excursion to the GAP area, organized by the Turkish Foreign Ministry for foreign ambassadors, the Swedish ambassador made the following remarks: 'The energy produced by project will be used by industry in the west. The increase in production achieved through the irrigation and the profit thereby won will be to the advantage of the big landowners in the region. Will the big landowners reinvest this increased income in the region? Or will they transfer it to the cities?' (*Cumhuriyet,* June 6, 1987)

"The results of the GAP will be a further impoverishment and consequent migration of the population from the land into the city, which causes an increase in unemployment. At this point, it should be pointed out that poverty and unemployment in Kurdistan are fare higher than the average for Turkey. Since there is no prospect for work in the Kurdish provinces, most of the migrant workers are forced to move into western Turkey. They try to find a job in the agricultural or industrial areas there. An estimated 5 million Kurds live in Turkey today - that is, outside of Kurdistan. The GAP will cause a drastic increase in this number.

"The GAP proves to be particular benefit to the large domestic and foreign enterprises, and the big landowners in Kurdistan. Numerous firms, particularly from the USA and the Netherlands, have applied for property to establish latin-american style *latifundia* - large plantations. The administration in Ankara has signed contracts with US arms manufacturers on the construction of F-16 military aircraft. Consequently, the door to Kurdistan is opened for these firms. The Saudi Arabian capital is also interested in the GAP; *the Turkish-Saudi Association* is, meanwhile, undertaking some things to establish large plantations. The second largest concern in Turkey, Sabanci Holding (See: *Fabulous profits of big business* in this issue), has already bought up large areas of land.

"The villages which encircle the planned dams are supposedly in the way of the irrigation and should therefore be depopulated. The village inhabitants affected are forced to leave this area. Neither house nor land is made available to them, nor are jobs offered. The regime offers the farmers only one alternative: migration into western Turkey.

"On the other hand, however, the Turkish Government plans to settle the population from the Black Sea coast, s well as from the Marmara and Aegean regions, in Kurdistan. To make this area appealing to the Turkish population, the government propagates that this area will be made fertile as a result of the GAP. It would be worthwhile to emigrate there." (compare *Tercüman,* February 18, 1987 and *Milliyet,* June 21, 1987)

(The full text of the report can be asked from P.O. Box 674 - 11421 Stockholm - Sweden)

"It is commonly reported that sick prisoners have difficulty in obtaining admission to hospital or that transfer to hospital has been deliberately delayed. The authorities have responded to these complaints by stating either that hospital treatment was not necessary or that the hospital would not accept the patient.

"This is of particular concern as in most prisons the infirmaries are badly equipped and would generally meet only the most basic needs. Only one prison in Turkey —Sagmalcilar Prison in Istanbul— has its own hospital facilities. In August 1987, 56 of the 2,829 inmates were in the prison hospital, another 71 were receiving treatment in outside hospitals. In November 1987 Sagmalcilar Military Prison, which had been closed in February 1986 because of poor hygiene conditions, was reopened. This prison is now called Sagmalcilar L-type Prison or Sagmalcilar II. On 10 January 1988 Kubilay Akpinar, former editor of the journal *Günese Cagri* (Call to the Sun) and on trial membership in the illegal Turkish Communist Party/Union

./..

TÜRKİYE SOSYALİST İŞÇİ PARTİSİ MİSSİONER KİT

(TKP/B) wrote a complaint which was smuggled out of prison. In his letter Kubilay Akpinar, who in August/ September 1987 had allegedly been tortured for 20 days during interrogation, said that he and another 25 political prisoners had been transferred to the E-type prison on 22 December 1987, but only two weeks later had they been examined by a doctor. He alleged that seven prisoners who were seriously ill and needed hospital treatment had not been transferred to the nearby hospital (200 m) although the doctor had ordered their transfer. Only three of them had been taken to hospital two days later. The denial of medical treatment was based on the refusal by prisoners in pre-trial detention to wear the prison uniform. Only those prisoners who agreed to wear prison uniforms were taken to hospital.

"In cases where prisoners held in small towns have medical needs requiring sophisticated treatment they must be taken to either Istanbul or Ankara, but even then only very few hospitals accept prisoners as patients. Political prisoners held in military prisons are most commonly treated at military hospitals with security provisions.

"In smaller towns the state hospitals normally accept prisoners, but in Adana for instance, with several hundred prisoners, the state hospital has only one ward for prisoners which takes a maximum of 10 patients. On 5 July 1987 *Yeni Gündem* reported that prisoners in Samsun State Hospital were chained to their beds and that all prisoners in Ankara's Numune Hospital had been chained to their beds over long periods (apparently in 1984). Halil Kirik, for example, a member of the illegal Kurdish Workers' Party (PKK), was waiting for a second heart operation and was chained to his bed there for weeks until the operation could be carried out. Hakki Zabçi, who spent 32 months in Mamak Military Prison, is reported to have spent four to five months in chains at Gülhane Military Hospital in 1983.

"Chains appear to be used frequently when prisoners are treated outside the prisons. In order to prevent a prisoner's escape from hospital two guards usually stand watch (often in addition to the constraint of the prisoner by chains). From Izmir the following incident was brought to the attention of Amnesty International. On 1 May 1986 Adnan Kirtay was taken from Buca Prison to Tepecik Chest Hospital for treatment of tuberculosis and on the orders of the military commander was chained to his bed with two guards at his side. When the doctor demanded that the patient be untied for treatment the guards refused to remove the chains, citing their orders. Kirtay remained chained to his bed until his discharge from hospital on 24 July 1986.

"On 11 August 1986 Yeni Gündem reported on Ümit Kaya, a political prisoner who spent 27 months in Diyarbakir Military Prison after 1981 and who is said to be still suffering from the result of torture and ill-treatment in prison. In the article it was further alleged that he had been chained to his bed in Elazig Hospital for Mental Diseases for 45 days.

"Abdülkadir Genelioglu, General Director for Prisons at the Ministry of Justice, said when asked by journalists what the government intended to do about the lack of space for prisoners in hospitals, in August 1987, that talks between his ministry and the Ministry of Health were taking place to discuss provision of secure wards in civil hospitals to allow them to take prisoners.

"Many prisoners and former prisoners are reported to be suffering from mental illnesses related to torture and ill-treatment in detention and prison. On 11 August 1986 Yeni Gündem reported that Hüseyin Simsek, who had been imprisoned for several years in Metris Military Prison, was mentally ill. In the same article Mustafa Coskun is mentioned as being still in the same prison since 1981. He had been detained at the age of 17 and spent seven months in Haydarpasa Hospital. Frequently he does not recognize his mother during visits. Veysi Kubat, a defendant in the Ankara Devrimci Yol (Revolutionary Path) trial, held in Mamak Military Prison, was reported in August 1987 to have become violent towards fellow-inmates, screaming at night and requiring sedatives.

"*The Turkish Medical Association* (Türk Tabipleri Birligi, TTB) has taken a strong position against torture, the death penalty and on other human rights issues. Their concern for human rights led to the submission of a letter dated 7 October 1985 to the State authorities asking for the abolition of the death penalty. In accordance with a decision of the 34th Assembly of the World Medical Association in 1981 they particularly wanted doctors to be excluded from being present during executions. Six members of the Central Council of TTB were charged with an offence under the Law on Associations which prohibits political statements by associations. After a long trial they were all acquitted on 26 September 1986 by Ankara SSC.

"At the end of 1986 the TTB drafted a Statute for Ethics in the Medical Profession in an attempt to come into line with internationally agreed standards. Although this statute has not passed all legal hurdles it is supposed to become the new basis for a revised Hippocratic Oath. Article 16 of the statute presents a clear position on torture and the death penalty and medical care for prisoners."

TRIAL OF 12 CHRISTIANS IN ANKARA

Twelve Ankara residents including seven expatriates and five Turks went on trial on May 26, 1988, in Ankara's second criminal court on charges of conducting "illegal Christian propaganda" in Turkey. In the initial hearing, the defendants categorically denied possession of outlawed materials or any violation of Turkey's secular code of laws.

The Ankara case is one of three now in process in Turkish courts against the allegedly illegal activities of both expatriate and Turkish Christians in Turkey.

Since a spate of newspaper articles and police investigations began this past February, more than 60 individuals including 40 Turks calling themselves "mesih inanlilari" (believers in the Messiah" have been put under police detention and interrogated in the cities of Samsun, Gaziantep, Eskisehir, Adana, Izmir, Iskenderun, Ankara and Mersin.

In the first case begun May 12, West German busi-

Resp.Ed: Inci Tugsavul - Sq. Ch.M.Wiser 13/2 - 1040 Bruxelles - Dep.Leg:2198

./..

nessman Stefan Pilz and three Turks were formally charged with subverting the State's secular principles for their own religious ends under article 163.

Another case foes into its third hearing at the State Security Court in Malatya, where two Turkish Christians from Gaziantep are charged with "disseminating Christian propaganda."

At the Ankara trial, one of the defendants, a 27-year-old teacher said: "Of course I have copies of the New Testament and other books relating to Christianity in my home. I have them because I am a believer in Christ. That is not against the law."

Meanwhile, two of the expatriate defendants have been suspended from their jobs, and one of the Turkish defendants in effect has been demoted and exiled to a perfunctory post in a provincial town.

Two English teachers at the Middle East Technical University and the Hacettepe University, American Steve Wibberely and British Julian Lidstone were given notice of dismissal from their posts. Both teachers, contesting the arbitrary firing, announced that they would have recourse to the Administrative Court.

EDUCATORS' ASSOCIATION FOUNDED

Despite all the efforts of intimidation by the by the regime, teachers have continued to resist. After the military coup of 1980, the Teachers' Association (TOB-DER) has been closed down, its leading members arrested and condemned and thousands of teachers dismissed from their teaching posts for their opinions. A group of the leading members of TOB-DER, including Chairman Gültekin Gazioglu, are still exiled in Europe.

Since professing teachers are forbidden to form or to join unions, their retired or dismissed colleagues have set up a new organization under the name of Educators' Association (EGIT-DER), which marks a concrete step in teachers' struggle.

On behalf of the founding members, Chairman Ali Bozkurt held a press conference on February 16, 1988 and said:

"Under ever worsened living conditions and administrative pressures teachers are forced to leave their profession, or forced to find a second or a third job to earn their living. Starting from Ministry to schools, from the top to the bottom, the administrative structure is used as a means of political repression . In the world Turkey is the only country that does not recognize teachers' right to form an association, let alone forming trade unions.

"Basing on these facts and on the principle of the broadest unity of teachers, we who have carried on duties at different levels of teachers' associations before, have founded EGIT-DER. Our association seeks to cover professing teachers in state and private schools and all eligible teachers and professors. Although professing teachers cannot freely join to EGIT-DER, they could be honorary members."

FABULOUS PROFITS OF BIG BUSINESS

Although the majority of the population suffer from a constant impoverishment, balance sheets of giant Turkish holdings have verified that big business increased profits significantly in 1987.

The top two, Koc Holding and Sabanci Holding increased their profits some 160 percent and 122 percent respectively in past year.

When the consolidated sales of eight holdings are compared with the national budget set for 1988 which amounted to 10,900 billion TL, the growth of these holdings becomes more visible. Consolidated sales of eight holdings, Koc, Sabanci, Yasar, Dinckök, Ercan, Profilo, Alarko and Sise Cam totaled 11,000 billion TL in 1987, i.e. more than the national budget. This sum is also double that of the largest 10 State economic enterprises operating in the industrial sector.

In terms of exports, the top eight holdings hold 12 percent of total exports last year. While the largest 91 SEEs had made a total of $569 million in exports in 1987, exports of the holdings mentioned above amounted to $1.1 billion.

Koc Holding, chaired by Rahmi Koc, achieved the most rapid growth in terms of sales in 1987. Its total sales rose from 2.300 billion TL in 1986 to 4.200 billion TL last year.This amount was roughly equal to the total tax income of the State in 1987.

The productivity of Koc Holding workers was above the average. In 1983, annual profit achieved by each worker at Koc Holding was 616,000 TL. This figure went up to 1.4 million TL in 1987.

Sabanci Holding, operating in various sectors ranging from textiles to petrochemical industry keeps its top position since 1980 when taking into account its profits. Sabanci Holding's consolidated sales grew by 46 percent in 1987 from 2,100 billion TL to 3,200 billion TL. Its profits also showed a considerable rise in 1987 and attained 395 billion TL, representing a 122 percent rise over 1986's 178 billion TL.

Last year, while Koc made an 8 TL profit for each 100 TL, Sabanci Holding's profit amounted to 12 TL.

Annual profit created by each worker at Sabanci Holding increased from 533,000 TL in 1983 to 1.8 million TL in 1987.

The number of employees is 34,260 at Koc Holding and 29,100 at Sabanci Holding.

EUROPEAN PARLIAMENT ADOPTED TWO RESOLUTIONS CONDEMNING TURKISH REGIME

The European Parliament passed two resolutions on May 19-20, 1988, censuring Turkey on two separate counts, on the violations of human rights and the Cyprus issue.

The first resolution condemns "flagrant violations of democratic rights" and demands the immediate release of 69 people arrested during the May Day celebrations in Istanbul. During the debate, General Evren's remarks two weeks ago that if Turkey finds itself confronted with a situation reminiscent of the civil strife prior to 1980, the army would not hesitate to takeover again were criticized by the European parliamentarians.

The first resolutions reads:

./..

TÜRKİYE SOSYALİSTLERİ TESTAV RAŞİT HAVAKI

IPI CONFERENCE IN ISTANBUL

The International Press Institute held a three-day conference in Istanbul on May 9-11, 1988, with the participation of more than 200 journalists from 64 countries and adopted resolutions protesting press conditions in Turkey and five other troubled areas.

The statement on Turkey cited improvements in the press but said it was concerned about "direct and indirect pressures on newspapers."

"Those pressures include the jailing of journalists, increases in the price of government-produced newsprint, large fines against publications under the pretext of protecting minors and the withholding of advertising from certain newspapers by state banks, because they are critical of the government," said the statement.

The IPI has demanded amnesty for the prosecuted journalists, claiming no one should be jailed for expressing opinions.

NEW PRESSURES ON THE PRESS

Taking no heed of the criticisms by the IPI, Turkish authorities go on to prosecute journalists and publishers.

Prior to the conference, on May 5, responsible editor of the weekly 2000e Dogru, Mrs. Fatma Yazici, was sentenced by a criminal court in Istanbul to 16 months in jail for not revealing the name of the reporter who wrote an article criticizing General Evren.

The first day of the conference, in Ankara, the monthly review Toplumsal Kurtulus was confiscated and its responsible editor, Felemez Ak was arrested for some articles appeared in the May issue.

On the second day of the conference, copies of Henry Miller's Tropic of Capricorn were confiscated for the second time. A court ruling made on March 22 directed that copies of the book be confiscated and burnt on grounds of obscenity. Thereupon, 40 publishing houses, in a joint action, prepared Tropic of Capricorn for print omitting the chapters that were found obscene, but adding as a prologue the verdict of the Obscenity Committee.

The reason behind the book's confiscation for a second time before it appeared on the market in its new form was that the judge found the ruling of the Obscenity Court, printed as a prologue to the novel, obscene.

The 40 publishers protested censorship in Turkey and called upon citizens and the press to join with them.

Meanwhile, the weekly 2000e Dogru reported that the Training Department of the Naval Forces ordered all military schools under its command to burn 40 different books taking place in the school libraries. Among them are also many classical works written centuries ago.

May 13, in Istanbul, two journalists from the daily Cumhuriyet, Cüneyt Arcayürek and Okay Gönensin were indicted for having criticized Prime Minister Ozal. They face a one-year prison term.

May 16, a concert of folk singer Sadik Gürbüz, organized by the Human Rights Association, was banned by the order of the Governor of Ankara.

May 22, the Governor of Kars ordered the confiscation of all copies of a musi-cassette, "Weary Democrat", created by another folk singer, Ahmet Kaya.

May 26, university professor and the former chairman of the Union of Engineers, Prof. Sedat Ozkol was detained in Istanbul.

"The European Parliament,

"A. whereas May Day celebrations are still banned in Turkey, and have been since the coup d'état,

"B. whereas, despite this ban, 8 Social Democrat MPs, including the President of the baned left-wing trade union Federation, DISK, laid a wreath at the monument of the Republic in the center of Istanbul in memory of the 34 demonstrators killed on 1 May 1977,

"C. whereas, on that occasion, between 500 and 1,000 people, including many trade unionists, were violently dispersed by the police who made 69 arrests,

"D. whereas these events had been preceded two days earlier by demonstrations against the high cost of living orchestrated by the two opposition leaders, Mr Inönü, President of the Social Democratic Populist Party, and Mr Demirel, President of the Correct Way Party, and by arrests following confrontations between students and the police at Istanbul University,

"E. whereas, in the face of this rise in tension, the Turkish-President, Mr Kenan Evren, has pointed out that the army would intervene "to save democracy" if there was a return "to the chaos and terror" which preceded the coup d'état,

"F. whereas the Turkish Government has still not responded to the appeal by the European Parliament for the release of political prisoners, in particular Mr Kutlu and Mr Sargin,

"1. Notes that the events connected with the ban on May Day celebrations are a sign of the Turkish Government's lack of determination to bring about significant improvements with regard to respect for human rights and basic freedoms;

"2. Condemns these fresh, flagrant violations of democratic right by the government of a country which has concluded an association agreement with the EEC;

"3. Calls for the release of all those imprisoned following the demonstrations, an objective inquiry into the circumstances surrounding the deaths which occurred on 1 May and the release of all political prisoners in Turkey;

"4. Calls for the full restoration of trade union and political rights for all democratic groups which are currently banned;

"5. Instructs its President to forward this resolution to the Council, the Commission, the Foreign Mini-

./..

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

sters meeting in political cooperation and the Turkish Government."

On the Cyprus Question

The resolution that concerns Cyprus asks the foreign ministers to apply pressure on Turkey in order to force it to withdraw at least some of its troops from Cyprus, resettle Greek Cypriot refugees in Varosha near Famagusta and evacuate the families that were sent from mainland Turkey to Cyprus to settle.

The resolution reads:

"The European Parliament,

"1. Calls on the Council, in order to facilitate the resumption and successful outcome of negotiations between the two communities, to devote special study to the possibility of an economic opening by the Community towards the Republic of Cyprus as a whole, the practical arrangements for such a move and its consequences, and also, in the long term, the question of Cyprus's possible accession to the Community;

"2. Notes that the unlawful occupation of part of the territory of a country associated with the Community by the military forces of another country, also associated with the Community, presents a major stumbling block to the normalization of relations with the latter, viz; Turkey;

"3. Asks the Foreign Ministers meeting in European political cooperation to consider the ways and means whereby a state of law might be re-established in Cyprus, and to devote particular attention to the possibility of a resumption of negotiations between the communities under the auspices of the United Nations Secretary-General, with the aim of conferring on the Republic of Cyprus the status of a federation, the constituent parts of which would be in proportion to the composition of the population, which would guarantee the rights of the two communities, free the island from the presence of all foreign troops and guarantee freedom of movement, freedom of establishment and the property of members of both communities, and ensure the security of both the Greek and Turkish communities, and to keep the European Parliament informed;

"4. Expects the Foreign Ministers meeting in European political cooperation simultaneously to put pressure on the Turkish Government, which is linked to the EEC by an association agreement and is an applicant for membership, to draw up a precise timetable for the withdrawal of its troops, in accordance with the proposals made by the UN Secretary-General, and that of the Turkish settlers, and to take a number of positive steps in accordance with international law, in particular by withdrawing a considerable part of its contingent without waiting for the final agreement between the two communities to be concluded, and giving the refugees from Famagusta the opportunity to return to and settle freely in their homes and expects the European Parliament to be kept regularly up-to-date on the initiatives adopted;

"5. Asks the Foreign Ministers meeting in European political cooperation to pave the way for measures providing, in particular, for a rewriting of the school books on both sides to give each community a positive image of the other and to teach the younger generation to know one another better, without hatred and in a spirit of respect for each other;

"6. Also asks the Foreign Ministers meeting in European political cooperation to recommend partial agreements between the two communities on, among other things, technical, economic, cultural and sporting exchanges between the two parts of the Republic, and stresses that such exchanges are a means of enhancing mutual understanding and forestalling fresh complaints;

"7. Emphasizes that the families of the missing people have a right to know the truth and calls on the Foreign Ministers meeting in political cooperation to redouble their efforts to find a positive solution, in agreement with the Greek-Cypriot authorities and the representatives of the Turkish-Cypriot community, to this humanitarian problem and suggests that they endeavor to obtain agreement from all the sides involved to call in the International Committee of the Red Cross to carry out a search mission unimpeded whenever it feels it can uncover relevant facts:

"8. Draws the Ministers' attention to the need to find a final solution to this painful problem without delay, particularly through the release of those missing people who might be detained in prison;

"9. Points out that the cultural heritage of each people must be preserved and condemns the systematic policy of expunging the past and the Hellenic and Christian culture pursued by Turkey in the part of Cyprus occupied by its troops, as regards both the imposition of place-names and the disappearance or transformation of the island's cultural heritage;

"10. Views with deeps concern the legal action launched by the Turkish-Cypriot leader Mr Rauf Denktash against the leader of the largest Turkish-Cypriot opposition party Mr Özker Özgür for alleged libel; notes with alarm that the award of £100,000 damages against Mr Özgür by a Turkish-Cypriot court will, if implemented, lead to the closure of Mr Özgür's party office and newspaper and to his personal bankruptcy;

"11. Asks the Foreign Ministers meeting in European political cooperation to make representations to the Turkish authorities and the representatives of the Turkish-Cypriot community to secure their agreement to UNESCO being entrusted with the task of preserving the Christian and Hellenic cultural heritage in the occupied part of the island;

"12. Instructs its President to place a reconsideration of the Cyprus situation on the agenda for debate within a year of the adoption of this resolution;

"13. Instructs its President to forward this resolution and the report of tis committee to the Commission, the Council, the Foreign Ministers meeting in European political cooperation, the Government of the Republic of Cyprus, the representatives of the Turkish-Cypriot community, the Governments of the Member States and the Turkish Government, the United Nations Secretary-General, the Director-General of UNESCO and the Secretary-General of the ICRC."

However, in Ankara, Foreign Ministry spokesman said: "The resolutions are not of an important and serious character enough to merit an official ripeness."

TÜRKİYE DOSYA TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

1988
JULY/AUGUST

INFO-TÜRK

bulletin mensuel o monthly bulletin o maandelijks bulletin

141/142

12 th year o 38, rue des Eburons - 1040 Brussels - Belgium
Published in English and French by Collectif Info-Türk o
Tel: (32-2) 230 34 72 o ISSN 0770-9664 o Dép.légal: 2198
Annuel subscription: 500 FB o CCP 000-1168701-45 - Bxl.

BUREAU DE DEPOT
BRUXELLES 4

Crack Down on Left-Wing Press

MASS TRIALS IN THE SHADE OF GALLOWS

On June 28, the martial law court of Adana condemned two alleged members of the Revolutionary Liberation (DK) to capital punishment and nine others to different prison terms.

On July 11, the martial law court of Diyarbakir concluded the trial of 53 alleged militants of the Workers' Party of Kurdistan (PKK), by condemning a defendant to death sentence. The court pronounced life-terms for eight defendants and different prison terms of up to 24 years for 23 others.

On July 13, the same military court, in another group trial, condemnd four alleged members of the PKK to different prison terms of up to ten years.

88 PEOPLE FACE DEATH SENTENCES

On July 7, 1988, the military prosecutor in Istanbul demanded death sentences for 88 of the defendants in the mass trial of the left-wing Dev-Sol (Revolutionary Left) militants which has been dragging on for the past seven years.

Out of the 1,243 defendants originally indicted in 1981 only 68 are currently in prison. Thirty-six of the 88 defendants for whom the military prosecutor demanded capital punishment have been released from prison in earlier hearings.

In his final assessment of the case, the military prosecutor also asked the military tribunal to give 61 defendants life imprisonment, 26 of them sentences between 20 and 24 years, and 12 to 16 years for five of them.

(continued on page 4)

The State Security Courts which took over the functions of the military tribunals after the lifting of martial law have launched an unprecedented prosecution campaign against the socialist press.

In the months of June and July these courts have issued numerous warrants for the confiscation of many socialist reviews.

According to the daily *Cumhuriyet* of June 25, 1988, only the State Security Court of Istanbul has, within a 3-year period, decided the ban and confiscation of 70 different publications.

Contrary to the government's claim that the press freedom is getting more and more respected in Turkey, the half of these confiscations have been decided by the SSC in the course of the first half of 1988.

The responsible editors of these reviews are being tried at the State Security Court by virtue of articles 141, 142, 163 and 313 of the Turkish Penal Code. Mainly accused of communist, separatist or anti-secular propaganda, they face a total of 1,000-year imprisonment.

The responsible editor of Yeni Cözüm, Celik Malkoc faces a total of up to 261 years prison term in eight different

./..

New Dimensions of the Kurdish Resistance Movement in Turkey

The Kurdish resistance has gained new dimensions in last two months.

First of all, in an unexpected move, *the Workers Party of Kurdistan (PKK)* and *the Patriotic Union of Kurdistan (YNK)* signed, in April 1988, a protocol of alliance, after the meeting of their general secretaries, respectively Abdullah Öcalan and Jalal Talabani.

The spokesmen of the two organizations announced, at a press conference held on June 3, 1988 in Brussels, that they agreed to develop their common struggle in all parts of Kurdistan and the coordination between different fronts of struggle. They also agreed to refrain from resorting to any actions or behaviors which may constitute a trump in the advantage of the enemy.

(continued on page 7)

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

cases. He is followed by the responsible editor of *2000e Dogru,* Mrs. Fatma Yazici, with prison terms of up to 116 years.

Not only socialist reviews, but also the oldest and distinguished daily newspapers of the country such as *Cumhuriyet* and *Milliyet* have been the object of the prosecution.

On June 16, 1988, the State Security Court ordered the confiscation of *Milliyet* and indicted the newspaper's veteran foreign policy commentator Mehmet Ali Birand as well as Eren Güvener, the responsible editor, demanding prison sentences of up to 15 years for publishing interviews with the leader of the *Workers Party of Kurdistan (PKK).* The prosecutor described the series of interviews with Abdullah Öcalan as "propaganda detrimental to the feelings of patriotism in Turkey" in his petition to the Court, invoking article 142 of the Turkish Penal Code.

Birand had visited a PKK camp in Lebanon where he interviewed Öcalan, known by his alias Apo.

Milliyet began publishing the serial on June 14 but two days later the State Security Prosecutor ordered stopping further publication.

On June 21, Erbil Tusalp of *Cumhuriyet* is charged with revealing the minutes of the interrogation of Prime Minister Ozal's would-be assassin, Kartal Demirag. Police raided the Ankara office of the newspaper and Tusalp spent 72 hours at police headquarters under interrogation.

Other journalists standing trial in June include Engin Ardic of the weekly *Tempo* and Cüneyt Arcayürek of *Cumhuriyet* for insulting the Prime Minister and Fatma Yazici of *2000'e Dogru* for printing an article on Kurds.

RAID ON "TOPLUMSAL KURTULUS"

The most spectacular of these prosecutions has taken as target the monthly review *Toplumsal Kurtulus* (Social Liberation). Operation took place as follows:

Editor-in-chief of the review, Orhan Gökdemir was taken into custody on June 9, 1988 in Isparta where he was serving his military service, on account of an article published in November 1987. He was kept in a chilly and damp cell for days and was forced to testify against the review's other editors.

Another writer of the review, Hüsnü Öndül, was summoned on June 13, by the State Security Court of Ankara and taken later on to the Torture Center DAL. Öndül is also the legal advisor of the review.

The same day, the Prosecutor of the State Security Court ordered police to detain the publisher of *Toplum-*

A NEW REFERENDUM ON SEPTEMBER 25

Voters in Turkey will go to the polls on September 25, 1988 to decide on constitutional amendments providing for early local elections on November 13, 1988. According to the Constitution of 1982, the local elections were to be held in 1989. If the constitutional amendments are approved by the voters, the local administrations will be renewed one year earlier.

This will be the third national referendum since the military coup of 1980.

The first referendum held in 1982 resulted in the adoption of the Constitution imposed by the military. The second one held last year led to the lifting of political bans against former politicians who have not been condemned by the military justice for actions against the State.

The third referendum sponsored by the prime minister were passed by the Parliament, with 283 votes from the ruling *Motherland Party (ANAP)* against the main opposition *Social Democratic Populist Party's (SHP)* 93 votes. The members of former prime minister Demirel's *Correct Way Party (DYP)* abstained.

Since the votes endorsing constitutional amendments remain below 300, the government, according to the Constitution, has been obliged to go to referendum.

At the debate in the Parliament before the voting, Ozal accused the opposition parties of "running from the judgment of the nation." "If you are claiming that there is corruption in the municipal administration let us go to the polls to change those administrators," he said.

The opposition leader Erdal Inönü (SHP) said that early elections are no solution to the ills of the country. "The elections which ANAP wants to hold in November this year will again be unfair, without equal opportunities for all the political parties, and they will be followed by steep rises in living costs as the previous elections held by the government last year," Inönü said.

However, after the voting in the National Assembly, Inönü declared that "the referendum is a golden opportunity for the people to get rid of the Ozal government." As for the other opposition leader, Demirel (DYP) too shares the same view by saying: "This referendum will not be held over the question of whether the local elections should be held ahead of time, it will be about whether this government should stay or go."

In fact, Turkey has already found herself in the effervescence of an electoral campaign.

Opposition parties, without any exception, claim that the government will have to resign if the "Yes" votes remain below 50 percent, because the refusal of the constitutional amendments will signify the people's disapproval of Ozal's policies. Then holding new legislative elections will be unavoidable.

For Ozal, if the "Yes" votes do not fall below 36 percent, his party's score in the elections of 1987, such a result will prove the continuation of his popularity even if the constitutional amendments are refused. In order to obtain this result, the ANAP resorts to unimaginable propaganda methods.

First, the unsuccessful assassination attempt against Ozal during the ANAP Congress is used to a great extent for exciting compassion. The video films shot during the attempt are multiplied and distributed until to remote villages of the country. On June 18, a former member of the neo-fascist party MHP, Kartal Demirag, fired at while Ozal while he was addressing the Congress and wounded him on his hand. About 20 people attending the Congress, including Labor Minister Imren Aykut, were wounded by the hail of bullets fired by policemen at the attacker. Demirag's motives in attempting to kill the prime minister are still obscure.

In another electoral move, Ozal made a spectacular holy pilgrimage in Mecca in July by using government funds and state-owned planes. The images of Ozal's pilgrimage were abundantly broadcasted by the State Television. The opposition accused Ozal also of taking no heed of the State's secularity.

In the diplomatic circles, Ozal's this religious gesture was commented as a move which may foil Turkey's all efforts to join the European Community.

Whatsoever be the risk, Ozal does not hesitate for a moment to play any trump card for keeping his party's 36 percent score in the coming referendum and elections.

sal Kurtulus, Mrs. Bilgesu Erenus, and the principal writer of this review, Prof. Yalcin Kücük.

Homes were searched, Erenus and Kücük were separately taken and brought blindfolded to the Torture Center DAL and put into cells.

The policemen who went to the office of *Toplumsal Kurtulus* have destroyed the belongings in the office, and confiscated all the documents and equipment.

Seeing a note on one of the desks, bearing the name of the General Director of the Publication House, Ilhan Akalin, they also took him from his house and put him into another damp cell in DAL.

Akalin and Gökdemir were kept for days in tiny cells the floors of which were covered with 2 cm. deep water.

All the detainees were questioned until June 20, 1988, under bright projectors that hid the faces of the inquisitors. For days, the detainees were given daily a quarter or a half of a loaf of bread, a tiny piece of cheese at most the size of a matchbox, and at most two sips of water out of a plastic container.

The prosecutor and police, during the questioning, accused the detainees to voice the views of the *Workers' Party of Kurdistan (PKK)* and of the personalities such as Ismail Besikci who defend the rights and freedoms of the Kurdish people.

On June 20, as the last stage of DAL affairs, they were taken for fingerprints and photographing. Meanwhile, the prosecutor Ülkü Coskun issued orders to confiscate the 12th issue of *Toplumsal Kurtulus* which was out on the stands for 20 days and indicted five detainees for "communist and separatist propaganda".

Their trial at the State Security Court of Ankara will start on August 18, 1988. Yalcin Kücük faces a prison term of up to 45 years, Ilhan Akalin 30 years, Bilgesu Erenus and Hüsnü Öndül 25 years each, Orhan Gökdemir 15 years. Although Erenus was released, four other defendants will be tried under arrest.

The 11th issue of *Toplumsal Kurtulus* too had been confiscated and the responsible editor for that issue, Felemez Ak, had been arrested. He too faces a prison term of up to 15 years.

Yalcin Kücük is one of the university professors who were dismissed by the military after the coup. He had already spent nearly two years in prison on charges of making communist propaganda in one of the books he published. He was acquitted later.

Bilgesu Erenus is one of the distinguished names of the arts in Turkey. She made a stage hit with her plays *Southern Lady,* an allegorical piece about American playwright Lillian Hellman's struggle with McCarthy-era conservatives in the 1950s USA, and *The Invited,* on the drama that the Turkish immigrant workers face after the return to their country of origin.

HUNGER STRIKE OF SOCIALIST EDITORS

Protesting against the repression on the left-wing press, on June 21, the editors of five left-wing reviews, *Yeni Cözüm, Yeni Demokrasi, Günese Cagri, Emegin Bayragi* and *Toplumsal Dirilis,* launched the campaign "Socialist Press cannot be reduced to silence!" and as a first action they left a black wreath in front of the State Security Court. Thereupon, police detained Ozcan Sapan from *Emegin Bayragi* and Emir Bilgin from *Yeni Demokrasi.*

Two days later, on June 23, the editors of these five reviews held a press conference in Istanbul. Stressing that the confiscations and bans are carried out with a view to destroying left-wing publications, they called on all democratic forces for solidarity with the socialist press of Turkey.

This action of the left-wing editors was supported with a press communiqué of the *Writers' Union of Turkey (TYS).*

In another action, the editors and readers of four socialist reviews went on a hunger strike from July 5, 1988. The action takes place in the offices of the reviews *Günese Cagri* (Call to the Sun), *Yeni Cözüm* (New Solution), *Yeni Demokrasi* (New Democracy) and *Emegin Bayragi* (The Standard of the Labour) in Istanbul.

The hunger strikers also went on a sit-down at the Sultanahmet Park on July 14, but they werebrutally dispersed by security forces. Six hunger-strikers were taken into custody, Meanwhile, many journalists following the incident too were harassed by police.

OTHER PROSECUTIONS IN TWO MONTHS

2.6: The issue No. 10 of the monthly review *Yeni Demokrasi* is confiscated by the decision of Istanbul SSC.

4.6: A new book entitled *"After Che"* and published by the Kiyi Publishing House is confiscated by the decision of Istanbul SSC. - The governor of Gaziantep bans the distribution and sale of folk singer Ahmet Kaya's musi-cassette entitled *"Tired Democrat".*

7.6: Police raids the Istanbul office of the monthly review *Yarin* and detains 8 people inside, including the Istanbul representative of the review, Bülent Eryilmaz.

9.6: *Yeni Cözüm* and *Emegin Bayragi* are confiscated by the order of Istanbul SSC for communist propaganda.

12.6: Writer *Muzaffer Erdost* is tried at a criminal court of Ankara for his sociological study on the border town Semdinli, published 25 years ago in a weekly review. He is accused of having justified smuggling in the region.

14.6: The June issue of the monthly *Yeni Acilim* is confiscated by the decision of Istanbul SSC.

24.6: The issue No.4 of a series entitled *Isciler ve Toplum* is confiscated in Istanbul for containing an article on the workers' resistance at Taris Mills in 1980.

25.6: The monthly review *Yeni Demokrasi* is confiscated by a court warrant on grounds that it contains articles against articles 158, 159, 311 and 312 of the Penal Code. It is announced by the editors that five out of eleven issues of this review have been the object of confiscation.

27.6: Filmmaker Ali Ozgentürk is indicted for his last film entitled *Water too may burn* and sent to a criminal court in Istanbul. He faces a prison term of up to six years for "having insulted the State security forces". - Journalist Aslan Alp is detained in Ankara for a pamphlet he edited.

1.7: Representative of the monthly review *Cözüm,*

./..

TÜRKİYE EDEBİYAT TARİHİ ARAŞTIRMA VAKFI

Mass trials in the shade of gallows

(continued from page 1)

DEFENSE OF 723 DEV-YOL DEFENDANTS

The 723 defendants of the biggest mass trial since the military coup of 1980 began to read their 800-page joint defense statement at the Martial Law Court of Ankara on August 10. The military prosecutor has demanded death penalty for 74 of the defendants.

On behalf the defendants, Oguzhan Müftüoglu declared the military court unqualified to hear their case because martial law has been lifted in Turkey and said: "All the constitutional authorities accept that the functioning of the military tribunals after the lifting of the martial law is unconstitutional".

He then went on to condemn torture, which he said he and his friends had to endure for months under police detention. The Dev-Yol leader said four of his friends died under torture between 1980 and 1982. He gave their names and the dates of their deaths.

Dev-Yol sprang from the left-wing student organization Dev Genc in the early 1970s after the leaders of Dev Genc were arrested, shot dead by the security forces, or hanged following the military coup in March 1971. The group professes to an independent, radical left ideology which is neither pro-Soviet nor pro-Chinese.

The military prosecutor claims that the Dev-Yol is guilty of many political violence acts committed in a view to overthrowing the established regime and setting up a working class dictatorship.

Müftüoglu said that between 1974 and 1980, a total of 5,188 people lost their lives in politically-motivated killings. Of these 2,109 were left-wing victims and 1,286 were rightists. "The first 10 people killed were left-wing people. Of the first 100 to lose their lives 76 were leftists; and of the first 1,000, 721 were people of the left. These figures show how violence was started and escalated by the right," he said.

INTERROGATION OF TBKP OFFICIALS

The General Secretary of the banned *Communist Party of Turkey (TKP)*, Mr. Nabi Yagci replied to the prosecutor's indictment in July at the State Security Court of Ankara. Following the reading of this 167-page statement, the tribunal will listen to the reply of Mr. Nihat Sargin, Secretary General of the outlawed *Workers' Party of Turkey (TIP)*.

The two party officials arrived in Turkey in November last year from self-imposed exile in Europe. Before they arrived in Turkey, Yagci and Sargin announced they would try to legalize *the United Communist Party of Turkey (TBKP)* which came into being with the merger of TKP and TIP.

After the replies of the two party officials and fourteen other defendants, the prosecutor will present evidence supporting the charges. The trial will take at least more than a year to complete.

The trials of TBKP have been attended by European observers.

Five West European communist deputies scuffled with police during a protest action in Ankara on July 28. The confrontation took place at the Prime Minister Ozal's closely-guarded official residence in Cankaya. When Ozal refused to receive them, French parliamentarian Maxim Gremetz began to read aloud a declaration signed by 28 communist parties in Europe demanding the immediate release of Yagci and Sargin. At this point the scuffle began and the police, using force, threw the Europeans and their translator out.

The following day the group again scuffled with police, this time before the Ankara penitentiary, when their demand to see Yagci and Sargin was refused by the prison authorities.

Meanwhile, Yagci and Sargin applied to the European Human Rights Commission personally through a French lawyer with a complaint that their attempts to seek legal action against policemen who tortured them under detention were foiled by the Turkish legal authorities.

TRIAL OF THE SP FOUNDERS

The trial of the six founders of the newly founded *Socialist Party (SP)* began at the State Security Court of Istanbul on June 7, 1988. Secretary General Yalcin Buyukdagli as well as five leading party members, Ali Karsilayan, Yavuz Alogan, Ali Kalan, Nusret Senem and Halil Berktay are accused of contravening Articles 141 and 142 of the Penal Code and face prison terms of up to 20 years. Besides, on June 6, 1988, the Constitutional Court began to deal with the Chief Prosecutor's demand to close down the Socialist Party.

OTHER POLITICAL TRIALS

On June 21, at a trial of the PKK before the martial law tribunal of Diyarbakir, the military prosecutor claims capital punishment for 14 defendants.

On June 22, the trial of 57 people indicted for the unauthorized May Day celebrations of this year begins at the State Security Court of Istanbul. Eleven of the defendants are tried under arrest.

On July 13, seventeen alleged members of the PKK are brought before the State Security Court of Malatya. Two defendants face capital punishment.

OPERATION "JUNE 15-16" IN ISTANBUL

During the months of June and July, different opposition groups throughout Turkey have been the target of State terror.

In the fear of protest actions on the occasion of the June 15-16, 1970 workers' resistance, security forces launched a combing operation in Istanbul and detained 220 "suspected" people. Despite this emergency measures,

./..

TÜRKİYE SOSYALİST BASIN VAKFI

Mass trials in the shade of gallows

(continued from page 4)

opposition groups, throughout the city, put on the walls placards celebrating the anniversary and protesting against anti-worker policies.

Other police operations in two months:

6.6, in Nusaybin, a 58-year old Kurd is shot dead by security forces during an armed clash.

18.6, security forces claim the capture of 43 "separatist" in different villages of the province of Mardin.

5.7, in Izmir, police announces a new operation against Dev-Sol militants allegedly responsible for a robbery.

10.7, in the provinces of Mardin and Siirt, five Kurdish militants are shot dead by security forces.

12.7, an armed clash in Kozluk results in the killing of nine Kurdish militants and four security men.

14.7, police announces the capture of nine militants of an outlawed organization in Ankara.

18.7, police claims that a combing operation against the outlawed Dev-Yol organization in Izmir, lasted for 40 days results with the detention of 40 militants.

19.7, security forces claim the capture of 24 PKK militants in Mardin and 24 in Ankara. Besides, 60 people are reportedly detained in Cizre for supporting PKK militants.

27.7, security forces carry out a combing operation in the South-eastern provinces and detain 50 alleged "separatists".

28.7, two Kurdish militants are captured in Midyat.

30.7, security forces shoot dead 10 Kurdish militants in Hani and Midyat.

HUNGER STRIKES IN PRISON

The protest actions against the inhuman conditions and ill-treatment in prisons have been carried on during the months of June and July.

In a move to support 285 hunger-strikers in the Aydin Prison Type E, their parents went on a hunger strike by sitting in the Güven Park of the capital Ankara on June 6. On the eleventh day of this action, police intervened in and ordered the strikers to disperse. On the refusal, police attacked on the strikers and detained 13 of them.

On June 19, another group of parents made a sit-in action in front of the Aydin Prison.

The same day, 235 political prisoners in Gaziantep refused to see their parents who came for a exceptional visit allowed by the authorities on the occasion of the Fathers' Day. The inmates of the Gaziantep Prison said that they will carry on their refusal as far as their demand to ameliorate the prison conditions is not accepted.

The hunger-strikers of Aydin Prison ended their action on June 20 when the prison administration accepted some of their demands, but the same day 147 inmates of the Eskisehir Prison began a similar action.

On July 27, during the visit of parents to the Diyarbakir Prison on the occasion of the holy Sacrifice Day, the attitude of the guards led to incidents. When women were kept inside for a time longer than the duration of visit, their hus-

./..

Caffar Akel is detained in Malatya on the charge of being member of an outlawed organization.

13.7: Responsible editor of the monthly review *Alinteri,* Mr. Sefik Calik is tried at a criminal court of Istanbul for having published the torture allegations of the TBKP officials,Yagci and Sargin. He is liable to a prison term of up to six years for insulting State security forces.

13.7: Two journalists from the monthly review *Vardiya,* Fuat Musaoglu and Bülent Ramazan Ongan are sentenced to 7 years, 3 months and 15 days prison term each for communist propaganda.

14.7: Writer-poet Metin Demirtas is detained by police in Antalya and his personal books are confiscated.

19.7: Monthly review *Toplumsal Dirilis* is confiscated by the order of the Istanbul SSC.

23.7: The issue No. 11 of the monthly review *Yeni Oncü* is confiscated by the Istanbul SSC on the accusation of separatism.

A CASE AGAINST EVREN IN STRASBOURG

Internationally known Turkish humorist and writer Aziz Nesin who last year tried unsuccessfully to bring a libel case against Kenan Evren, has taken his complaint to the European Human Rights Commission.

In a speech in 1984 Evren described Nesin as a "traitor" in the wake of the issuing of the "Intellectuals' petition" which criticized Turkey's human rights record and demanded more democratic freedoms.

The petition was presented to the presidential office by Nesin and a group of other Turkish intellectuals including university professors, stage personalities, writers and journalists. Of the 1,383 who signed the petition 59, including Nesin, were charged with distributing illegal leaflets at a military tribunal in Ankara. At the end of the trial all the defendants were acquitted. Nesin bitterly attacked Evren in his defense statement saying that as a human being he was ashamed of some of Evren's remarks.

Nesin's attempts to bring an action against the president were defeated when two separate courts in Ankara and the Supreme Court of Appeals refused to deal with his case. Since all the legal possibilities in his own country have been exhausted, Nesin took his case to the Human Rights Commission in Strasbourg earlier this year and had his application accepted.

Legal experts said the commission will now draft a report evaluating Nesin's case and will subsequently submit a compromise "friendly settlement" to the disputing parties. If this friendly solution does not work out then the case may be taken to the European Human Rights Court.

Resp.Ed: Inci Tugsavul - Sq. Ch.M.Wiser 13/2 - 1040 Bruxelles - Dep.Leg:2198

./..

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Mass trials in the shade of gallows

(continued from page 5)

bands and brothers entered in clash with the guards. 46 persons, including the wife of the former Diyarbakir Mayor Mehdi Zana, were detained for the protesting action.

At the end of July, 93 inmates of the Sagmalcilar Prison in Istanbul were on hunger-strike for protesting against the beating of their five comrades on June 16.

On the other hand, the Association for Solidarity with the Families of Prisoners (TAYAD), on June 17, held a ceremony at the Silivrikapi Graveyard for commemorating the victims of the Hunger-strikes. After the ceremony, when the group of 200 people began to march towards the city, police intervened in and dispersed them by force.

UNEQUAL PUNISHMENTS FOR THE SAME ACCUSATION

The number of the political prisoners who were condemned during the martial law period to prison terms higher than those which are foreseen in the Turkish Penal Code is estimated at about 10 thousand.

By virtue of Article 17/1 of the Code on Martial Law, No. 1402, adopted after the military coup of 1980, martial law tribunals have been authorized to increase a prison term against any defendant up to its two folds. According to the daily *Cumhuriyet* of June 6, 1988, the total of the excess prison terms pronounced by martial law courts against 10 thousand people reaches to 31 thousand years.

Although martial law was lifted throughout Turkey, military tribunals continue to try those who had been arrested and indicted during the martial law period. These latters too face excess prison terms while those who have been captured after the lifting of martial law for the same "crimes" and tried by civil courts are liable to prison terms settled by the Penal Code.

DRAFT FOR NEW PENAL CODE MAINTAINS MUSSOLINI ARTICLES

The commission which has been working on a new penal code since 1985 submitted a draft to the Justice Ministry in July. As expected, the draft bill leaves intact the controversial capital punishment provision in Turkey.

However, it decreased by half the prison sentences for such articles as 141, 142,163 dealing with setting up illegal communist organizations, making communist propaganda and organizing with an aim to create a state based on Islamic law. The commission has also proposed the annulment of Article 140 stipulating prison terms of not less than five years for anti-establishment activities or statements of Turkish citizens abroad.

The Union of Turkish Bar Associations has declared that the new draft is unacceptable since it maintains capital punishment and the articles dealing with political opinions and activities.

NEW MENACE ON PEACE ACTIVISTS

Although all defendants of the case of *Turkish Peace Association* have been released by the Martial Law Court of Istanbul, seven of them again face imprisonment of up to 8 years. On July 8, the Chief military prosecutor asked the Military Court of Cassation to overrule the lower court's verdict by arguing that the defendants are liable to heavier prison terms.

If the higher court accepts the chief prosecutor's point of view, 23 defendants will be tried for a fourth time at the Martial Law Court of Istanbul.

SCANDALOUS TREATMENT TO JOAN BAEZ

Protest singer Joan Baez's four concerts in Istanbul and Izmir have been the highlights of the cultural life of Turkey in July. Although she got ovation from cheering crowds in each concert, Turkish authorities have reserved to her a scandalous treatment.

After her program in Izmir, Baez went to Kusadasi, a summer spot just south of Ephesus, for two days of rest. Two Turkish diplomats and hotel employees obliged her to leave hotel room on the second day so that it could be given to the Turkish Foreign Minister Mesut Yilmaz who was accompanying the visiting Indian Prime Minister Rajiv Gandhi.

Leaving Turkey, in a gesture of solidarity, the American singer sent a message to the detained TBKP officials.

ILO'S NEW WARNING TO ANKARA

Contrary to expectations, Turkey again escaped being entered on the International Labour Organization's list of countries violating the ILO Convention. However, the Application Committee, ILO's highest consultative organ, decided on June 14 in Geneva to urge the Turkish Government to work to improve labour rights in compliance with international standards.

Since 1983 Turkey has been among the countries which were top on the ILO agenda, but never put on the blacklist.

Before the 1986 ILO conference, the Turkish Government presented a "letter of guarantee" to the ILO saying that it would make necessary modifications in labour laws. This was followed by another letter in 1987 which admitted labour laws in Turkey needed substantial changes and promised to take necessary steps to implement them.

Recently the Turkish Parliament adopted some amendments in the labour legislation, but trade unions accused the government of making only cosmetic changes. Agreeing with the trade unions' views, the Application Committee, on June 7, put Turkey on the list of countries to be questioned.

On this decision, the Turkish Labour Minister Imren Aykut challenged the ILO's authority in following terms: "The ILO is not a court or a prison so nothing can be done. The only thing they can do is to warn Turkey to obey the ILO norms."

./..

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

On June 14, during a two and a half-hour session of the committee, the labour wing of the ILO, headed by Jef Houthuys, supported the idea of listing Turkey among violators. But the maneuvers of the employers' group flirting with the Turkish Government led the committee to keeping Turkey out of the blacklist, despite the fact that the Progressive Trade Unions Confederation (DISK) is still banned and that many provisions of the labour legislation are not compatible with the ILO's norms.

According to a report transmitted by the Turkish Government to the ILO, the value of the DISK's properties confiscated by the State is estimated at 34 billion TL ($24.3 million). But DISK Chairman Abdullah Bastürk, on July 12, accused the government of deceiving the ILO and declared that the real value of the confiscated DISK properties should be more than 450 billion TL ($322 million).

NEW MINIMUM WAGE FALLS SHORT

The minimum wage in Turkey for the industrial sector was raised by more than 60% on June 27 amid protests from unions that the increase WAS insufficient.

The new ruling brings the minimum monthly gross income for anyone over age 16 to 126,000 ($90). After the deduction of taxes and other payments, the net wage is 83,766 TL ($60).

The gross and real minimum wages set for those younger than 16 are 86,850 TL ($62) and 58,671 TL ($42), respectively.

The minimum earnings established for the agricultural sector are lower. Those older than 16 are guaranteed a 117,000 TL ($83) gross minimum wage. Workers under 16 have wages set at 78,750 TL ($56).

Representatives of the Confederation of Turkish Labour Unions (TURK-IS) walked out of the last meeting of the minimum wage committee, claiming that none of their proposals had been taken into consideration during the studies.

TURK-IS stated that the new minimum wages had been instantly rendered meaningless by the newly announced price hikes.

According to a study carried out by the Middle East Technical University (ODTU) in Ankara, considering the annual inflation rate (between 50-70 percent) the minimum net wage for a 4-person family should be 254,062 TL ($182) in 1988 and 406,499 TL in 1989.

Another report on workers issued by the petro-chemical union (Petrol-Is) shows that Turkey, in comparison with 18 other industrialized and developing countries, has the largest gap in income distribution, the cheapest labour and the smallest portion of national income being earned by workers.

Ten percent of the population took the largest share of the national income in Turkey, the report says. The highest income group takes 40.7 percent of the national income while only 3.5 percent goes to the lowest income group. Thus, Turkey is comparable to countries such as Malaysia, the Philippines and Costa Rica in its lopsided income distribution.

Turkey also is the country where the cost of labour is lowest. The cost of labour per hour is about average 473 TL ($O.82) according to 1986 statistics. The cost of labour per hour in the next cheapest labour market in the study, in Portugal, is $1.19. Earnings average $15.37 in Holland, $13.21 in the USA, $11.45 in Denmark, $10.15 in the FRG and more than $5 in Greece.

In terms of the share of wages and salaries in total national income, Turkey again occupies one of the last places, with its share decreasing from 33.6 percent in 1976 to 18.6 percent in 1986. The closest country to Turkey in the study is Nigeria which has 27.1 percent of total income going to wage earners.

According to the research, a sharp decrease in real wages is still continuing. It is necessary to work 15 hours and 28 minutes in 1987 to obtain the wage that was earned by working 8 hours per day before January 24, 1980.

A worker earning an average wage could buy a kilo of bread working 29 minutes in 1979, but has to work 51 minutes for the same purchase today. A kilo of meat could be bought by working 7 hours and 23 minutes in 1979, but today a worker must work 13 hours and 36 minutes.

DETENTION OF TRADE UNIONISTS

Thirteen trade union officials were detained on June 22 at the industrial zone of Adapazari for having attempted to march to Izmit in protest against the policies of the government and the submission of the TURK-IS administration.

After being held under arrest for 12 hours, the trade unionist were released by a local tribunal.

On July 14, political police arrested 23 workers in Izmit for carrying out different actions in protest at the State-owned Paper Mills.

EUROPEAN PARLIAMENT STEPS BACK?

The European Parliament which has kept the Turkish regime at a distance since the military coup of 1980 is now at a turning point. At the sessions to open in Strasbourg on September 12, 1988, just eighth anniversary of the military coup, the Plenary Assembly will discuss the Political Committee's report on the relations between Turkey and the European Communities. Though criticizing some anti-democratic practices by the Ankara regime, the report suggests the revival of Turco-European relations.

The Political Committee adopted the report drawn up by German socialist Gerd Walter by 39 votes against 3 and 5 abstentions on June 23. (For the initial text of the report, see *Info-Türk,* March 1988).

If the Walter report is adopted by the Plenary Assembly, the Turco-European association as well as the

./..

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARŞİVİ VAKFI TÜSTAV

Joint Parliamentary Commission between the European Parliament and the Turkish National Assembly will be restored.

Such a decision will be a new retreat of European institutions in the field of human rights and the final step of the legitimization of the antidemocratic Turkish regime in the international arena.

GENERAL EVREN WELCOMED IN US AND UK

June and July were two triumphal months for the Turkish regime. The author of the military coup of 1980 and the main responsible of the bloody repression following this coup was welcomed in the United States and in the United Kingdom by the rulers of these countries in spite of a series of protests coming from human rights organizations.

President-general Evren's visit to the United States at the end of June was the first visit of a Turkish head-of-state since 1967. Received and praised by President Reagan at the White House, Evren expressed his gratitude by saying "In Turkey, we do not feel fatigued by our support of the Western allies; because we know that by supporting the allies, we may all continue to reap the blessings of freedom."

But next day when journalists asked him some annoying questions on the violation of freedoms by his administration, General Evren resorted to usual demagogy claiming that the responsibles of these practices were being punished if found guilty.

At a luncheon with American businessmen Evren said the relations between Turkey and the US were developing in all aspects "contributing to peace and stability in the world."

As for Evren's visit to the United Kingdom in mid-July, it was the first official visit of a Turkish head-of-state in 21 years. While human rights groups were staging protest actions in the street, Evren was taken by Queen Elizabeth to Buckingham Palace through London streets. At a pompous dinner given in his honor by Queen Elizabeth at the Buckingham Palace, Evren quoted a 19th Century English writer who described Turkey as Britain's "old, loyal and natural ally." In exchange for this fidelity, he asked British support for Turkish adhesion to the European Communities.

TROUBLES IN RELATIONS WITH GREECE

Greek Prime Minister Papandreou announced on July 24 that he would not be able to go to Turkey until the end of this year when he will no longer be acting as chairman of the European Communities. This announcement came as a surprise in Ankara.

Although officially no date was set for Papandreou's visit to Turkey, there was an understanding between Turkey and Greece during Ozal's stay in Athens in June that his counterpart would come to Ankara this fall.

According to political observers in Athens, Papandreou does not want to give the impression that relations between Greece and Turkey are completely free from trouble at a time when he is negotiating the extension of the military bases agreement with the United States. Papandreou wants to introduce a clause in the agreement providing American guarantees for Greece's security.

On the other hand, Greek government spokesman pointed out that airspace violations by Turkish planes in the Aegean began immediately after Ozal's departure from Athens and said that the country's borders in the east are still vulnerable to Turkish military activities.

Greek diplomats also underline the difference of approach to the Davos spirit in Ankara and Athens. Despite three rounds of meetings between Papandreou and Ozal, no compromise was reached regarding these differences. Papandreou attributes primary importance to the question of Cyprus while Ozal dwells on bilateral relations between Turkey and Greece.

While Ozal was in Athens in June there were expectations at the Greek public that Ozal would make a gesture of goodwill by announcing troop withdrawals from Cyprus. But this announcement never came.

New Dimensions of the Kurdish Resistance Movement in Turkey

(continued from page 1)

After this agreement with Talabani's powerful organization signifying the end of the political isolation of the PKK in Kurdistan, the latter has been the object of an increasing interest in the Turkish mass media.

The daily *Milliyet* began, on June 15, to publish a series of interviews made with Abdullah Öcalan by Mehmet Ali Birand. However, the Turkish Government, considering the series as a "separatist propaganda", banned the rest of the interviews and opened legal proceedings against the author.

On the occasion of the 4th anniversary of its foundation, the ERNK, the front organization of the PKK, held a press conference in Brussels on August 16, and announced the annual data concerning the armed struggle in the Turkish Kurdistan.

According to the spokesmen of the ERNK, the Kurdish guerilla units have carried out 122 actions in last one year. During the armed confrontations the ERNK has lost its 95 fighters while the other side lost 22 army officers, 1,193 soldiers, 22 teachers, 143 village protectors, 70 counter-guerilla agents. The Turkish Army, according to the same declaration, has lost 6 helicopters, 19 military vehicles and 49 bulldozers and graders. The guerillas have set on fire eight building sites.

A NEW KURDISH ALLIANCE: TEVGER

While the PKK and the YNK were signing an accord of alliance, eight Kurdish organizations of Turkey announced, at a common press conference held in Brussels on June 10, that they had set up *the Liberation Movement of Kurdistan (TEVGER).*

./..

TBMM DOSYA TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

The components of this new movement are *The Flag of Liberation, the Progressive Workers Party of Kurdistan (PPKK), the Democratic Party of Turkish Kurdistan/National Organization (KDP/RN), National Liberation of Kurdistan/ Socialist Tendency (KUK/SE), the National Forces Party of Kurdistan (PARHEZ), the Socialist Party of Turkish Kurdistan (TKSP), the Socialist Unity of Kurdistan (YSK)* and *the Revolutionaries of Kurdistan.*

In their joint declaration, the eight organizations announced that their objective is to put an end to the hegemony of the Turkish colonialism and to establish the independent Kurdish Democratic Republic. TEVGER foresees an armed struggle in order to attain this objective.

Answering a question, they said that TEVGER may go to an alliance with PKK if this latter refrains from labelling other Kurdish organizations as "traitors" and gives up the violence acts aiming civilian people.

KURDISH MAYOR TRIED FOR SPEAKING KURDISH

"Kurdish is not a separate language but a compilation of old Turkish words which changed from through time," the military prosecutor of the Diyarbakir Martial Law Court claimed while indicting the former mayor of this principal city of Turkish Kurdistan.

The mayor, Mehdi Zana, who has been in prison since the military takeover of 1980 on charges of Kurdish separatist activities, now faces another 15-year prison term because he demanded to deliver his defense statement in Kurdish.

The wife of Mehdi Zana is among the 46 people who detained during the protest action in front of the Diyarbakir Military Prison on the Sacrifice Holiday.

INTERNATIONAL SUPPORT FOR KURDS

Following the announcement of the cease-fire agreement between Tehran and Baghdad, Iraqi and Iranian forces have the possibility of reinforcing their attacks on the Kurdish forces. Already fighting is intense especially in areas close to the Turkish border. According to press reports, Kurdish villagers of the area are fleeing to Turkey as fighting escalates in northern Iraq between government forces and Kurdish guerrillas.

Since the Turkish Army is carrying out a combing operation in the Turkish Kurdistan, the Kurds, whatsoever be their country of origin, find themselves in a cross-fire.

Meanwhile, he Kurdish cause has recently gained a very important support from the world opinion. Hundreds of international personalities published in *The International Herald Tribune* and *Le Monde* an "International Appeal in Defense of Kurdish Culture in Turkey".

The appeal reads:

"Like every human community, the Kurdish people have the right to preserve their cultural heritage and to freely express their identity. The Kurds' ancient culture is part of the world's cultural patrimony. The product of centuries of history, the work of generations, it deserves, like all other countries, respect and protection. That is why the undersigned, guided by the principles proclaimed in the United Nations' Charter, the Universal Declaration of Human Rights and the international covenants on human rights, opposed to all forms of intolerance and discrimination, concerned with justice and democracy, urge the Turkish authorities to abolish all constitutional and legal bans on the use of the Kurdish language and, more generally, on all cultural expressions of the millions of Kurdish citizens in Turkey."

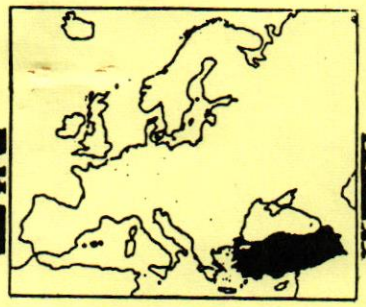
Among the signatories are also *Jacques Lang, Pierre Mauroy, Ahmed Ben Bella, Alberto Moravia, Harold Pinter, Jan Myrdal, Umberto Eco, Edward Kennedy, Winnie Mandella, Danielle Mitterand, Maurice Bejart, Yves Montand, Arthur Miller, Jane Birkin, Ingmar Bergman, Desmond Tutu, Beni Sadr* and *Gérard Depardieu,* and the appeal remains open to the signature to other personalities.

On the other hand, about 20 members of the European Parliament have set up a special group to deal with the Kurdish Issue and to raise the question at Strasbourg. According to the spokesman of the group, Belgian deputy Willy Kuijpers, these members of parliament will visit Turkey to make researches on the spot.

Meantime, Jalal Talabani launched in Washington a successful diplomatic campaign for the Kurdish cause. The substance of Talabani's talks in Washington was not made public. But he said he was satisfied with the exchange of views he had in the U.S. capital. "We are knocking on all the doors, from China to the USA. We have also knocked on Turkey's door but it is locked for us," said 52 year-old lawyer who has been fighting the Iraqi Baathists for more Kurdish autonomy.

The official treatment accorded to the Iraqi Kurdish leader by Washington triggered a strong reaction from Ankara. After this visit, the US Ambassador to Ankara, Strausz-Hupé was summoned to the foreign ministry and notified of the concern the Turkish government felt over Washington's behavior regarding the Kurdish issue. Referring to the fact that the YNK signed a protocol with the PKK, the ministry spokesman claim that the YNK shares the responsibility for the deaths of 552 civilians and soldiers in southeast Turkey since 1984. Later on, President-General Kenan Evren, during his official visit to the USA, conveyed to US officials his displeasure with this development.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARŞİVİ VAKFI



İNFO-TÜRK

12 th year o 38, rue des Eburons - 1040 Brussels - Belgiu
Published in English and French by Collectif Info-Türk o
Tel: (32-2) 230 34 72 o ISSN 0770-9664 o Dép.légal: 219
Annuel subscription: 500 FB o CCP 000-1168701-45 - Bxl

SUPPLEMENT
141 - 142
July/August 1988

BUREAU DE DEPOT
BRUXELLES 4

TÜRKİYE SOSYALİST PARTİSİ ARŞİVİ VAKFI

A REMINDER TO ALL DEMOCRATIC INSTITUTIONS ON THE 8th ANNIVERSARY OF THE MILITARY COUP IN TURKEY

On September 12, 1988, Turkey's democratic forces will observe with indignation, for the eighth time, the black anniversary of the Turkish generals' coup of 1980.

The putsch of September 12, 1980 was a ferocious attack on the acquired democratic rights and freedoms, setting loose an unprecedented State terrorism marked mainly by the arrest of more than 630,000 people, mass trials, executions, tortures, dissolving of the Parliament, banning of political parties, trade unions, associations and newspapers and the impoverishment of the working people.

The present regime "à la turque", despite the holding of a few elections since 1983, is still characterized by the constant violation of fundamental human rights and freedoms.

Particularly:

- Thousands of progressive and democratic people are still in military and civil jails.
- Innumerable mass trials continue before State Security Courts. Furthermore, many military tribunals set up by the junta continue to try thousands of people despite the lifting of martial law.
- Tribunals still pronounce capital punishment against political people and Turkey remains the only European country which keeps this inhuman penalty in its legislation. More than 200 capital punishments are on the agenda of the National Assembly and about 500 are still being dealt by the Court of Cassation.
- Daily practice of torture in interrogation centers and inhuman treatment of political detainees in prisons are still the object of complaints by Amnesty International and other human rights organizations,
- All political parties of the working class and the Kurdish people are still banned.
- Political rights of former left-wing leaders are still suspended, while the right-wing leaders such as neo-fascist Türkes are taking part in political life and heading their new parties.
- Socialist people who attempt to set up legal political parties are the object of persecution.
- Social and trade union rights, as admitted by the ILO, are still extremely restricted.
- The progressive trade union center DISK is still excluded from labour relations and its leading members still face heavy prison terms at the Military Court of Cassation.
- Journalists are constantly harassed by the state security courts and left-wing publications are often confiscated and banned.
- 42 journalists who have been condemned by military tribunals to a total of 3,000 years imprisonment for their articles are still in jails.
- Academic autonomy has not yet been restored and universities are still subject to the barrack discipline of the Higher Education Council (YÖK).
- More than 1.6 million people are still recorded as "suspect". They are still deprived of the right to work in a public service or to travel abroad.
- More than 14,000 people are still deprived of Turkish nationality. Political refugees who return to their country are immediately arrested and sent to state security courts.
- National, cultural and religious rights of the Kurdish population and Christian minorities are not respected. Turkish Kurdistan is under the occupation of two thirds of the Turkish Army's troops and is subject to state of emergency under the exceptional rule of a "super-governor".

All these practices show that the wounds opened during the three years (1980-83) of the military dictatorship are still very far from being healed.

On this occasion we draw the attention of all democratic forces and institutions to the Turkish regime's flagrant betrayal of UN and European human rights declarations signed by itself.

This reminder is necessary particularly for the European Parliament which is preparing to restore normal relations with the Turkish regime at its sessions to start on September 12, 1988. A date which coincides with the anniversary of the coup!

INFO-TÜRK

Monsieur Turgut OZAL
Premier Ministre

Basbakanlik
ANKARA

T U R Q I E

Belçika'nın Liej şehrindeki bir girişimin yalışması henüz imzalar alamadık.

Monsieur le Premier Ministre,

Nous nous permettons de solliciter votre intervention en faveur de Monsieur Haydar Kutlu et de Monsieur Nihat Sargin, détenus dans la prison d'Ankara depuis le 16/11/1987.
Etant donné qu'ils n'ont commis aucun acte de Violence ni préconisé son usage et vu leur état de santé, nous vous demendons leur libération.

Veuillez agréer, Monsieur le Premier Ministre, l'assurance de notre haute considération.

Nom	Profession	Adresse	Signature

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

ASSOCIATION DES FEMMES DEMOCRATIQUES GRECQUES

Monsieur Turgut Ozal,
Premier Ministre du Gouvernement Turque,

Nous venons d'apprendre l'arrestation de Haydar Kutlu, le Secrétaire Général du Parti Communiste de Turquie, et de Nihat SARGIN, le Secrétaire Général du Parti Ouvrier de Turquie, tous deux réfugiés politiques à l'extérieur de leur pays.
Cette arrestation ne repose sur d'autre motif que leurs opinions respectives, et leur désir de s'crganiser, et nous la considérons donc comme contraire à la démocratie.
Or, vous n'hésitez pas à fouler aux pieds la Constitution et les lois, quand cela parraît profitable à votre Gouvernement.
Nous pouvons citer comme exemple la loi n° 84, régissant le statu des députés changeant de parti, que vous oubliez souvent ces derniers temps.
L'application d'une justice à sens unique, au mépris des droits et des libertés, de telles accusations et arrestations sont à considérer comme en retard sur notre epoque.
Lorsque vous déclarez que nous faisons un pas vers une nouvelle ère, entendez-vous par là que nous retournons au Moyen-âge?
Nous croyons, nous exilés de notre pays, que le peuple de Turquie va enfin prendre la parole.
Nous sommes certains q'il va se dresser contre les injustices appliquées dans son pays.

Signature,

Dop 7 fol 1

STRATIDIS

ASSOCIATION DES FEMMES DEMOCRATES GRECQUES 1969 BRUXELLES

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Monsieur Haydar Kutlu et Nihat Sargin ont été arreté et sont toujours emprisonnés dans leurs pays, après y etre retournés pour fonder légalement le parti Communiste unifié de Turquie.

Le parlement Européen a protesté contre leur inculpattion et éxige leur libération, ainsi que la possibilité de continuer librement leurs activités politiques dans leurs pays.

Depuis lors, il a été prouvé comme l'a déclaré Amnesty International que messieurs Kutlu et Sargin ont été torturés durant leur garde a vue qui a duré illégalement 19 jours.

En tant que démocrates Belges, nous demandons que la décision du Parlement Européen soit respectées, et que les tortionaires et les responsables de ces tortures soient jugés.

Jef ULBURGHS
Membre du Parlement Européen
rue Belliard 97
EASTMAN Bur. 304
1040 BRUXELLES

NOM	PROFESSION	ADRESSE	SIGNATURE
HEUSCHEN Albert Beaudinet Reigi	PENSIONNÉ Mécanicien	RUE DE HERMEE 155 4400 HERSTAL Grand Route 29 4142 Ombret	

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Monsieur Haydar Kutlu et Nihat Sargin ont été arreté et sont toujours emprisonnés dans leurs pays, après y etre retournés pour fonder légalement le parti Communiste unifié de Turquie.

Le parlement Européen a protesté contre leur inculpattion et éxige leur libération, ainsi que la possibilité de continuer librement leurs activités politiques dans leurs pays.

Depuis lors, il a été prouvé comme l'a déclaré Amnesty International que messieurs Kutlu et Sargin ont été torturés durant leur garde a vue qui a duré illégalement 19 jours.

En tant que démocrates Belges, nous demandons que la décision du Parlement Européen soit respectées, et que les tortionaires et les responsables de ces tortures soient jugés.

Jef ULBURGHS
Membre du Parlement Européen
rue Belliard 97
EASTMAN Bur. 304
1040 BRUXELLES

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

NOM	PROFESSION	ADRESSE	SIGNATURE
SCHROEDERS	SYNDICALISTE FGTB	THIER BEAUDUIN 64 4111 FLEMALLE-GRANDE	
STAS Joseph	CHEF de BUREAU (SERVICES PUBLICS)	Rue du Général Bertrand, 96 4000 LIEGE	
Lux Viviane.	Employée	Rue du général Bertrand. 96 – 4000 Liège	
WALTHERY M-F	Techn	rue Courtenay 87 4100 Liège	
VIANDE Gaston	Instituteur	Place du Monument 14, 5491 TOHOGNE	
KHELIL.	Etudiant-chercheur	Rue Henri de Dinant. n°5 4020. LIEGE	
JEPREZ Rémi	fonctionnaire	Rue de l'Yser, 52, 4300 AWANS	

B/17/88

Monsieur Haydar Kutlu et Nihat Sargin ont été arreté et sont toujours emprisonnés dans leurs pays, après y etre retournés pour fonder légalement le parti Communiste unifié de Turquie.

Le parlement Européen a protesté contre leur inculpattion et éxige leur libération, ainsi que la possibilité de continuer librement leurs activités politiques dans leurs pays.

Depuis lors, il a été prouvé comme l'a déclaré Amnesty International que messieurs Kutlu et Sargin ont été torturés durant leur garde a vue qui a duré illégalement 19 jours.

En tant que démocrates Belges, nous demandons que la décision du Parlement Européen soit respectées, et que les tortionaires et les responsables de ces tortures soient jugés.

Jef ULBURGHS
Membre du Parlement Européen
rue Belliard 97
EASTMAN Bur. 304
1040 BRUXELLES

Prof. dr. F. Verbruggen
RUG
Leeuwerstraat, 217,
9800 Deinze

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Monsieur Haydar Kutlu et Nihat Sargin ont été arreté et sont toujours emprisonnés dans leurs pays, après y etre retournés pour fonder légalement le parti Communiste unifié de Turquie.

Le parlement Européen a protesté contre leur inculpattion et éxige leur libération, ainsi que la possibilité de continuer librement leurs activités politiques dans leurs pays.

Depuis lors, il a été prouvé comme l'a déclaré Amnesty International que messieurs Kutlu et Sargin ont été torturés durant leur garde a vue qui a duré illégalement 19 jours.

En tant que démocrates Belges, nous demandons que la décision du Parlement Européen soit respectées, et que les tortionaires et les responsables de ces tortures soient jugés.

Avrupa Parlementerleri

Jef ULBURGHS
Membre du Parlement Européen
rue Belliard 97
EASTMAN Bur. 304
1040 BRUXELLES

Alberto TRIDENTE
ARC - Membre du Parlement Européen
Bureau 362
97-113 rue Belliard 97
1040 BRUXELLES

Willy KUYPERS
ARC Membre du Parlement Européen
Swertmolenstraat 23
3020 HERENT

Almanca → von NOSTITZ Wolfgang
ARC - Membre du Parlement Européen
Laplacestrasse 17
8000 MUNCHEN 80

Paul STAES
→ Grote Singel 11
2120 SCHOTEN
ARC- Membre du Parlement Européen

Jaak VANDEMEULEBROUCKE
ARC - Membre du Parlement Européen
Anjelierenlaan 25
8400 OOSTENDE

(Paul STAES)

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Monsieur Haydar Kutlu et Nihat Sargin ont été arreté et sont toujours emprisonnés dans leurs pays, après y etre retournés pour fonder légalement le parti Communiste unifié de Turquie.

Le parlement Européen a protesté contre leur inculpattion et éxige leur libération, ainsi que la possibilité de continuer librement leurs activités politiques dans leurs pays.

Depuis lors, il a été prouvé comme l'a déclaré Amnesty International que messieurs Kutlu et Sargin ont été torturés durant leur garde a vue qui a duré illégalement 19 jours.

En tant que démocrates Belges, nous demandons que la décision du Parlement Européen soit respectées, et que les tortionaires et les responsables de ces tortures soient jugés.

Jef ULBURGHS
Membre du Parlement Européen
rue Belliard 97
EASTMAN Bur. 304
1040 BRUXELLES

MARCEL BERGEN
Secrétaire politique
Fed. Liège du PCB
2 rue St Léonard
4000 Liège.

Pierre Lierens
Secrétaire organisation PCB
rue du Progrès 46
4411 Milmort

MARCEL LEVAUX
député honoraire
rue de Hoignée, 6 1
4521 Cheratte
Belçika onur parlementeri

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

B/14/88

Monsieur Haydar Kutlu et Nihat Sargin ont été arreté et sont toujours emprisonnés dans leurs pays, après y etre retournés pour fonder légalement le parti Communiste unifié de Turquie.

Le parlement Européen a protesté contre leur inculpattion et éxige leur libération, ainsi que la possibilité de continuer librement leurs activités politiques dans leurs pays.

Depuis lors, il a été prouvé comme l'a déclaré Amnesty International que messieurs Kutlu et Sargin ont été torturés durant leur garde a vue qui a duré illégalement 19 jours.

En tant que démocrates Belges, nous demandons que la décision du Parlement Européen soit respectées, et que les tortionaires et les responsables de ces tortures soient jugés.

Jef ULBURGHS
Membre du Parlement Européen
rue Belliard 97
EASTMAN Bur. 304
1040 BRUXELLES

Daniel Fedrigo
Ancien Député P.C.B
BKP'nin eski parlementeri.
B. Baransın İstanbuldaki cenazesine katılmıştı.

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

B/13/88

Monsieur Haydar Kutlu et Nihat Sargin ont été arreté et sont toujours emprisonnés dans leurs pays, après y etre retournés pour fonder légalement le parti Communiste unifié de Turquie.

Le parlement Européen a protesté contre leur inculpattion et éxige leur libération, ainsi que la possibilité de continuer librement leurs activités politiques dans leurs pays.

Depuis lors, il a été prouvé comme l'a déclaré Amnesty International que messieurs Kutlu et Sargin ont été torturés durant leur garde a vue qui a duré illégalement 19 jours.

En tant que démocrates Belges, nous demandons que la décision du Parlement Européen soit respectées, et que les tortionaires et les responsables de ces tortures soient jugés.

Jef ULBURGHS
Membre du Parlement Européen
rue Belliard 97
EASTMAN Bur. 304
1040 BRUXELLES

J. Ulburghs

pour l'

ASSOCIATION BELGE DES JURISTES DEMOCRATES
BELGISCHE VERENIGING VAN DEMOCRATISCHE JURISTEN
Rue Paul Emile Janson straat 13
1050 BRUXELLES - BRUSSEL

Jean. Louis FAUCHET

↳ Demokratik Hukukçular Birliği. Türkiye'de başlayacak olan davaya (H. Kutlu ve N. Sargın) için bir avukat göndereceklerini açıkladılar.

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Monsieur Haydar Kutlu et Nihat Sargin ont été arreté et sont toujours emprisonnés dans leurs pays, après y etre retournés pour fonder légalement le parti Communiste unifié de Turquie.

Le parlement Européen a protesté contre leur inculpattion et éxige leur libération, ainsi que la possibilité de continuer librement leurs activités politiques dans leurs pays.

Depuis lors, il a été prouvé comme l'a déclaré Amnesty International que messieurs Kutlu et Sargin ont été torturés durant leur garde a vue qui a duré illégalement 19 jours.

En tant que démocrates Belges, nous demandons que la décision du Parlement Européen soit respectées, et que les tortionaires et les responsables de ces tortures soient jugés.

Jef ULBURGHS
Membre du Parlement Européen
rue Belliard 97
EASTMAN Bur. 304
1040 BRUXELLES

Susa NUDELHOLE → Belçika KP MK üyesi Uluslararası ilişkiler sorumlusu. (PB)
journaliste, responsable
international du PCB
avenue de Stalingrad 18-20
1000 Bruxelles

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

B/1 5/88

BESCHERMKOMITEE

ASTAES JAN
Lic. Rechten
BEKAERT PAUL
Advokaat
BRAEM MARTIN
Leraar
Hoofdred. „Solidaridad"
BRAEM RENAAT
Architekt
Lid Kon. Ak. Wet.,
Letteren en Schone Kunsten
BRAET MARC
Dichter
BUCH EDITH
Ere-advokate
Ere-rechter
CLAUWAERT ALAIN
Sekr. Alg. Centr. ABVV -
Gent
COURTEAUX WILLY
Journalist
DE BRUYN WILLIAM
Metaaldeskundige
DE CONINCK ALBERT
Lt. Kol. van de Weerstand
DE LOOF JEF
Huisarts
Lid Med. tegen Atoomwapens
DE SCHUTTER BART
Professor V.U.B.
SMAELE ALBERT
Doctor Ingenieur
EGGERICKX SONJA
Voorz. Werkgr. Leraars Ethiek
FACK JOZEF
Alg. Sekr. ACOD
Oost-Vlaanderen
FRANTZEN PIET
Professor V.U.B.
HOUTART FRANCOIS
Kanunnik Hoogleraar UCL
GIJBELS NOEL
Leraar Nederlands
MAES KAREL
Ondervoorz. ACOD
Lok. en Reg. Besturen
MICHIELSEN LEO
Professor Historicus
MORAEL ETIENNE
Huisarts
Lid Med. tegen Atoomwapens
NAGELS JACKY
Hoogleraar VUB - ULB
NEIRYNCK FREEK
Auteur
OLSEN JAN
Publicist
PAULUS ROBERT
Pedag. Adviseur
Middenstandsopleiding
CARD HEIN
Professor RUG
RUYSLINCK WARD
Auteur
Lid Kon. Ak. Ned. Taal en
Letterkunde
SCHMIDT GUSTAAF
Dr. Juris
SERVAIS RAOUL
Cineast
Lid Kon. Ak. Wet., Letteren
en Schone Kunsten
SNIJKERS GUUS
Dominikaan
Ver. Kath. Univ. Centrum
TACK FREDDY
Gew. Sekr. T.T. en Luchtwezen
VAN BRUSSEL LOUIS
Nat. Voorzitter
Onafhankelijkheidsfront
VAN CALSTEREN JAN
Jeugdschrijver - Leraar
VAN DER VINCK CHARLES
Gew. Alg. Sekr. ACOD
Prov. Antwerpen
VAN VLAANDEREN RUDI
Akteur
VROMAN LOUISE
Psychologe
Dir. Sted. PMS-Centrum
Antwerpen
WENES WILLY
Accountant

vrede

v.z.w.

Erkend door het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur
Studie- en Informatiecentrum voor vredes- en ontwikkelingsproblematiek
Maandblad voor internationale politiek en vredesproblemen

Gent, 20 januari 1988

Aan Jef Ulburghs
Europees Parlement
Belliardstraat 97
Eastman Bur. 304
1040 Brussel

O.REF.AD/LV/1888

Beste Vriend Jef,

Ik houd er vanzelfsprekend aan me aan te sluiten
bij de door jou opgestelde oproep tegen de martelingen
en voor de vrijlating van de heren Haydar Kutlu en
Nichat Sargin van de Turkse Communistische Eenheidspartij.

Met oprechte groeten en mijn beste wensen voor 1988 !

André De Smet

Gent barış girişimcisi→ André De Smet

Voorzitter VREDE vzw -
Studie- en Informatiecentrum
voor vredes- en ontwikkelings-
problematiek

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

KNOKKESTRAAT 44 - 9000 GENT - TEL. 091/21.18.39 - PRK. 000-0956015-80 - BTW 408.309.325

EP
PE

Bruxelles, le 12 janvier 1987

Lid
van het Europese Parlement
JEF ULBURGHS

N. Réf. : 17/88/B/LD

Madame, Monsieur,

Malgré la résolution Doc. B2-1326/87 adopté le 19/11/87 par le Parlement Européen demandant la libération immédiate des Messieurs Kutlu et Sargin, Secrétaires Généraux du Parti Communiste Unifié, le Gouvernement Turque continue à violer les droits de l'homme.

Je me propse de recueillir la signature des personnalités Belges éprises des ideaux démocratiques et des droits fondamentaux de l'homme sur la base de la motion ci-jointe pour reclamer l'arrêt des procès d'opinion des Messieurs Kutlu et Sargin.

Dans l'attente d'une suite favorable, je vous prie de croire, Madame, Monsieur, en L'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Jef ULBURGHS

Membre du Parlement Européen

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Monsieur Haydar Kutlu et Nihat Sargin ont été arreté et sont toujours emprisonnés dans leurs pays, après y etre retournés pour fonder légalement le parti Communiste unifié de Turquie.

Le parlement Européen a protesté contre leur inculpattion et éxige leur libération, ainsi que la possibilité de continuer librement leurs activités politiques dans leurs pays.

Depuis lors, il a été prouvé comme l'a déclaré Amnesty International que messieurs Kutlu et Sargin ont été torturés durant leur garde a vue qui a duré illégalement 19 jours.

En tant que démocrates Belges, nous demandons que la décision du Parlement Européen soit respectées, et que les tortionaires et les responsables de ces tortures soient jugés.

Jef ULBURGHS
Membre du Parlement Européen
rue Belliard 97
EASTMAN Bur. 304
1040 BRUXELLES

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

EXTERNAL (for general distribution)

AI Index: EUR 44/87/87
Distr: UA/SC

7 December 1987

Further information on UA 324/87 (EUR 44/78/87 19 November, EUR 44/84/87 2 December 1987) - Legal/Health Concern

TURKEY: Haydar KUTLU, aged 43
Dr Nihat SARGIN, aged 61

Amnesty International is informed that Haydar Kutlu, Secretary General of the illegal Turkish Communist Party (TKP), and Dr Nihat Sargin, Secretary General of the banned Turkish Workers' Party (TIP), appeared at Ankara State Security Court on 5 December, after 19 days in incommunicado detention. The court committed them to prison after charging them with a number of offences, including "leading membership of an illegal organization", "making communist propaganda" and "insulting the state authorities". Should they be convicted, the maximum sentences could add up to 70 years' imprisonment.

When taken from Ankara State Security Court to Ankara Closed Prison Dr Nihat Sargin shouted to the waiting journalists that he and Haydar Kutlu had been tortured in detention. During talks with their lawyers on 7 December both defendants alleged that their torture had included electric shocks, hanging, beatings, being stripped naked, deprived of sleep and being forced to drink water doctored with drugs.

Amnesty International considers both men to be prisoners of conscience held on account of their non-violent political activities. According to Amnesty International's information neither Haydar Kutlu nor Nihat Sargin has ever used or advocated violence and nor have the political parties in which they hold leading positions.

RECOMMENDED ACTION: Telegrams/telexes/express letters/airmail letters:

- appealing for the immediate and unconditional release of Haydar Kutlu and Nihat Sargin as prisoners of conscience

- urging that an impartial investigation be carried out into allegations that Haydar Kutlu and Nihat Sargin were ill treated during interrogation.

APPEALS TO:

President Kenan Evren
Office of the President
Devlet Baskanligi
Ankara

Telex: 42303 kosk tr
Telegrams: President Evren,
Ankara, Turkey

Prime Minister Turgut Ozal
Office of the Prime Minister
Basbakanlik
Ankara

Telex: 42203 sfa tr
Telegrams: Prime Minister Ozal,
Ankara, Turkey

COPIES TO: diplomatic representatives of Turkey in your country.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

BASIN TOPLANTISI

"TKP Genel Sekreteri Haydar Kutlu ve TİP Genel Sekreteri Nihat Sargın'ın serbest bırakılması "ile ilgili basın toplantısı 25/11/1987 günü Belçika'nın Gent şehrinde yapıldı.

Belçika Komünist Partisi Gent Federasyonu tarafından düzenlenen basın toplantısına,Flaman Sosyalist Partisi milletvekili Luc Van den Bossche,Flaman Agalev(Yeşillerden) den Senatör Marjet Van Puymbroeck,Belçika Komünist Partisi Genel Başkanı Louis Van Geyt,TKP MK adına Veysi Sarısözen ve TİP MK adına Osman Sakalsız katıldılar.

BKP Gent Federasyonu ve MK üyesi Dirk Vonckx yönettiği basın toplantısına Dogblad De Morgen,De Rocca Vaan,Rood,Anadolu Ajansı ve Amerikanın Sesi adına gazeteciler katıldı.

Ayrıca,Mourits,Coppieters(Volks Ünie,Avrupa Konseyi Senatör)ve Jef Ulburghs (Avrupa Parlementosu milletvekili,sosyalist partisi bağımsız)basın toplantıya gelememelerine rağmen,toplantının metnini imzalayarak,dayanışmalarını bildirdiler.

Basın toplantısını açış konuşmasında Dirk Vonckx,7 Ekim 1987 günü Belçika'da yapılan basın toplantısı ve Behice Boran'ın cenaze töreninden sonra Her iki genel sekreterin Türkiye'ye dönüş kararı aldıklarını,16 Kasım 1987 günü Ankara'da havaalanında gözaltına alındıklarını belirtti.
"Kutlu ve Sargın'ın gözaltına alınmaları sadece Türkiye'li ve Belçika'lı komünistlerin değil,insan hak ve hürriyetlerine saygılı herkesin sorunudur' dedi.

Daha sonra söz alan BKP genel Başkanı L.van Geyt "Belçika'da böyle bir basın toplantısının yapılması çok iyi oldu.Sorunu tüm demokrat çevrelere anlatmalıyız.Her iki genel sekreterin serbest bırakılması için bundan sonraki etkinliklerimizi dahada artıracağız."dedi.

TKP MK adına söz alan V.Sarısözen Sargın ve Kutlunun gözaltına alındığı günden bugüne kadarki gelişmelerden bahsederek, "Savcı Demiral iki genel sekreterin sorulara açık yanıt vermediği için sorgulamanın uzuyacağını söylüyor. Böylece Savcı iki genel sekreterin kendi iradeleri dışında konuşturulacağını açıkca itiraf etmiş oluyor.Bu durum bizlerde iki genel sekreterin ağır baskı altında olduğu izlenimi doğuruyor,"dedi.Türkiye'deki bazı çevrelerin Batı Avrupada yükselen protestolardan rahatsız olduklarını belirten Sarısözen,"bu Türkiye'nin iç işlerine müdahale değildir.Avrupalılar Türkiye'yi Avrupa ülkesi olarak görmek istiyorlar. Bu dayanışma Portekiz, İspanya ve Yunanistan'dan sonra Türkiyenin de demokratikleştirilmesi sürecidir.Türkiye'nin gerçek dostları olan çevrelere Türkiye için iki parti adına teşekkür ediyoruz"dedi.İkinci kez söz alan L.van Geyt "Avrupalılar Türkiye'nin iç işlerine karışıyor diyenlere sesleniyorum.Bu bizi ilgilendiriyor. Birinci olarak Kutlu ve Sargın'a karşı uygulananlar insan haklarına yönelen saldırıdır.Birleşmiş Milletler ve Helsinki Nihai Senetine aykırı bir

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

tutumdur. bu nedenle bizi çok yakından ilgilendiriyor. İkinci olarak, Türkiye AET'ye girmek için başvurdu. Bu nedenle bu sorun bizi direkt ilgilendirir. Üçüncü olarak, dün Cenevrede barış ve silahsızlandırma ile ilgili çok önemli bir antlaşma imzalandı. Oysa Türkiye Balkanların nükleer silahlardan arındırı masi önerilerine karşı çıkmaktadır. Bugünkü hükümetin barışa karşı tutumu biz komünistleri yakından ilgilendirmektedir. Kişinin yaşam ve hürriyetlerine yönelik her türlü saldırı karşısında bizi bulacaktır ".

Daha sonra Başbakan Turguk Özal, Belçika daki Türkiye büyükelçiliğine ve Belçika dış işleri bakanı Tidemans a sunulacak mektup okundu. Sosyalist parti milletvekili Luc van Bossche, metni sosyalist gurupta milletvekili arkadaşlarınında imzasına sunacağını belirterek "bu görev sadece komünist-lerin değil demokrasiden yana herkesin görevidir "diye konuştu.

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

FLAMAN SOSYALIST PARTİSİ Milletvekili LUC VAN BOSSCHE
ile yapılan röportaj

Soru ;Alman sosyal Demokrat Partisi bir milletvekilini Türkiye'ye yolluyarak, Kutlu ve Sargın ın gözaltına alınışını protesto etti.Sizin Partinin bu konuda girişimleri varmı?Konuyu Sosyalist Enternasyonale getirmeyi düşünüyormusunuz?

Cevap ;Bende Türtiye'de araştırma yapmak ve dayanışma göstermek için gitmek isterdim.Ancak bildiğiniz gibi 13 Aralıkta Belçika da genel seçimler var yoğun bir şekilde hazırlanıyoruz.Konu Sosyalist Enternasyonalde gündeme geldiğinde ben çok açık bir biçimde Türkiyenin protesto edilmesini istiyeceğim.

Bildiğiniz gibi Flaman Sosyalist Partisi,iki genel sekreterin gözaltına alınmasını protesto etti.Bu konuda dışişleri bakanı Tidemansın gerekli girişimleri yapması için başvurdu.

Soru ;Türkiye'de bazı çevreler Avrupa dan sadece Komünistlerin dayanışma gösterdiğini söylüyor.Sizin bukonudaki görüşleriniz neler?

Cevap ;Hayır. Bu kesinlikle doğru değil.Böyle bir durum olsaydı ben Avrupalıların demokrasi anlayışından şüphe ederdim.Sadece komünistler değil,sosyalistlerden liberallere kadar geniş bir çevre bu dayanışmayı desteklıyor.

Soru ;Halen Türkiye'de 141 ve 142 maddelerden hapis cezası almış onbinlerce siyasi tutuklu var.Siz düşünce suçunu kabül ediyormusunuz?

Cevap: Türkiye AET'ye girmek istiyor.Merak ediyorum gerçekten Türkiye düşünce suçuna ceza verme ayıbıyla AET'ye girebileceğini düşünüyormu.

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

BELÇİKA KOMÜNİST PARTİSİ GENEL BAŞKANI LOİS VAN GEYT ile yapılan röportaj

Soru ; Kutlu ve Sargın'ı gerek 7 Ekim Bürüksel basın toplantısı ve gerekse B.Boran'ın cenaze töreni ile ilgili çalışmalarda yakından tanıdınız. Uzun süredir devam eden gözaltımdan kurtulmaları özgürlüklerine kavuşmaları için ne gibi çalışmalar yaptınız?

Cevap ; Her şeyden önce Avrupa Parlementosuna baskı yapmak gerekir. Bu son oylamanın etkisi oluyor şüphesiz.Bugünkü basın toplantısıda bunun somut göstergesi.Diğer Avrupa ülkelerinde olduğu gibi dayanışmayı dahada yaygınlaştırmalıyız.Diğer demokratik çevrelerinde bu konuda tutum almalarına zorlamalıyız.Belçika hükümetinin politikası sağ bir politikadır.Ancak böyle bir zorlama ile hükümetin politikası değişebilir.Latin Amerika ülkeleriyle ,Yunanistan'da Albaylar Cuntası döneminde de böyle yapmıştık. İnanıyoruzki daha büyük dayanışmayı Türkiye'nin demokratikleştirilmesi sürecinde göstereceğiz.Biz bu dayanışmayı sadece Türkiye'deki demokrasi açısından ele almıyoruz.Bu ayın zamanda Belçika demokrasi güçleri içinde iyi bir sınavdır.

Bu günlerde kimi Belçikalı politikacılar "13 Aralıkta seçimler var bu konuyla uğraşamayız"diyorlar.Elbette zor bir çalışma.Ama bize göre Türkiye demokrasi güçleriyle dayanışma,bunu yapan parti ve kişilere daha fazla oy kazandıracaktır. Türkiyedeki demokrasiye sahip çıkmak,Belçikadaki demokrasiye sahip çıkmaktır.Bu bizi güçlendirir .

Soru ; Kutlu ve Sargın'ın tutuklanması halinde ne gibi çalışmalar yapmayı düşünüyorsunuz?

Cevap ;Birincisi hukukçu arkadaşlarımızla görüşeceğiz.Mahkemeleri takip edeceğiz.Ve mahkemelerdeki savunmalarla dayanışmayı yükseltecegiz.Yani bu kavgada Türkiye'li yoldaşlarla hep birlikte olacağız.Elimizden geleni yapacağız.

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

YEŞİLLER (AGALEV) BELÇİKA SENATÖRÜ
MARJET VAN DIJVMBROECK ile yapılan söyleşi

(1)

25/11/87

SORU: Yeşiller, tüm Avrupada 2 genel sekreterin gidişine destek ve gözaltına alınmalarınıda protesto eylemlerinde hep başlarda yer aldılar. Sizler burada neler yaptınız ve neler yapmayı düşünüyorsunuz?

CEVAP: Bu gidişi desteklemek Türkiye'de demokrasi istemek demektir. Bu desteği göstermek için komünist olmak gerekmez. Bu bir demokrasi mücadelesidir ve tüm demokratların, demokrasi taraflılarının meselesidir.

Bizlerin burada girişimleri oldu. Ben şahsen Belçika dış işleri bakanına, TINDAMANS'a bir mektup yazarak bu konuda harekete geçmek ve tepki göstermek gerektiğini iletim. Tekrar kendisiyle şahsen görüşme talep edeceğim, bu konuya ilişkin ne yapıldığını soracağım. Ayrıca Hıristiyan Demokrat Partisin'den yetkili kişilerle de ilişkiye geçerek bu onları da harekete geçirmeye çalışacağım. Bunun yanı sıra kendi dışımızdan başkalarının da katılımıyla bir heyet oluşturup Türkiye Büyük Elçiliğine giderek olayı protesto edecek ve KUTLU ve ŞARGIN hakkında bilgi alacağız.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

SORU: SAYIN PLYMBROECK, bizim vasıtamızla Türkiye halkına ve basına iletmek istediğiniz bir şey var mı?

CEVAP: Bu destek şuradan gelmektedir: Türkiye bizim de altını imzaladığımız İnsan Hakları Beyannamesinin altına imza atmıştır. Ama bunun gereklerini yerine getirmemektedir. SARGIN ve KUTLU ile beraber giden 30 kişilik delegasyon bu anti-demokratik uygulamalara şahit olmuşlardır. Demokratik hakların ve insan haklarının kazanılması ve yerli yerine oturması için tüm demokratların güçlerini birleştirmeleri gerekmektedir. Tüm Türk ve Kürt halklarının özgürlüklerine kavuşması ve Türkiye'de insan haklarına saygı gösterilmesini talep ediyor ve bunun gerçekleşeceğine inanıyorum. Umutla bekliyorum. Bu bizim için bir umuttur.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

PARTI COMMUNISTE DE BELGIQUE
KOMMUNISTISCHE PARTIJ VAN BELGIE

Bruxelles, le 17 novembre 1987.

Monsieur Leo TINDEMANS
Ministre des Relations Extérieures
rue Quatre-Bras, 2
1000 BRUXELLES.

Monsieur le Ministre,

J'apprends avec consternation que monsieur Haydar Kutlu, secrétaire général du Parti Communiste de Turquie, et Monsieur Nihat Sargin, secrétaire général du Parti Ouvrier de Turquie, ont été arrêtés par la police d'Ankara lors de leur retour dans leur pays.

A quelques semaines des élections, l'arrestation de ces deux personnalités pour délit d'opinion, éclaire d'un jour singulier l'affirmation du gouvernement turc selon laquelle ces élections constitueraient une étape vers une ère nouvelle, et accroît les problèmes posés par sa demande d'adhésion à la Communauté européenne.

Je ne doute pas que vous interviendrez auprès du gouvernement turc d'Ankara pour qu'il fasse libérer les deux personnalités arrêtées et assure la liberté d'opinion et d'association en Turquie.

Je vous remercie à l'avance de la suite que vous voudrez bien réserver à cette lettre et vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma parfaite considération.

Louis VAN GEYT
Président national du
Parti Communiste de Belgique.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Avenue de Stalingrad 18-20. Stalingradlaan Tel. : (02)512 90 15 C.C.P. 000-0079933-05 P.C.B.

PARTI COMMUNISTE DE BELGIQUE
KOMMUNISTISCHE PARTIJ VAN BELGIE

Brussel, 17 november 1987.

De heer Leo TINDEMANS
Minister van Buitenlandse Betrekkingen
Quatre-Brasstraat, 2
1000 BRUSSEL.

Mijnheer de Minister,

Ik verneem met ontsteltenis dat de heer Haydar Kutlu, sekretaris-generaal van de Kommunistische Partij van Turkije, en de heer Nihat Sargin, sekretaris-generaal van de Turkse Arbeiderspartij, bij hun terugkeer in Ankara door de politie werden gearresteerd.

Op enkele weken van de vervroegde verkiezingen, werpt de arrestatie van deze twee personen omwille van hun overtuiging, een nieuw licht op de verklaring van de Turkse regering dat deze verkiezingen een stap in de richting van een nieuw tijdperk betekenen, en roept zij vragen op bij het verzoek van de Turkse regering om toetreding van hun land tot de Europese Gemeenschap.

Ik ben ervan overtuigd dat U niet zal nalaten in naam van de Belgische regering, stappen aan te wenden bij de Turkse regering om de vrijlating van deze twee personaliteiten te bepleiten en de vrijheid van meningsuiting en vereniging in Turkije te waarborgen.

Ik dank U bij voorbaat voor het gevolg dat U aan deze brief zal willen voorbehouden.

Met hoogachting,

Louis VAN GEYT
Nationaal Voorzitter van de
Kommunistische Partij van België.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Avenue de Stalingrad, 18-20, Stalingradlaan Tel. : (02)512 90 15 C.C.P. 000-00799.33-05 P.C.R.

25 Kasım 1987 Belçika nın Gent şehrinde yapılan basın toplantısının metni

Biz aşağıda imzası bulunanlar TKP Genel Sekreteri H.Kutlu ve N.Sargın ın (TİP Genel Sekreteri) gözaltına alınmasından kaygı duyuyoruz.
Tutuklanma 16 Kasım 1987 günü oldu.Her ikiside Türkiye Birleşik Komünist Partisini kurmak için geldiklerini daha önce kamuoyuna açıklamışlardı.Uçaktan iner inmez gözleri bağlanarak,kelepçelenerek adeta kaçırıldılar.Sayın Kutlunun kalp,Sargın ın yüksek tansiyon rahatsızlığı var.
48 sattlik yasal gözaltı süresi çoktan doldu.Durumları ile ilgili hiçbir bilgi almak mümkün olmuyor.
Bizler,erken genel seçimlerle demokratikleşme sürecinde gelişmeler beklerken, hükümetin bu adımla gerçek bir demokrasiye tahammülü olmuyacağını gördük.
Biz hükümetimizin ve özelliklede dış işleri bakanı Tindemansın aynı Avrupa Parlementosunun yaptığı gibi olayı protesto etmesini istiyoruz .
Kutlu ve Sargın gözaltında işkence görmüş olabilir.Türkiye hükümeti AET aday üyesi ülkedir.Bu konularda mutlaka hassasiyet göstermelidir.
Bu nedenle insan hak ve hürriyetlerine açıkca saldırı olan bu tutumu tüm kamuoyuna açıyoruz.Tüm demokratların ideolojik ve dini görüşü ne olursa olsun herkesin bu olayı protesto etmesini istiyoruz.
Bu metin türk büyük elçiliği ve Özala'da yolanacaktır.

MAURITS COPPIETERS Volks Üni Senatör,Avrupa parlementosu üyesi
Jef ULBURGHS Sosyalist Partisi milletvekili Avrupa parl.üyesi
LUC VAN DEN BOSSCHE Sosyalist Partisi milletvekili
LOİS VAN GEYT BKP genel Başkanı
MARJET VAN PUYMBROECK Agalev Senatör
DİRK VONCKX BKP Gent Sorumlusu,MK üyesi

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Datumstempel
Timbre à date

Regie van T.T. **TELEGRAM** *Régie des T.T.*
TELEGRAMME

Kosten
Taxe

BTW
TVA

Nummer *Numéro*	Aantal woorden *Nombre de mots*	Uur van afgifte *Heure de dépot*	Dienstaanwijzingen *Indications de service*

VIA _____

Bestellen op _____
Remettre le

BETAALDE DIENSTAANWIJZINGEN _____ :
INDICATIONS DE SERVICE TAXEES

= TF _____ :

= TELEX _____ :

eventueel het oproepnummer van de geadresseerde

éventuellement numéro d'appel du destinataire

Uur van overseining
Heure de transmission

ADRES
ADRESSE

INHOUD EN ONDERTEKENING
TEXTE ET SIGNATURE

NOUS NOUS INQUIETON DU SORT DE MR. SAREIN ET MR KUTLU. 48h. SONT DEJA PASSEES, ILS NE SONT TOUJOURS PAS LIBERES. NOUS CROYONS QUE DES SEVICES LEURS ONT ETE FAITES. NOUS EXIGEONS LEURS MISE EN LIBERTE.

NIET OVER TE SEINEN AANWIJZINGEN
INDICATIONS NON TRANSMISES

Telefoon
Téléphone

Afzender : M BORAKIS GREGORIOS
Expéditeur

te 160 Rue straat nr 1210 BXL
à Calloul rue n°

TG 1 NL-FR (cr. ... on 15.934-75)

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Datumstempel
Timbre à date

Regie van T.T. — Régie des T.T.

TELEGRAM
TELEGRAMME

Kosten *Taxe*	BTW *TVA*

Nummer *Numéro*	Aantal woorden *Nombre de mots*	Uur van afgifte *Heure de dépot*	Dienstaanwijzingen *Indications de service*

VIA _____

Bestellen op _____
Remettre le

BETAALDE DIENSTAANWIJZINGEN _____ :
INDICATIONS DE SERVICE TAXEES

= TF _____ :

= TELEX _____ :

eventueel het oproepnummer van de geadresseerde

éventuellement numéro d'appel du destinataire

Uur van overseining
Heure de transmission

ADRES
ADRESSE

INHOUD EN ONDERTEKENING
TEXTE ET SIGNATURE

NOUS NOUS INQUIETONS DU SORT DE MR. SARGIN ET MR. KUTLU 48h SONT DEJA PASSEES. ILS NE SONT TOUJOURS PAS LIBERES. NOUS CROYONS QUE DES SEVICES LEURS ONT ETE FAITES. NOUS EXIGEONS LEUR MISE EN LIBERTE IMMEDIATE.
Ekonomou Thodd. LABRU D. PSEFTOUDIS TZOGANIS C. HASSAN.

NIET OVER TE SEINEN AANWIJZINGEN
INDICATIONS NON TRANSMISES

Telefoon
Téléphone

Afzender : M _____
Expéditeur

te _____ straat nr _____
à _____ rue n°

TG 1 NL-FR (cr ... bon 15.934-75)

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Datumstempel
Timbre à date

Regie van T.T. — Régie des T.T.

TELEGRAM
TELEGRAMME

Kosten *Taxe*	BTW *TVA*

Nummer *Numéro*	Aantal woorden *Nombre de mots*	Uur van afgifte *Heure de dépot*	Dienstaanwijzingen *Indications de service*

VIA _____

Bestellen op _____
Remettre le

BETAALDE DIENSTAANWIJZINGEN _____ :
INDICATIONS DE SERVICE TAXEES

= TF _____ :

= TELEX _____ :

eventueel het oproepnummer van de geadresseerde

éventuellement numéro d'appel du destinataire

Uur van overseining
Heure de transmission

ADRES
ADRESSE

INHOUD EN ONDERTEKENING
TEXTE ET SIGNATURE

NOUS NOUS INQUIETON DU SORT DE MR. SARGINI ET MR. KUTLU. 48h. SONT DEJA PASSEES, ILS NE SONT TOUJOURS PAS LIBERES. NOUS CROYONS QUE DES SEVICES LEURS ONT ETE FAITES. NOUS EXIGEONS LEURS MISE EN LIBERTE.
DOUKAS LAZAROS

NIET OVER TE SEINEN AANWIJZINGEN
INDICATIONS NON TRANSMISES

Telefoon
Téléphone

Afzender : M _____
Expéditeur

te _____ straat nr _____
à *rue n°*

TG 1 NL-FR (cn. ...don 15,934-75)

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Datumstempel
Timbre à date

Regie van T.T.

TELEGRAM
TELEGRAMME

Régie des T.T.

Kosten *Taxe*	BTW *TVA*

Nummer *Numéro*	Aantal woorden *Nombre de mots*	Uur van afgifte *Heure de dépot*	Dienstaanwijzingen *Indications de service*

VIA _____

Bestellen op _____
Remettre le

BETAALDE DIENSTAANWIJZINGEN
INDICATIONS DE SERVICE TAXEES

_____ =

= TF _____ =

= TELEX _____ =

eventueel het oproepnummer van de geadresseerde

éventuellement numéro d'appel du destinataire

Uur van overseining
Heure de transmission

ADRES
ADRESSE

_____

_____

INHOUD EN ONDERTEKENING
TEXTE ET SIGNATURE

NOUS NOUS INQUIETONS DU SORT DE MR. SARGIN ET KUTLU. 48 h. SONT DEJA PASSEES, ILS NE SONT TOUJOURS PAS LIBERES. NOUS CROYONS QUE DES SEVICES LEURS ONT ETE FAITES. NOUS EXIGONS LEUR MISE EN LIBERTE IMMEDIATE.

NIET OVER TE SEINEN AANWIJZINGEN
INDICATIONS NON TRANSMISES

Telefoon
Téléphone

Afzender : M DEMERTZIS GEORGES
Expéditeur

te 281 AV. VAN straat nr VOLXEM
à rue n° 1190 BRUX

TG 1 NL-FR (cn... don 15.934-75)

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Datumstempel
Timbre à date

Regie van T.T.

TELEGRAM
TELEGRAMME

Régie des T.T.

Kosten *Taxe*	BTW *TVA*

Nummer *Numéro*	Aantal woorden *Nombre de mots*	Uur van afgifte *Heure de dépot*	Dienstaanwijzingen *Indications de service*

VIA _____

BETAALDE DIENSTAANWIJZINGEN
INDICATIONS DE SERVICE TAXEES _____ =
= TF _____ =
= TELEX _____ =

ADRES
ADRESSE

Bestellen op _____
Remettre le

eventueel het oproepnummer van de geadresseerde

éventuellement numéro d'appel du destinataire

Uur van overseining
Heure de transmission

INHOUD EN ONDERTEKENING
TEXTE ET SIGNATURE

NOUS NOUS INQUIETON DU SORT DE MR SAREIN ET MR KUTLU. 48 h. SONT DEJA PASSEES, ILS NE SONT TOUJOURS PAS LIBERES. NOUS CROYONS QUE DES SEVICES LEURS ONT ETE FAITES. NOUS EXIGEONS LEURS MISE EN LIBERTE.

NIET OVER TE SEINEN AANWIJZINGEN
INDICATIONS NON TRANSMISES

Telefoon
Téléphone

Afzender : M FAMILLE DOUNAS Basile
Expéditeur

te Av. DAILLY 89 straat nr 1030 BXL
à rue nº

TG 1 NL-FR (cn. ...bon 15.934-75)

TÜRKİYE SİYASİ TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Datumstempel
Timbre à date

Regie van T.T.

TELEGRAM
TELEGRAMME

Régie des T.T.

Kosten *Taxe*	BTW *TVA*

Nummer *Numéro*	Aantal woorden *Nombre de mots*	Uur van afgifte *Heure de dépot*	Dienstaanwijzingen *Indications de service*

VIA _____

Bestellen op _____
Remettre le

BETAALDE DIENSTAANWIJZINGEN _____ :
INDICATIONS DE SERVICE TAXEES

= TF _____ :

= TELEX _____ :

eventueel het oproepnummer van de geadresseerde

éventuellement numéro d'appel du destinataire

Uur van overseining
Heure de transmission

ADRES
ADRESSE

_____

_____

INHOUD EN ONDERTEKENING
TEXTE ET SIGNATURE

NOUS NOUS INQUIETONS DU SORT DE MR. SARGIN ET KUTLU. 48 h. SONT DEJA PASSEES, ILS NE SONT TOUJOURS PAS LIBERES. NOUS CROYONS QUE DES SEVICES LEURS ONT ETE FAITES NOUS EXIGONS LEUR MISE EN LIBERTE IMMEDIATE.

NIET OVER TE SEINEN AANWIJZINGEN
INDICATIONS NON TRANSMISES

Telefoon
Téléphone

Afzender : M KATSIKIS Giovanni
Expéditeur

te Rue Kessels 22 straat nr Bruxelles
à rue n°

Katsikis

TG 1 NL-FR (cn. Bon 15.934-75)

TÜSTAV SOSYAL TARİH ARASTIRMA VAKFI

Datumstempel
Timbre à date

Regie van T.T. **TELEGRAM** **TELEGRAMME** *Régie des T.T.*

Kosten *Taxe*	BTW *TVA*

Nummer *Numéro*	Aantal woorden *Nombre de mots*	Uur van afgifte *Heure de dépot*	Dienstaanwijzingen *Indications de service*

VIA _____

Bestellen op _____
Remettre le

BETAALDE DIENSTAANWIJZINGEN _____ :
INDICATIONS DE SERVICE TAXEES

= TF _____ :

= TELEX _____ :

eventueel het oproepnummer van de geadresseerde

éventuellement numéro d'appel du destinataire

Uur van overseining
Heure de transmission

ADRES
ADRESSE

INHOUD EN ONDERTEKENING
TEXTE ET SIGNATURE

NOUS NOUS INQUIETON DU SORT DE MR. SARGIN ET MR. KUTLU. 48h. SONT DEJA PASSEES, ILS NE SONT TOUJOURS PAS LIBERES. NOUS CROYONS QUE DES SEVICES LEURS ONT ETE FAITES. NOUS EXIGONS LEURS MISE EN LIBERTE.
LA LIBERTE POUR TOUT LE MONDE HUGO BOYDENS

NIET OVER TE SEINEN AANWIJZINGEN
INDICATIONS NON TRANSMISES

Telefoon
Téléphone

Afzender : M _____
Expéditeur

te _____ straat nr _____
à rue n°

TG 1 NL-FR (c Bon 15.934-75)

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Datumstempel
Timbre à date

Regie van T.T.

TELEGRAM
TELEGRAMME

Régie des T.T.

Kosten *Taxe*	BTW *TVA*

Nummer *Numéro*	Aantal woorden *Nombre de mots*	Uur van afgifte *Heure de dépot*	Dienstaanwijzingen *Indications de service*

VIA _____

BETAALDE DIENSTAANWIJZINGEN _____ :
INDICATIONS DE SERVICE TAXEES
= TF _____ :
= TELEX _____ :

ADRES
ADRESSE
_____

Bestellen op _____
Remettre le

eventueel het oproepnummer van de geadresseerde

éventuellement numéro d'appel du destinataire

Uur van overseining
Heure de transmission
_____

INHOUD EN ONDERTEKENING
TEXTE ET SIGNATURE

NOUS NOUS INQUIETON DU SORT DE NR SARGIN ET MR. KUTLU. 48 h. SONT DEJA PASSEES, ILS NE SONT TOUJOURS PAS LIBERES. NOUS CROYONS QUE DES SEVICES LEURS ONT ETE FAITES. NOUS EXIGONS LEURS MISE EN LIBERTE.
HIRIDIS ILIAS

NIET OVER TE SEINEN AANWIJZINGEN
INDICATIONS NON TRANSMISES

Telefoon
Téléphone

Afzender : M _____
Expéditeur
te _____ straat nr _____
à *rue n°*

TG 1 NL-FR (c.) (Bon 15.934-75)

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Datumstempel
Timbre à date

Regie van T.T.

TELEGRAM
TELEGRAMME

Régie des T.T.

Kosten *Taxe*	BTW *TVA*

Nummer *Numéro*	Aantal woorden *Nombre de mots*	Uur van afgifte *Heure de dépot*	Dienstaanwijzingen *Indications de service*

VIA _____

BETAALDE DIENSTAANWIJZINGEN _____ =
INDICATIONS DE SERVICE TAXEES
= TF _____ =
= TELEX _____ =

ADRES
ADRESSE

Bestellen op _____
Remettre le

eventueel het oproepnummer van de geadresseerde
éventuellement numéro d'appel du destinataire

Uur van overseining
Heure de transmission

INHOUD EN ONDERTEKENING
TEXTE ET SIGNATURE

NOUS NOUS INQUIETONS DU SORT DE MR. SARGIN ET MR. KUTLU. 48h. SONT DEJA PASSEES, ILS NE SONT TOUJOURS PAS LIBERES. NOUS CROYONS QUE DES SEVICES LEURS ONT ETE FAITES. NOUS EXIGEONS LEUR MISE EN LIBERTE IMMEDIATE.

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥ ΧΑΡΙΛΑΟΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ

NIET OVER TE SEINEN AANWIJZINGEN
INDICATIONS NON TRANSMISES

Telefoon
Téléphone

Afzender : M _____
Expéditeur

te _____ straat nr _____
à *rue n°*

TG 1 NL-FR (... (Bon 15,934-75)

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Datumstempel
Timbre à date

Regie van T.T.

TELEGRAM
TELEGRAMME

Régie des T.T.

Kosten *Taxe*	BTW *TVA*

Nummer *Numéro*	Aantal woorden *Nombre de mots*	Uur van afgifte *Heure de dépot*	Dienstaanwijzingen *Indications de service*

VIA _____

Bestellen op _____
Remettre le

BETAALDE DIENSTAANWIJZINGEN _____ :
INDICATIONS DE SERVICE TAXEES

= TF _____ :

= TELEX _____ :

eventueel het oproepnummer van de geadresseerde

éventuellement numéro d'appel du destinataire

Uur van overseining
Heure de transmission

ADRES
ADRESSE

INHOUD EN ONDERTEKENING
TEXTE ET SIGNATURE

NOUS NOUS INQUIETONS DU SORT DE MR. SARGIN ET MR. KUTLU. 48h SONT DEJA PASSEES. ILS NE SONT TOUJOUR PAS LIBERES. NOUS CROYON QUE DES SEVICES LEURS ONT ETE FAITES. NOUS EXIGEONS LEUR MISE EN LIBERTE IMMEDIATE

PCHLEVANIAIS. Angelos

NIET OVER TE SEINEN AANWIJZINGEN
INDICATIONS NON TRANSMISES

Telefoon
Téléphone

Afzender : M _____
Expéditeur

te _____ straat nr _____
à *rue n°*

TG 1 NL-FR (c) (Bon 15.934-75)

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Datumstempel
Timbre à date

Regie van T.T.

TELEGRAM
TELEGRAMME

Régie des T.T.

Kosten *Taxe*	BTW *TVA*

Nummer *Numéro*	Aantal woorden *Nombre de mots*	Uur van afgifte *Heure de dépot*	Dienstaanwijzingen *Indications de service*

VIA _____

Bestellen op _____
Remettre le

BETAALDE DIENSTAANWIJZINGEN _____ =
INDICATIONS DE SERVICE TAXEES

= TF _____ =

= TELEX _____ =

eventueel het oproepnummer van de geadresseerde

éventuellement numéro d'appel du destinataire

Uur van overseining
Heure de transmission

ADRES
ADRESSE

INHOUD EN ONDERTEKENING
TEXTE ET SIGNATURE

NOUS NOUS INQUIETON DU SORT DE MR. SARGIN ET MR. KUTLU. 48h. SONT DEJA PASSEES, ILS NE SONT TOUJOURS PAS LIBERES. NOUS CROYONS QUE DES SEVICES LEURS ONT ETE FAITES. NOUS EXIGEONS LEURS MISE EN LIBERTE.
POUR LE SSR: PETROS RUE DE MOERKERKE, BRUXELLES

NIET OVER TE SEINEN AANWIJZINGEN
INDICATIONS NON TRANSMISES

Telefoon
Téléphone

Afzender : M _____
Expéditeur

te _____ straat nr _____
à _____ rue n°

TG 1 NL-FR (c.) (Bon 15,934-75)

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Datumstempel
Timbre à date

Regie van T.T.

TELEGRAM
TELEGRAMME

Régie des T.T.

Kosten *Taxe*	BTW *TVA*

Nummer *Numéro*	Aantal woorden *Nombre de mots*	Uur van afgifte *Heure de dépot*	Dienstaanwijzingen *Indications de service*

VIA _____

Bestellen op _____
Remettre le

BETAALDE DIENSTAANWIJZINGEN _____ =
INDICATIONS DE SERVICE TAXEES

= TF _____ =

= TELEX _____ =

eventueel het oproepnummer van de geadresseerde

éventuellement numéro d'appel du destinataire

Uur van overseining
Heure de transmission

ADRES
ADRESSE

INHOUD EN ONDERTEKENING
TEXTE ET SIGNATURE

NOUS NOUS INQUIETONS DU SORT DE MR. SARGIN ET KUTLU. 48h. SONT DEJA PASSEES, ILS NE SONT TOUJOURS PAS LIBERES. NOUS CROYONS QUE DES SEVICES LEURS ONT ETE FAITES. NOUS EXIGEONS LEUR MISE EN LIBERTE IMMEDIATE.

TOSCUFI Del. JOSEPH AELAN'DOU ANASTASIA

NIET OVER TE SEINEN AANWIJZINGEN
INDICATIONS NON TRANSMISES

Telefoon
Téléphone

Afzender : M _____
Expéditeur

te _____ straat nr _____
à *rue n°*

TG 1 NL-FR (c.) Bon 15.934-75)

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Datumstempel
Timbre à date

Regie van T.T. — **TELEGRAM** — **TELEGRAMME** — *Régie des T.T.*

Kosten / *Taxe* | BTW / *TVA*

Nummer / *Numéro*	Aantal woorden / *Nombre de mots*	Uur van afgifte / *Heure de dépot*	Dienstaanwijzingen / *Indications de service*

VIA _____

Bestellen op _____
Remettre le

BETAALDE DIENSTAANWIJZINGEN
INDICATIONS DE SERVICE TAXEES _____ :

= TF _____ :

= TELEX _____ :

eventueel het oproepnummer van de geadresseerde
éventuellement numéro d'appel du destinataire

Uur van overseining
Heure de transmission

ADRES
ADRESSE

INHOUD EN ONDERTEKENING
TEXTE ET SIGNATURE

NOUS NOUS INQUIETONS DU SORT DE Mr. SARGIN ET Mr. KUTLU. 48h. SONT DEJA PASSES, ILS NE SONT TOUJOURS PAS LIBERES. NOUS CROYONS QUE DES SEVICES LEURS ONT ETE FAITES. NOUS EXIGEONS LEURS MISE EN LIBERTE.

NIET OVER TE SEINEN AANWIJZINGEN
INDICATIONS NON TRANSMISES

Telefoon
Téléphone

Afzender : M PAPADOPOULOS - KARAMANDIS.
Expéditeur te NESTORIDIS straat/n° ~~Rue Fontaine~~ 45 Rue Fontainas
1060 BRUXELLES *rue n°*

TG 1 NL-FR (c Bon 15.934-75)

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Datumstempel
Timbre à date

Regie van T.T.

TELEGRAM
TELEGRAMME

Régie des T.T.

Kosten *Taxe*	BTW *TVA*

Nummer *Numéro*	Aantal woorden *Nombre de mots*	Uur van afgifte *Heure de dépot*	Dienstaanwijzingen *Indications de service*

VIA _____

Bestellen op _____
Remettre le

BETAALDE DIENSTAANWIJZINGEN _____ =
INDICATIONS DE SERVICE TAXEES

= TF _____ =

= TELEX _____ =

eventueel het oproepnummer van de geadresseerde

éventuellement numéro d'appel du destinataire

Uur van overseining
Heure de transmission

ADRES
ADRESSE

INHOUD EN ONDERTEKENING
TEXTE ET SIGNATURE

NOUS NOUS INQUIETONS DU SORT DE Mr. SARGIN ET Mr. KUTLU. 48h SONT DEJA PASSES, ILS NE SONT TOUJOURS PAS LIBERES. NOUS CROYONS QUE DES SEVICES LEURS ONT ETE FAITES. NOUS EXIGEONS LEURS MISE EN LIBERTE.

NIET OVER TE SEINEN AANWIJZINGEN
INDICATIONS NON TRANSMISES

Telefoon
Téléphone

Afzender : M KONTOGIANAS CHRISTOS
Expéditeur

te 1060 BXL straat nr EDISON 49
à *rue n°*

TG 1 NL-FR (c... (Bon 15.934-75)

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Datumstempel
Timbre à date

Regie van T.T.

TELEGRAM
TELEGRAMME

Régie des T.T.

Kosten *Taxe*	BTW *TVA*

Nummer *Numéro*	Aantal woorden *Nombre de mots*	Uur van afgifte *Heure de dépot*	Dienstaanwijzingen *Indications de service*

VIA _____

Bestellen op _____
Remettre le

BETAALDE DIENSTAANWIJZINGEN _____ =
INDICATIONS DE SERVICE TAXEES

= TF _____ =

= TELEX _____ =

eventueel het oproepnummer van de geadresseerde

éventuellement numéro d'appel du destinataire

Uur van overseining
Heure de transmission

ADRES
ADRESSE

INHOUD EN ONDERTEKENING
TEXTE ET SIGNATURE

NOUS NOUS INQUIETONS DU SORT DE Mr. SARGIN ET Mr. KUTLU. 48 h. SONT DEJA PASSES, ILS NE SONT TOUJOURS PAS LIBERES. NOUS CROYONS QUE DES SEVICES LEURS ONT ETE FAITES. NOUS EXIGEONS LEURS MISE EN LIBERTE.

NIET OVER TE SEINEN AANWIJZINGEN
INDICATIONS NON TRANSMISES

Telefoon
Téléphone

Afzender : M PRAKOYLIS GEORGIOS
Expéditeur

te MONS straat nr RUE DU PEUPLE
à rue n° ~~100~~ 7270 69

TG 1 NL-FR (.. (Bon 15.934-75)

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Datumstempel
Timbre à date

Regie van T.T. **TELEGRAM** **TELEGRAMME** *Régie des T.T.*

Kosten / *Taxe* | BTW / *TVA*

Nummer / *Numéro*	Aantal woorden / *Nombre de mots*	Uur van afgifte / *Heure de dépot*	Dienstaanwijzingen / *Indications de service*

VIA _____

Bestellen op _____
Remettre le

BETAALDE DIENSTAANWIJZINGEN _____ :
INDICATIONS DE SERVICE TAXEES

= TF _____ :

= TELEX _____ :

eventueel het oproepnummer van de geadresseerde

éventuellement numéro d'appel du destinataire

Uur van overseining
Heure de transmission

ADRES
ADRESSE

INHOUD EN ONDERTEKENING
TEXTE ET SIGNATURE

NOUS NOUS INQUIETONS DU SORT DE MR SARGIN ET MR. KUTLU. 48h. SONT DEJA PASSEES, ILS NE SONT TOUJOURS PAS LIBERES. NOUS CROYONS QUE DE SEVICES LEURS ONT ETE FAITES NOUS EXIGEON MISE EN LIBERTE.

NIET OVER TE SEINEN AANWIJZINGEN
INDICATIONS NON TRANSMISES

Telefoon
Téléphone

Afzender : M Komodjeannis Panagiotis
Expéditeur

te Bruxelles straat nr 130 Av Henri Jaspar
à *rue n°*

TG 1 NL-FR (c... (Bon 15,934-75)

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Datumstempel
Timbre à date

Regie van T.T. — **TELEGRAM TELEGRAMME** — *Régie des T.T.*

Kosten *Taxe*	BTW *TVA*

Nummer *Numéro*	Aantal woorden *Nombre de mots*	Uur van afgifte *Heure de dépot*	Dienstaanwijzingen *Indications de service*

VIA _____

Bestellen op _____
Remettre le

BETAALDE DIENSTAANWIJZINGEN _____ =
INDICATIONS DE SERVICE TAXEES

= TF _____ =

= TELEX _____ =

eventueel het oproepnummer van de geadresseerde

éventuellement numéro d'appel du destinataire

Uur van overseining
Heure de transmission

ADRES
ADRESSE

INHOUD EN ONDERTEKENING
TEXTE ET SIGNATURE

NOUS NOUS INQUIETONS DU SORT DE MR. SARGIN ET MR. KUTLU. 48 h. SONT DEJA PASSES, ILS NE SONT TOUJOURS PAS LIBERES. NOUS CROYONS QUE DES SEVICES LEURS ONT ETE FAITES NOUS EXIGONS LEURS MISE EN LIBERTE.

TE SEINEN AANWIJZINGEN
S NON TRANSMISES

Telefoon
Téléphone

Afzender : M ARAITIDIS. Athanasios 2
Expéditeur

te B. X. 4 straat nr MARCEL GRUNER
à *rue n°*

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Datumstempel
Timbre à date

Regie van T.T.

TELEGRAM
TELEGRAMME

Régie des T.T.

Kosten *Taxe*	BTW *TVA*

Nummer *Numéro*	Aantal woorden *Nombre de mots*	Uur van afgifte *Heure de dépot*	Dienstaanwijzingen *Indications de service*

VIA _____

Bestellen op _____
Remettre le

BETAALDE DIENSTAANWIJZINGEN _____ =
INDICATIONS DE SERVICE TAXEES

= TF _____ =

= TELEX _____ =

eventueel het oproepnummer van de geadresseerde

éventuellement numéro d'appel du destinataire

Uur van overseining
Heure de transmission

ADRES
ADRESSE

INHOUD EN ONDERTEKENING
TEXTE ET SIGNATURE

NOUS NOUS INQUIETONS DU SORT DE MR SARGIN ET MR. KUTLU. 48h. SONT DEJA PASSEES, ILS NE SONT TOUJOURS PAS LIBERES. NOUS CROYONS QUE DE SEVICES LEURS ONT ETE FAITES NOUS EXIGEONS MISE EN LIBERTE.

NIET OVER TE SEINEN AANWIJZINGEN
INDICATIONS NON TRANSMISES

Telefoon
Téléphone

Afzender : M SAMARAS Thomas
Expéditeur

te 1030 Bruxelles straat nr Rue Brichaut 22
à *rue n°*

Saraçoğlu

TG 1 NL-FR (cm. on 15,934-75)

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Datumstempel
Timbre à date

Regie van T.T. — Régie des T.T.

TELEGRAM
TELEGRAMME

Kosten *Taxe*	BTW *TVA*

Nummer *Numéro*	Aantal woorden *Nombre de mots*	Uur van afgifte *Heure de dépot*	Dienstaanwijzingen *Indications de service*

VIA _____

Bestellen op _____
Remettre le

BETAALDE DIENSTAANWIJZINGEN _____ =
INDICATIONS DE SERVICE TAXEES

= TF _____ =

= TELEX _____ =

eventueel het oproepnummer van de geadresseerde

éventuellement numéro d'appel du destinataire

Uur van overseining
Heure de transmission

ADRES
ADRESSE

INHOUD EN ONDERTEKENING
TEXTE ET SIGNATURE

NOUS NOUS INQUIETONS DU SORT DE NR. SAGIN ET NR. KUTLU. 48h. SONT DEJA PASSEES, ILS NE SONT TOUJOURS PAS LIBERES. NOUS CROYONS QUE DE SEVICES LEURS ONT ETE FAITES NOUS EXIGEONS MISE EN LIBERTE.

NIET OVER TE SEINEN AANWIJZINGEN
INDICATIONS NON TRANSMISES

Telefoon
Téléphone

Afzender : M Tomikidis Yoan
Expéditeur

te BRX 1070 straat nr 66 Goujeons
à *rue n°*

TG 1 NL-FR (cm, on 15.934-75)

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Datumstempel
Timbre à date

Regie van T.T. **TELEGRAM** **TELEGRAMME** *Régie des T.T.*

Kosten *Taxe*	BTW *TVA*

Nummer *Numéro*	Aantal woorden *Nombre de mots*	Uur van afgifte *Heure de dépot*	Dienstaanwijzingen *Indications de service*

VIA _____

Bestellen op _____
Remettre le

BETAALDE DIENSTAANWIJZINGEN _____ :
INDICATIONS DE SERVICE TAXEES

= TF _____ :

= TELEX _____ :

eventueel het oproepnummer van de geadresseerde

éventuellement numéro d'appel du destinataire

Uur van overseining
Heure de transmission

ADRES
ADRESSE

INHOUD EN ONDERTEKENING
TEXTE ET SIGNATURE

NOUS NOUS INQUIETONS DU SORT DE Mr SARGIN ET Mr KUTLU 48h. SONT DEJA PASSES, ILS NE SONT TOUJOURS PAS LIBERES. NOUS CROYONS QUE DES SEVICES LEURS ONT ETE FAITES. NOUS EXIGEONS LEURS MISE EN LIBERTE.

NIET OVER TE SEINEN AANWIJZINGEN
INDICATIONS NON TRANSMISES

Telefoon
Téléphone

Afzender : M STRATIS Panayotis
Expéditeur

te Stokerijstraat straat nr 18
à rue n°

1600 Saint-Pieters-Leeuw

TG 1 NL-FR (cm ... on 15,934-75)

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Datumstempel
Timbre à date

Regie van T.T.

TELEGRAM
TELEGRAMME

Régie des T.T.

Kosten *Taxe*	BTW *TVA*

Nummer *Numéro*	Aantal woorden *Nombre de mots*	Uur van afgifte *Heure de dépot*	Dienstaanwijzingen *Indications de service*

VIA _____

Bestellen op _____
Remettre le

BETAALDE DIENSTAANWIJZINGEN _____ :
INDICATIONS DE SERVICE TAXEES

= TF _____ :

= TELEX _____ :

eventueel het oproepnummer van de geadresseerde

éventuellement numéro d'appel du destinataire

Uur van overseining
Heure de transmission

ADRES
ADRESSE

INHOUD EN ONDERTEKENING
TEXTE ET SIGNATURE

NOUS NOUS INQUIETONS DU SORT DE M. SARGIN ET M. KUTLU. 48 h. SONT DEJA PASSES, ILS NE SONT TOUJOURS PAS LIBERES. NOUS CROYONS QUE DES SEVICES LEURS ONT ETE FAITES. NOUS EXIGEONS LEURS MISE EN LIBERTE.

NIET OVER TE SEINEN AANWIJZINGEN
INDICATIONS NON TRANSMISES

Telefoon
Téléphone

Afzender : M CHOLIDIS GEORGIOS
Expéditeur

te Av. PACODE 36 straat nr 1210 Bxl.
à rue n°

TG 1 NL-FR (cn ion 15.934-75)

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Datumstempel
Timbre à date

Regie van T.T. **TELEGRAM** **TELEGRAMME** *Régie des T.T.*

Kosten *Taxe*	BTW *TVA*

Nummer *Numéro*	Aantal woorden *Nombre de mots*	Uur van afgifte *Heure de dépot*	Dienstaanwijzingen *Indications de service*

VIA _____

Bestellen op _____
Remettre le

BETAALDE DIENSTAANWIJZINGEN _____ :
INDICATIONS DE SERVICE TAXEES
= TF _____ :
= TELEX _____ :

eventueel het oproepnummer van de geadresseerde
éventuellement numéro d'appel du destinataire

Uur van overseining
Heure de transmission

ADRES
ADRESSE

INHOUD EN ONDERTEKENING
TEXTE ET SIGNATURE

NOUS NOUS INQUIÉTONS DU SORT DE Mr. SARGIN et Mr. LÜTLÜ. 48 h. SONT DÉJÀ PASSÉ, ILS NE SONT TOUJOURS PAS LIBERES. NOUS CROYONS QUE DES SÉVICES LEURS ONT ÉTÉ FAITES. NOUS EXIGEONS LEURS MISE EN LIBERTÉ.

NIET OVER TE SEINEN AANWIJZINGEN
INDICATIONS NON TRANSMISES

Telefoon
Téléphone

Afzender : M VOUTIRAS Donna
Expéditeur
te Bruxelles 1020 straat nr Vanderstichelen 91
à *rue n°*

TG 1 NL-FR (ci on 15,934-75)

TÜSTAV TÜRKİYE SİYASİ TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Datumstempel
Timbre à date

Regie van T.T.

TELEGRAM
TELEGRAMME

Régie des T.T.

Kosten *Taxe*	BTW *TVA*

Nummer *Numéro*	Aantal woorden *Nombre de mots*	Uur van afgifte *Heure de dépot*	Dienstaanwijzingen *Indications de service*

VIA _____

Bestellen op _____
Remettre le

BETAALDE DIENSTAANWIJZINGEN _____ =
INDICATIONS DE SERVICE TAXEES

= TF _____ =

= TELEX _____ =

eventueel het oproepnummer van de geadresseerde

éventuellement numéro d'appel du destinataire

Uur van overseining
Heure de transmission

ADRES
ADRESSE

INHOUD EN ONDERTEKENING
TEXTE ET SIGNATURE

NOUS NOUS INQUIETON DU SORT DE MR. SARGIN ET MR. KUTLU. 48h. SONT DEJA PASSEES, ILS NE SONT TOUJOURS PAS LIBERES. NOUS CROYONS QUE DES SEVICES LEURS ONT ETE FAITES. NOUS EXIGEONS MISE EN LIBERTE.

NIET OVER TE SEINEN AANWIJZINGEN
INDICATIONS NON TRANSMISES

Telefoon
Téléphone

Afzender : M
Expéditeur

FEDERATION DES COMMUNAUTES HELLENIQUES DE BELGIQUE

te
à 37, Rue de Stassart, straat nr
rue n° , 1050 Bruxelles

TG 1 NL-FR (c… bon 15.934-75)

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Datumstempel
Timbre à date

Regie van T.T. **TELEGRAM** **TELEGRAMME** *Régie des T.T.*

Kosten / *Taxe* | BTW / *TVA*

Nummer / *Numéro*	Aantal woorden / *Nombre de mots*	Uur van afgifte / *Heure de dépot*	Dienstaanwijzingen / *Indications de service*

VIA _____

Bestellen op _____
Remettre le

BETAALDE DIENSTAANWIJZINGEN _____ =
INDICATIONS DE SERVICE TAXEES
= TF _____ =
= TELEX _____ =

eventueel het oproepnummer van de geadresseerde
éventuellement numéro d'appel du destinataire

Uur van overseining
Heure de transmission

ADRES
ADRESSE

INHOUD EN ONDERTEKENING
TEXTE ET SIGNATURE

NOUS NOUS INQUIETONS DU SORT DE MR SARGIN ET KUTLU. 48 h. SONT DEJA PASSEES, ILS NE SONT TOUJOURS PAS LIBERES. NOUS CROYONS QUE DES SEVICES LEURS ONT ETE FAITES. NOUS EXIGEONS LEUR MISE EN LIBERTE IMMEDIATE.

NIET OVER TE SEINEN AANWIJZINGEN
INDICATIONS NON TRANSMISES

Telefoon
Téléphone

Afzender : M ASSOCIATION DE DROITS
Expéditeur
te BRUXELLES straat nr RUE DE LA REVISION
à 1070 rue nº 47

TG 1 NL-FR (cn. ...Bon 15.934-75)

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Datumstempel
Timbre à date

Regie van T.T.

TELEGRAM
TELEGRAMME

Régie des T.T.

Kosten *Taxe*	BTW *TVA*

Nummer *Numéro*	Aantal woorden *Nombre de mots*	Uur van afgifte *Heure de dépot*	Dienstaanwijzingen *Indications de service*

VIA DGM SAVCILIGI NUSRET DEMIRAL ANKARA/TURKEY.

BETAALDE DIENSTAANWIJZINGEN
INDICATIONS DE SERVICE TAXEES

= TF

= TELEX

ADRES
ADRESSE

Bestellen op
Remettre le

eventueel het oproepnummer van de geadresseerde

éventuellement numéro d'appel du destinataire

Uur van overseining
Heure de transmission

INHOUD EN ONDERTEKENING
TEXTE ET SIGNATURE

NOUS NOUS INQUIETONS DU SORT DE MR. SARGIN ET KUTLU. 48h. SONT DEJA PASSEES, ILS NE SONT TOUJOURS PAS LIBERES. NOUS CROYONS QUE DES SEVICES LEURS ONT ETE FAITES. NOUS EXIGEONS LEUR MISE EN LIBERTE IMMEDIATE.

NIET OVER TE SEINEN AANWIJZINGEN
INDICATIONS NON TRANSMISES

Telefoon
Téléphone

Afzender : M COMMUNAUTE HELLENIQUE DEMOCRATIQUE MONS/BORINAGE et ENVIRON.
Expéditeur

te straat nr
à rue n°

TG 1 NL-FR (cn ion 15.934-75)

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Datumstempel
Timbre à date

Regie van T.T.

TELEGRAM
TELEGRAMME

Régie des T.T.

Kosten *Taxe*	BTW *TVA*

Nummer *Numéro*	Aantal woorden *Nombre de mots*	Uur van afgifte *Heure de dépot*	Dienstaanwijzingen *Indications de service*

VIA _____

Bestellen op _____
Remettre le

BETAALDE DIENSTAANWIJZINGEN _____ :
INDICATIONS DE SERVICE TAXEES

= TF _____ :

= TELEX _____ :

eventueel het oproepnummer van de geadresseerde

éventuellement numéro d'appel du destinataire

Uur van overseining
Heure de transmission

ADRES
ADRESSE

INHOUD EN ONDERTEKENING
TEXTE ET SIGNATURE

NOUS NOUS INQUIETONS DU SORT DE Mr. SARGIN ET Mr. KUTLU. 48 h. SONT DEJA PASSES, ILS NE SONT TOUJOURS PAS LIBERES. NOUS CROYONS QUE DES SEVICES LEURS ONT ETE FAITES. NOUS EXIGEONS LEURS MISE EN LIBERTE.

NIET OVER TE SEINEN AANWIJZINGEN
INDICATIONS NON TRANSMISES

Telefoon
Téléphone

Afzender : M Commerçants Helléniques
Expéditeur te de Bruxelles straat nr Rue Suède 37
à rue n° 1070 Bruxelles

TG 1 NL-FR (c Bon 15.934-75)

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Monsieur Turgut ÖZAL
Président du gouvernement Turque.

Monsieur le Président,

Nous venons d'apprendre que le Secrétaire général du Parti communiste de Turquie, M.Haydar Kutlu, et le Secrétaire général du Parti ouvrier de Turquie, M.Nihat Sargin, ont été arrêtés alors qu'ils rentraient dans leur pays, pour y fonder légalement le Parti communiste unifié de Turquie, sous le prétexte de lois interdisant leur rentrée au pays.

En tant que représentants de Partis communistes, tous legaux en Europe, nous protestons fermement contre cette arrestation, que nous considérons comme dépassée à notre époque.

Nous nous engageons à continuer de combattre résolument, en faisant appèl à toutes les forces démocratiques, contre les arrestations et les emprisonnements abusifs tant qu'ils auront lieu en Turquie.

Votre gouvernement, qui se prétend dûment démocratique, n'a guère été convaincant en cette période pré-électorale.

Signatures :

TÜSTA
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

TELEGRAME

Bruxelles Le 18.11.87

Bas Bakan Turgut OZAL
Ankara - Turquie

Nous enquitons le vie de M.KUTLU et M.SARGIN.
48 h est passé , mais ils n'ont pas encore libre.
Il faut que vous leur liberez vite.

Parti Toude d'Iran - Belgique
Fedaian du peuple d'Iran (majoritaire) - Belgique
Les jaunesse pichgam d'Iran - Belgique
Association des Réfugies Iraniens en Belgique

REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES
REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE

Récépissé du télégramme
Ontvangstbewijs van telegram

N° 3030

pour
voor Ankara

déposé à
afgegeven te

Heure
Uur

Taxe perçue
Bedrag 940 . F

+ TVA comprise
BTW inbegrepen

18.XI.19[illegible]7

TG 41 F-NL (10) 094.462.46 (Bon 15 846-77)

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Yurt dışında politik mülteci olarak bulunan Haydar Kutlu ve Nihat Sargın 16 Kasım 1987 günü Türkiye'ye döndüler.Daha havaalanından başlamak üzere demokratik olmayan uygulamalarla karşılaştılar.Normal gözaltı süresi olarak kabul edilen 48 saat geçmiş olmasına rağmen henüz avukatlarıyla bile görüşemediler.Biz bu gözaltı süresinin kaldırılmasını ve yurt dışında yaşıyan tüm politik mültecilerin koşulsuz ülkelerine dönmelerinin yolunun açılmasını istiyoruz. Yasal ve fiili tüm engeller kaldırılmalı,Türkiye'li politik mülteciler özgürce ülkelerine dönebilmelidir.

Adı Soyadı	İmza
İlkay ALPTEKİN (DEMİR)	
Necmi DEMİR	
Sabri BAL	
Mehmet Şaban BİLGİN	
Baki Güngör	

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

FEDERATION DE CHARLEROI
DU PARTI
COMMUNISTE DE BELGIQUE

6020 CHARLEROI, le 20/11/87.
RUE JULES DESTREE, 11
☎ 071/31.35.08 - C. C. P. 000--1054717-36

Telegramme.

Au Secretariat du Ministère de l'intérieur
Ankara TURQUIE

Texte

Fédération charleroi Parti Communiste Belgique. Constate que Arrestation arbitraire, Secrétaire général Parti Communiste Turquie HAYDAR KUTLU et Secretaire général Parti ouvrier Turquie NIHAT SARGIN, est dépassé Délai 48 Heures.

Avons des Doutes sur Traitements et etats de Santés.

Exigeons liberations immediats.

Felicien Nieson.

Expedié à 11H55.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

FEDERATION LIEGEOISE DU PARTI COMMUNISTE DE BELGIQUE

102 rue St Léonard
4000 Liége
Tél:041/27 41 33
CCP:000 0286787-55

pour information

Liège, le 19 novembre 1987.

A l'attention de
Monsieur LEO TINDEMANS
Ministre aux Relations Extérieures
2, rue Quatre Bras
1000 BRUXELLES

Monsieur le Ministre,

L'arrestation, à Ankara, de Messieurs Haydar Kuthu et de Nihat Sargui, respectivement secrétaire du P.C.T. et du P.O.T., soulève l'indignation de tous les démocrates, partout dans le monde.

Personne ne peut rester insensible face à cette nouvelle atteinte aux libertés les plus élémentaires.

Aussi, nous vous demandons, Monsieur le Ministre, d'intervenir énergiquement auprès des autorités d'Ankara afin qu'elles relaxent les prisonniers.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de notre considération la plus distinguée.

Marcel BERGEN,

Secrétaire fédéral du P.C.B.

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Campagne Internationale pour la paix et la démocratie en Iran et en Irak

B.P 68
Post Ixelle 1
1050 Bruxelle

Bruxelles Le 16.11.87

Monsieur Turgut OZAL
Président de la gouvernement Turque
Turquie/Ankara

Nous venons d'apprendre que le secrétaire général du Parti Communiste de Turquie, M.Haydar KUTLU et le secrétaire général du Parti Ouvrier de Turquie ;M.Nihat SARGIN , ont été arétés alors qu'ils rentraient dans leur pays pour y fonder légalement le Parti Communiste Unite de Turqie le prétefte de lois interdisant leur rentrée au pays.

Ent tant que représentants de Campagne Internationale Pour la Paix et la Démocratie en Iran et en Irak (Regionale de Belgique) , nous protestons fermement contre cette arestation, que nous considérons comme dépassée à notre époque.

Nous nous engageons à contineur de lutter jusqu'au beut, en faisant appel à toutes les forces démocratiques contre les arrestations et les emprisonnements abusifs tant qu'ils auront lieu en Turquie.

Votre gouvernement, prétendument démocratique, n à pas été convaincant en cette période pré-électorale.

C.I.P.D.I.I
Regionale de Belgique

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Monsieur Turgut OZAL
Premier Ministre du Gouvernement Turque,

Le monde entier vient d'apprendre l'arrestation de Messieurs Haydar KUTLU, le Secrétaire Général du Parti Communiste de Turquie, et de Nihat SARGIN, le Secrétaire Général du Parti Ouvrier de Turquie; tous deux réfugiés politiques à l'exterieur de leur pays.
Cette arrestation ne repose sur d'autre motif, que leurs opinions respectives, et leur désir de s'organiser, et nous la considérons donc comme contraire au respect des droits de l'homme.
Si, la Turquie, apres ces élections anticipées, désire prendre place dans les rang des pays démocratiques d'Europe, il serait temps que son gouvernement renence aux procès d'opinions et aux arrestations abusives.
En attendant une évolution plus positive, nous protestons fermement contre ces deux arrestations.

pour l'

Signature,

ASSOCIATION BELGE DES JURISTES DEMOCRATES
BELGISCHE VERENIGING VAN DEMOCRATISCHE JURISTEN
Rue Paul Emile Janson straat 13
1050 BRUXELLES - BRUSSEL

Jean-Louis FAUCHET

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Bruxelles le 16.11.87

Monsieur Turgut OZAL
Président de la gouvernement Turque / Ankara

Nous venons d'apprendre que le secrétaire général du Parti Communiste de Turquie,M.Haydar KUTLU et le secrétaire général du Parti Ouvrier de Turquie M.Nihat SARGIN , ont été arétés alors qu'ils rentraient dans leur pays pour y fonder légalement le Parti Communiste Unitie de Turquie le prétefte de lois interdisant leur rentrée au pays.

Ent tant que représentants de Parti Toudeh d'Iran (Regionale de Belgique) , nous protestons fermement contre cette arestation , que nous considérons comme dépassée à notre époque.

Nous nous engageons à contineur de lutter jusqu'au beut; en faisant appel à toutes les forces démocratiques contre les arrestations et les emprisonnements abusifs tant qu'ils auront lieu en Turquie.

Votre gouvernement , prétendument démocratique,n à pas été convaincant en cette période pré-électorale.

Parti Toude d'Iran
Regionale de Belgique

21,Av.de Stalingrad 1000 Bruxelles
Belgique

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Association des Réfugiés
Iraniens en Belgique
(a.s.b.l)
1986

Réf:
Date: Bruxelles le 16.11.87

Monsieur Turgut OZAL
Président de la gouvernement Turque
Turquie- Ankara

Nous venons d'apprendre que le secrétaire général du Parti Communiste de Turquie, M.Haydar KUTLU et le secrétaire général du Parti Ouvrier de Turquie M.Nihat SARGIN, ont été arétés alors qu'ils rentraient dans leur pays pour y fonder légalement le Parti Communiste Unite de Turquie le prétefte de lois interdisant leur rentrée au pays.

Ent tant que représentants de Association des Réfugies Iraniens en Belgique, nous protestons fermement contre cette arestation, que nous considérons comme dépassée à notre époque.

Nous nous engageons à continueur de lutter jusqu'au beut en faisant appel à toutes les forces démocratiques contre les arrestations et les emprisonnements abusifs tant qu'ils auront lieu en Turquie.

Votre gouvernement , prétendument démocratique, n à pas été convaincant en cette période pré-électorale.

Behrouz MOSTED
Président

ASSOCIATION DES RÉFUGIÉS IRANIENS EN BELGIQUE
A. R. I.
1986

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

74 Av G Clémenceau 1070 Bruxlles _ B P 68 Poste Ixelles 1.1050 Bruxlles